

GEOGRAFÍA DE PREMIOS LITERARIOS INTERNACIONALES

**Textos para promover
la lectura en la universidad**

PRIMERA PARTE

ALICIA MARTÍNEZ LEÓN
YISEL HERRERA MARTÍNEZ



GEOGRAFÍA
DE PREMIOS LITERARIOS
INTERNACIONALES

**Textos para promover
la lectura en la universidad**

PRIMERA PARTE

ALICIA MARTÍNEZ LEÓN
YISEL HERRERA MARTÍNEZ

Diseño de carátula y composición de textos: D.I. Yunisley Bruno Díaz

Corrección: MSc. Dolores Pérez Dueñas

Dirección editorial: Dr. C. Jorge Luis León González

Sobre la presente edición:

© Editorial Universo Sur, 2017

ISBN: 978-959-257-474-8

Podrá reproducirse, de forma parcial o total, siempre que se haga de forma literal y se mencione la fuente.



Editorial: "Universo Sur".

Universidad de Cienfuegos. Carretera a Rodas, Km 3 ½.

Cuatro Caminos. Cienfuegos. Cuba.

CP: 59430

E-mail: eus@ucf.edu.cu

Dedicatoria

A Pedro Martínez (padre y abuelo), sin ser un gran lector, inculcó el amor por los libros.

A Lucas Herrera, un lector empedernido.

Agradecimientos

A las amigas de siempre y lectoras críticas: Lucía Villegas y Ángela Sarría

Prólogo

*En los libros podemos encontrar todas las emociones
y todos los valores humanos y estéticos capaces
de satisfacer los más variados intereses
y necesidades espirituales.*

Delfina García Pers

La universidad no debe ser solo aquel escenario que se encargue de difundir y de crear conocimientos en función de egresar profesionales altamente calificados, sino también de formar jóvenes poseedores de una cultura general integral con base humanista, que les permita tomar decisiones sobre su vida política y social, en correspondencia con las necesidades del país y el desarrollo humano, por lo que esta tiene que convertirse, también, en un espacio que les posibilite la asimilación de la experiencia histórico – social que ha sido acumulada por la humanidad, experiencia que en un alto grado, se encuentra depositada en las obras literarias de innumerables autores que abarcan toda la geografía universal.

A pesar de ello, se conoce que en los círculos de estudiantes universitarios, incluso de algunos profesores, la lectura de obras literarias no se ha convertido aún, en una opción preferida para cultivar la sabiduría y el disfrute; de ahí que la universidad tenga que seguir en la búsqueda de alternativas que converjan cada vez más con el proceso de formación de sus profesionales en función de lograr el noble propósito de que sus estudiantes lleguen a sentir el placer que provoca la lectura de un buen libro, además de lo que desde el punto de vista cognitivo pueda proporcionarle.

No leer priva al individuo de múltiples satisfacciones y saberes, y de la posibilidad de ponerse en contacto con una gran cantidad de textos que se han reconocido como verdaderas joyas de la literatura universal por sus incuestionables valores, entre los que se destacan muchos pertenecientes a autores de habla hispana, y de manera particular, a autores de Latinoamérica.

Por tanto, bienvenido sea este libro de dos autoras: madre e hija, que han unido sus esfuerzos para la creación de una obra que atesora en su interior información literaria y cultural de incalculables dimen-

siones, que puesta al servicio de la formación de los profesionales, podría contribuir a difundir y a promover las mejores obras escritas en nuestro idioma.

Este texto, aunque constituye una herramienta al alcance de todos aquellos que pretendan hacerla suya, tiene un destinatario preferido: los claustros que se encargan de la formación de profesores de Español–Literatura, precisamente, porque tienen la responsabilidad de egresar de la universidad, no solo un profesor-lector, sino también la de cultivar en ellos la convicción de que una de sus funciones fundamentales, una vez graduados, es la de promover la lectura de buenas obras literarias y la de cultivar en las nuevas generaciones de cubanos, desde el contexto diario del aula, o desde cualquier otro escenario escolar o extraescolar, la pasión por el mundo interior de los libros, lo que los pondrá en mejor capacidad para conocer y comprender el mundo pasado, presente y futuro.

Este libro parte de una introducción necesaria en la que se reconoce la responsabilidad de las universidades en función de la elevación de la cultura general integral de sus estudiantes y el papel que puede desempeñar la lectura de textos literarios para el logro de este fin, al tiempo que insiste en la necesidad de que los claustros universitarios sean cada vez más conscientes de cuánto pueden aportar en este sentido y cuánto deben prepararse desde el punto de vista teórico y metodológico para lograrlo.

Si de lectura se trata, valdría la pena entonces, leer lo verdaderamente bueno y con esa intención es que las autoras nos toman de la mano y nos hacen recorrer el laureado sendero por el que han transitado autores de la estatura de Miguel de Cervantes, Gabriel García Márquez, Jorge Luis Borges y Alejo Carpentier, entre muchos otros.

Información sobre los diferentes premios literarios que se otorgan a las mejores obras, escritores galardonados, nombres de las obras premiadas, países a los que pertenecen estos autores, años en los que recibieron sus premios, referencias sobre ellos, fragmentos de algunas de sus obras, muy acertadas consideraciones acerca de la promoción de la lectura, son tan solo, algunos de los donativos, que luego de un intenso y extenso trabajo investigativo, nos hacen Alicia y Yisel.

Agradezco infinitamente la decisión de concederme la oportunidad

de escribir este prólogo en el que he intentado resumir toda la magnitud y grandeza de una obra nacida desde lo más hondo de sus almas lectoras.

Al decir de A. I. Herzen: El libro es el testamento espiritual que una generación lega a otra, es el consejo del anciano moribundo dirigido al joven que empieza a vivir, es la orden del centinela que se dispone a descansar y que trasmite al que lo releva. Toda la vida del hombre se ha ido depositando gradualmente en el libro. Las tribus, los hombres, los Estados han desaparecido; pero los libros han quedado. El libro ha ido creciendo junto con la humanidad y han cristalizado en él todas las teorías que han conmovido los corazones...” , por eso, y porque leer es informarse y formarse, es desarrollar el lenguaje y con él la hondura y perspectivas de horizonte del pensamiento, es ampliar la capacidad de la razón y del juicio... como dijera Mirta Aguirre, la universidad no debe cejar en el empeño de que sus frutos se nutran con la savia, que llena de enseñanzas de la más disímil naturaleza, circula por las páginas de los libros.

Pongamos al servicio de la formación universitaria todo lo bueno y útil. El libro: Geografía de premios literarios internacionales. Textos para promover la lectura en la universidad, es algo bueno y útil.

Dr. C. Idalberto A. Pérez López, Profesor Titular

Departamento de Español

Universidad de Cienfuegos.

Introducción

*“Para saborear los libros es preciso leerlos,
no con la imaginación, sino con la experiencia”.*

José Martí

En Cuba diversos organismos e instituciones culturales y educativas han emprendido acciones dirigidas a organizar, perfeccionar y ampliar las ofertas para promover el arte y la literatura de acuerdo con las exigencias del contexto actual. Lograr una cultura general integral es una demanda social en el país.

Entre las instituciones culturales y educativas se encuentra la universidad y a esta le compete propiciar una formación inicial y permanente que asegure esa cultura general. Además, por su encargo social debe lograr el dominio de los modos de actuación que garanticen el vínculo directo con la actividad profesional. En el caso de las carreras pedagógicas esta institución debe preparar a los futuros profesionales para resolver las problemáticas de los contextos educativos, entre ellas, la promoción de la lectura que sienta las bases para ampliar el universo cultural.

La lectura como práctica sociocultural atesora el saber, por eso es de vital importancia hacer realidad el encuentro entre amigos que esperan (autores y libros) y el lector de todos los tiempos. En este sentido, el tema relacionado con la promoción de la lectura adquiere dimensión especial en la universidad, institución que debe aplicar de manera consecuente lo estipulado en el Programa Nacional por la Lectura, vigente desde 1998. Este programa traza acciones para coordinar los esfuerzos de los organismos, de las instituciones, grupos y personas que se interesen en promover el libro y la lectura.

Resulta necesario que la universidad promueva la lectura entre los jóvenes, que asuma acciones para fomentar la necesidad de leer en los futuros profesionales. Debe promover la lectura de obras de autores representativos de la literatura universal, de la literatura hispanoameri-

cana. Debe buscar vías para dar a conocer entre los lectores jóvenes, entre los futuros profesionales, por ejemplo, los resultados de los concursos, de los premios literarios y promover de esa manera la obra de los autores premiados.

Los docentes y los futuros profesionales son potenciales lectores de las obras de los autores que han alcanzado premios. Los resultados de estos eventos literarios sirven de referencia para estimular la práctica de la lectura, son una vía para acercar al lector a nombres de autores, a referencias relacionadas con estos creadores, a títulos y a obras representativas del patrimonio personal, regional y universal de las letras.

Especialistas e investigadores cubanos han abordado la temática de la promoción de la lectura desde diversas aristas. Se refieren a la aplicación de métodos y técnicas para promover autores y libros, ofrecen consideraciones sobre cómo acercar las diversas obras a los diversos lectores, algunos defienden sus criterios acerca del uso de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) con este propósito.

El docente universitario debe dominar esa teoría por lo que reporta para la formación del profesional, debe aprovechar los resultados de los eventos literarios para establecer la relación libro-lector en los diferentes espacios y los programas curriculares poseen potencialidades que permiten promocionar la lectura desde esa dirección. El docente que trabaja en la carrera Español - Literatura, desde el contexto diario del aula, desde el quehacer cotidiano, debe ser un promotor de lectura.

En muchos casos los premios internacionales han asumido nombres de autores de la literatura española, de la literatura hispanoamericana, sirvan de ejemplo: Miguel de Cervantes, Rómulo Gallegos, Juan Rulfo, Pablo Neruda, Federico García Lorca. Cada premio rinde tributo al autor y es un punto de partida para promocionar sus obras y las de los galardonados. Estos autores antes mencionados son objeto de estudio en varios programas de la disciplina Estudios Literarios de la universidad. La trayectoria de la mayoría de los premiados por instituciones culturales internacionales ha permitido que germinen nuevos

premios, nuevas obras literarias y de otras manifestaciones del arte.

Por eso, desde estos premios se ha podido ir de Cervantes al Cervantes y de este, al Don Quijote, que lleva de la mano a La lectora. El Nobel de Literatura, navega desde Europa y llega hasta el guatemalteco Miguel Ángel Asturias y a partir del Asturias se produce el encuentro con El dinosaurio, de Augusto Monterroso; con El emigrante, de Luis Felipe Lomelí y años más tarde fue posible el encontronazo con otro Luis: Luis XIV, resumido en otro Yo, que no solo le pertenece al español Juan Pedro Aparicio.

Esta vez “el yo” es propiedad de un “rey” mucho más protagónico: el lector, destinatario de un Yo, el Supremo, que comparte emociones con El señor presidente y que con Ficciones y Sobre héroes y tumbas, llega a La colmena, escucha la Conversación en La Catedral y con Los gozos y las sombras, (con y sin) Cien años de soledad, abre la puerta a El siglo de las luces, para que por siempre la lectura continúe La saga/fuga de J.B., pero ahora de muchos, muchos J. B. L¹ en la ruta de la cultura universal.

La lectura contribuye a la formación de un profesional con una cultura general integral, que en Cuba es una demanda social. No obstante, a partir de la aplicación de métodos teóricos y empíricos se constata que en la universidad de Cienfuegos, futuros profesionales de la especialidad de Español-Literatura, han leído pocas obras literarias. Esos jóvenes necesitan leer para ampliar el universo del saber y porque en el futuro deben promover la lectura en los centros donde laboren como educadores.

Es propósito del presente trabajo ofrecer informaciones que sirven de pauta para la promoción de la lectura en la universidad, las informaciones permiten el acercamiento a los diversos eventos literarios, a la geografía de diversos premios internacionales. Los autores premiados y sus obras esperan por el encuentro con nuevos lectores.

El libro está conformado por dos capítulos, el primero se dedica en lo fundamental al Premio Nobel de Literatura, centra la atención en

1 J. B. L: jóvenes buenos lectores. A la sigla que aparece en el título de la obra de Gonzalo Torrente Ballester (J.B.) se le añade otra letra.

los autores de lengua castellana que han alcanzado ese galardón, un epígrafe es para autores de nacionalidad española y otro para los premiados de América Latina.

En el segundo capítulo aparecen las informaciones relacionadas con el Premio Miguel de Cervantes. Posee una estructura similar, se dedican páginas para presentar la obra de Cervantes, hay dos epígrafes dedicados a dos áreas geográficas, en uno aparecen los galardonados españoles y en el otro, los latinoamericanos.



NAT.
MDCCC
XXXIII

OB.
MDCCC
XCVI

ALFR.
NOBEL

E. LINDBER

Capítulo I.

Obras y autores premiados. Premio Nobel de Literatura

A finales del siglo XX y principios del XXI algunas instituciones internacionales aplicaron encuestas para seleccionar los mejores libros, las mejores obras, según el criterio de los especialistas, de los críticos, de los lectores. Los resultados ofrecen valor agregado por lo que aportan los autores de esas obras a la cultura y a la formación de cualquier profesional y porque sirven de pauta para la promoción de la lectura en la universidad.

En este capítulo el lector accede a informaciones relacionadas con dos temáticas: los resultados de un análisis que parte de datos aportados por tres listas que desde Europa dan a conocer y promueven obras representativas de la literatura de varias regiones geográficas. En un segundo momento se pone en contacto también con lo que aporta el Premio Nobel de Literatura para la promoción de la lectura.

1.1 Una introducción necesaria: obras y autores para promocionar la lectura

Desde finales del siglo pasado instituciones culturales europeas mostraron interés por publicar títulos de las mejores obras, seleccionadas bajo determinados criterios. Se hace referencia a las obras incluidas en la lista de los mejores libros del siglo XX, según el diario francés *Le Monde*²; mejores novelas publicadas en español durante el siglo XX, según el periódico *El Mundo*³ y mejores libros de todos los tiempos, según el Club de Libros de Noruega. Estas instituciones promocionan de esta manera esas obras.

El diario parisino *Le Monde* y la empresa francesa, Federación Nacional de Compras de Profesionales (FNAC), en 1999 realizan un sondeo

2 *Le Monde*: periódico francés fundado por Hubert Beuve-Méry y publicado en París desde su primera edición el 19 de diciembre de 1944. Es uno de los periódicos de referencia en Francia, junto con *Le Figaro* y *Libération*. Se encuentra disponible en Internet desde el 19 de diciembre de 1995.

3 *El Mundo*: periódico español. Tiene su sede en Madrid. Se funda el 23 de octubre de 1989. También cuenta con edición abierta en Internet denominada *elmundo.es*. Se ha dedicado a la investigación periodística.

para seleccionar los mejores libros a partir de una lista conformada por 200 títulos propuestos por las librerías y por los periodistas. sometieron dicha lista a la votación de 17 000 franceses quienes dieron respuesta a la pregunta: ¿Qué libros se han quedado en su memoria? De esta manera seleccionaron los 100 mejores libros del siglo XX, pero de ellos solo tres pertenecen a autores de habla hispana: Federico García Lorca, de España; Gabriel García Márquez, de Colombia; Jorge Luis Borges, de Argentina.

También en el 2001 el periódico español El Mundo, como una acción más del Proyecto Millenium, realiza la selección de las 100 mejores novelas publicadas en español durante el siglo XX, consideraron la opinión de los críticos y de 20 000 lectores del periódico. Las obras seleccionadas pertenecen a 77 autores; de ellos 51 (66,2%) son escritores españoles y los otros 26 (33,7%) son latinoamericanos: Argentina con 5 autores; México, Cuba y Chile con 4 respectivamente; Uruguay con 3; Guatemala y Perú con 2 cada uno; Colombia y Paraguay con una representación por país.

Posteriormente, el Club del Libro de Noruega organiza en el año 2002 una propuesta realizada por escritores de 54 países, de manera tal que quedara reflejada una muestra de la literatura mundial, con libros de diferentes países, diferentes culturas y períodos de tiempo. Como resultado, la Biblioteca Mundial divulga la lista de los 100 mejores libros de la historia, escritos por ochenta y cinco hombres, once mujeres y cuatro que no tienen autor conocido.

Resulta de interés para los lectores esos resultados divulgados por instituciones internacionales. Europa (Francia, España, Noruega) realiza un sondeo para determinar qué se lee, qué se ha leído, qué títulos han dejado huellas en los lectores durante los andares de los libros, de las obras. Se dispone de una herramienta que ofrece luz para promocionar la lectura, pero esos resultados invitan a la reflexión ¿Esa muestra abarca las obras de otras latitudes geográficas, por ejemplo, el quehacer literario de América? ¿Si se le diera la posibilidad qué otros títulos incluirían los lectores de América del Sur?

En el presente trabajo se realiza el análisis de los títulos de las obras seleccionadas por cada institución y se determina cuáles pertenecen a autores de lengua castellana, qué obras aparecen en las tres listas, cuáles en dos y cuáles en una de ellas. En el caso de las que selec-

ciona el periódico español El Mundo se conforma una tabla en la que se declaran los nombres de los autores que han recibido el Premio Nobel de Literatura y/o el Premio Miguel de Cervantes y los títulos de las obras (Tabla 1).

A continuación se ofrecen resultados del análisis. De los autores de lengua castellana, solamente dos obras se incluyen en las tres nominaciones:

- Ficciones (1944): novela del argentino Jorge Luis Borges
- Cien años de soledad (1967): novela del colombiano García Márquez.

En dos de las mencionadas listas se incluye una obra, el Romancero gitano (1928), del poeta español Federico García Lorca. Es seleccionada por el Club de Libros de Noruega y por el diario francés Le Monde.

Otras tres obras están incluidas entre los 100 mejores libros de la historia, según la encuesta del Club de Libros de Noruega. Son las novelas:

- El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha (1605), de Miguel de Cervantes.
- Pedro Páramo (1955), de Juan Rulfo.
- El amor en los tiempos del cólera (1985), de Gabriel García Márquez.

Del escritor colombiano Gabriel García Márquez se promocionan cuatro obras en las tres listas conformadas en Europa: El coronel no tiene quien le escriba (1961), Cien años de soledad (1967), Crónica de una muerte anunciada (1981) y El amor en los tiempos del cólera (1985).

En el análisis se particulariza en la lista del periódico El Mundo (2001), pues incluye a autores de lengua castellana. Aparecen seis escritores con tres obras seleccionadas, cuatro son españoles: Pío Baroja, Camilo José Cela, Miguel Delibes y Francisco Umbral. Los otros autores son Mario Vargas Llosa y Gabriel García Márquez.

Las obras de Pío Baroja se titulan:

- La lucha por la vida (1904) conformada por La busca, La mala hierba, Aurora roja.

- Zalacaín el aventurero (1909).
- Las inquietudes de Shanti Andía (1911).

En esa lista se incluyen varios escritores con dos obras seleccionadas, pero solo se citan los premiados: Miguel Ángel Asturias, Rafael Sánchez, Gonzalo Torrente Ballester y Guillermo Cabrera. Hay otros doce autores galardonados con el Premio Miguel de Cervantes con una obra seleccionada⁴, entre ellos aparece el mexicano Octavio Paz, quien recibe además, el Premio Nobel de Literatura. Los títulos de las obras de todos los autores premiados se declaran en la tabla 1. Se ordenan según la cantidad de obras premiadas por autor, como regularidad se ofrecen referencias acerca de la primera obra citada en la tabla y se realiza también la selección de un fragmento de esa obra.

Tabla 1. Autores premiados y títulos de obras seleccionadas por el periódico El Mundo.

No	Autores	Títulos de las obras	País	Premios
1	Camilo José Cela	La colmena; San Camilo, 1936; La familia de Pascual Duarte.	España	Nobel de Literatura y el Cervantes
2	Mario Vargas Llosa	Conversación en La Catedral, La ciudad y los perros, Lituma en los Andes	Perú (España)	Nobel de Literatura y el Cervantes
3	Gabriel García Márquez	Cien años de soledad, Crónica de una muerte anunciada, El coronel no tiene quien le escriba	Colombia	Premio Nobel de Literatura
4	Miguel Delibes	La sombra del ciprés es alargada, Los santos inocentes y Cinco horas con Mario	España	Premio Miguel de Cervantes

4 En la lista aparecen otros dos autores cubanos con una obra seleccionada: José Lezama Lima con la novela Paradiso (1966) y Zoé Valdés (ciudadana española desde 1997) con la obra, La nada cotidiana (1995). Estos autores no recibieron los premios antes mencionados.

5	Francisco Umbral	Leyenda del César visionario, Mortal y rosa, Las ninfas.	España	Premio Miguel de Cervantes
6	Gonzalo Torrente	La saga/fuga de J. B y Los gozos y las sombras.	España	Premio Miguel de Cervantes
7	Guillermo Cabrera	La Habana para un infante difunto y Tres tristes tigres.	Cuba (R. Unido)	Premio Miguel de Cervantes
8	Rafael Sánchez	Industrias y andanzas de Alfanhuí y El Jarama.	España	Premio Miguel de Cervantes
9	Miguel Á Asturias	El señor presidente y Hombres de maíz	Guatemala	Premio Nobel de Literatura
10	Juan Marsé	La oscura historia de la prima Montse	España	Premio Miguel de Cervantes
11	Francisco Ayala	La cabeza del corde-ro	España	Premio Miguel de Cervantes
12	Alejo Carpentier	El siglo de las luces	Cuba	Premio Miguel de Cervantes
13	Ernesto Sabato	Sobre héroes y tumbas	Argentina	Premio Miguel de Cervantes
14	José Caballero	Ágata, ojo de gato	España	Premio Miguel de Cervantes
15	Juan Goytisolo	Señas de identidad	España	Premio Miguel de Cervantes
16	Augusto Roa Bastos	Yo, el Supremo	Paraguay	Premio Miguel de Cervantes
17	Ana M. Matute	Pequeño teatro	España	Premio Miguel de Cervantes
18	Jorge Edwards	Museo de cera	Chile (España)	Premio Miguel de Cervantes
19	Octavio Paz	Tiempo nublado	México	Nobel de Literatura y Miguel Cervantes

20	Juan C. Onetti	El astillero	Uruguay	Premio Miguel de Cervantes
21	Jorge Luis Borges	Ficciones	Argentina	Premio Miguel de Cervantes

Fuente: Elaboración propia a partir de listas ofrecidas en la Enciclopedia Libre Wikipedia (Fundación Wikimedia).⁵

Se han mencionado títulos de libros de autores que han recibido el reconocimiento de instituciones culturales, de especialistas, de los lectores, pero dar vida a un libro es tarea de muchos. Este debe recorrer una larga trayectoria para que llegue a manos del lector, el encargado de hacer vibrar cada una de las líneas, cada una de sus páginas. Juegan un papel protagónico en ese recorrido, el creador (novelista, dramaturgo, poeta, ensayista), el editor y las editoriales, diseñadores, correctores.

Igualmente, muchas instituciones hacen posible que nuevos libros vean la luz a partir de la política editorial y de la convocatoria a concursos, premios y otros eventos literarios. La universidad debe darle caza a cada acontecimiento editorial y a los resultados de los eventos literarios. El docente debe promocionar esos libros, esos que esperan por nuevos lectores y debe incluirlos en las actividades de promoción de lectura.

El docente que trabaja en la carrera Español- Literatura es un lector profesional y debe lograr que el futuro profesor de esta especialidad también lo sea. El lector profesional necesita de la lectura para ejercer con dignidad la labor y para ser competente en su desempeño. Debe leer y hacer leer, pues sabe que la lectura conduce al camino de la información, del conocimiento y del disfrute. Debe dar a conocer quiénes son los autores premiados por lo que aportan a la cultura universal, por lo que tributan a la literatura de cada región y a la formación de un profesional.

Además, debe darle casa a los libros en los variados espacios del contexto universitario mediante la promoción de la lectura, la que se puede

5 Lista de los 100 libros del siglo XX según el periódico Le Monde, Francia, 1999; Lista de las 100 mejores novelas publicadas en español durante el siglo XX, según el periódico español El Mundo, España, 2001; Lista de los 100 mejores libros de todos los tiempos, según el Club de Libros de Noruega (Noruega), 2002

materializar a partir de técnicas específicas abordadas por los investigadores: libro-debate, actividades demostrativas, charlas acerca de libros, tertulias de lectores, según resultados de las investigaciones, entre ellas, las tesis de maestría de Félix (2014); y Gutiérrez (2015).

En toda actividad de promoción de lectura deben darse tres condiciones: la existencia de un objeto que espera (el libro); de una persona por quien el libro espera (el lector); de un intermediario, un moderador que haga posible el encuentro afectivo y efectivo entre el libro y el lector (el promotor). En la universidad uno de los intermediarios entre el libro y el lector (el estudiante) es el docente, que es un lector profesional.

En este trabajo se ofrecen informaciones acerca de resultados de los premios literarios, se tributa así a la promoción de la lectura y a la formación del lector, puntualmente del futuro profesional de Español – Literatura. Se declara cómo se ha procedido desde el punto de vista metodológico. Ha sido un propósito proceder de la siguiente forma:

- Ofrecer informaciones acerca de los premios internacionales, aquellos en los que autores españoles, autores latinoamericanos han sido galardonados.
- Sintetizar informaciones relacionadas con los autores galardonados, mencionar otros premios recibidos, títulos de obras artísticas y de otros textos científicos.
- Seleccionar una obra de cada autor, incluir las que aparecen en las listas de las mejores obras, según criterio de instituciones culturales europeas.
- Sintetizar referencias y criterios valorativos de los especialistas e investigadores acerca de esas obras seleccionadas, mencionar las fuentes consultadas.
- Seleccionar fragmentos de esas obras, promocionar de esa manera a los autores premiados con el Nobel de Literatura y/o con el Miguel de Cervantes.
- Dejar abierta la convocatoria para que el lector profesional le dé casa y caza a las obras y realice la lectura según sus intereses, pues todas contribuyen a ampliar el universo cultural.

Se promueve la lectura porque las informaciones ofrecidas permiten acceder a las obras literarias artísticas. Las informaciones sirven de referencia para establecer la relación libro-lector, texto-lector. Esta relación se establece desde:

- Nombre del autor que da nombre a cada premio, desde los datos significativos del autor y del evento literario.
- Nombres de autores premiados, de algunos datos, premios recibidos.
- Títulos de obras premiadas y de otras obras.
- Títulos de obras literarias relacionadas con obras de otros autores.
- Títulos de ensayos que aluden a otros autores y a otras obras.
- Referencias y fragmentos de obras seleccionadas: una por autor premiado.

Resulta de interés mencionar cuáles son los premios literarios internacionales, en esta oportunidad se presentan en orden cronológico, posteriormente se especifica en cada uno de ellos, según su significación internacional y sobre todo, por lo que representan para las letras hispanas:

- Premio Nobel de Literatura (1901).
- Premio Planeta de Novela (1952).
- Premio Literario Casa de las Américas (1960).
- Premio Internacional de Novela Rómulo Gallegos (1964).
- Premio Miguel de Cervantes (1976).
- Premio Internacional Menéndez Pelayo (1987).
- Premio de Literatura Latinoamericana y del Caribe Juan Rulfo (1991).
- Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana (1992).
- Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda (2004).
- Premio Internacional de Poesía Federico García Lorca (2004).

En esta primera parte del libro se particulariza en dos de ellos, en el Premio Nobel de Literatura y en el Premio Miguel de Cervantes. El primero abre las puertas del siglo XX y los premiados representan el quehacer literario en todo el planeta. El segundo, setenta y cinco años después, inicia un nuevo ciclo en las letras y congratula a los más grandes de una importante área geográfica.

1.2 Un acercamiento al Premio Nobel de Literatura



En 1900, el primer año de la primera década del siglo XX, se crea el premio. Se debe a Alfred Bernhard Nobel (1833-1896), quien lega parte de su fortuna a la fundación que lleva su nombre. Es un inventor y químico sueco, famoso por este premio y también por la invención de la dinamita⁶. Se otorga cada año a las personas que más beneficio hayan brindado a la humanidad en relación con la física, química, medicina o fisiología, la literatura, la paz, la economía. Se plantea que no se otorga de manera póstuma, excepto si el nombramiento se realiza antes de la defunción, tampoco puede ser compartido por más de tres personas.

El laureado recibe una medalla de oro, diploma y una suma de dinero determinada por la Fundación Nobel, por ejemplo, en el año 2013 ascendió a 874 000 euros. En honor a esta personalidad, al asteroide 6032 se le denomina Nobel, un cráter de la Luna lleva su nombre y un elemento químico se designa como nobelio.

Existen, asimismo, los Premios Ig Nobel⁷, parodia estadounidense del Premio Nobel y se entregan cada año por determinados logros, esos que primero hacen reír a la gente y luego hacen pensar. Pretenden celebrar lo inusual, honrar lo imaginativo y estimular el interés por la ciencia, la medicina, la tecnología. Son organizados por la revista de humor científico *Annals of Improbable Research* (AIR), se otorgan en la Universidad de Harvard. Estos premios son verdaderos logros, con la excepción de tres de los que se otorgaron en el año 1991.

6 La dinamita fue inventada en 1866 y patentada en 1867, lo que unido a la explotación de los campos petroleros de Bakú (Azerbaiyán) le hizo ganar una gran fortuna, base del Premio Nobel.

7 Hasta el 2014 se han publicado dos libros con resultados de estos premios: *El Premio Ig Nobel* (2002) y *El Premio Ig Nobel 2* (2005), retitulado después como *El hombre que trató de clonarse*.

En relación con el Premio Ig Nobel de Literatura se citan varias de las causas por las cuales se ha otorgado el premio. En 1992 se entrega a un autor por sus 948 artículos científicos publicados entre 1981 y 1990, con una media de un artículo cada 3,9 días; en el año 1993 se otorga a un artículo de investigación médica que tiene 100 veces más autores que páginas; en el año 2001, por los esfuerzos en proteger, promover, defender diferencias entre plural y posesivo; en el año 2006 se entrega por el informe sobre la consecuencia de usar palabras largas innecesariamente.

Como se señala con anterioridad, el Premio Nobel de Literatura se encuentra entre los galardones declarados en el testamento de Alfred Nobel. Se entrega a quien haya producido una obra destacada en el campo de la literatura. La Academia Sueca selecciona al ganador y se concede en el mes de octubre de cada año.

Este siempre ha sido un premio polémico, personalidades de prestigio internacional se han referido a las omisiones de los autores reconocidos a nivel mundial. El poeta, novelista e historiador literario y miembro de la Academia Sueca de Literatura, Kjell Erik Espmark⁸, publica el libro *El Premio Nobel de Literatura. Principios que sustentan las decisiones y las evaluaciones* (1988), en esta obra hace referencia a las omisiones.

Otras personalidades se refieren también al tema: David Remnick (director de la revista *The New Yorker*); Emmanuel Carballo⁹ (escritor, crítico literario mexicano); Adolfo Castañón¹⁰ (poeta, ensayista, crítico literario mexicano). Estos especialistas mencionan autores de todas las latitudes: Marcel Proust, Vladimir Nabokov, James Joyce; Franz Kafka y Jorge Luis Borges; Julio Cortázar, Augusto Roa Bastos; Liev

8 Kjell Erik Espmark (1930): sus trabajos literarios incluyen trece volúmenes de poesía, diez novelas y una colección de historias cortas. Ha escrito monografías acerca de Harry Martinson y Thomas Tranströmer y una autobiografía. Espmark, Kjell (2008). *El premio Nobel de Literatura*. Nórdica. Libros citado por Wikipedia (2015)

9 Emmanuel Carballo (1929-2014): autor de investigaciones como *Diecinueve protagonistas de la literatura mexicana* (2005), *Protagonistas de la literatura hispanoamericana del siglo XX* (1985, 1986, 2007), *Bibliografía de la novela mexicana del siglo XX* (1988), *Historia de las letras mexicanas en el siglo XIX* (1991), *Diccionario crítico de las letras mexicanas en el siglo XIX* (2001).

10 Adolfo Castañón (1952): autor de investigaciones, entre ellas *Alfonso Reyes Ochoa, caballero de la voz errante* (1991); *El mito del editor y otros ensayos* (1993); *Tránsito de Octavio Paz* (1914-1998) y (1999).

Tolstói, Émile Zola, Henrik Ibsen, Paul Valéry, Benito Pérez Galdós, merecedores del Premio Nobel de Literatura, según sus criterios.

Esos autores antes mencionados poseen una obra sólida, la mayoría se estudia en los programas de la literatura universal, literatura española, literatura hispanoamericana, por lo tanto, estas omisiones sirven también de guía para la promoción de la lectura y para la búsqueda de los textos de esos creadores.

Es significativo, sin embargo, que dos de los galardonados hayan rechazado el Premio Nobel de Literatura. El primero es Borís Leonídovich Pasternak¹¹ (1890 - 1960), poeta y novelista ruso, se le otorgó en 1958. El otro, Jean-Paul Sartre¹² (1905- 1980), filósofo, escritor, novelista, dramaturgo, activista político, biógrafo y crítico literario francés, se le otorgó el premio en el año 1964.

Hasta el 2014 habían recibido el Premio Nobel de Literatura un total de 109 autores. Se muestra la ubicación por países: Francia (15), Estados Unidos (11), Alemania (10), Reino Unido (9), Suecia (7), Italia (6), España (5); Polonia e Irlanda con 4 cada uno; Noruega y la antigua Unión Soviética con 3 respectivamente. Hay ocho países con dos autores laureados: Chile, Dinamarca, Suiza, Grecia, Sudáfrica, Japón, China y Canadá. Otras veintidós naciones poseen un autor que ha recibido este premio. Once premiados son de lengua castellana: cinco de ellos son de España y seis de América Latina.

Seguidamente se destacan datos de esos autores, se mencionan los reconocimientos recibidos, la causa por la que recibe el premio, esta se destaca en cursiva¹³, títulos de las obras premiadas y de otras relevantes. Es intención destacar los títulos que guardan similitud con títulos de otros autores porque favorece la promoción de la lectura

11 Pasternak: conocido sobre todo por su novela *Doctor Zhivago* (1957) que se publica por primera vez en Italia. La obra está ambientada en la Primera Guerra Mundial, transcurre por la Revolución Rusa de 1917 y la posterior guerra civil de 1918-1920.

12 Sartre: la mayor contribución literaria es su trilogía *Los caminos de la libertad* (compuesta por *La edad de la razón*, *El aplazamiento* y *La muerte en el alma*). Sobresale su ensayo sobre Gustave Flaubert, titulado *El idiota de la familia*, texto relativo al autor de la novela *Madame Bovary*, examina cómo brota el deseo de escribir.

13 En cada autor se destaca en cursiva las motivaciones por las que se entrega el premio, según aparece en la Lista del Premio Nobel de Literatura de la Academia Sueca, de la Wikipedia, 2015

desde esa opción. Es escasa la información en relación con la crítica. Se selecciona una obra de cada autor y se ponen al alcance del lector fragmentos de esas obras.

En el trabajo se particulariza en los resultados de eventos literarios. El lector puede acceder a esa información que está dirigida especialmente a los docentes que trabajan en la carrera Español - Literatura y al futuro profesional de la especialidad, quienes deben realizar la selección de acuerdo con sus intereses, buscar las obras y leerlas.

1.2.1 Autores españoles galardonados con el Premio Nobel de Literatura

Son cinco los autores españoles que hasta el año 2014 habían recibido ese galardón internacional: José Echegaray (1904), Jacinto Benavente (1922), Juan Ramón Jiménez (1956), Vicente Aleixandre (1977) y Camilo José Cela (1989). Estos autores y sus obras se deben promocionar en la universidad.

José Echegaray y Eizaguirre (1832-1916)



Dramaturgo y matemático español. Miembro de la Real Academia Española, ocupó el sillón e, letra minúscula¹⁴ (1894 - 1916); fue dos veces presidente de la Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales (1894-1896) y (1901-1916) y el primer Presidente de la Sociedad Española de Física y Química. Obtiene el Premio Nobel de Literatura (1904) *por composiciones que de manera original reviven las tradiciones del drama español*.

Al abordar el género dramático se puede acudir a alguna de sus obras, se destacan títulos que se relacionan con obras de otros autores: La esposa del vengador (1874), El gladiador de Revens (1876), Bodas trágicas (1879), El gran Galeoto (1881), Los dos curiosos impertinentes (1881),

14 Los 46 miembros de número de la Real Academia Española son elegidos por cooptación por el resto de los académicos. Las plazas de académico de número se denominan sillas, tradicionalmente se han distribuido de acuerdo con las letras del alfabeto castellano, tanto mayúsculas como minúsculas.

Siempre en ridículo (1890), Mariana (1891), El hijo de Don Juan (1892), La calumnia por castigo (1897).

Se seleccionan títulos en los que aparecen dos opciones para la reflexión: Un sol que nace y un sol que muere (1876), Cómo empieza y cómo acaba (1876), Locura o santidad (1876), O locura o santidad (1877), Para tal culpa, tal pena (1877), En el pilar y en la cruz (1878), Piensa mal ¿y acertarás? (1884).

En 1907 la Academia de Ciencias crea la Medalla Echegaray y la primera de ellas se le concede a este autor. Publica obras sobre física y sobre matemáticas: Cálculo de variaciones (1858), Problemas de geometría plana (1865), Teorías modernas de la física (1867), Introducción a la geometría superior (1867, Tratado elemental de termodinámica (1868), Resolución de ecuaciones y teoría de Galois: lecciones explicadas en el Ateneo de Madrid (1897).

El gran Galeoto



Drama en tres actos, escrito en verso, aunque comienza con un diálogo en prosa. Es una exposición del autor sobre sus ideas acerca del teatro. Este drama remite a la lectura de otra obra de la literatura universal, La divina comedia, de Dante Alighieri. Su título procede del episodio de Paolo y Francesca quienes leen pasajes de la leyenda artúrica cuando se besan por primera vez. Se hace referencia a temas clásicos como el amor, pues Galeoto es el mediador entre los amores de la reina Ginebra y Lancelot¹⁵.

En la obra un joven llamado Ernesto se enfrenta a Don Julián a causa de su esposa Teodora, quien había conocido en el pasado a Enrique. Los rumores de que estos mantienen relaciones sentimentales y la muerte de Don Julián en un duelo son los ingredientes

15 Lancelot es uno de los caballeros de la Mesa Redonda. Se promueve la lectura del mito artúrico, según este Ginebra fue infiel al rey Arturo con Lancelot. Chrétien de Troyes (1135 – 1183) escribe en el siglo XII la obra Lancelot, el Caballero de la Carreta.

trágicos de la obra. El triángulo amoroso crea situaciones de tensión entre los protagonistas y la sociedad actúa como galeote al propiciar con los rumores que brote la pasión entre Ernesto y Teodora. (Fundación Wikimedia, 2015)

Fragmento

Don Julián: (Asomándose a la puerta, pero sin entrar.) Hola, Ernesto.

Ernesto: ¡Don Julián!

Don Julián: ¿Trabajando aún?... ¿Estorbo?...

Ernesto: (Levantándose.) ¡Estorbar!... ¡Por Dios, Don Julián!... Entre usted, entre usted. ¿Y Teodora? (Don Julián entra.)

Don Julián: Del Teatro Real venimos. Subió ella con mis hermanos al tercero a ver no sé qué compras de Mercedes, y yo me encaminaba hacia mi cuarto cuando vi luz en el tuyo, y me asomé a darte las buenas noches.

Ernesto: ¿Mucha gente?

Don Julián: Mucha, como siempre; y todos los amigos me preguntaron por ti. Extrañaban que no hubieses ido.

Ernesto: ¡Oh!... ¡qué interés!

Don Julián: El que tú mereces, y aún es poco. Y tú, ¿has aprovechado estas tres horas de soledad y de inspiración?

Ernesto: De soledad, sí; de inspiración, no. No vino a mí, aunque rendido y enamorado la llamaba.

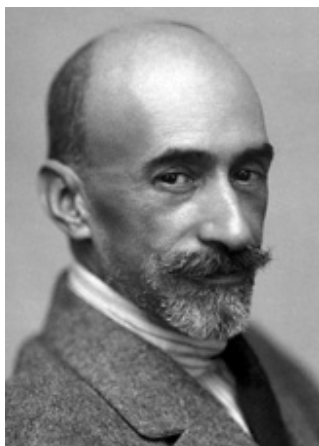
Don Julián: ¿Faltó a la cita?

Ernesto: Y no por vez primera. Pero si nada hice de provecho, hice, en cambio, un provechoso descubrimiento.

Don Julián: ¿Cuál?

Ernesto: Este: que soy un pobre diablo...pobre diablo... (Echegaray & Eizaguirre, 2002).

Jacinto Benavente y Martínez (1866-1954)



Dramaturgo español. Miembro de la Real Academia Española (1912). Recibe el Premio Nobel de Literatura (1922) *por la feliz manera en que continúa las tradiciones del drama español*. Obtiene la distinción Gran Cruz de Alfonso X el Sabio (1944). Aborda la tragedia, comedia, drama, sainete. Cultiva además la poesía, cuento, el periodismo y otras modalidades literarias.

Varios son los títulos que remiten a otros textos: Don Juan (1897), La casa de la dicha (1903), La historia de Otelo (1907), Los intereses creados (1907), La sonrisa de Gioconda (1908), El demonio fue antes ángel (1928), Cuando los hijos de Eva no son los hijos de Adán (1931), Ha llegado Don Juan (1952).

También se destacan títulos de obras en las que hay similitud con obras de la literatura infantil: El hombrecito (1903), Las cigarras hormigas (1905), La princesa bebé (1906), Abuela y nieta (1907), La copa encantada (1907), La princesa sin corazón (1907), Todos somos unos (1907), La Cenicienta (1919), Un par de botas (1924), Los niños perdidos en la selva (1944), Caperucita asusta al lobo (1953).

Otros títulos tienen puntos de contacto con diversas expresiones del arte: Comedia italiana, Teatro fantástico (1892), Teatro feminista (1898), El último minué (1909), Literatura (1931), La melodía del jazz-band (1931). Además realiza adaptaciones que sirven para promocionar la obra de otros autores: Cuento de amor (1899) que se basa en la obra Noche de reyes, de Shakespeare; El rey Lear (1911), obra homónima del autor antes citado. Acude a este recurso con otras obras de Santiago Rusiñol y de Alejandro Dumas, padre.



Esta es su obra teatral más recordada, junto con *La Malquerida* (1913). Obtiene el reconocimiento por parte de la Real Academia, de los intelectuales y del público espectador. Tuvo gran representación durante el siglo XX (1907, 1911, 1922, 1956, 1978, 1980, 1992) y también entre 2010-2012 del presente siglo. Para diseñar a sus personajes extrae los prototipos de la comedia del arte italiana¹⁶: Leandro (con la figura del galán), Polichinela y Crispín que actúa al modo arlequinesco.

Tiene puntos de contacto con la obra *El caballero de Illescas*, de Lope de Vega. Según Dámaso Alonso (1967) el parecido entre los textos es evidente, pero el autor reelabora los elementos de la obra, uno de los cambios es el desdoblamiento de Juan Tomás en dos personajes, Leandro y Crispín.

El autor quiso revivir el viejo teatro, la farsa que reunía a todas las jerarquías sociales. Al igual que la comedia del arte italiano, hace pensar, reír y estremecer de ira. Se debe tanto a la improvisación como al estudio, está dirigida a todos los públicos. En la escena IX del acto II, Crispín afirma: Mejor que crear afectos es crear intereses, expresión relacionada con el título.

Cuenta la historia de dos truhanes: Leandro y Crispín, quienes se presentan ante la hostería principal de una ciudad imaginaria del siglo XVII, aparecen bien disfrazados, uno de amo rico y el otro de criado. Obtienen cuanto desean, hacen creer que pertenecen a la más distinguida nobleza y brindan su ayuda a un poeta y a un capitán. Con los modos más impositivos consiguen que Leandro enamore a la hija del opulento Polichinela, a quien conocen en una fiesta.

16 Comedia del arte italiana: tipo de teatro popular nacido en Italia a mediados del siglo XVI, mezcla elementos del teatro del Renacimiento con tradiciones carnavalescas (máscaras y vestuario), recursos mímicos, pequeñas habilidades acrobáticas.

Los dos pícaros forman en torno suyo una red tan fuerte de intereses creados que a pesar de que todos saben de su insolvencia, nadie se atreve a negarles la ayuda necesaria. Lleno de escrúpulos, Leandro amenaza con destruir el lío que armó el astuto Crispín, pero Silvia se interpone y los salva de aquel enredo. La conclusión es acertada: los intereses son materia y como tal son efímeros. Con Crispín y Polichinela no terminaron los Crispines y Polichinelas, de los intereses creados, pues surgió el verdadero amor de Leandro y Silvia (Fundación Wikimedia, 2015).

Segundo cuadro. Escena II (Fragmento)

Colombina.- ¿Sois algún encantador, por ventura?

Crispín.-Ya me iréis conociendo. Sólo¹⁷ os diré que por algo juntó hoy el destino a gente de tan buen entendimiento, incapaz de malograrlo con vanos escrúpulos. Mi señor sabe que esta noche asistirá a la fiesta el señor Polichinela, con su hija única, la hermosa Silvia, el mejor partido de esta ciudad. Mi señor ha de enamorarla, mi señor ha de casarse con ella y mi señor sabrá pagar como corresponde los buenos oficios de doña Sirena y los vuestros también si os prestáis a favorecerle.

Colombina.-No andáis con rodeos debiera ofenderme vuestro atrevimiento.

Crispín.-El tiempo apremia y no me dio lugar a ser comedido

Colombina.-Si ha de juzgarse del amo por el criado. . .

Crispín.- No temáis. A mi amo le hallaréis el más cortés y atento caballero. Mi desvergüenza le permite a él mostrarse vergonzoso. Duras necesidades de la vida pueden obligar al más noble caballero a empleos de rufián, como a la más noble dama a bajos oficios, y esta mezcla de ruindad y nobleza en un mismo sujeto deslucen con el mundo. Habilidad es mostrar separado en dos sujetos lo que suele andar junto en uno solo. Mi señor y yo, con ser uno mismo, somos cada uno una parte del otro. ¡Si así fuera siempre! Todos llevamos en nosotros un gran señor de altivos pensamientos, capaz de todo lo grande y de todo lo bello. . . Y a su lado, el servidor humilde, el de las ruines obras, el que ha de emplearse en las bajas acciones a que obliga la vida... Todo el arte está en separarlos de tal modo que cuando caemos en alguna

bajeza podamos decir siempre; no fue mía, no fui yo, fue mi criado. En la mayor miseria de nuestra vida siempre hay algo en nosotros que quiere sentirse superior a nosotros mismos (Benavente, 2005).

Juan Ramón Jiménez (1881-1958)



Poeta español. Obtiene el Premio Nobel de Literatura (1956) *por el conjunto de su obra*. Su poesía lírica constituye un ejemplo de elevado espíritu y pureza artística. Sobresale por su obra más popular, la narración *Platero y yo* (1914).

Entre sus obras se destacan: *Rimas* (1902), *Arias tristes* (1903), *Jardines lejanos* (1904), *Elegías* (1907), *La soledad sonora* (1911), *Pastorales* (1911), *Laberinto* (1913), *Estío* (1916). El poemario *Leyenda* (1896-1956) recoge su obra poética tal como este autor quiso que se publicara (Campoamor, 2001; Pujante, 1988).

Traduce, con ayuda de Alberto Jiménez Fraud¹⁸, el *Himno a la belleza intelectual* (1915), obra del poeta romántico Percy Bysshe Shelley¹⁹; realiza la traducción de la obra *Vida de Beethoven*, del autor Romain Rolland²⁰, Premio Nobel de Literatura (1915) y con ayuda de su esposa traduce, además, 22 obras de Rabindranath Tagore²¹, Premio Nobel de Literatura (1913).

18 Alberto Jiménez Fraud (1883- 1964): profesor y pedagogo español, primer director de la Residencia de Estudiantes, centro fundado en 1910. Hasta 1939 fue uno de los principales núcleos de modernización científica y educativa de España. En el año 2007 se declara patrimonio europeo.

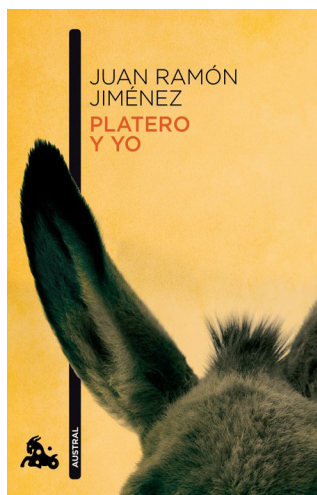
19 Percy Bysshe Shelley (1792- 1822): escritor, ensayista y poeta romántico británico. Sus obras más famosas son *Oda al viento del Oeste*, *A una alondra* y *La máscara de Anarquía*. Casado con Mary Shelley, la autora de la novela *Frankenstein*.

20 Romain Rolland (1866 - 1944): escritor francés. Escribe las biografías de Miguel Ángel (1907), Haendel (1910), Tolstói (1911), Mahatma Gandhi (1923), entre otras.

21 Rabindranath Tagore (1861- 1941): poeta, dramaturgo, músico, novelista y autor de canciones de la India, primer laureado no europeo en obtener el Premio Nobel de Literatura. Juan Ramón Jiménez y Zenobia Camprubí traducen en el 1915 del inglés al español las obras *La luna nueva* y *El jardinero*, entre otros textos.

Como homenaje al autor se crea la fundación que lleva su nombre, esta concede la máxima distinción cultural El Perejil de Plata²². Desde el año 1981 se otorga el Premio Hispanoamericano de Poesía Juan Ramón Jiménez, hasta el año 2014 lo habían recibido 26 autores²³.

Platero y yo



Narración lírica que recrea la vida y muerte del burro Platero, se le lleva al lector un retablo de imágenes poéticas que comienzan con su presentación:

Platero es pequeño, peludo, suave; tan blando por fuera, que se diría todo de algodón, que no lleva huesos. Sólo los espejos de azabache de sus ojos son duros cual dos escarabajos de cristal negro. Lo dejo suelto y se va al prado y acaricia tibiamente, rozándolas apenas, las florecillas rosas, celestes y gualdas. Lo llamo dulcemente: ¿Platero?, y viene a mí con un trotecillo alegre, que parece que se ríe en no sé qué cascabeleo ideal.

Pero Platero es ya un burro centenario y con su trotecillo alegre continúa andando por las calles de Moguer, por España, pero también por las calles habaneras, pinareñas, santiagueras, cienfuegueras. Existe el reto para el lector profesional de que continúe caminando. El Platero de Juan Ramón, sigue siendo y será, el Platero mío, tuyo y de tantos otros, en este siglo XXI y por los siglos de los siglos porque como diría Mirta Aguirre (1988):

Y por el mismo sendero

se van, a trote ligero.

Rucio de Sancho y Platero

de Juan Ramón.

22 El galardón se otorga mediante imposición de una joya-alfiler de plata de ley, con forma de ramita de perejil, lleva inscrita la leyenda de Juan Ramón, "Amor y poesía cada día".

23 Los premiados entre el 2010 y el 2014 son Francisco Ruiz Noguera, Luis Martínez-Falero, Inmaculada Pelegrín López, Benjamín León, José María Calles.

Río de cristal dormido

Río de cristal dormido
y encantado; dulce valle,
dulces riberas de álamos
blancos y de verdes sauces...

El valle tiene un ensueño
y un corazón sueña y sabe
dar con su sueño un son triste
de flautas y de cantares.

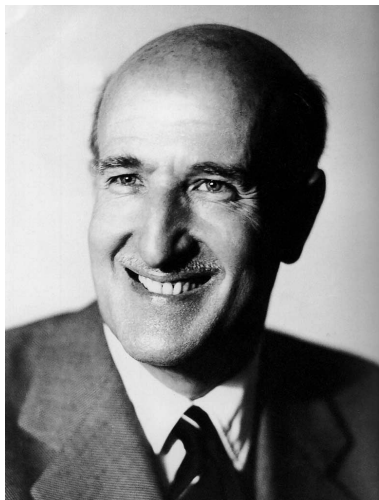
Río encantado; las ramas
soñolientas de los sauces,
en los remansos dormidos
besan los claros cristales.

Y el cielo es plácido y dulce,
un cielo bajo y flotante
que con su bruma de plata
va acariciando los árboles.

Mi corazón ha soñado
con la ribera y el valle,
y ha llegado hasta la orilla
dormida para embarcarse;
pero al pasar por la senda,
lloró de amor, con un aire
viejo, que estaba cantando
no sé quién por otro valle.

(Jiménez, 1903)

Vicente Aleixandre (1898-1984)



Poeta español. Miembro de la Real Academia Española (1950), ocupó el sillón de la letra O con mayúscula. Recibe el Premio Nacional de Literatura (1933), el Premio de la Crítica (1963 y 1969), el Premio Nobel de Literatura (1977) *por una obra de creación poética innovadora que ilustra la condición del hombre en el cosmos y en nuestra sociedad actual, a la par que representa la gran renovación, en la época de entreguerras, de las tradiciones de la poesía española.*

Es miembro de la Generación del 27. Algunas de sus obras han resultado premiadas en la modalidad poesía, La destrucción o el amor, recibe el Premio

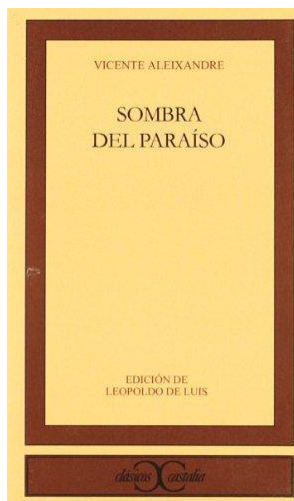
Nacional de Literatura (1933); En un vasto dominio, el Premio de la Crítica (1963); Poemas de la consumación, el Premio de la Crítica (1969). También son de su autoría, Poesía surrealista. Antología (1971); Sonido de la guerra (1971); Diálogos del conocimiento (1974); Tres poemas seudónimos (1984).

Otras obras se acercan a las preocupaciones de la poesía social. Entre los libros de esta etapa se encuentran: En la muerte de Miguel Hernández (1948) e Historia del corazón (1954). Escribe el libro de memorias titulado Los encuentros, en el que alude a figuras relevantes de la Generación del 27²⁴.

Alejandro Duque Amusco recopila y edita póstumamente varias de sus obras: Nuevos poemas varios (1987); Prosas recobradas (1987); En gran noche. Últimos poemas (1991); Álbum. Versos de juventud (con Dámaso Alonso y otros de 1993); Prosa: los encuentros. Evocaciones y pareceres. Otros apuntes para una poética (1998); Poesías completas (2001 y 2002).

24 A partir de este autor se puede promocionar la obra de otros poetas: Jorge Guillén, Pedro Salinas, Rafael Alberti, Federico García Lorca, Dámaso Alonso, Gerardo Diego, Luis Cernuda, Manuel Altolaguirre, Emilio Prados, todos de la Generación del 27.

Sombra del paraíso



Libro de poemas, escrito entre los años 1939 y 1943. Se considera su obra cumbre y supuso la consagración del autor entre los jóvenes poetas del momento. El paraíso es la propia naturaleza antes de ser mancillada por el ser humano. La voz poética añora un cosmos glorioso que perdió, llora por su propia imperfección y anhela una recuperación que parece posible.

La estética es irracionalista, la expresión se acerca a la escritura automática, aunque sin aceptarla como dogma de fe. El poeta celebra el amor como fuerza natural ingobernable, que destruye todas las limitaciones del ser humano y critica los convencionalismos con que la sociedad intenta apresarlos. El lenguaje es surrealista, abundan las imágenes telúricas, característica que se refleja desde la obra *Pasión de la tierra* (1935) (Fundación Wikimedia, 2015).

El poeta (Fragmento)

Sí, poeta: el amor y el dolor son tu reino.

Carne mortal la tuya, que, arrebatada por el espíritu,
arde en la noche o se eleva en el mediodía poderoso,
inmensa lengua profética que lamiendo los cielos
ilumina palabras que dan muerte a los hombres.

La juventud de tu corazón no es una playa
donde la mar embiste con sus espumas rotas,
dientes de amor que mordiendo los bordes de la tierra,

braman dulce a los seres.

No es ese rayo velador que súbitamente te amenaza,
iluminando un instante tu frente desnuda,
para hundirse en tus ojos e incendiarte, abrasando
los espacios con tu vida que de amor se consume.

No. Esa luz que en el mundo
no es ceniza última,
luz que nunca se abate como polvo en los labios,
eres tú, poeta, cuya mano y no luna
yo vi en los cielos una noche brillando.

Un pecho robusto que reposa atravesado por el mar
respira como la inmensa marea celeste
y abre sus brazos yacentes y toca, acaricia
los extremos límites de la tierra.

¿Entonces?

Sí, poeta; arroja este libro que pretende encerrar en sus páginas
un destello del sol, y mira a la luz cara a cara, apoyada la cabeza
en la roca,

mientras tus pies remotísimos sienten el beso postrero del poniente
y tus manos alzadas tocan dulce la luna,
y tu cabellera colgante deja estela en los astros.

(Tres poemas de “Sombra del paraíso”, de Vicente Aleixandre)

Camilo José Cela (1916-2002)



Novelista, ensayista español. Miembro de la Real Academia Española durante 45 años, ocupó el sillón Q, letra mayúscula. Recibe el Premio Sant Jordi de las Letras (1986), Premio Ramón de Carranza (1986), el Premio Príncipe de Asturias de las Letras (1987), Premio Nobel de Literatura (1989) *por la prosa rica, con una compasión moderada, forma una visión retadora de la vulnerabilidad del hombre*. Se le concede también el Premio Mariano de Cavia de Periodismo (1992), el Premio Miguel de Cervantes (1995). En 1996 se le otorga el Marquesado de Iria Flavia²⁵.

Las obras *La familia de Pascual Duarte* (1942), *La colmena* (1951) y *San Camilo*, 1936 (1969) se incluyen en la lista de las 100 mejores novelas del siglo XX, según datos de una encuesta aplicada por el periódico español *El Mundo* (2001). También la novela *La catira*. *Historias de Venezuela* recibe el Premio Crítica de Narrativa Castellana (1956) y *Mazurca para dos muertos* obtiene tres premios: el Nacional de Narrativa (1984), *La cruz de San Andrés* (1994) y el Premio Planeta (1994).

Varios títulos de novelas, de cuentos, de ensayos sirven para promocionar su obra y la de otros autores: *Nuevas andanzas y desventuras de Lazarillo de Tormes* (1944); *El molino de viento y otras novelas cortas* (1956); *Recuerdo de don Pío Baroja* (1957); *La obra literaria del pintor Solana*²⁶ (1957); *Cuatro figuras del 98: Unamuno, Valle-Inclán, Baroja y Azorín* (1961); *Diez artistas de la escuela de Mallorca* (1963); *Lectura del Quijote* (1981), *Los caprichos de Francisco de Goya* (1989).

Entre sus últimas novelas están: *Cristo versus Arizona* (1988), *El asesinato del perdedor* (1994), *Madera de boj* (1999). Ejemplos de novelas cortas, cuentos, fábulas: *Torerías* (1991), *La sima de las penúltimas*

25 El Marquesado de Iria Flavia: título nobiliario español creado por el rey Juan Carlos I el 17 de mayo de 1996 a favor de Camilo José Cela, por su cultivo de la lengua castellana y su extraordinaria colaboración literaria. Su denominación hace referencia a la localidad de Iria Flavia, en la provincia de La Coruña.

26 José Gutiérrez Solana (1886-1945): pintor, grabador y escritor expresionista español. Sus escritos más importantes son *Madrid: escenas y costumbres* (1913 y 1918), *La España negra* (1920), *Madrid callejero* (1923) y *Dos pueblos de Castilla* (1925). Escribe una novela, *Florencio Cornejo* (1926).

inocencias (1993), La dama pájara y otros cuentos (1994), Historias familiares (1999), Cuaderno de El Espinar. Doce mujeres con flores en la cabeza (2002).

Escribe libros de viaje, entre ellos: Viaje a la Alcarria (1948), Vagabundo por Castilla (1955), Viaje al Pirineo de Lérida (1965), Barcelona. Calidoscopio callejero, marítimo y campestre de Camilo José Cela para el Reino y Ultramar (1970), Nuevo viaje a la Alcarria (1986), Galicia (1990).

Se citan títulos de obras de teatro: María Sabina²⁷ (1967), ópera con un oratorio dividido en 1 pregón (que se repite) y 5 melopeas; Homenaje a El Bosco, I. El carro de heno o el inventor de la guillotina (1969); Homenaje a El Bosco, II. La extracción de la piedra de la locura o la invención del garrote vil (1999).

Este autor escribe además La cucaña, I. Memorias de Camilo José Cela. La rosa (1959) y La cucaña, II. Memorias de Camilo José Cela. Memorias, entendimientos y voluntades (1993). Se destacan textos de lexicografía: Diccionario secreto. Tomo 1 (1968), Tomo 2 (1971); Enciclopedia del erotismo (1976); Diccionario geográfico popular de España (1998) (Aznar, 2004; García Marquina, 2005; Suárez, 2002).

La colmena



Está incluida en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según el periódico español El Mundo (2001). La crítica especializada la considera como la mejor novela española del siglo XX. Se publica en Buenos Aires en 1951 y estuvo censurada en España a causa de sus pasajes eróticos, alusiones al sexo, ambiente homosexual y carcelario. En el año 1982 es llevada al cine bajo la dirección de Mario Camus y Cela participa como guionista y como actor.

Cuenta retazos de historias de los múltiples personajes (unos trescientos) que viven en el Madrid de los primeros años del franquismo. El marco

27 La obra se inspira en María Sabina Magdalena García (1894 - 1985), una curandera y chamán de la etnia indígena mazateca del estado de Oaxaca en México.

espacio-temporal es preciso: Madrid en unos días del año 1943, en plena posguerra, todo transcurre durante tres días y espacialmente, en esa ciudad. Es una crónica amarga de un tiempo amargo y el principal protagonista es el miedo.

Sus cientos de personajes representan a la clase media baja, pequeña burguesía, gentes en situación inestable, con un futuro incierto; apenas hay representantes de clases más acomodadas, de la clase obrera o sectores marginados. El narrador se limita a mostrar, a describir desde fuera, sin penetrar en el mundo interior de los personajes. Otras veces adopta una actitud omnisciente y comenta irónicamente algunas actitudes.

En su estructura externa está compuesta por seis capítulos y un epílogo. Cada uno consta de secuencias de corta extensión, desarrollan episodios que se mezclan unos con otros, ocurren simultáneamente y de esta manera el argumento se rompe en multitud de pequeñas anécdotas y la suma de todas conforma un conjunto de vidas cruzadas, como las celdas de una colmena. La prosa contiene paralelismos, efectos rítmicos, repeticiones. Predomina el tono cortado, brusco y directo.

Tiene influencias de novelistas anteriores a la Guerra Civil como Pío Baroja, Valle-Inclán. Toma de la novela picaresca la moral de la supervivencia y la visión social dominada por la insolidaridad. El tratamiento del sexo la pone en contacto con el Libro de buen amor, de Juan Ruiz (Arcipreste de Hita) y con La Celestina, de Fernando de Rojas.

La visión humorística de la vida enlaza con la obra de los autores Ramón Gómez de la Serna²⁸ y Wenceslao Fernández Flórez²⁹.

28 Ramón Gómez de la Serna (1888-1963): escritor y periodista español, inventor del género literario greguería (textos breves semejantes a aforismos). Obras: Greguerías (1917), Flor de greguerías (1933), Total de greguerías (1955), El chalet de las rosas (1923), El torero Caracho (1926), El caballero del hongo gris (1928).

29 Wenceslao Fernández Flórez (1885-1964): escritor y periodista español. Varias obras han sido adaptadas al cine: El hombre que se quiso matar (1929), la adapta Rafael Gil; El malvado Carabel (1931), adaptada por Edgar Neville, por Fernando Fernán Gómez y por Rafael

Incorpora técnicas renovadoras de la novela occidental, de la generación perdida norteamericana, del realismo crítico. La complejidad estructural es similar a la obra de Joyce³⁰, Proust³¹, Thomas Mann³²; actualiza motivos de la tradición literaria española (Fundación Wikimedia, 2015).

Capítulo uno (Fragmento)

... Para doña Rosa, el mundo es su Café, y alrededor de su Café, todo lo demás. Hay quien dice que a doña Rosa le brillan los ojillos cuando viene la primavera y las muchachas empiezan a andar de manga corta. Yo creo que todo eso son habladorías: doña Rosa no hubiera soltado jamás un buen amadeo de plata por nada de este mundo. Ni con primavera ni sin ella. A doña Rosa lo que le gusta es arrastrar sus arrobos, sin más ni más, por entre las mesas. Fuma tabaco de noventa, cuando está a solas, y bebe ojén, buenas copas de ojén, desde que se levanta hasta que se acuesta. Después tose y sonríe. Cuando está de buenas, se sienta en la cocina, en una banqueta baja, y lee novelas y folletines, cuanto más sangrientos, mejor: todo alimenta. Entonces le gasta bromas a la gente y les cuenta el crimen de la calle de Bordadores o el del expreso de Andalucía.

-El padre de Navarrete, que era amigo del general don Miguel Primo de Rivera, lo fue a ver, se plantó de rodillas y le dijo: "Mi general, indulte usted a mi hijo, por amor de Dios"; y don Miguel, aunque tenía un corazón de oro, le respondió: "Me es imposible, amigo Navarrete; su hijo tiene que expiar sus culpas en el garrote".

Baledón; El bosque animado (1943), por José Neches, por José Luis Cuerda, por Ángel de la Cruz y Manolo Gómez.

30 James Joyce (1882-1941): escritor irlandés, reconocido por su obra maestra, *Ulises* (1922) y por su novela *Retrato del artista adolescente* (1916).

31 Marcel Proust (1871- 1922): novelista, ensayista y crítico francés. Su novela *En busca del tiempo perdido*, es representativa de la literatura del siglo XX. Está compuesta por siete partes que fueron publicadas entre 1913-1927.

32 Thomas Mann (1875-1955): escritor alemán nacionalizado estadounidense. Su obra más conocida es la novela *La montaña mágica*. Recibe el Premio Nobel de literatura (1929) principalmente por su novela, *Los Buddenbrook*. Decadencia de una familia (1901).

-“¡Qué tíos! -piensa-, ¡hay que tener riñones!” Doña Rosa tiene la cara llena de manchas, parece que está siempre mudando la piel como un lagarto. Cuando está pensativa, se distrae y se saca virutas de la cara, largas a veces como tiras de serpentinas. Después vuelve a la realidad y se pasea otra vez, para arriba y para abajo, sonriendo a los clientes, a los que odia en el fondo, con sus dienteillos renegridos, llenos de basura.

Don Leonardo Meléndez debe seis mil duros a Segundo Segura, el limpia. El limpia, que es un grullo, que es igual que un grullo raquíptico y entumecido, estuvo ahorrando durante un montón de años para después prestárselo todo a don Leonardo. Le está bien empleado lo que le pasa. Don Leonardo es un punto que vive del sable y de planear negocios que después nunca salen. No es que salgan mal, no; es que, simplemente, no salen, ni bien ni mal. Don Leonardo lleva unas corbatas muy lucidas y se da fijador en el pelo, un fijador muy perfumado que huele desde lejos. Tiene aires de gran señor y un aplomo inmenso, un aplomo de hombre muy corrido (...) Don Leonardo es un hombre culto, un hombre que denota saber muchas cosas. Juega siempre un par de partiditas de damas y no bebe nunca más que café con leche. A los de las mesas próximas que ve fumando tabaco rubio les dice, muy fino: “¿Me da usted un papel de fumar? Quisiera liar un pitillo de picadura, pero me encuentro sin papel”. Entonces el otro se confía: “No, no gasto. Si quiere usted un pitillo hecho...” Don Leonardo pone un gesto ambiguo y tarda unos segundos en responder: “Bueno, fumaremos rubio por variar. A mí la hebra no me gusta mucho, créame usted”. A veces el de al lado le dice no más que “no, papel no tengo, siento no poder complacerle”, y entonces don Leonardo se queda sin fumar. (Cela, 2013)

1.2.2. Autores latinoamericanos galardonados con el Premio Nobel de Literatura

Otros autores que reciben el Nobel de Literatura pertenecen a América Latina: Gabriela Mistral (1945) y Pablo Neruda (1971), de Chile; Miguel Ángel Asturias (1967), de Guatemala; Gabriel García Márquez (1982), de Colombia; Octavio Paz (1990), de México; Mario Vargas Llosa (2010), de Perú. Algunos de los autores se incluyen en los programas curriculares de la carrera. La obra de todos ha de ser promocionada entre los futuros profesionales.

Gabriela Mistral (1889- 1957)



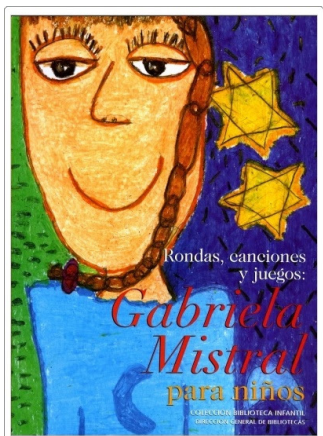
Poetisa, diplomática y pedagoga chilena. Primera representante de América Latina que obtiene el Premio Nobel de Literatura (1945), se le otorga *por su obra lírica que, inspirada en poderosas emociones, ha convertido su nombre en un símbolo de las aspiraciones idealistas de todo el mundo latinoamericano*. Obtiene el Premio Nacional de Literatura (1951). En el año 2010 La Real Academia Española publica una edición conmemorativa titulada Gabriela Mistral. En verso y prosa.

Se mencionan algunas de sus obras: *Desolación* (1922), *Lecturas para mujeres* (1923), *Ternura* (1924), *Tala* (1938), *Recados, contando a Chile* (1957). Se realiza la edición póstuma de sus poemas inéditos, se titula *Almácigo* (2008) y del epistolario con Doris Dana, lleva por título *Niña errante* (2009). Algunos poemas han sido musicalizados, uno de ellos es *Amado, apresura el paso* (1995), álbum del cantautor chileno Ángel Parra³³.

En su honor existió el Premio Gabriela Mistral o Premio Interamericano de Cultura Gabriela Mistral, instituido en 1948 por la Organización de los Estados Americanos, pero otorgado por primera vez en 1984 y lo recibe en ese año Ernesto Sabato, Premio Miguel de Cervantes (1984). El último se entrega en el año 2000 al escritor peruano Antonio Cisneros.³⁴

33 Ángel Parra: este cantautor tiene diferentes trabajos realizados con otros escritores: *Arte de pájaros* (1966) lo produce con Pablo Neruda; *Chile de arriba abajo* (1968) con el escritor Manuel Rojas; *La travesía de Colón* (1991), con el español Ramón Chao; *Pisagua* (1973) se basa en la novela *La semilla en la arena* (1957), de Volodia Teitelboim.

34 Antonio Cisneros (1942 – 2012): reconocido poeta peruano. Integrante de la llamada Generación del 60. Su obra *Canto ceremonial contra un oso hormiguero* obtiene el Premio Casa de las Américas (1968) y *Crónicas del Niño Jesús de Chilca* recibe el Premio Latinoamericano de Poesía Rubén Darío (1981). Recibe el Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda (2010).



La primera edición se subtituló *Canciones para niños*, pero en el año en que recibe el Premio Nobel de Literatura (1945) la autora le añade nuevas secciones a la edición original. Es su segundo poemario, está conformado por una veintena de poemas, rondas infantiles, canciones de cunas y jugarretas. Es una muestra de la canción de cuna, como género representa un coloquio diurno y nocturno de la madre con su hijo. En cuanto al sentido, con los poemas y canciones la madre se hace también un regalo a sí misma y al niño, aun-

que no siempre este puede entender, le resulta agradable. En relación con la función, expresa el gusto por los arrullos de la infancia y están a disposición de otras mujeres.

Los poemas del libro, como toda poesía, constituyen una forma de expresión imaginaria a través de la cual el poeta sueña y ensueña. Al asumir las palabras, el canto de la madre recordada, se convierte también en su propia madre y en el canto de su madre. (Ostria, 2010)

Dame la mano

Dame la mano y danzaremos;
dame la mano y me amarás,
como una sola flor seremos,
como una flor y nada más.
El mismo verso cantaremos,
al mismo paso bailarás.
Como una espiga ondularemos.
Como una espiga y nada más.
Te llamas Rosa y yo Esperanza,

pero tu nombre olvidarás,
porque seremos una danza
en la colina y nada más. (Mistral, 1924)

Miguel Ángel Asturias (1889-1974)



Escritor guatemalteco. Recibe el Premio Nobel de Literatura (1967) *por logros literarios vivos, arraigados en los rasgos nacionales y tradiciones de los pueblos indígenas de América Latina*. Obtiene el Premio Lenin de la Paz de la Unión Soviética (1965).

Escribe novelas, cuentos, poesías, ensayos. Sus obras *El señor presidente* (1946) y *Hombres de maíz* (1949) se incluyen en la lista de las 100 mejores novelas del siglo XX, según el periódico español *El Mundo* (2001).

Se destacan otras de sus obras: *Leyendas de Guatemala* (1930); conforman su trilogía bananera las novelas: *Viento fuerte* (1950), *El Papa verde* (1954) y *Los ojos de los enterrados* (1960). Escribe, además, *Cuentos y leyendas* (1965); *América, fábula de fábulas* (1972); *Viernes de dolores*³⁵ (1972) que es su última novela. Traduce la obra *Popol Vuh*³⁶ en 1927 junto a José María González de Mendoza.

Varios textos poéticos son de su autoría: *Sonetos* (1936); *Con el rehen en los dientes: canto a Francia* (1942); *Poesía: Sien de alondra* (1949); *Ejercicios poéticos en forma de sonetos sobre temas de Horacio* (1951); *Alto es el Sur: canto a la Argentina* (1952); *Bolívar: canto al Libertador* (1955). Escribe también libretos para algunas óperas: *Imágenes de Nacimiento* (1935); *Emulo Lipolidón: fantomima* (1935).

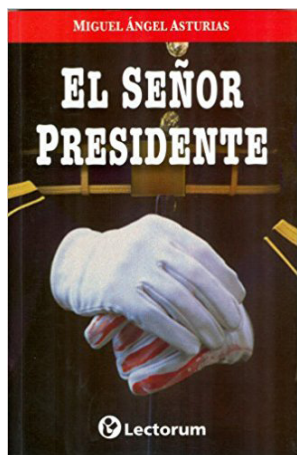
35 Describe la organización del Honorable Comité de Huelga de Dolores o Desfile bufo, tradicional manifestación que realizan los estudiantes de la Universidad de San Carlos, de Guatemala.

36 *Popol Vuh*: recopilación de narraciones míticas, legendarias e históricas del pueblo k'iche', el pueblo maya guatemalteco. Está compuesto por relatos que tratan de explicar el origen del mundo, de la civilización, de diversos fenómenos que ocurren en la naturaleza.

Algunas obras se publican póstumamente: El hombre que lo tenía todo, todo, todo; La leyenda del sombrero; La leyenda del tesoro del lugar florido (1981), Viajes, ensayos y fantasías (1981), El árbol de la cruz (1993).

Desde el año 1988 existe el Premio Nacional de Literatura Miguel Ángel Asturias. Se otorga por el conjunto de la producción de un autor o autora, en consideración a su calidad y por el aporte al desarrollo de la literatura guatemalteca. Hasta el 2014 se había entregado a 26 autores, once se destacan en poesía, nueve en narrativa³⁷ y uno en dramaturgia.

El señor presidente



Está incluida en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según el periódico español El Mundo (2001). Aunque en la novela no se nombra, el dictador tiene similitudes con Manuel Estrada Cabrera. Describe la brutalidad y la opresión social, muestra la miseria en Guatemala, mediante procedimientos grotescos y burlescos. El libro ha sido considerado como un estudio del miedo, examina la forma en que el mal se extiende hacia abajo desde un poderoso líder político, cómo recorre las calles y está en las casas de los ciudadanos.

La novela se divide en tres partes y posee 41 capítulos. Cada parte aparece con una singular calendarización. La primera cubre los días 21, 22 y 23 de abril; la segunda transcurre entre el 24 y el 27 de abril; la tercera se desarrolla, tal como dice el texto, en un tiempo indeterminado y resulta casi poético: semanas, meses, años. Todo empieza en El portal del señor, en ese lugar se mantienen los pordioseros.

37 En 1997 recibe el premio Augusto Monterroso, autor de *El dinosaurio* (Incluido en Obras completas y otros cuentos) de 1959: Cuando despertó, el dinosaurio todavía estaba allí; ese era el microrrelato más breve hasta que aparece *El emigrante* (2005) del mexicano Luis Felipe Lomelí: _ ¿Olvida usted algo? _ ¡Ojalá! En el 2006 el español Juan Pedro Aparicio escribe uno más corto: *Luis XIV*: Yo, conformado por una palabra.

Entre los pordioseros estaba el Pelele, a quien le decían el idiota, se irritaba cada vez que decían la palabra “madre”. Una vez el general Parrales le grita esa palabra, el Pelele furioso lo mata y después huye. La policía llega al lugar y se lleva a los pordioseros, estos son obligados a inculpar a Eusebio Canales por el asesinato, pero El Mosco se niega a testificar y es asesinado por el Auditor.

El Presidente aprovecha esta situación para eliminar a dos declarados enemigos: coronel Canales y licenciado Abel Carvajal. Mediante un tinglado de falsos testigos, los obliga a jurar que fueron los asesinos, comienza la persecución de los inocentes. Facilita la fuga de los inculpadados para darles una falsa esperanza. Le ordena a Cara de Ángel que convenza y ayude a escapar al coronel, cuando llega la casa encuentra a Camila, la hija de Canales y se enamora de ella.

Un brujo le aconseja a Camila que se case con Cara de Ángel para aliviar un poco su soledad y así lo hace, con el tiempo se acercan más sentimentalmente. El Presidente es el padrino de la boda, razón por la que su padre de la muchacha se suicida. Posteriormente el Presidente los invita a una fiesta y allí son avergonzados.

Cara de Ángel va a una cantina, encuentra a un norteamericano y a unos partidarios del Presidente. Cuando sale, un ministro lo lleva ante el Presidente, este le cuenta que Estados Unidos quiere retirar la ayuda económica y por lo tanto, le orienta ir a Washington para arreglar la situación.

Le cuenta a Camila lo del viaje, según el plan al llegar a los Estados Unidos se enfermaría y después la mandaría a buscar, pero al llegar al puerto ve a Farfán y a otros personajes que lo golpean, lo llevan a una cárcel y lo torturan. Pasa el tiempo y Camila se preocupa, llama a la embajada y le mienten acerca de su esposo, quiere sacar el pasaporte, pero se lo niegan. Días después da a luz al hijo que esperaba. Al final le informan a Cara de Ángel por qué está encarcelado: el Presidente se había enamorado de Camila, él cree esta mentira y después muere (Fundacion Wikimedia, 2015).

Fragmentos

Los pordioseros se arrastraban por las cocinas del mercado, perdidos en la sombra de la Catedral helada, de paso hacia la Plaza de Armas, a lo largo de calles tan anchas como mares, en la ciudad que se iba quedando atrás íngrima y sola. La noche los reunía al mismo tiempo que a las estrellas. Se juntaban a dormir en el Portal del Señor sin más lazo común que la miseria, maldiciendo unos de otros, insultándose a regañadientes con tirria de enemigos que se buscan pleito, riñendo muchas veces a codazos y algunas con tierra y todo, revolcones en los que, tras escupirse, rabiosos, se mordían.

(...)

Una aldea vino, anduvo por allí y se fue por allá, una aldea al parecer deshabitada, una aldea de casas de alfeñique en tuza de milperíos secos entre iglesia y cementerio. ¡Que la fe que construyó a la iglesia sea mi fe, la iglesia y el cementerio; no quedaron vivos más que la fe y los muertos! Pero la alegría del que se va alejando se le empañó en los ojos. Aquella tierra de asidua primavera era su tierra, su ternura, su madre, y por mucho que resucitara al ir dejando atrás aquellas aldeas, siempre estaría muerto entre los vivos, eclipsado entre los hombres de los otros países por la presencia invisible de sus árboles en cruz y de sus piedras para tumbas.

(...)

Las tumbas no besan a los muertos, ella no lo debía besar; en cambio, los oprimen mucho, mucho, como ella lo estaba haciendo. Son camisas de fuerza y de cariño que los obligan a soportar quietos, inmóviles, las cosquillas de los gusanos, los ardores de la descomposición. Apenas aumentó la luz incierta de la rendija un incierto afán cada mil años. Las sombras, perseguidas por el claror que iba subiendo, ganaban los muros paulatinamente como alacranes. Eran los muros de hueso...Huesos tatuados por dibujos obscenos. Niña Fedina cerró los ojos-las tumbas son oscuras por dentro-y no dijo palabra ni quiso quejido-las tumbas son calladas por fuera.

Pablo Neruda (1904 -1973)



Poeta chileno. Recibe el Premio Nacional de Literatura (1945), el Premio Nobel de Literatura (1971) *por una poesía que con la acción de una fuerza elemental da vida al destino y a los sueños de un continente*. Obtiene el Premio Internacional de la Paz (1950) por su poema *Que despierte el leñador*. En el año 2004, en el centenario de su nacimiento, se crea el Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda³⁸ y la Real Academia Española publica después una edición conmemorativa que se titula *Pablo Neruda. Antología General*.

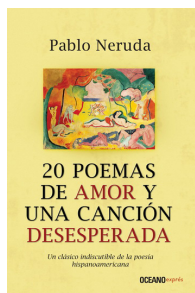
Su obra es vasta, se mencionan algunos títulos: *Veinte poemas de amor y una canción desesperada* (1924), *Residencia en la tierra* (1931), *España en el corazón: himno a las glorias del pueblo en la guerra* (1937), *Canto general* (1950), *Cien sonetos de amor* (1959), *Canción de gesta* (1960), *El habitante y su esperanza* (Novela), *Memorial de Isla Negra* (1964), *Geografía de Pablo Neruda* (1973), que son unas glosas autógrafas.

De sus publicaciones póstumas se seleccionan: *Confieso que he vivido*. *Memorias* (1974), *Libro de las preguntas* (1974), *Cartas de amor de Pablo Neruda* (1975), *Cartas a Laura* (1978), *Poesías escogidas* (1980), *Pablo Neruda. Yo respondo con mi obra: conferencias, discursos, cartas, declaraciones* (2004).

Confieso que he vivido, obra póstuma, recoge sus memorias, reúne sus impresiones casi hasta el momento de la muerte, alude a los fumadores de opio en Tailandia, a la Birmania dominada por los ingleses, a las experiencias con mujeres, conversaciones con Ernesto Che Guevara, sus viajes a México, a la URSS, al consulado en España durante la Segunda República Española, a su labor tras el estallido de la Guerra Civil Española. También la obra rememora el golpe de Estado de Augusto Pinochet (1973). Neruda condena el suceso y recuerda con dolor la figura de su amigo, el presidente chileno Salvador Allende. Doce días después ocurre la muerte del poeta.

38 Han recibido este premio: José Emilio Pacheco (2004), Juan Gelman (2005), Carlos Belli (2006), Fina García Marruz (2007), Carmen Berenguer (2008), Ernesto Cardenal (2009), Antonio Alfonso Cisneros (2010), Óscar Hahn (2011), Nicanor Parra (2012), José Kozar (2013), Reina María Rodríguez (2014).

Veinte poemas de amor y una canción desesperada



Una de las obras literarias de mayor renombre del siglo XX en lengua española, su autor alcanza la fama con apenas 19 años de edad. Representa una evolución de su poética que trata de salirse de los moldes del posmodernismo reflejado en su primer libro titulado *Crepusculario* (1923).

Es un libro de amor, está integrado por veinte poemas que aparecen numerados y *La canción desesperada*, el único que posee título. Aunque esté basado en experiencias reales no se dirige a una sola amante, el poeta mezcla en sus versos características físicas de varias mujeres y crea la imagen de la amada irreal, representa así una idea poética de su objeto amoroso.

Temas y motivos:

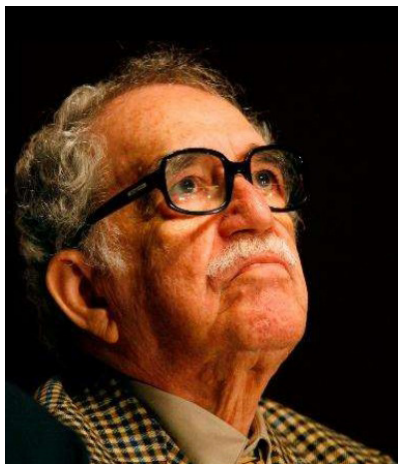
- El amor: sentimiento que aparece de dos formas, de manera física y sexual, situado en un tiempo pasado y un sentimiento impreciso teñido de melancolía.
- El amante: aparece como un narrador en primera persona, se representa como un ser movido por un ansia imposible de satisfacer.
- La amada: suele ser el receptor lejano de los poemas y a lo largo del libro se va configurando de diferentes maneras.
- La tristeza: tanto la de los protagonistas o la de los ambientes se convierte en melancolía cuando se trata de recordar el amor perdido.
- La naturaleza: evoca sentimientos, usa símbolos como el mar, el viento, árboles y hojas, el firmamento crepuscular o nocturno.
- La voz, el canto y la poesía: se hace patente al caracterizar a la amada por su ausencia, la voz se adjetiva sutilmente.
- El cuerpo humano: se hace énfasis en las emociones despertadas por los ojos y los labios; alaba el cuerpo íntimo y el acto sexual, causó controversia al ser publicada.

Desde el punto de vista formal un núcleo importante de poemas responde a una métrica regular, se destaca el uso del verso alejandrino. En otros, esta regularidad se rompe con libertad, sin renunciar a una elaboración que tiene presente valores de la tradición y aspectos de la poesía contemporánea. (Fundación Wikimedia, 2015)

Poema 15

Me gustas cuando callas porque estás como ausente,
y me oyes desde lejos, y mi voz no te toca.
Parece que los ojos se te hubieran volado
y parece que un beso te cerrara la boca.
Como todas las cosas están llenas de mi alma
emerges de las cosas, llena del alma mía.
Mariposa de sueño, te pareces a mi alma,
y te pareces a la palabra melancolía.
Me gustas cuando callas y estás como distante.
Y estás como quejándote, mariposa en arrullo.
Y me oyes desde lejos, y mi voz no te alcanza:
déjame que me calle con el silencio tuyo.
Déjame que te hable también con tu silencio
claro como una lámpara, simple como un anillo.
Eres como la noche, callada y constelada.
Tu silencio es de estrella, tan lejano y sencillo.
Me gustas cuando callas porque estás como ausente.
Distante y dolorosa como si hubieras muerto.
Una palabra entonces, una sonrisa, bastan.
Y estoy alegre, alegre de que no sea cierto. (Neruda, 1924)

Gabriel García Márquez (1927- 2014)



Novelista, cuentista, ensayista colombiano. Recibe el Premio Rómulo Gallegos (1972), el Premio Nobel de Literatura (1982), *por sus novelas e historias cortas, en las que lo fantástico y lo real son combinados en un tranquilo mundo de imaginación rica, reflejan la vida y conflictos de un continente*; Premio Internacional del Libro Latino³⁹; Premio Jorge Dimitrov por la Paz (1979).

Las obras Cien años de soledad (1967), El coronel no tiene quien le escriba (1961) y Crónica de una muerte anunciada (1981) se incluyen en la lista de 100 mejores obras del siglo XX, según el periódico español El Mundo (2001). En los 100 mejores libros, del Club de Libros de Noruega, aparece El amor en los tiempos del cólera (1985).

La mala hora (1961) recibe el Premio de la Novela ESSO. Entre otras obras narrativas están las novelas La hojarasca (1955), El otoño del patriarca (1975), El general en su laberinto (1989), Del amor y otros demonios (1994), Memoria de mis putas tristes⁴⁰ (2004). De sus libros de cuentos se mencionan: Los funerales de la Mamá Grande (1962); La increíble y triste historia de la cándida Eréndira y de su abuela desalmada (1972); Ojos de perro azul (1972); Doce cuentos peregrinos (1992), compendio escrito en dieciocho años.

39 Premios Internacionales del Libro Latino. Reconocen a autores latinos en lengua española, portuguesa e inglesa. BookExpo America, es el mayor evento editorial en Estados Unidos. Entre sus ganadores, están los autores Rudolfo Anaya, Isabel Allende, Mario Vargas Llosa, Rodolfo Acuña, Gabriel García Márquez, Ana Nogales y Paulo Coelho.

40 Esta obra es su homenaje a La casa de las bellas durmientes, una novela corta del escritor japonés, Yasunari Kawabata, Premio Nobel de Literatura (1968). Fue traducida al castellano por Pilar Giralt Gorina en la colección La casa de las bellas durmientes y otras historias (1978).

Algunos cuentos de Los funerales de la Mamá Grande poseen vínculos con la novela Cien años de soledad, pues tienen por escenario el pueblo de Macondo y personajes como el coronel Aureliano Buendía y su hermano José Arcadio. El cuento En este pueblo no hay ladrones (1964) es llevado al cine por Alberto Isaac. En el filme participan en los papeles menores: Juan Rulfo, Carlos Monsiváis⁴¹, María Luisa Mendoza⁴², Abel Quezada⁴³ y Gabriel García Márquez, el español Luis Buñuel⁴⁴.

Entre los reportajes se destacan Relato de un naufragio (1970), cuenta la historia de un naufragio proclamado héroe de Colombia; La aventura de Miguel Littín clandestino en Chile (1986), aborda la visita de este director de cine a su país natal después de 12 años en el exilio. Noticia de un secuestro (1996), se basa en el secuestro de figuras destacadas de Colombia, ocurrido durante la época del narcoterrorismo. Escribe sus memorias con el título Vivir para contarla⁴⁵ (2002).

Participa como guionista, junto con Carlos Fuentes, en el filme El gallo de oro (1964), de Roberto Gavaldón. Se basa en el cuento homónimo de Juan Rulfo. También lo hace en otros filmes: En este pueblo no hay ladrones (1965), de Alberto Isaac; La viuda de Montiel (1979), de Miguel Littín; María de mi corazón (1979), de Jaime Humberto Hermosillo; El año de la peste (1979), de Felipe Cazals, aquí adapta el libro de Daniel Defoe titulado El diario de la peste. En 1986 funda la Escuela Internacional de Cine y Televisión, de San Antonio de Los Baños, en Cuba.

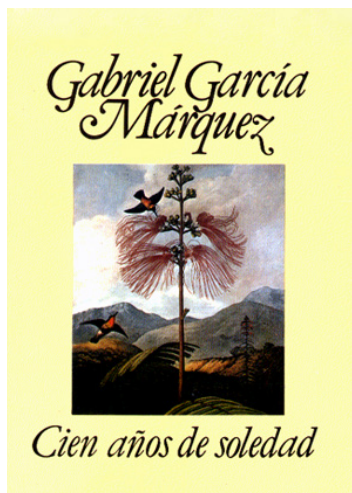
41 Carlos Monsiváis (1938 - 2010): escritor y periodista mexicano. Textos biográficos: Adonde yo soy tú somos nosotros. Octavio Paz: crónica de vida y obra (2000); Yo te bendigo, vida. Amado Nervo: crónica de vida y obra (2002); Frida Kahlo (2007), obra dedicada a la pintora y poetisa mexicana, casada con el célebre muralista mexicano Diego Rivera.

42 María Luisa Mendoza: periodista y escritora mexicana

43 Abel Quezada (1920 - 1991): caricaturista, historietista y escritor mexicano

44 Luis Buñuel (1900-1983): director de cine español, exiliado en México. Películas: Él (1953), el guion se basa en la novela del mismo nombre de la escritora Mercedes Pinto; Robinson Crusoe, (1954), basada en el clásico de Daniel Defoe; Tristana (1970), se basada en la novela homónima de Pérez Galdós.

45 Cuenta la infancia y juventud entre 1927 y 1950, propuesta de matrimonio a su esposa. Se centra en la familia, la escuela y primeros años como periodista y escritor de cuentos cortos. Incluye eventos de la vida real: masacre de las bananeras (Cien años de soledad), historia de sus padres en (El amor en los tiempos de cólera)...



Obra maestra de la literatura hispano-americana y universal, una de las más leídas en español y de las más traducidas. En el año 2007 la Real Academia Española realiza una edición conmemorativa por el 40 aniversario de su publicación y por el 80 cumpleaños de García Márquez.

Según criterio de selección de algunas instituciones internacionales está considerada entre las cien mejores obras del siglo XX: el periódico El Mundo la incluye en las 100 mejores novelas en español, el diario francés Le Monde entre los 100 mejores li-

bro; el Club de Libros de Noruega, entre los 100 mejores libros de todos los tiempos.

Presenta eventos fantásticos dentro de la cotidianidad, hechos históricos, guerras civiles entre partidos políticos, la matanza de las bananeras en el mito de Macondo. Algunos invitan al lector a entrar en un mundo en el cual las situaciones inverosímiles son posibles: la elevación de Remedios, profecía en los pergaminos de Melquíades que rompen con el contexto de la realidad, sin buscar explicaciones. Enmarca a la novela en el realismo mágico.

Narra la historia de la familia Buendía a lo largo de siete generaciones en el pueblo ficticio llamado Macondo. José Arcadio Buendía y Ursula Iguarán, un matrimonio de primos, se casan llenos de temores por su parentesco y el mito de la región de que su descendencia podía tener cola de cerdo.

En una pelea de gallos muere el animal de Prudencio Aguilar, quien enardecido por la derrota le grita a José Arcadio, el vencedor: "A ver si ese gallo le hace el favor a tu mujer". La gente sospechaba que no había tenido relaciones durante un año (por el miedo de Ursula de que la descendencia naciera con cola de cerdo). José Arcadio Buendía reta a duelo a Prudencio, le atraviesa la garganta con una lanza.

El fantasma lo atormenta, aparece repetidas veces en su casa, José Arcadio y Úrsula deciden irse a la sierra. En el camino José Arcadio tiene un sueño, aparecen construcciones con paredes de espejo, pregunta el nombre, le responden “Macondo”. Al despertar hace un claro en medio de la selva y decide habitar ahí.

El pueblo es fundado por diversas familias conducidas por José Arcadio Buendía y Úrsula, quienes tuvieron tres hijos: José Arcadio, Aureliano y Amaranta (nombres que se repiten en las siguientes generaciones). José Arcadio Buendía, el fundador, es la persona que lidera e investiga las novedades que traen los gitanos, tiene una amistad especial con Melquíades, quien muere en varias ocasiones y es fundamental para el destino de la familia. Termina su vida atado al castaño hasta donde llega el fantasma de su enemigo Prudencio Aguilar. Úrsula es la matriarca, vive durante más de cien años, cuida de la familia y del hogar.

Macondo es arrasado por el viento y borrado de cualquier memoria humana... *porque las estirpes condenadas a cien años de soledad no tienen una segunda oportunidad sobre la tierra.* (Collazos, 1986; Ariza, 1992; Méndez, 2000; Jarque, 2007).

Fragmentos

Muchos años después, frente al pelotón de fusilamiento, el coronel Aureliano Buendía había de recordar aquella tarde remota en que su padre lo llevó a conocer el hielo. Macondo era entonces una aldea de veinte casas de barro y cañabrava construidas a la orilla de un río de aguas diáfanas que se precipitaban por un lecho de piedras pulidas, blancas y enormes como huevos prehistóricos. El mundo era tan reciente, que muchas cosas carecían de nombre, y para mencionarlas había que señalarlas con el dedo. Todos los años, por el mes de marzo, una familia de gitanos desarrapados plantaba su carpa cerca de la aldea, y con un grande alboroto de pitos y timbales daban a conocer los nuevos inventos. Primero llevaron el imán. Un gitano corpulento, de barba montaraz y manos de gorrión, que se presentó con el nombre de Melquíades, hizo una truculenta demostración pública de lo que él mismo llamaba la octava maravilla de los sabios alquimistas de Macedonia. Fue de casa en casa arrastrando dos lingotes metálicos, y todo el mundo se espantó al ver que los calderos, las pailas, las tenazas y los anafes se caían de su sitio, y

las maderas crujían por la desesperación de los clavos y los tornillos tratando de desenclavarse, y aun los objetos perdidos desde hacía mucho tiempo aparecían por donde más se les había buscado, y se arrastraban en desbandada turbulenta detrás de los fierros mágicos de Melquíades. “Las cosas, tienen vida propia -pregonaba el gitano con áspero acento-, todo es cuestión de despertarles el ánima.” José Arcadio Buendía, cuya desaforada imaginación iba siempre más lejos que el ingenio de la naturaleza, y aun más allá del milagro y la magia, pensó que era posible servirse de aquella invención inútil para desentrañar el oro de la tierra. Melquíades, que era un hombre honrado, le previno: “Para eso no sirve.” Pero José Arcadio Buendía no creía en aquel tiempo en la honradez de los gitanos, así que cambió su mulo y una partida de chivos por los dos lingotes imantados. Úrsula Iguarán, su mujer, que contaba con aquellos animales para ensanchar el desmedrado patrimonio doméstico, no consiguió disuadirlo. “Muy pronto ha de sobrnarnos oro para empedrar la casa”, replicó su marido. Durante varios meses se empeñó en demostrar el acierto de sus conjeturas. Exploró palmo a palmo la región, inclusive el fondo del río, arrastrando los dos lingotes de hierro y recitando en voz alta el conjuro de Melquíades. Lo único que logró desenterrar fue una armadura del siglo XV con todas sus partes soldadas por un cascote de óxido, cuyo interior tenía la resonancia hueca de un enorme calabazo lleno de piedras. Cuando José Arcadio Buendía y los cuatro hombres de su expedición lograron desarticular la armadura, encontraron dentro un esqueleto calcificado que llevaba colgado en el cuello un relicario de cobre con un rizo de mujer.

(...)

El coronel Aureliano Buendía promovió treinta y dos levantamientos armados y los perdió todos. Tuvo diecisiete hijos varones, de diecisiete mujeres distintas, que fueron exterminados uno tras otro en una sola noche, antes de que el mayor cumpliera treinta y cinco años. Escapó a catorce atentados, a setenta y tres emboscadas y a un pelotón de fusilamiento. Sobrevivió a una carga de estricnina en el café, que habría bastado para matar a un caballo. Rechazó la Orden al Mérito que le otorgó el presidente de la república. Llegó a ser comandante general de las fuerzas revolucionarias, con jurisdicción y mando de una frontera a otra, y el hombre más temido por el gobierno, pero nunca permitió una fotografía (...) Lo único que

quedó de todo eso fue una calle con su nombre en Macondo. Sin embargo, según declaración pocos años antes de morir de viejo, ni siquiera eso esperaba la madrugada en que se fue con sus veintiún hombres a reunirse con las fuerzas de general Victoriano Medina.

-Ahí te dejamos a Macondo- fue todo cuanto le dijo a Arcadio antes de irse. Te lo dejamos bien, procura que lo encontremos mejor. (García Márquez, 2014)

Octavio Paz (1914-1998)



Poeta, escritor, ensayista mexicano. Miembro honorario de la Academia Mexicana de la Lengua a partir de 1997. Recibe Premio Xavier Villaurrutia⁴⁶ (1957), Premio de la Crítica Española, Barcelona (1977); Premio Nacional de Letras (1977, 1981); Premio de la Crítica de Editores, España (1977); Premio Nacional de Ciencias y Artes en Lingüística y Literatura (1977); Premio de la Crítica Española (1977); Premio Gran Águila de Oro del Festival Internacional del Libro, de Niza (1979).

Alcanza el Premio Miguel Cervantes (1981); Premio Internacional Neustadt de Literatura (1982); Premio Alfonso Reyes (1985); Premio Internacional Menéndez Pelayo (1987); Premio Nobel de Literatura (1990) *por la apasionada escritura con amplios horizontes, caracterizada por la inteligencia sensorial y la integridad humanística*. Alcanza también Medalla Gabriela Mistral (1994), el Premio de Periodismo Mariano de Cavia, España (1995) y el Premio Nacional de Periodismo de México (1998).

La obra *Tiempo nublado* (1983) se incluyen en la lista de las 100 mejores del siglo XX, según el periódico español *El Mundo* (2001). *Hombres en su siglo y otros ensayos* (1984) recibe el Premio Mazatlán

46 Xavier Villaurrutia (1903-1950): escritor mexicano. El Premio Xavier Villaurrutia es de escritores para escritores, México (1955). Se concede de manera retroactiva en su primera entrega a Pedro Páramo, novela del escritor Juan Rulfo.

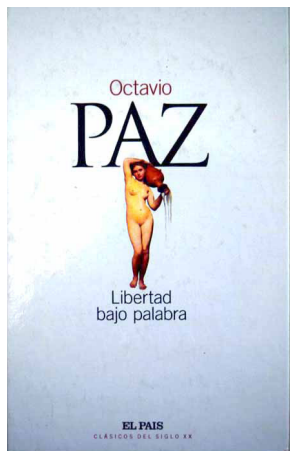
de Literatura (1985). Su revista Vuelta alcanza el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades (1993).

De sus obras poéticas se mencionan algunos títulos: Luna silvestre (1933); ¡No pasarán! (1936); Bajo tu clara sombra y otros poemas sobre España (1937); Libertad bajo palabra (1949); Semillas para un himno (1954); Salamandra (1962); Discos visuales, con Vicente Rojo (1968); El mono gramático (1978); Obra poética (1935-1988), publicada en el año 1990. Se destaca la antología: Poesía en movimiento (1966), con Homero Aridjis, Alí Chumacero y José Emilio Pacheco.

Varios ensayos permiten el acercamiento a otros autores y a temas sobre literatura: El laberinto de la soledad (1950), El arco y la lira (1956), Las peras del olmo (1957), Claude Levi-Strauss o El nuevo festín de Esopo (1967), La búsqueda del comienzo. Escritos sobre el surrealismo (1974); Xavier Villaurrutia en persona y obra (1978); Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la fe (1982); Sombras de obras (1983); Pequeña crónica de grandes días (1990); La otra voz. Poesía y fin de siglo (1990); La llama doble (1993); Vislumbres de la India (1995).

Para rendir tributo a esta figura de las letras hispanoamericanas existe el Premio Internacional Octavio Paz de Poesía y Ensayo. En el 2013 el ensayista e investigador Jaime Perales Contreras publica el libro Octavio Paz y su círculo intelectual, es una de las primeras biografías intelectuales completas dedicada al poeta y un estudio sobre la vida cultural y política en América Latina de fines del siglo XX.

Su obra Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la fe es un ensayo que tiene un triple carácter: histórico-sociológico, literario y biográfico. El autor alude a la poetisa nacida en Nueva España (1648 o 1651). Distingue tres acontecimientos: su entrada en la Orden de San Jerónimo y el abandono de su posición en la corte virreinal; la relación con María Luisa Manrique de Lara, virreina de Nueva España y la renuncia de Sor Juana a la literatura en el año 1694. Se describe el carácter de la sociedad colonial de la época y de sus instituciones: el virreinato, la Iglesia Católica bajo influencia de la Compañía de Jesús, la división social entre españoles, criollos, mestizos e indios (Sheridan, 2004; Poniatowska, 1998).



Aquí se agrupan cinco versiones distintas de un libro que registra el ejercicio lírico del autor durante poco más de dos décadas, es uno de los más importantes del siglo XX, en él aparecen sus poemas más conocidos y estudiados: *El cántaro roto* (1955) en el que regresa a la temática social y *Piedra de sol* (1957).

El texto inicial, que da nombre al libro, es un poema en prosa, a manera de prólogo. Los doscientos siete poemas se distribuyen en cinco secciones: *Bajo tu clara sombra*, *Calamidades y milagros*, *Semillas para un himno*, *¿Águila o sol?* y *La estación violenta*. Cada sección, excepto la última, se divide en apartados menores, cada uno corresponde a un libro.

En el primer bloque predomina el verso blanco, en su mayoría son endecasílabos, heptasílabos y algunos octosílabos. Se encuentran estructuras como la silva y el soneto, hay poemas con rima que recuerdan las coplas populares. Las temáticas centrales son el erotismo, la contemplación del paisaje y el compromiso social. El yo poético crea un espacio alternativo que le sirve para escapar del transcurrir histórico mediante la búsqueda del origen y la experiencia amorosa.

Muchos textos de *¿Águila o sol?* se escribieron bajo la influencia del surrealismo, son poemas en prosa, practica una técnica llamada onirismo, pues busca introducir elementos del sueño a la realidad. El objetivo es escribir desde otro estado de conciencia, sin seguir el automatismo psíquico de los surrealistas (Medina, 1999).

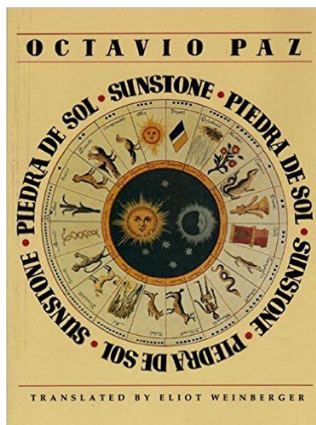
Según Monsiváis (2000), es una vertiente de la nueva sensibilidad, están presentes las persuasiones de la vanguardia, desprecio por los convencionalismos, la urgencia de reescribir la historia, la exaltación erótica, la experimentación espiritual y corporal.

Uno de los poemas más elogiados y recogidos en diversas antologías es *Piedra de sol* (1957), representativo de la poesía en lengua

castellana. Sus quinientos ochenta y cuatro endecasílabos cierran el libro; integra inquietudes personales, interés por la historia y el tiempo.

Piedra de sol⁴⁷ (Fragmento)

Un sauce de cristal, un chopo de agua,
un alto surtidor que el viento arquea,
un árbol bien plantado más danzante,
un caminar de río que se curva,
avanza, retrocede, da un rodeo
y llega siempre:
un caminar tranquilo
de estrella o primavera sin premura,
agua que con los párpados cerrados
mana toda la noche profecías,
unánime presencia en oleaje,
ola tras ola hasta cubrirlo todo,
verde soberanía sin ocaso
como el deslumbramiento de las alas
cuando se abren en mitad del cielo,
un caminar entre las espesuras
de los días futuros y el aciago
fulgor de la desdicha como un ave
petrificando el bosque con su canto
y las felicidades inminentes
entre las ramas que se desvanecen,
horas de luz que pican ya los pájaros,
presagios que se escapan de la mano,



47 La Piedra de Sol es el calendario azteca; los 584 versos son los días de Venus (Quetzalcóatl en la mitología mexicana) en su camino hacia el Sol; puede ser también el “eterno retorno”, pues el poema es claramente circular.

una presencia como un canto súbito,
 como el viento cantando en el incendio,
 una mirada que sostiene en vilo
 al mundo con sus mares y sus montes,
 cuerpo de luz filtrado por un ágata,
 piernas de luz, vientre de luz, bahías,
 roca solar, cuerpo color de nube,
 color de día rápido que salta,
 la hora centellea y tiene cuerpo,
 el mundo ya es visible por tu cuerpo,
 es transparente por tu transparencia... (Poemas y Poesías, 2014)

Mario Vargas Llosa (1936)



Novelista y ensayista peruano, radicado en España. Recibe el Premio Rómulo Gallegos (1967), Premio Ritz París Hemingway (1985), Premio Planeta (1993), Premio Miguel de Cervantes (1994), Premio Internacional Menéndez Pelayo (1999), Premio Internacional del Libro Latino. Se le otorga el Premio Nobel de Literatura (2010) *por su cartografía de las estructuras del poder y sus imágenes mordaces de la resistencia del individuo, su rebelión y su derrota.*

Sus novelas *La ciudad y los perros* (1962), *Conversación en La Catedral* (1969) y *Lituma en los Andes* (1993) se incluyen en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según el periódico español *El Mundo* (2001). La Real Academia Española edita en el 2012 *La ciudad y los perros*, conmemora así el 50 aniversario de la publicación de esta obra del boom latinoamericano.

La casa verde (1965) obtiene tres galardones en el año 1967: el Premio Nacional de Novela del Perú, Premio de la Crítica Española y Premio Ró-

mulo Gallegos. La novela histórica *La guerra del fin del mundo*⁴⁸ (1981) gana el Premio Ritz París Hemingway (1985). *Lituma en los Andes* (1993) obtiene Premio Planeta (1994) y Premio Literario Arzobispo San Clemente de Santiago de Compostela (1994). Algunas obras se han llevado al cine: *Pantaleón y las visitadoras* (1973), *La fiesta del chivo* (2000).

La novela erótica, *Los cuadernos de Don Rigoberto* (1997), se inspira en obras de arte de Gustave Courbet⁴⁹, de Johannes Vermeer⁵⁰, Utamaro⁵¹, entre otros creadores. En su novela *El paraíso en la otra esquina* (2003) aborda la vida de Flora Tristán⁵² y su nieto, el pintor Paul Gauguin.

Varios títulos de obras de teatro remiten a títulos de otros autores, entre ellos: *El loco de los balcones* (1993), *Odiseo y Penélope* (2007), *Las mil noches y una noche* (2009). Escribe la novela semi-autobiográfica *La tía Julia y el escribidor* (1977), que se basa en parte, en el matrimonio con su primera esposa, Julia Urquidí⁵³. *El pez en el agua* (1993) relata sus memorias, autobiografía que cubre dos importantes períodos de su vida.

Se realiza la selección de ensayos que sirven para promover la obra de diferentes autores: *Bases para una interpretación de Rubén Darío* (1958)⁵⁴; García Márquez: *historia de un deicidio* (1971); *La orgía perpetua*. Flaubert y *Madame Bovary* (1975); *La utopía arcaica*. José María Arguedas y *las ficciones del indigenismo* (1996); *La tentación de lo im-*

48 El libro recrea literariamente la Guerra de Canudos, acontecimiento histórico ocurrido en el año 1897, se movilizaron más de 10 000 soldados de 17 estados brasileños.

49 Gustave Courbet, (1819-1877): pintor francés, fundador y máximo representante del realismo.

50 Johannes Vermeer: autor del cuadro *La joven de la perla*, conocido como *Muchacha con turbante*, *La Mona Lisa holandesa* y *La Mona Lisa del norte*. La escritora Tracy Chevalier alcanza fama con su novela *La joven de la perla* (1999), basada en la creación del famoso cuadro.

51 Kitagawa Utamaro (1753-1806): japonés, un pintor de estampa.

52 Flora Tristán: francesa de ascendencia peruana. Escribe: *Peregrinaciones de una paria* (1839), memoria de su viaje a América y estancia en Perú entre 1833 y 1834, ofrece visión de sus experiencias.

53 Julia Urquidí: escritora boliviana. Escribe la obra autobiográfica *Lo que Varguitas no dijo* (1983), se enfoca en el tiempo en que vivió una relación con el escritor Mario Vargas Llosa.

54 Aborda el complejo universo de Rubén Darío. Enfatiza en la construcción y el desarrollo de Darío como artista, la conversión de Félix Rubén García Sarmiento en Rubén Darío.

posible (2004), acerca de la novela *Los miserables*, del escritor Víctor Hugo. *El viaje a la ficción* (2008) es un estudio acerca del escritor uruguayo Juan Carlos Onetti, es un análisis de sus novelas y de algunos de sus cuentos; *La civilización del espectáculo* es del año 2012.

Algunas de sus conferencias se agrupan y publican como libros: *Historia secreta de una novela*⁵⁵ (1971), *Literatura y política* (2001), *Sueño y realidad de América Latina* (2009). Escribe también *La novela en América Latina* (1967), junto con Gabriel García Márquez; *Diccionario del amante de América Latina*⁵⁶ (2006) y *La literatura es mi venganza* (2011), en esta ocasión, con Claudio Magris.

El ensayo *García Márquez: historia de un deicidio*, publicado en el año 1971 es la tesis que le sirve al autor para obtener el título de Doctor en la Universidad Complutense de Madrid, se presenta como García Márquez: lengua y estructura de su obra narrativa. Es un análisis en profundidad de la obra, va desde sus primeros cuentos hasta *Cien años de soledad*. El título original se cambia después por *Historia de un deicidio*.

Relaciona hechos de la vida del autor con su narrativa y desarrolla una teoría, según la cual el creador literario se rebela contra la realidad e intenta sustituirla por la ficción que él mismo fabrica. Es una tentativa de corrección, cambio o abolición de la realidad, de su sustitución por la realidad ficticia que el novelista crea.

En el libro *La verdad de las mentiras* (1990, 2002) ofrece consideraciones sobre obras de 14 autores galardonados con el Premio Nobel de Literatura: Thomas Mann (1929); Hermann Karl Hesse (1946); William Faulkner (1949); Ernest Hemingway (1954); Albert Camus (1957); Borís Leoníдовich Pasternak (1958); John E Steinbeck, Jr. (1962); Yasunari Kawabata (1968); Aleksandr Isáyevich Solzhenitsyn (1970); Heinrich Theodor Böll (1972); Saul Bellow (1976); Elias Canetti (1981); Günter Wilhelm Grass (1999) y Doris Lessing (2007).

55 *Historia secreta de una novela*: expone al lector el proceso de creación de una novela, explica el proceso de escritura de *La casa verde*, escrita entre 1962 y 1965, no realiza un análisis de los problemas técnicos, es la historia de cómo el argumento de la novela nace y se desarrolla en su mente.

56 *Diccionario del Amante de América Latina*: forma parte de una colección francesa de obras similares dirigidas a lectores europeos para que descubran la geografía, historia y cultura de otras regiones del mundo. Selecciona y ordena alfabéticamente cerca de 150 textos de su producción periodística, narrativa y ensayística, en los que aborda temas relacionados con el continente.

Existe el Premio Bienal de Novela Mario Vargas Llosa⁵⁷, galardón que se entrega en la ciudad de Lima, creado por la Cátedra Vargas Llosa en el 2014, premió novelas escritas entre 2012-2013. Es comparable con el Premio Rómulo Gallegos (1964), de Venezuela. El español Juan Bonilla (1966) fue el primero en obtenerlo por su obra *Prohibido entrar sin pantalones* (2014)⁵⁸.

Conversación en La Catedral

ALFAGUARA

Conversación en La Catedral

BIBLIOTECA
MARIO VARGAS LLOSA



Está incluida en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según el periódico español *El Mundo* (2001). El principio está considerado como uno de los mejores inicios de una novela, pues el protagonista, Santiago Zavala (Savalita), se plantea la pregunta: *“¿en qué momento se había jodido el Perú?”* Hay dos ejes importantes: la pregunta, sin respuesta, de cuándo se había jodido el Perú y como eco de esta, otras interrogantes que son intentos de analizar el porqué del fracaso, del quiebre sin retorno, la causa de la decadencia, del abandono, de la equivocación.

En el prólogo el propio autor declara:

Ese clima de cinismo, apatía, resignación y podredumbre moral del Perú del ochenio fue la materia prima de esta novela... La empecé a escribir, diez años después de padecerlos, en París, mientras leía a Tolstoi, Balzac, Flaubert y me ganaba la vida como periodista, y la continué en Lima, en las nieves de Pullman (Washington)... en Londres...y la terminé en Puerto Rico, en 1969... Ninguna otra novela me ha dado tanto trabajo; si tuviera que salvar del fuego una sola de las que he escrito, salvaría ésta⁵⁹. (Vargas Llosa, 1998)

57 Para profundizar sobre la vida y obra de este autor puede consultar (Campos & Oviedo, 1981); (Williams, 2001); (Vilela Galván, 2003) y (Oviedo, 2005). Las críticas literarias son de (Costa, 2010)

58 La obra cuenta la historia del poeta vanguardista ruso Vladimir Maiakovski: Nueva York, Londres, París, Moscú y México son escenarios de la novela, el escritor se adentra en la vida de un personaje que vivió una apasionada relación amorosa.

59 Se respeta la ortografía del autor

No es una novela histórica sino una ficción literaria creada a partir de un sustento histórico. Aparecen personajes del entorno del general Manuel A. Odría⁶⁰, recrea situaciones reales. En una escena, matones al servicio del gobierno irrumpen en un mitin celebrado por la oposición en el teatro de Arequipa, lo que origina la respuesta del pueblo. Esta es la recreación del episodio que da lugar a la revolución de Arequipa⁶¹ (1955).

Cuatro son los personajes representativos: Santiago Zavala, don Fermín Zavala, el zambo Ambrosio y Cayo Bermúdez, se vinculan a una legión de personajes de distintos estratos sociales, ocupaciones, caracteres. La conversación se realiza en un bar de pobres, conocido como La Catedral, por la altura del techo.

El primer capítulo es la síntesis de la primera historia: Zavalita (Santiago) va a la perrera para recuperar a su perro, se encuentra con Ambrosio, antiguo chofer de su padre. Charlan durante cuatro horas en La Catedral, se narran otras historias: el gobierno de Odría y los abusos de su director de Gobierno, la vida de la familia Zavala y los señores que viven del poder, la política y la universidad, los bajos fondos y la prostitución, empleados domésticos, los militares y sus matones.

La conversación entre Ambrosio y Santiago es el hilo conductor. Hay temas sobre los cuales Ambrosio no desea hablar: la relación homosexual que tuvo con Fermín Zavala (padre de Zavalita) cuando era su chofer y el crimen que comete para liberarlo de los chantajes de La Musa.

Muchas veces los diálogos no se marcan, no están precedidos por guiones, aparecen disfrazados como parte de la narración. Otro logro es la sintaxis, intenta la totalidad al abarcar e integrar varios planos en un solo párrafo, lo convierte en una frase larga envolvente. Logra una armonía total entre el contenido y la forma, nada anuncia al lector la simbiosis, ese ir y venir aparecen de manera simultánea, no hay subordinación, se transmiten, entrelazados (Fundación Wikimedia, 2015).

60 Manuel Arturo Odría Amoretti (1896 - 1974): militar y político peruano, fue presidente de 1948 - 1956.

61 La revolución de Arequipa de 1955: episodio sucedido al final de la dictadura de Manuel A. Odría, durante el 21, 22 y 23 de diciembre, la ciudad de Arequipa lucha para recuperar la democracia en el Perú.

Desde la puerta de La Crónica Santiago mira la avenida Tacna, sin amor: automóviles, edificios desiguales y descoloridos, esqueletos de avisos luminosos flotando en la neblina, el mediodía gris. ¿En qué momento se había jodido el Perú? Los canillitas merodean entre los vehículos detenidos por el semáforo de Wilson voceando los diarios de la tarde y él echa a andar, despacio, hacia la Colmena. Las manos en los bolsillos, cabizbajo, va escoltado por transeúntes que avanzan, también, hacia la plaza San Martín. Él era como el Perú, Zavalita, se había jodido en algún momento. Piensa: ¿en cuál? Frente al Hotel Crillón un perro viene a lamerle los pies: no vayas a estar rabioso, fuera de aquí. El Perú jodido, piensa, Carlitos jodido, todos jodidos. Piensa: no hay solución...

(...)

... Baja, camina hacia Porta, las manos en los bolsillos, cabizbajo, ¿qué me pasa hoy? El cielo sigue nublado, la atmósfera es aún más gris y ha comenzado la garúa: patitas de zancudos en la piel, caricias de telarañas. Ni siquiera eso, una sensación más furtiva y desganada todavía. Hasta la lluvia andaba jodida en este país. Piensa: si por lo menos lloviera a cántaros. ¿Qué darían en el Colina, en el Montecarlo, en el Marsano? Almorzaría, un capítulo de Contrapunto que iría languideciendo y lo llevaría en brazos hasta el sueño viscoso de la siesta, si dieran una policial como Rififi, una cowboy como Río Grande. Pero Ana tendría su dramón marcado en el periódico, qué me pasa hoy día. Piensa: si la censura prohibiera las mexicanadas pelearía menos con Ana. ¿Y después de la vermuth? Darían una vuelta por el Malecón, fumarían bajo las sombrillas de cemento del parque Necochea sintiendo rugir el mar en la oscuridad, volverían a la quinta de los duendes de la mano, peleamos mucho amor, discutimos mucho amor, y entre bostezos Huxley. Los dos cuartos se llenarían de humo y olor a aceite, ¿estaba con mucha hambre, amor? El despertador de la madrugada, el agua fría de la ducha, el colectivo, la caminata entre oficinistas por la Colmena, la voz del director, ¿preferías la huelga bancaria, Zavalita, la crisis pesquera o Israel? Tal vez valdría la pena esforzarse un poco y sacar el título. Piensa: dar marcha atrás. Ve los muros ásperos color naranja, las tejas rojas, la ventanitas con rejas

negras de las casas de duende de la quinta. La puerta del departamento está abierta, pero no aparece el Batuque, chusco, brincando, ruidoso y efusivo. ¿Por qué dejas abierta la casa cuando vas al chino, amor? Pero no, ahí está Ana, qué te pasa, viene con los ojos hinchados y llorosos, despeinada: se lo habían llevado al Batuque, amor. (Vargas Llosa, 2010)

Se ha hecho referencia al Premio Nobel de Literatura. El acercamiento a los resultados sirve de pauta para la promoción de la lectura de las obras de estos autores, facilita el acceso a obras literarias y a otros tipos de textos como los ensayos, permite incentivar el hábito por la búsqueda de la obra literaria.

Varios son los autores que reciben el Premio Nobel de Literatura, estos merecen el reconocimiento por lo que aportan a la cultura y a la formación de los profesionales. Tres de estos laureados reciben también el Premio Miguel Cervantes: el español José Camilo Cela, el peruano Mario Vargas Llosa y el mexicano Octavio Paz.



Capítulo II.

Otro premio internacional: Premio Miguel de Cervantes

El Premio Miguel de Cervantes es un galardón literario importante en lengua castellana y distingue la obra de un autor que haya contribuido al patrimonio cultural hispánico. Su primera edición tuvo lugar en 1976. Según las normas establecidas, desde 1979 no puede ser dividido, declararse desierto ni ser concedido a título póstumo.

La composición del jurado desde el año 2008 posee una mayor proporción de miembros designados por entidades de carácter electivo, representativos de diferentes regiones. Se conforma con los dos últimos galardonados con el Premio Cervantes, un miembro de la Real Academia Española y uno de las academias iberoamericanas de la lengua española, cuatro personalidades del mundo académico, universitario y literario. Estos últimos son propuestos por la Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas, la Unión de Universidades de América Latina, el director del Instituto Cervantes y el Ministro de Cultura de España.

Además, dos miembros son elegidos entre representantes de suplementos culturales de diarios, propuestos por la Federación de Asociaciones de Periodistas de España y por la Sociedad Interamericana de Prensa. La Asociación Internacional de Hispanistas, de nacionalidad no iberoamericana ni española, realiza una propuesta.

El premio está dotado económicamente con euros, falla a finales de año y se entrega el 23 de abril, fecha de fallecimiento de Cervantes. El rey de España preside la entrega en el Paraninfo de la Universidad de Alcalá de Henares. El rey, el Ministro de Cultura de España y el autor galardonado, pronuncian un discurso respectivamente. En el acto de entrega se glosa la vida y producción literaria del premiado, se ofrecen consideraciones acerca de la obra de Miguel de Cervantes, de autores clásicos de la lengua española y se realizan valoraciones acerca del estado del idioma.

Antes de brindar informaciones acerca de los resultados de este premio se presentan, de manera general, algunas informaciones acerca

de Cervantes, se destacan títulos de sus novelas, de su obra poética y dramática. Además, se le ofrece al lector nombres de personalidades que han estudiado la vida y obra de esta figura representativa de la literatura universal.

2.1. Visión general acerca de la obra de Miguel de Cervantes (1547-1616)

Novelista, poeta y dramaturgo español. Cultiva varios géneros narrativos, entre ellos, la novela (bizantina, pastoril, picaresca, morisca), es un renovador de la novella, relato breve. Se mencionan las novelas en orden cronológico:

- La Galatea (1585).
- El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha (1605).
- Novelas ejemplares (1613).
- El ingenioso caballero don Quijote de la Mancha (1615).
- Los trabajos de Persiles y Sigismunda (1616).

Algunas novelas cortas se insertan en el Quijote⁶²: El curioso impertinente, Historia del cautivo (Con elementos autobiográficos). Otras se incluyen en Novelas ejemplares: La gitanilla, El amante liberal, Rinconete y Cortadillo, La española inglesa, El licenciado Vidriera, La fuerza de la sangre, El celoso extremeño, La ilustre fregona, Las dos doncellas, La señora Cornelia, El casamiento engañoso, El coloquio de los perros.

La obra poética de Cervantes se inicia con cuatro composiciones dedicadas a Exequias de la reina Isabel de Valois. Otros poemas se titulan A Pedro Padilla, A la muerte de Fernando de Herrera, A la Austriada de Juan Rufo, Un valentón de espátula y greguesco, Al túmulo del rey Felipe II.

El único poema narrativo extenso es El viaje del Parnaso (1614), escrito en tercetos. Cuenta el viaje al monte Parnaso por parte de Cervantes y de los mejores poetas españoles para librar la batalla alegórica contra los malos poetas, contiene referencias autobiográficas como su participación en la batalla de Lepanto.

62 En varias de las fuentes consultadas, como regularidad, se identifica la obra con el nombre del personaje principal.

En cuanto al teatro se destacan los siguientes entremeses: El rufián viudo, La cueva de Salamanca, El vizcaíno fingido y La guarda cuidadosa. En sus piezas mayores está El cerco de Numancia, conocida como La destrucción de Numancia. Varias son sus comedias: La conquista de Jerusalén, Los baños de Argel, Los tratos de Argel, La gran sultana, El gallardo español, La casa de los celos y selvas de Ardenia, El laberinto de amor, La entretenida, Pedro de Urdemalas y El rufián dichoso.

Como reconocimiento a Miguel de Cervantes existen galardones, esculturas, edificios e instituciones dedicados a su memoria. En los galardones, sobresale el Premio Miguel de Cervantes, el más importante de la literatura en lengua castellana y el Trofeo Cervantes, torneo amistoso de fútbol celebrado en Alcalá de Henares.

Entre los monumentos existe la estatua del escritor, en plaza de Cervantes, Alcalá de Henares; en Madrid se encuentra el monumento a Miguel de Cervantes en la Plaza de España; hay una escultura en la Plaza de las Cortes y otra en la Biblioteca Nacional de España y una placa conmemorativa de su enterramiento.

Entre las instituciones culturales se encuentra el Instituto Cervantes para la promoción y enseñanza de la lengua española, la Universidad Europea Miguel de Cervantes en Valladolid, la Universidad Miguel de Cervantes en Santiago de Chile; Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes⁶³, para difundir la cultura iberoamericana.

Varios autores consagrados y cervantistas se han inspirado en este autor y han dejado su huella y sus apreciaciones acerca de su vida y obra, se realiza una selección:

- Ortega y Gasset (1883-1955): filósofo y ensayista español, escribe *Meditaciones del Quijote* (1914).
- Américo Castro (1885-1972): filósofo español, le dedica a Cervantes y a su obra varios ensayos: *El pensamiento de Cervantes* (1925), *Los prólogos al Quijote* (1941), *Hacia Cervantes* (1957), *Cervantes y los casticismos españoles* (1967).

63 La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes: biblioteca española, reúne obras hispánicas en Internet, se crea en 1999. Está gestionada por una fundación que preside Mario Vargas Llosa. Su catálogo está compuesto por 135 000 registros bibliográficos: unos 60 000 son libros; ofrece estudios críticos y de investigación, materiales históricos, revistas, audiovisuales.

- Helmut Hatzfeld (1892-1979): cervantista alemán, escribe *El Quijote como obra de arte del lenguaje* (1949) y también *Don Quijote* (1968).
- Francisco Márquez Villanueva (1931-2013): crítico literario, cervantista. Es amplio su estudio: *Fuentes literarias cervantinas* (1973); *Personajes y temas del Quijote* (1975); *Trabajos y días cervantinos* (1995); *Cervantes en letra viva: estudios sobre la vida y la obra* (2005); *Moros, moriscos y turcos de Cervantes: ensayos críticos* (2010).
- Daniel Eisenberg (1946): hispanista y cervantista estadounidense. Tributa varios análisis: *Estudios cervantinos* (1991), *Cervantes y Don Quijote* (1993), *La interpretación cervantina del Quijote* (1995), *La biblioteca de Cervantes: una reconstrucción* (2002).
- Jean Canavaggio: hispanista y cervantista francés, gana el premio literario Goncourt⁶⁴, con la obra *Biografía de Cervantes* (1986), dirige la edición de las *Obras Completas de Cervantes* para la editorial Gallimard de París. Son suyos los ensayos: *Miguel de Cervantes, los baños de Argel* (1984); *Miguel de Cervantes, entremeses* (1988); *Cervantes, entre vida y creación* (2000); *Don Quijote, del libro al mito* (2006), entre otros.

Autores premiados, mencionados en el presente trabajo, han dedicado obras a Miguel de Cervantes: José Echegaray escribe *Los dos curiosos impertinentes* (1881); Luis Rosales: *Cervantes y la libertad* (1960), *La originalidad de la segunda parte del Quijote*; Gonzalo Torrente publica *República Barataria* (1942) y *El Quijote como juego* (1975); Francisco Ayala: *La invención del Quijote* (1950) y *El curioso impertinente, de Miguel de Cervantes* (1967); Rafael Sánchez Ferlosio escribe *Las semanas del jardín*⁶⁵ (1974); José Manuel Caballero Bonald: *Sevilla en tiempos de Cervantes* (1992) y *Miguel de Cervantes. Poesía* (2005);

64 Premio Goncourt: premio literario de Francia, se otorga por primera vez en 1903. En 1919 lo obtiene Marcel Proust con *A la sombra de las muchachas en flor* (Volumen 2 de *En busca del tiempo perdido*). En el 2014 lo alcanza Lydie Salvayre, escritora francesa de origen español, por la novela *No llorar*, aborda el tema de la Guerra Civil Española.

65 *Las semanas del jardín* es una obra perdida de Miguel de Cervantes, mencionada por este en abril de 1616, en su dedicatoria al Conde de Lemos en *Los trabajos de Persiles y Sigismunda*, escrita poco antes de su muerte.

Jorge Luis Borges rinde tributo con Pierre Menard, autor del Quijote (incluido en Ficciones) y Las magias parciales del Quijote.

Otros autores hispanoamericanos dedican trabajos específicamente a la figura de Don Quijote, se aprecia el influjo cervantino:

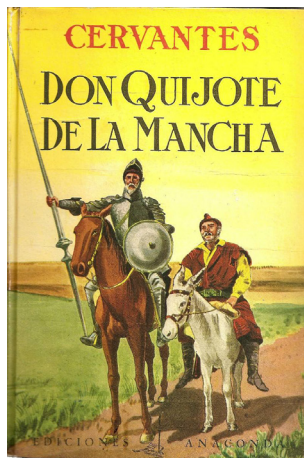
- La Quijotita y su prima: novela del mexicano José Joaquín Fernández de Lizardi.
- Capítulos que se le olvidaron a Cervantes: del ecuatoriano Juan Montalvo, una continuación de la obra.
- Semblanzas caballerescas o las nuevas aventuras de Don Quijote de la Mancha: del cubano Luis Otero y Pimentel. La acción se desarrolla en Cuba, se identifica a la isla con el nombre de Ínsula Encantada.
- El alma de Don Quijote: poema de Rafael Obligado, identifica a Bolívar y a San Martín con El Caballero de la Triste Figura.
- Don Quijote en América: la cuarta salida del ingenioso hidalgo de La Mancha (1905), del venezolano Tulio Febres Cordero.
- Letanías a Nuestro Señor Don Quijote: del nicaragüense Rubén Darío, se incluye en Cantos de vida y esperanza (1905). También ofrece una versión del mito en su cuento DQ, ambientado en los últimos días del imperio colonial español.
- Don Quijote se va: del costarricense Carlos Gagini.
- Por el alma de Don Quijote: poema del argentino Evaristo Carriego.

Existe el Premio Internacional Don Quijote, se creó en el año 2008 por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y la Fundación Santillana. Tiene como objetivo el reconocimiento institucional a la obra de autores de cualquier nacionalidad que mejor hayan contribuido a la difusión y al conocimiento de la cultura y de la lengua española. Se otorga en la ciudad de Toledo y cuenta con el apoyo de la Casa Real.

Este premio se entrega en dos modalidades: a la mejor labor institucional (Instituciones académicas, gubernamentales o culturales) y a la más destacada trayectoria individual (Autores, investigadores, profesores, editores) cuya obra contribuya a la divulgación y presencia de

la lengua y de la cultura española. En ambos premios se otorga una dotación económica y la escultura denominada La lectora, del creador Manolo Valdés. El premio a la trayectoria individual lo han recibido: Carlos Fuentes (2008), Mario Vargas Llosa (2009), Juan Goitizolo (2010) (Canavaggio, 2012; Maestro, 2009).

Don Quijote de la Mancha



En el año 2002, y a petición del Club Noruego del Libro, se realiza una lista con las mejores obras literarias de la historia, a partir de las consideraciones y la votación de escritores de 54 nacionalidades distintas. En la lista aparecen las obras en orden alfabético, con la excepción de esta que encabeza la relación.

La primera parte se publica con el título *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha* (1605), obra más destacada de la literatura española y de la literatura universal, es el libro más publicado y traducido de la historia, solo superado por la

Biblia. En el año 1615 aparece *El ingenioso caballero don Quijote de la Mancha*, su segunda parte.

También es la primera obra literaria desmitificadora de la tradición caballeresca por el tratamiento burlesco que se le da, primera que se clasifica como novela moderna y primera novela polifónica que ejerce influencia en la narrativa europea posterior.

El tema principal gira en torno a si es posible encontrar un ideal en lo real, está relacionado con un concepto ético, el de la libertad en la vida humana, como lo ha estudiado el español Luis Rosales, Premio Cervantes. De esta temática principal, ligada al tema de la locura y al de la apariencia y realidad, se derivan otros temas secundarios: el ideal literario, el ideal de amor, el ideal político, el ideal de justicia (Alvar, Menéndez y Pelayo & Sevilla Arroyo, 2001; Chacón & Calvo, 1947)

Fragmento

Fue luego a ver su rocín, y, aunque tenía más cuartos que un real y más tachas que el caballo de Gonela, que tantum pellis et ossa fuit, le pareció que ni el Bucéfalo de Alejandro ni Babieca el del Cid con él se igualaban. Cuatro días se le pasaron en imaginar qué nombre le pondría; porque, según se decía él a sí mismo, no era razón que caballo de caballero tan famoso, y tan bueno él por sí, estuviese sin nombre conocido; y ansí, procuraba acomodársele de manera que declarase quién había sido, antes que fuese de caballero andante, y lo que era entonces; pues estaba muy puesto en razón que, mudando su señor estado, mudase él también el nombre, y le cobrase famoso y de estruendo, como convenía a la nueva orden y al nuevo ejercicio que ya profesaba. Y así, después de muchos nombres que formó, borró y quitó, añadió, deshizo y tornó a hacer en su memoria e imaginación, al fin le vino a llamar Rocinante: nombre, a su parecer, alto, sonoro y significativo de lo que había sido cuando fue rocín, antes de lo que ahora era, que era antes y primero de todos los rocines del mundo. (De Cervantes, 2004)

A continuación se hace referencia a los autores galardonados con el Premio Miguel de Cervantes. Se agrupan y se presentan a partir de la nacionalidad y según el año en que reciben el premio (de manera cronológica). Para promocionar la lectura desde varias aristas también se mencionan algunos datos, los premios recibidos, los títulos de obras premiadas, títulos de otras obras y de aquellos que aluden a otros autores.

Hasta el año 2014 habían recibido este premio cuarenta autores. En la representación por países inicia la lista España (21); México (5); Argentina (4); Chile y Cuba, con 3 cada uno; Perú, Colombia, Paraguay y Uruguay han recibido uno, respectivamente.

2.2. Autores españoles galardonados con el Premio Miguel de Cervantes

España es el país con más autores premiados: Jorge Guillén (1976), Dámaso Alonso (1978), Gerardo Diego (1979), Luis Rosales (1982), Rafael Alberti (1983), Gonzalo Torrente (1985), Antonio Buero Vallejo (1986), María Zambrano (1988), Francisco Ayala (1991), Miguel Delibes (1993), José García Nieto (1996), José Hierro Real (1998), Francisco Umbral (2000), José Jiménez Lozano (2002), Rafael Sánchez

Ferlosio (2004), Antonio Gamoneda (2006), Juan Marsé (2008), Ana María Matute (2010), José Manuel Caballero Bonald (2012) y Juan Goytisolo (2014).

Jorge Guillén (1893-1984)



Poeta y crítico español. Recibe el Premio Miguel de Cervantes (1976), el Premio Internacional Alfonso Reyes (1977). Es integrante de la Generación del 27.

Su primer libro es *Cántico* (1928, 1950). Los poemas se agrupan en cinco partes: *Al aire de tu vuelo*, *Las horas situadas*, *El pájaro en la mano*, *Aquí mismo* y *Pleno ser*. *Aire nuestro* es una compilación de sus tres grandes libros de poesía escritos hasta 1968: *Cántico*, *Clamor*, *Homenaje*.

Los últimos libros de poemas se titulan: *Guirnalda civil* (1970), *Al margen* (1972), *Y otros poemas* (1973), *Convivencia* (1975), *Final* (1981), *La expresión* (1981). En *Homenaje* (1967), exalta a personas destacadas del mundo de las artes y las ciencias, usa las técnicas del monólogo dramático y del retrato.

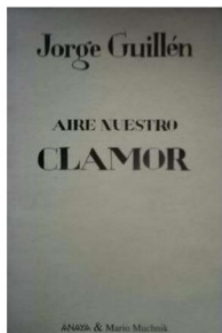
De su obra dedicada a la crítica se destaca la disertación para obtener el doctorado en la Universidad de Madrid en 1924. Realiza un estudio de la obra de Luis de Góngora, expuso acerca de uno de los grandes poemas dedicado a Polifemo. El tema se puede tomar como referencia para promocionar la lectura de obras inspiradas en figuras mitológicas⁶⁶, por ejemplo: *La Fábula Polifemo y Galatea*, el canto IX de la *Odisea*⁶⁷, de Homero que se inspira en lo sucedido entre Odiseo (Ulises) y Polifemo.

66 Esos personajes mitológicos sirven de inspiración en otras expresiones del arte: El triunfo de Galatea es un fresco de Rafael (1512); Polifemo y Galatea, fresco de Aníbal Carracci (1597-1605); Galatea de las esferas, cuadro de Salvador Dalí. *Acis y Galatea* es una ópera de Lully; Händel le dedica una cantata, *Acis, Galatea y Polifemo* y escribe la obra musical *Acis y Galatea*.

67 La historia de la *Odisea* se cuenta humorísticamente en el drama satírico *El Cíclope*, de Eurípides y en *Las avispas*, comedia de Aristófanes. Virgilio en el libro III de la *Eneida* hace alusión a Polifemo; Ovidio en *Metamorfosis* introduce el personaje de Acis, el amado de Galatea; una novela pastoril de Cervantes se titula *La Galatea* (1585).

La obra crítica la integran, además, los libros *Lenguaje y poesía* (1962), estudia a autores clásicos y contemporáneos, es una recopilación de sus lecciones en Harvard. También escribe *El argumento de la obra* (1969), *En torno a Gabriel Miró: breve epistolario* (1973), *Prólogo a obras de Federico García Lorca*.

Clamor



Es una colección de poemas comprometidos con el momento histórico, es poesía política, en la que la voz se alza como testimonio de un país y de una época, el dolor y la muerte son autobiográficos. No es un libro pesimista, predomina el deseo de vivir. En cuanto al estilo, desaparecen los elementos decorativos del modernismo, queda todo en lírica pura. El autor toma conciencia de la temporalidad y da entrada a elementos negativos de la historia: la miseria, la guerra, el dolor, la muerte.

Está compuesto por tres volúmenes: el primero lo integran *Maremagnum* (1957), *Luzbel desconcertado* y *La hermosa y los excéntricos*. El segundo se titula *Que van a dar en el mar* (1960) y el tercero, *A la altura de las circunstancias* (1963). Se caracteriza por la supresión de lo anecdótico, la sustantivación de adjetivos, escasez de verbos, precisión lingüística y concentración temática.

Presenta una estructura formal clásica, que no elimina sino perfecciona elementos estróficos, rítmicos y musicales. Muestra preferencia por los metros cortos y rimas sencillas, elimina los materiales complejos que pueden falsear la expresión. Es una síntesis cifrada, cuasi algebraica de multitud de elementos emocionales.

El acorde (de Maremagnum)

¡Se me mueren! Han vivido
con fidelidad: cristianos
servidores que se honran

y disfrutaban ayudando,
complaciendo a su señor,
un caminante cansado,
a punto de preferir
la quietud de pies y ánimo.
Todo me anuncia una ruina
que se me escapa. Quebranto
mortal corroe el decoro.

Huyen. ¡Espectros zapatos! (Guillén, 1957)

Despertar español (de A la altura de las circunstancias)

Español a machamartillo:
el anatema en el bolsillo.
De pronto defiende su fe
con la pistola o con el pie.
Chispea a veces, sin embargo,
a la luz de su sol amargo.
En torno siempre de una noria,
se queda al margen de la historia.
Español a machamartillo:
los zapatos con mucho brillo. (Guillén, 1957)

Dámaso Alonso (1898-1990)



Literato y filólogo español. Académico de la Real Academia Española, ocupa el sillón d, letra minúscula, desde 1948 hasta 1990. Director de la Real Academia Española (1968- 1990), director de la Revista de Filología Española, miembro de la Real Academia de la Historia desde 1959. Recibe el Premio Miguel de Cervantes (1978). Miembro de la Generación del 27.

Reivindica la etapa culterana de la poesía de Luis de Góngora, hace una edición crítica de *Soledades* (1927), obra de este poeta. Recibe influencia del escritor irlandés James Joyce, traduce

su novela *Retrato del artista adolescente* en 1926. Fue profesor de Fernando Lázaro Carreter y Emilio Alarcos Llorach, en la Universidad de Madrid. Funda la colección Biblioteca Románica Hispánica⁶⁸ en la Editorial Gredos⁶⁹.

Entre sus libros se encuentran *Poemas puros*, *poemillas de la ciudad* (1924); *Hijos de la ira* (1944); *Hombre y Dios* (1955); *Tres sonetos sobre la lengua castellana* (1958); *Duda y amor sobre el ser supremo* (1985). Sus obras completas han sido editadas en diez tomos por la Editorial Gredos. En el año 2002 se publica el libro titulado *A un río le llamaban Dámaso: antología poética*.

Su labor filológica en el campo de la estilística está representada por los estudios: *La poesía de San Juan de la Cruz* (1942); *Poesía espa-*

68 Biblioteca Románica Hispánica: la funda y dirige Dámaso Alonso, en ella publicaron autoridades del campo filológico y próceres de escuelas lingüísticas. La colección se enriquece con dos obras cumbres de la lexicografía: *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, de Joan Corominas y el *Diccionario de uso del español*, de María Moliner.

69 Editorial Gredos: editorial española, publica libros relacionados con la lexicografía, la filología hispánica y del mundo grecolatino. Inicia el despeje editorial con los *Clásicos Anotados* y *Bilingües*. Descubre un mercado nuevo, el de los textos escolares latinos y griegos. Recibe Premio Nacional a la mejor labor editorial cultural (1996) y Premio a la Promoción y Difusión de los Estudios Clásicos (2006).

ñola: ensayo de métodos y límites estilísticos (1950); Estudios y ensayos gongorinos (1955); Notas gallego-asturianas de los tres Oscos⁷⁰ (1957); Narraciones orales gallego-asturianas (San Martín de Oscos⁷¹); I. Recuerdos de niñez y mocedad (1969); Narraciones orales en el gallego-asturiano de los Oscos. Relatos, fórmulas curativas y ensalmos de Carmen de Freixe (San Martín de Oscos), de 1977 (España. Ministerio de Cultura, 1988).

Hijos de la ira



Es un libro meritorio de la lírica española, posterior a la Guerra Civil (1936-1939). Inaugura e inspira la llamada poesía desarraigada (Junto a Sombra del paraíso, de Vicente Aleixandre). Su tema principal es el ser humano, inmerso en un mundo hostil y lleno de incógnitas. Se perciben influencias de la filosofía existencialista, predomina el lenguaje grotesco e hiriente, busca producir muchas sensaciones distintas.

Es una crítica social y literaria que huye de la poesía garcilasista puramente estética, de raíz existencial que respira el clima de la posguerra. Este libro, llamado por el autor como diario íntimo, es un grito más de angustia y cólera, un estallido de rabia ante la miseria y el dolor del mundo circundante, rompe con las formas clásicas, utiliza el verso libre, el versículo, penetra en el surrealismo: muerte, terror, angustia se mezclan, irrumpe el yo individual y biográfico.

El yo es a veces el poeta, todo el material abisal ha sido pasado por la mente, ha sido juzgado, exhala una íntima tristeza, el asco y la ira se mezclan. Visión amarga de la vida como horrible viaje, pesadilla sin retorno. Insomnio es el primer poema del libro, expresa la angustia y soledad que experimenta ante un mundo que no acaba de comprender, llama a Dios, pero este guarda silencio. (Fundación Wikimedia, 2015)

70 Los Oscos: pueblo de la antigua Italia prerromana, habitaban en el sur y su origen es desconocido. Hablaban el idioma osco.

71 San Martín de Oscos: municipio español que pertenece a la Comunidad Autónoma del Principado de Asturias, se encuentra enmarcado dentro de la comarca de Los Oscos. Limita, entre otros, con Santa Eulalia de Oscos y Villanueva de Oscos.

Insomnio (Fragmento)

Madrid es una ciudad de más de un millón de cadáveres

(Según las últimas estadísticas).

A veces en la noche yo me revuelvo y me incorporo en este nicho
en el que hace 45 años que me pudro,

y paso largas horas oyendo gemir al huracán, o ladrar los perros,
o fluir blandamente la luz de la luna.

Y paso largas horas gimiendo como el huracán, ladrando como
un perro enfurecido, fluyendo como la leche de la ubre caliente de
una gran vaca amarilla.

Y paso largas horas preguntándole a Dios, preguntándole por qué
se pudre lentamente mi alma,

por qué se pudren más de un millón de cadáveres en esta ciudad
de Madrid,

por qué mil millones de cadáveres se pudren lentamente en el
mundo.

Dime, ¿qué huerto quieres abonar con nuestra podredumbre?

¿Temes que se te sequen los grandes rosales del día,

las tristes azucenas letales de tus noches?

(...)

Todos los días rezo esta oración al levantarme

Oh Dios, no me atormentes más.

Dime qué significan estos espantos que me rodean.

Cercado estoy de monstruos que mudamente me preguntan,
igual, igual que yo les interrogo a ellos...

Bajo la penumbra de las estrellas

y bajo la terrible tiniebla de la luz solar,

me acechan ojos enemigos, formas grotescas que me vigilan,

colores hirientes lazos me están tendiendo:
¡Son monstruos, estoy cercado de monstruos!
No, ninguno tan terrible como este Dámaso frenético...
como esta alimaña que brama hacia ti,
como esta desgarrada incógnita que ahora te increpa con gemidos
articulados, que hora te dice:
Oh Dios, no me atormentes más,
dime qué significan estos monstruos que me rodean
y este espanto íntimo que hacia ti gime en la noche. (Alonso, 1999)

Gerardo Diego (1896-1987)



Poeta y escritor español. Miembro de la Real Academia Española (1947). Recibe el Premio Nacional de Literatura (1925), el Premio Miguel de Cervantes (1979), junto con Jorge Luis Borges, única vez en que se premian dos personas.

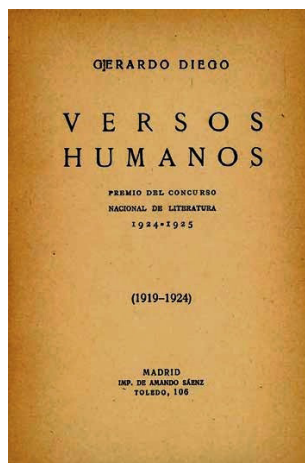
Su obra *Versos humanos* (1925) obtiene el Premio Nacional de Literatura, *Paisaje con Figuras*, el Premio Nacional José Antonio Primo de Rivera (1956) y *Amor solo* (1958) el Premio Ciudad de Barcelona. La crítica considera que su obra *El ciprés de Silos* es uno de los mejores sonetos de la literatura española. Otros poemas importantes se titulan *Nocturno*, *Las tres hermanas*, *La despedida*.

Entre otras obras que sirven de referencia para la promoción de la lectura están: *El romancero de la novia* (1920); *Fábula de Equis y Zeda* (1932), un homenaje a Góngora; *La sorpresa* (1944); *Hasta siempre* (1948); *La luna en el desierto* (1949); *Limbo* (1951); *Visitación de Gabriel Miró* (1951); *Segundo sueño* (1953), homenaje a Sor Juana Inés

de la Cruz; Égloga a Antonio Bienvenida⁷² (1956); Canciones a Violante (1959); Nocturnos de Chopin (1963).

Elabora las dos versiones de la Antología de poesía que da a conocer a los integrantes de la Generación del 27. Existe la Fundación que lleva su nombre y el Premio Internacional Gerardo Diego de investigación literaria. El evento tiene como objetivo valorar y premiar aquellos trabajos de investigación que contribuyan a conocer mejor actividades estéticas de la cultura del siglo XX: su poesía y sus poetas. Las obras premiadas son publicadas por la Editorial Pre-Textos⁷³, fundada en el año 1976.

Versos humanos



Este libro es típico de la vertiente humana, deja la arbitrariedad ultraísta y vuelve a la estrofa tradicional. Gana el Premio Nacional de Literatura (1925). Está integrado por canciones, sonetos y odas. Los nuevos elementos son la intimidad sentimental y el respeto por las formas clásicas.

El análisis se centra en el poema titulado Al ciprés de los Silos, escrito en un libro de visitas y publicado posteriormente en Versos humanos. El soneto es la expresión de un hombre creyente en busca del afinamiento espiritual que Dios procura. El 4 de julio de 1924 Gerardo Diego pasa la

noche en la hospedería del monasterio de Santo Domingo de Silos⁷⁴,

72 Antonio Bienvenida (1922-1975): torero español, pertenece a la dinastía torera de los Bienvenida, a la saga de toreros célebres, que empalma la época de Manolete y Pepe Luis Vázquez, con la de Antonio Ordóñez y Manuel Benítez, El Cordobés.

73 Editorial Pre-Textos: editorial española que anualmente publica los premios de poesía Emilio Prados y Arcipreste de Hita, ambos para autores menores de 35 años; el Premio Villa de Cox, de poesía; Premio Internacional de Crítica Literaria Amado Alonso, Premio Internacional Gerardo Diego de investigación literaria, el internacional de cuentos Max Aub.

74 Monasterio de Santo Domingo de Silos: abadía benedictina, del municipio de Santo Domingo de Silos, provincia de Burgos, comunidad autónoma de Castilla y León. Su claustro es una obra maestra del románico español. Su biblioteca posee más de 160 000 ejemplares, es accesible para huéspedes del monasterio e investigadores que lo soliciten. El primer documento del Archivo de Silos es de 954.

en la provincia de Burgos. Se queda embelesado por la belleza del claustro, en el que había cuatro cipreses.

El tema principal es la desesperación de un alma ante la imposibilidad de hallar alivio a su zozobra mística. El ansia de mejora está presente, pero este sentimiento se ve superado por la amargura de saber que la perfección interior es inalcanzable. El ciprés es símbolo ambivalente, representa la esperanza de encontrar un alto camino para el espíritu y también el obstáculo para andarlo.

La estructura interna ofrece comentarios diversos. En los dos cuartetos la voz se dirige al objeto poético para anunciar el encuentro místico. En los versos del primero al sexto hay sucesión de metáforas que apostrofan al ciprés; los versos séptimo y octavo son el relato de la íntima reunión. En los dos tercetos el poeta describe la consecuencia sensacional del encuentro referido en la primera parte.

El léxico es coherente con el símbolo del ciprés como anhelo místico, cierra el soneto con el verso: *mudo ciprés en el fervor de Silos*, demuestra su pericia al resolver en un sintagma el conflicto que han desarrollado los trece versos anteriores, evoca el paisaje que dio pie a la anécdota, el ciprés en Silos y establece una oposición entre el mudo árbol y el fervor del monasterio. (Hernández, 2011)

Al ciprés de los Silos

Enhiesto surtidor de sombra y sueño
que acongojas el cielo con tu lanza.

Chorro que a las estrellas casi
alcanza

devanado a sí mismo en loco
emeño.

Mástil de soledad, prodigio isleño;

flecha de fe, saeta de esperanza.

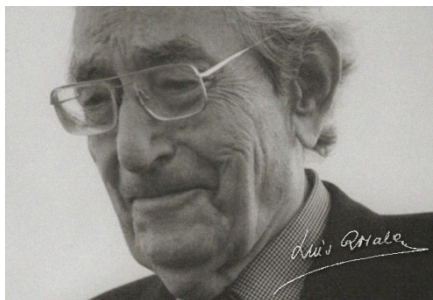
Hoy llegó a ti, riberas del Arlanza,

peregrina al azar, mi alma sin dueño.



Cuando te vi, señoero, dulce, firme,
 qué ansiedades sentí de diluirme
 y ascender como tú, vuelto en cristales,
 como tú, negra torre de arduos filos,
 ejemplo de delirios verticales,
 mudo ciprés en el fervor de Silos. (Diego, 1987)

Luis Rosales (1910-1992)



Poeta y ensayista español. Miembro de la Real Academia Española. Obtiene el Premio de la Crítica (1970), Premio Miguel de Unamuno (1972), Premio Nacional de Ensayo (1973), Premio Cátedra de Poesía Fray Luis de León (1982) y el Premio Miguel de Cervantes (1982).

Integrante de la Generación de 1936. Entre el 1986-1992 colabora con el diario ABC, ahí publica diferentes textos que sirven para promocionar la obra de otros autores: La originalidad de la segunda parte del Quijote, Un modelo de teatro, Historia de un soneto, Rafael Alberti o la libertad poética, La herida del cante jondo, La temporalidad de Antonio Machado, La contemplación creadora (sobre Picasso).

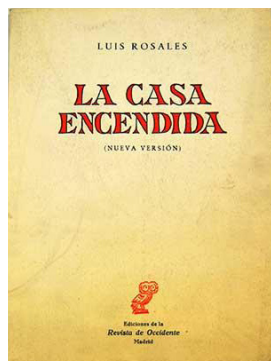
Su obra El contenido del corazón (1969) recibe el Premio de la Crítica. Obtiene el Premio Miguel de Unamuno (1972) con el texto Garcilaso, Camoens y la lírica española del Siglo de Oro, este aparece en Lírica española (1972). Otras de sus obras se titulan Abril (1935), La casa encendida (1949), Rimas (1951), El sentimiento del desengaño en la poesía barroca (1966). Dirige la publicación del Gran Diccionario Enciclopédico Ilustrado del Reader's Digest en ocho volúmenes (1973).

La Editorial Trotta publica su obra completa en seis tomos: Poesía, Cervantes y la libertad; Estudios sobre el Barroco; Ensayos de filosofía y literatura; La obra poética del conde de Salinas; La mirada creadora; Pintura, música y otros temas.

Además, se destacan sus ensayos *Cervantes y la libertad* (1960), *Pasión y muerte del Conde de Villamediana* (1962), *Teoría de la libertad* (1972), *Poesía española del Siglo de Oro* (1973), *La poesía de Neruda* (1978), *Esa angustia llamada Andalucía* (1987), *El desnudo en el arte y otros ensayos* (1987), *Y de pronto Picasso* (1990).

Su discípulo y amigo, Félix Grande⁷⁵, preparó la antología titulada *Porque la muerte no interrumpe nada* (2010), con selección y prólogo suyo⁷⁶.

La casa encendida



Está considerada por la crítica como su mejor obra. Da inicio a una nueva poética personal que incorpora recursos de César Vallejo y de Antonio Machado. Es un poemario que se presenta como un monólogo dramático, a través del cual explora los rincones de su memoria, su palabra del alma. Aparecen recuerdos de familiares y amigos, de su entorno doméstico y de la guerra, consigue hacer de la experiencia y de la anécdota, un símbolo.

Es un poema-libro, escrito en versos libres, sin estrofas, se entremezcla el lirismo y la narración, el existencialismo e imaginación, racionalidad e irracionalidad. La voz del poeta abarca una perspectiva narrativa: la alegría juvenil de los años universitarios, marcados por la diversión y la camaradería; el encuentro con María, su amada; los felices días de infancia en Granada; el recuerdo de los padres.

En esta obra la experiencia no solo nutre el verso, sino que se convierte en el hilo conductor del poema. Dos pilares marcan a este poeta granadino: uno es la figura del padre con quien mantenía una estrecha relación y es personaje principal. El segundo es la muerte a causa de la guerra, de dos maestros y amigos: Federico García Lorca y Joaquín Amigo.

75 Félix Grande (1937 - 2014): poeta, flamencólogo y crítico español, un renovador de la poesía española de los años sesenta del siglo XX. Premio Casa de las Américas (1967) por la obra *Blanco Spirituals*.

76 Grande escribe el ensayo *La calumnia*. De cómo a Luis Rosales, por defender a Federico García Lorca, lo persiguieron hasta la muerte.

Se observa ingenio descriptivo creado a partir del lenguaje coloquial y del prosaísmo, va alternando la primera y segunda persona. Permite mostrar los distintos planos de una misma visión, introduce al lector en un mundo entre lo real y lo ficticio, lo convierte en un espectador. Muestra dominio del lenguaje, crea términos, otorga nuevo significado a los existentes, usa neologismos: señorumbre, tempranería; las adjetivaciones: ese veneno esdrújulo, hablaba poco y pajarito; adverbializaciones: ochentaytantamente. Se aprecia un amplio abanico de metáforas, lo más sencillo se convierte en protagonista.

Es una obra autobiográfica y vivencial, de profunda raíz existencial, busca entre sus recuerdos un poco de luz, símbolo de su esperanza. Es el poeta de la palabra y la memoria, deja una obra cálida, como una casa encendida, expresa diferentes sentimientos, la búsqueda de una esperanza, convierte el dolor en un don que hermana a todos los hombres (Rosales, 1979).

Fragmento

Ahora que estamos juntos
ahora que ha vuelto la inocencia,
y la disposición visceral de estas paredes,
ahora que todo está en la mano,
quiero deciros algo, quiero deciros algo.
El dolor es un largo viaje,
es un largo viaje que nos acerca siempre,

que nos conduce hacia el país donde todos los hombres son iguales,

lo mismo que la palabra de Dios, su acontecer no tiene nacimiento, sino revelación,

lo mismo que la palabra de Dios, nos hace de madera para quemarnos,

lo mismo que la palabra de Dios, corta los pies del rico para igualarnos en su presencia, y yo quiero deciros que el dolor es un don
porque nadie regresa del dolor y permanece siendo el mismo hombre ... (Rosales, 1979)

Rafael Alberti (1902-1999)



Poeta y dramaturgo español. Recibe el Premio Nacional de Poesía (1925), el Premio Nacional de Teatro (1980), Premio Miguel de Cervantes (1983), Premio Roma de Literatura (1991). Es miembro de la Generación del 27.

Títulos de sus obras permiten ampliar la promoción de la lectura: *Sobre los ángeles* (1929); *Con los zapatos puestos tengo que morir* (1930); *Consignas* (1933); *Un fantasma recorre Europa* (1933). Dedicó su obra *Verte y no verte* (1935) a Ignacio Sánchez Mejías⁷⁷; *Poemas del mar Caribe* (1936); *El poeta en la calle* (1938); *El trébol florido* (1940); *A la pintura* (1948), retablo sobre los temas y figuras del arte pictórico; *Retornos de lo vivo lejano* (1952); *Roma, peligro para caminantes* (1968); *Canciones para Altair* (1988).

De su obra dramática se destacan: *El hombre deshabitado* (1930); *Fermín Galán*⁷⁸ (1931); *De un momento a otro* (1938-39); *El trébol florido* (1940), *El adefesio* (1944), *La Gallarda* (1944-45); *Noche de guerra en el Museo del Prado* (1956). Publica sus memorias con el título *La arboleda perdida*.

Colabora en varias revistas, entre ellas, *El Mono Azul*⁷⁹. Escribe los guiones de cine para las películas *La dama duende* (1945) y *El gran amor de Bécquer* (1946). Aparece como personaje en dos obras de ficción, primero en la película *La hora de los valientes* (1998), de Antonio Mercero y después en la novela *La noche de los tiempos*⁸⁰ (2009), del escritor español Antonio Muñoz Molina.

77 Ignacio Sánchez Mejías (1891-1934): torero español, escritor y miembro de la Generación del 27, un personaje de la cultura popular de España durante el primer tercio del siglo XX.

78 La obra recrea los últimos meses de vida del militar español Fermín Galán, sublevado en Jaca, junto a Ángel García Hernández, condenado y ejecutado, se convierte en un héroe de la II República Española.

79 *El Mono Azul*: revista publicada en el bando republicano durante la Guerra Civil Española bajo el auspicio de la Alianza de Intelectuales Antifascistas para la Defensa de la Cultura, el primer número sale a la luz el 27 de agosto de 1936, aparece como un folleto en sus inicios.

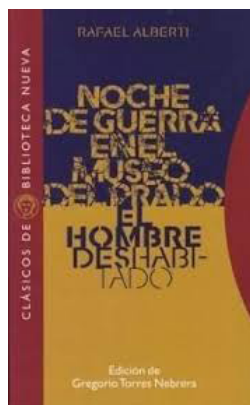
80 En este libro aparecen como personajes integrados a la novela, figuras de la Guerra Civil: Pedro Salinas, Rafael Alberti, José Moreno Villa, Manuel Azaña o José Bergamín. En la arquitectura hay referencias a las obras del ingeniero Eduardo Torroja.

Su obra *Romancero general de la Guerra Española* se publica en Buenos Aires en el año 1944. Es el conjunto de poemas de la sección *Romancero de la Guerra Civil*, de la revista *El Mono Azul*. Alberti era el responsable de la sección identificada con el nombre *A paseo*, nombre popular referido a los fusilamientos durante la guerra, critica la actitud de las personalidades de la cultura consideradas como no afectas a la causa.

En esa sección se publicaban los romances que enviaban los soldados y los familiares desde todas partes de España. Por ejemplo, en el primer número de 1936, aparece el poema titulado *No disparéis, camaradas*, de Felipe C. Ruanova. Hace referencia a la muerte de un sacerdote que suplica a unos milicianos por su vida.

También en ese primer número colaboran intelectuales de la denominada *Generación del 27*: Miguel Hernández, Vicente Aleixandre, Lorenzo Varela, María Teresa León, Luis Cernuda, María Zambrano, Antonio Machado y otros poetas no españoles como Pablo Neruda y Vicente Huidobro (Fundación Wikimedia, 2015)

Noche de guerra en el Museo del Prado⁸¹



Obra de teatro, la escribe durante su exilio en Argentina en 1956, se estrenó en el Piccolo Teatro de Roma en 1973 y obtuvo un gran éxito de público. Cuatro años después se estrenaría en España, en el Teatro María Guerrero bajo la dirección de Ricard Salvat. Es la pieza más lograda de su teatro político y está inspirada en uno de los episodios que vive durante la Guerra Civil Española.

Por encargo de la Junta de Salvamento Artístico, traslada a Valencia obras maestras del Museo del Prado que estaban en peligro por los bombardeos que sufría Madrid. Lo acompaña su esposa

81 Museo Nacional del Prado, (Madrid, España): en el año 2012 el inventario de bienes artísticos estaba conformado por 27 509 objetos: 7 825 pinturas, 8 637 dibujos, 5 493 grabados y 34 matrices de estampación, 932 esculturas (además de 154 fragmentos), 1 101 piezas de artes decorativas, 38 armas y armaduras, 2 155 medallas y monedas, 981 fotografías, libros y mapas.

María Teresa León. En el prólogo de la obra se comenta que es la crónica abreviada de una urgencia histórica, el episodio está dedicado a la salvación del patrimonio cultural, pues era más interesante salvar el tesoro artístico que la propia República, si esta se perdía podía ser restaurada, pero el tesoro no podría recuperarse.

La obra mezcla dos tiempos (1808 y 1936) y dos realidades: la de la trinchera y la de los cuadros. En el año 1936, en plena Guerra Civil, los milicianos defensores de la República trasladan cuadros del Museo del Prado a sótanos de las instalaciones para protegerlos de los bombardeos.

Se hace una semblanza de las piezas más célebres, súbitamente, personajes del cuadro Tres de mayo⁸², de Francisco de Goya cobran vida y se disponen a levantar una barricada en su propia defensa. Muchas de las frases que dicen los personajes de esta obra, son las mismas que Goya puso al pie de sus dibujos y aguafuertes.

En la obra también las figuras de otros cuadros toman vida: los de El entierro de la sardina^{<?>} llevan consigo a la representación a dos personajes históricos: Manuel Godoy^{<?>} y la Reina María Luisa de Parma^{<?>}, el primero retratado por Goya como el vencedor de otro conflicto militar, la Guerra de las Naranjas^{<?>} (1801), la reina está

82 El tres de mayo de 1808 en Madrid (Los fusilamientos en la montaña del Príncipe Pío o Los fusilamientos del tres de mayo): cuadro de Goya que refleja la lucha del pueblo español contra la dominación francesa durante el levantamiento del dos de mayo. Su pareja es El dos de mayo de 1808 en Madrid conocido como La carga de los mamelucos.

83 El entierro de la sardina: cuadro de pequeño formato, guarda relación con otros que reflejan costumbres españolas. Muestra una tradición carnavalesca que celebra el último día de estas fiestas.

84 Manuel Godoy (1767- 1851): noble y político español, primer ministro de Carlos IV entre 1792 y 1797 y 1801 a 1808. Secretario de Estado (1792-98) y generalísimo (1801-08) estuvo al frente del Gobierno durante la crisis provocada por la Revolución Francesa y las ambiciones de Napoleón Bonaparte.

85 María Luisa de Parma (1751-1819): reina consorte de España como esposa de Carlos IV. Era hija de Felipe I, duque de Parma y de la princesa Luisa Isabel de Francia, hija del rey Luis XV.

86 La Guerra de las Naranjas: conflicto militar que enfrentó Portugal contra Francia y España en 1801. Napoleón conmina a Portugal a que rompa alianza con Inglaterra y arrastra a España, gobernada entonces por el ministro Manuel Godoy. Recibe este nombre debido al ramo de naranjas que Godoy hizo llegar a la reina María Luisa cuando sitiaba la ciudad de Elvas

recreada en un cuadro. Estos personajes están acusados de traición y tiranía, son juzgados, declarados culpables y ejecutados.

El ambiente de los milicianos encaja con el mundo popular de Goya, el autor compagina un par de escenas de milicianos de la Guerra Civil, con escenas de los cuadros. En la mayor parte aparecen personajes de distintos “aguafuertes”, relacionados con la guerra de 1808, estos viven el bombardeo a Madrid como si fuera cosa de los franceses y se atrincheran. Aparecen Venus y Adonis⁸⁷, salidos de un cuadro de Tiziano.

En otra escena salen dos arcángeles de un cuadro de Fran Angélico⁸⁸. Se van mezclando así personajes de todas las clases sociales, como en una noche trágica de carnaval o en las danzas de la muerte. Los diálogos son pícaros entre el Ciego⁸⁹ y La Maja⁹⁰ y delicados entre Venus y Adonis. Sorprende la aparición de Goya y de Picasso. En la escena final (aunque el acto no está dividido en escenas) aparece una crítica al régimen y a Franco.

Prólogo

Decoración: En penumbra, un gran telón blanco, a modo de pantalla cinematográfica, diseñada en él con líneas negras la perspectiva de la sala central del Museo del Prado, al surgir el Autor, es iluminado su rostro por un rayo de luz.

Autor: Buenas noches, señoras y señores. Aunque mejor debiera decirles “Buenos Días” porque en aquella fecha el cielo estaba

87 Venus y Adonis: cuadro pintado por Tiziano en 1554. La pintura ilustra uno de los episodios recogidos por Ovidio en sus famosas Metamorfosis, ofrece imagen de Venus parcialmente de espaldas.

88 Beato Angélico O.P. conocido como Fra Angélico (1390 c.-1455): pintor italiano que combina la vida de fraile dominico con la de pintor. Fue llamado Angélico por su temática religiosa, es beatificado por Juan Pablo II en 1982, pasa a ser el Beato Fra Angélico. Una de sus obras es La Anunciación (1426), retablo realizado en oro y temple sobre tabla.

89 En el Museo del Prado se exhibe la obra El ciego de la guitarra, un cartón para tapiz, de Francisco de Goya, quien la ejecuta para el antedormitorio de los Príncipes de Asturias.

90 También de Goya es La maja desnuda, obra de encargo pintada entre 1790 y 1800, formó con el tiempo pareja con La maja vestida (1802 y 1805). En ambas pinturas se retrata de cuerpo entero a una misma mujer recostada en un lecho y mirando al observador. Desde 1901 está en el Museo del Prado.

azul y un ancho sol casi de otoño apoyaba su mano cálida sobre los muros de esta casa. Así que Buenos días, señoras y señores. Pero... ¿buenos? No, buenos, no; malos y más que malos, para esta casa de la Pintura, aquellos que corrieron a raíz de aquel 18 de julio de 1936. Casa de la Pintura, sí. Y la llamo, así, casa, porque para mí fue la más bella vivienda que albergara mis sueños de adolescencia y juventud. A ella llegaba yo cada mañana, quedándome arrobado en sus cuartos más íntimos o en sus grandes salones, por los que oía de pronto el ladrar de los perros de Diana o me encontraba de improviso en el claro de un bosque con las tres diosas de la Gracia, lozanas y redondas, como aquel fauno de los campos de Flandes las ofreciera un día a nuestros ojos, los cierro ahora, sí, señoras y señores y al cabo de tan largos años de destierro y angustias, todavía las veo, sorprendido. Era yo un inocente pueblerino cuando me atreví a entrar por vez primera en esta casa.

(...)

Y así, por orden del Gobierno de la República, se comenzó el salvamento del Museo del Prado. Aquel primer ensueño de la vida se había desvanecido entre el humo y la sangre de la guerra. (Ha aparecido en la pantalla Los fusilamientos del 3 de mayo en la Moncloa, de Goya). Milicianos de los primeros días, hombres de nuestro pueblo, como esos que Goya vio derrumbarse ensangrentados bajo las balas de los fusileros napoleónicos, ayudaron al salvamento de las obras insignias. 1808. 1936. Tenían las mismas caras, hervor idéntico en las venas, iguales oficios.

(...)

Horas cada vez más terribles para nuestro Museo. Se trabajaba día y noche sin descanso. Después de los Goya, bajaron los Velázquez al subsuelo. (Aparecen juntos el enano D. Sebastián de Morra y el retrato del Rey Felipe IV en traje de caza). Recuerdo sobre todo a este mal encarnado don Sebastián de Morra, enano preferido del rey Felipe IV (...) Tras los Velázquez descendieron los Greco... Y los severos Zurbaranes... Cuando llegó la hora de la escuela italiana, pasó ante mí, entre las maravillas de Rafael, Veronés, Tintoretto, otro celeste ser que forma parte de la resplandeciente trinidad angélica: San Gabriel... (Alberti, 1979)

Gonzalo Torrente Ballester (1910-1999)



Escritor, dramaturgo y ensayista español. Miembro de la Real Academia Española, ocupó el sillón E, con mayúscula. Recibe el Premio Nacional de Narrativa (1980), Premio Nacional de Literatura (1981), Premio Príncipe de Asturias de las Letras (1982), Premio Miguel de Cervantes (1985), Premio Planeta (1988).

Las novelas *Los gozos y las sombras* (1957-1962) y *La saga/fuga de J. B.* (1972) aparecen en la lista de las 100 mejores novelas del siglo XX, según el periódico español *El Mundo* (2001). La primera se divide en tres partes: *El señor llega*, *Donde da la vuelta el aire*, *La pascua triste*. *La saga/fuga de J. B.* recibe dos premios en el año 1972, el Ciudad de Barcelona y el de la Crítica.

Fragmentos de Apocalipsis (1977) obtiene el Premio de la Crítica; *La isla de los jancitos cortados* (1980), el Premio Nacional de Literatura; *Filomeno, a mi pesar* (1988) el Premio Planeta y *La novela de Pepe Ansúrez* (1994), el Premio Azorín.

Varios títulos sirven para promocionar obras de otros autores, por ejemplo, sus novelas *Don Juan* (1963) y *La Princesa Durmiente va a la escuela* (1983). Son de su autoría *La boda de Chon Recalde* (1995), *Los años indecisos* (1997), *Doménica* (1999), estas están entre las últimas publicaciones de este género.

Del teatro se mencionan: *Lope de Aguirre* (1941), *República Barataria* (1942), *El retorno de Ulises* (1946), *Atardecer de Longwood* (1950). Realiza la adaptación de *César y Cleopatra* (1958), obra dramática de Bernard Shaw⁹¹. Escribe varios ensayos, entre ellos: *Panorama de la literatura española contemporánea* (1956), *Teatro español contemporáneo* (1957), *Siete ensayos y una farsa* (1972), *El Quijote como juego* (1975), *Lo mejor de Gonzalo Torrente Ballester* (1989), *Santiago de Rosalía Castro* (1989), *Los mundos imaginarios* (1994).

91 George Bernard Shaw (1856 - 1950): escritor irlandés, ganador del Premio Nobel de literatura (1925)

La saga/fuga de J. B.



Está incluida en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según el periódico español *El Mundo* (2001), los especialistas consideran que es un paradigma de una nueva época en la literatura y una obra maestra. Inicia la trilogía fantástica.

Se señala que el autor se inspira en la ciudad de Pontevedra y en su historia, para idear la villa Castroforte del Baralla⁹², una ciudad ficticia creada por Torrente Ballester que se sueña a sí misma. Cuando ocurre algún acontecimiento hace que los ciudadanos concentren su atención en él, la ciudad vive como si el resto del mundo no existiera, cuando sus habitantes se ven turbados por una emoción, una preocupación general, la ciudad levita, flota en el aire y comienza a elevarse. Está bañada por dos peculiares ríos, El Mendo y El Baralla.

Los orígenes del mito son oscuros: mil años antes del comienzo de la acción llega hasta Castroforte una barca con unos restos de mujer, se consideran que son de Santa Lilaila de Efeso. La barca se encuentra rodeada de lampreas de exquisito sabor que pueblan el río Mendo y se supone que desaparecerán si Santa Lilaila es llevada a otra parte. Desde entonces, cuatro Jota Bes han descendido por el río y han desaparecido. Las mujeres deducen que la salvación de la ciudad se deberá a un Varón Liberador, las iniciales del nombre son J.B.

Un J.B. muere siempre en Castroforte del Baralla por los Idus de Marzo, cuando se alinean los astros en el cielo. Es una muerte física pero no metafísica, pues el J.B. difunto permanece más allá de las islas a la espera de resucitar y participar en la victoria definitiva y venza a su eterna rival, Villasanta de la Estrella que reclama la posesión del Cuerpo Santo y envidia la excelencia de las lampreas.

El capítulo primero o el monólogo de J(osé) B(astida), está escrito en primera persona, presenta el lugar, personajes y orígenes de la leyenda de J. B. La acción transcurre en la típica ciudad, se describen los jardines con un monumento al Vate Joaquín María

92 Castroforte del Baralla no fue incluida por Italo Calvino en su catálogo de ciudades invisibles (1972). Es menos definida que Yoknapatawpha, de William Faulkner, pero más concreta que Macondo (1967), de Gabriel García Márquez.

Barrantes; la Plaza de los Marinos Efesios, con la estatua del Almirante Ballantyne; el café, el periódico La Voz de Castroforte.

El personaje central es José Bastida, natural de Soutelo de Montes, sin parientes, feo y pobre. Da clases de gramática en el Colegio Academia León XIII de Castroforte, es expulsado por impartirlas a particulares sin permiso del director. Bastida se dedica a examinar los archivos del periódico La Voz de Castroforte y lee cuantos documentos antiguos, relacionados con la ciudad, caen en sus manos.

Tiene la costumbre de hablar con cuatro interlocutores imaginarios: el francés M. Joseph Bastide, el inglés Mr John Bastid, el ruso Bastidoff y el portugués José Barbosa Bastideira, con personalidad propia, pero ficticios. Escribe versos en un idioma de su invención, se basa en una determinada métrica y compone palabras sonoras de manera que persista la música de la composición poética, al margen de su sentido. (Opus Dei)

Fragmentos

Decidí que, en lo sucesivo, escribiría mis versos en un alfabeto con clave, pero lo pensé mejor y, como tenía mucho tiempo libre, inventé un idioma.” “¿Y no le da pena que su poesía no la pueda leer nadie?” “Eso es precisamente lo que busco.” “¿Entonces?” Bastida hizo un esfuerzo como si fuera a confesar un crimen. “Lo que digo en mis versos es de mi exclusiva incumbencia. No le importa a nadie y encuentro ofensivo para los demás proponerles su lectura.

(...)

Si tiene usted en cuenta que la disposición de las sílabas establece cambios en la significación, y que mi lengua agrupa fácilmente, o, por decirlo mejor, aglutina sílabas significantes con absoluta facilidad... si cambio la disposición de los acentos de un verso, el nuevo verso significa otra cosa y no hace falta mucho para que signifique lo contrario.” “¿Podría usted explicármelo con un ejemplo?” “A eso iba.

Partamos de unas cuantas clases de endecasílabos, los más usuales, cuyas acentuaciones son las siguientes:

oo-oo-o-oo-o

000-000-0-0

0-000-000-0

El verso formado por las siguientes sílabas:

las cu la vi te ba fos can mol de ca

Puede organizarse de tres maneras:

lasculávi tebáfos can moldeca

lasculavite bafoscánmol deca

lascú lavitebá foscan moldé ca

Cada una de las cuales significa una cosa distinta; pero mejor lo verá usted si le recito, de tres maneras de las varias posibles, el cuarteto a que ese verso pertenece, primero de un soneto, y le añado la traducción:

Lasculavi tebafo can moldeca

divilán voricer malagoscía;

arconta latilós debalatía

ormelabán orcalitán zos teca.

Que quiere decir, aproximadamente:

Ha quedado en el aire una luz demorada,

un poco gris y un poco púrpura, siento

que mi voluntad se demore también, aunque

en medio de la niebla.

(...)

Por fin, el tercer modo de enunciación, que es este:

Las cú. Lavitebá, Foscan moldé ca.

Divilanvoris cermalagos cía.

Ar conta latilosde balatía

ormela banorcanli tonzosteca.

Hace que las mismas sílabas adquieran este significado:
Escúchame. No llores más. Aún queda
una esperanza. No estás tan sola como
crees. Todas las noches pienso en ti
y me entristezco, porque eres bella y yo feo.

“De donde se infiere —dijo Barallobre con sorna— que si a cada una de esas versiones aplicamos los métodos tradicionales de interpretación, nos resultan doce modos distintos de entender el mismo soneto.” “Eso —Bastida bajó la vista, modestamente—, por lo menos.” (Torrente Ballester, 1972)

Antonio Buero Vallejo (1916-2000)



Dramaturgo español. Miembro de número de la Real Academia Española (1971), ocupó el sillón X, letra mayúscula. Obtiene el Premio Miguel de Cervantes (1986) y el Premio Nacional de las Letras Españolas (1996).

La obra *Historia de una escalera* (1947-1948) recibe el Premio Lope de Vega (Mejor texto dramático escrito en verso). Se representa en el 1971 por el programa Estudio 1⁹³, de la televisión española. El *tragaluz* (1967) es declarada finalista del Premio Max de Artes Escénicas⁹⁴, categoría de Mejor Autoría Teatral (1998); La fundación (1974) alcanza ese mérito durante dos años (1999 y 2000).

Son de su autoría, además: *En la ardiente oscuridad* (1950), *La doble historia del doctor Valmy* (1968), *Llegada de los dioses* (1971), *Jueces en la noche* (1979), *Caimán* (1981), *Diálogo secreto* (1984), *Lázaro en el laberinto* (1986), *Música cercana* (1989), *Las trampas del azar* (1994).

93 El programa ha expuesto: *La vida es sueño*, de Calderón de la Barca; *El caballero de Olmedo*, de Lope de Vega; *Don Juan Tenorio*, de Zorrilla; *La Malquerida*, de Benavente; *Romeo y Julieta*, de Shakespeare; *El avaro* o *La escuela de la mentira*, de Molière; *La importancia de llamarse Ernesto*, de Wilde; *Seis personajes en busca de autor*, de Pirandello, entre otras.

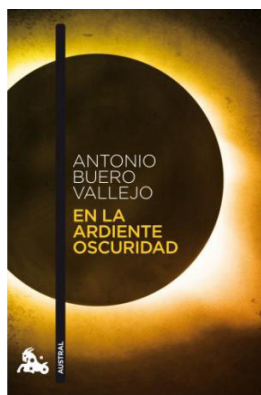
94 Siguen el modelo de los galardones Molière en Francia, los Olivier en Gran Bretaña.

Otros títulos de dramas permiten la promoción de otras obras literarias y de autores de las artes plásticas: *La tejedora de sueños* (1952) re-crea el mito de Ulises y Penélope; *Casi un cuento de hadas* (1953) se subtitula como *Una glosa de Perrault*; *Las Meninas* (1960) se centra en la figura del pintor Diego Velázquez. En *El sueño de la razón* (1970) el protagonista es Francisco de Goya.

Las palabras en la arena (1949) se basa en el pasaje de Jesús y la mujer sorprendida en adulterio, del Nuevo Testamento; *La detonación* (1977) gira en torno a la vida y muerte del escritor Mariano José de Larra⁹⁵; *Misión al pueblo desierto* (1999) centra el trama en el afán de evitar que se destruya o incaute una obra de El Greco⁹⁶.

Realiza versiones de las obras *Hamlet*, príncipe de Dinamarca, de Shakespeare y de *Madre Coraje y sus hijos*, de Bertolt Brecht. Publica, además, *Un poema y un recuerdo*, artículo dedicado al poeta de Miguel Hernández.

En la ardiente oscuridad



Obra de teatro en tres actos, se estrena en el 1950. Representa el enfrentamiento con una realidad que no puede escamotearse ni disfrazarse. A través de la tara física de la ceguera simboliza las limitaciones humanas, la carencia de la libertad para comprender el misterio del ser y del destino, el hombre a veces no puede conocer el misterio que le rodea.

El primer acto se centra en Ignacio, ciego de nacimiento, se ve obligado a ingresar en una institución dirigida por Don Pablo (también ciego). Allí se encuentra con un grupo de seres aparentemente felices, pero los contagia la sensación de desgracia por la pérdida

95 Mariano José de Larra (1809- 1837): exponente del Romanticismo español. Autor de *Macías*, drama histórico y de *El doncel de don Enrique el Doliente*, novela histórica ambientada en la Edad Media.

96 Doménikos Theotokópoulos, (1541-1614), conocido como el Greco (el griego): pintor del Renacimiento. *El caballero de la mano en el pecho* es un famoso retrato, óleo sobre lienzo, se halla en Museo del Prado.

de ese sentido. La necesidad de integración es tomada como una responsabilidad por parte de Carlos, el líder del grupo.

En el segundo acto se espera la incorporación rápida de Ignacio, pero este no logra salir de su depresión. La acción se centra en el enfrentamiento entre Carlos e Ignacio, quien gana adeptos en la escuela, entre ellos Juana, la novia de Carlos. Para vencerlo este toma diferentes iniciativas.

En el tercer acto decide asesinar a Ignacio y lo hace en horas de la noche en el campo de deportes. Doña Pepita, la mujer de Don Pablo, lo ve desde la cristalera del salón, pero no dice nada. Todos creen que Ignacio resbaló por el tobogán y entonces ante el cadáver se compadecen, pues no estaba hecho para la vida.

Sin embargo, cuando se retiran Doña Pepita le increpa a Carlos su acción y este lo niega, a pesar de saber que ella lo ha visto. Se retira y le dice que él no ha vencido y en efecto, Carlos en la suprema amargura de su soledad pronuncia un monólogo y demuestra que no tiene paz interior. El final exige una interpretación y lectura del espectador, tal y como manda este tipo de teatro. (Fundación Wikimedia, 2015)

Fragmento

Ignacio.- (Deja de reír. Grave). Estáis envenenados de alegría. Pero sois monótonos y tristes sin saberlo... Sobre todo las mujeres. Aquí, como ahí fuera, os repetís lamentablemente, seáis ciegas o no. No eres la primera en sugerirme esa solución pueril. Mis vecinitas decían lo mismo.

Juana.- ¡Bobo! ¿No comprendes que se insinuaban?

Ignacio.- ¡No! Ellas también estaban comprometidas... como tú. Daban el consejo estúpido que la estúpida alegría amorosa os pone a todas en la boca. Es... como una falsa generosidad. Todas decís: ¿Por qué no te echas novia?" Pero ninguna, con la inefable emoción del amor en la voz, ha dicho. "Te quiero." (Furioso). Ni tú tampoco, ¿no es así? ¿O acaso lo dices? (Pausa). No necesito una novia. ¡Necesito un "te quiero" dicho con toda el alma! "Te quiero con tu tristeza y tu angustia; para sufrir contigo y no para llevarte a ningún falso reino de la alegría." No hay mujeres así. "

(...)

Carlos se derrumba sobre la silla”, “su cabeza pierde la rigidez anterior y se dobla sobre el pecho. Su respiración es a cada momento más agitada: al fin no puede más y se despechuga, despojándose, con un gesto que es mitad ahogo y mitad indiferencia, de la corbata. Después vuelve la cabeza hacia el fondo, como si atendiese a alguna inaudible llamada. Luego se levanta vacilante, al hacerlo derriba involuntariamente con la manga las fichas del tablero (...). Se detiene un segundo, asustado por el percance, y palpa con tristeza las fichas. Después avanza hacia el cadáver. Ya a su lado en la suprema amargura de su soledad irremediable, cae de rodillas y descubre con un gesto brusco la pálida faz del muerto, que toca con la desesperanza de quien toca a un dormido que ya no podrá despertar. Luego se levanta, como atraído por una fuerza extraña y se acerca al ventanal. Allí queda inmóvil, frente a la luz de las estrellas.”, “sus manos, como las de las dos alas de un pájaro herido, tiemblan y repiquetean contra la cárcel misteriosa del cristal”. (Wikipedia, 2015)

María Zambrano (1904-1991)



Ensayista española. Su extensa obra fue reconocida en el último cuarto del siglo XX, tras un largo exilio. Ya anciana es cuando recibe los dos máximos galardones literarios concedidos en España: Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades, en su primera edición (1981) y el Premio Miguel de Cervantes (1988).

En el año 1936 viaja a Chile, hace escala en La Habana, pronuncia una conferencia sobre Ortega y Gasset y se pone en contacto por primera vez con José Lezama Lima.

Participa en el II Congreso Internacional de Escritores para la defensa de la cultura, julio de 1937, este evento que le permite conocer a varias figuras de las letras: Octavio Paz, Nicolás Guillén, Alejo Carpentier.

Entre sus obras se encuentran *Filosofía y poesía* (1939); *Unamuno* (1940, publicado en el 2003); *El hombre y lo divino* (1955); *España, sueño y verdad*; *La España de Galdós*, (1955-1959); *La tumba de Antígona* (1967); *Cartas de la Pièce*. Correspondencia con Agustín Andreu, lo escribe en los años 70 y se publica en el 2002; *Claros del bosque* (1977), *La confesión*, género literario y método (1995).

Su obra empieza a valorarse tras la publicación del artículo titulado Los sueños de María Zambrano (1966), del autor José Luis López Aranguren, publicado en Revista de Occidente, le siguieron los trabajos de José Ángel Valente en la revista Ínsula y de José Luis Abellán. El cubano José Lezama Lima le dedica un poema en la obra titulada Fragmentos a su imán (1975): María se nos ha hecho tan transparente / que la vemos al mismo tiempo / en Suiza, en Roma o en La Habana... En el año 1987 se constituye en Vélez-Málaga la fundación que lleva su nombre, María Zambrano.

El hombre y lo divino



Tiene su transcripción definitiva en 1973. La razón poética alcanza pleno movimiento, estudia entre otros temas, la relación entre lo humano y lo divino, el sentido metafísico-experiencial del amor y la muerte. A través del discurso de la autora, lo divino se despliega como proceso en la historia y en la vida personal.

Sirve como introducción a las constantes esenciales de su filosofía: la irreductible fatalidad del hombre que no puede vivir sin dioses, el amor como fijación perpetua del alma, disputa entre filosofía y poesía, el tiempo y los diferentes procesos. Para el hombre moderno es difícil comprender el tiempo en que lo divino formaba parte integrante y esencial de la vida humana. Puede aceptarse sin más el hecho de la creencia en Dios o en los dioses, pero lo difícil está en revivir esa vida en que la fe no era fórmula rígida sino hábito viviente.

Estudia la relación entre el hombre y lo divino, analiza el nacimiento de los dioses griegos, el fenómeno único del cristianismo, hasta la época en que se ha hecho del futuro el dios desconocido. Las luces y sombras, la tragedia y la esperanza son componentes de ese pensamiento, la razón poética no es solo concepto, es un modo de relación con el mundo. (Fundación Wikimedia, 2015)

Fragmentos. Texto 5

No se libra el hombre de ciertas “cosas” cuando han desaparecido, menos aun cuando es él mismo quien ha logrado hacerlas desaparecer. Podrían dividirse las cosas de la vida en dos categorías: aquellas que desaparecen cuando las negamos y aquellas otras de realidad misteriosa que, aun negadas, dejan intacta nuestra relación con ellas.

(...)

Dios ha muerto”, el grito de Nietzsche no es sino el grito de una conciencia cristiana, nacido de las profundidades donde se crea el crimen; un grito nacido, como todos, de las entrañas; pero éste⁹⁷ nacido de las entrañas de la verdad última de la condición humana.

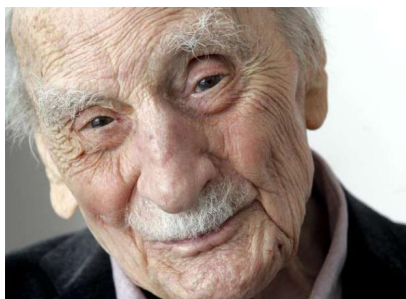
(...)

¿Por qué el grito de Nietzsche, veinte siglos más tarde, el servidor de Dionisos, dios de la tragedia, el que reconoció su identidad enajenándose en “Dionisos crucificado”?

(...)

El crimen contra Dios es el crimen contra el amor, contra lo que se adora, pues se llega a ver en él, concreción de la vida divina, la resistencia última a la divinización del hombre. (Zambrano, 2007)

Francisco Ayala (1906-2009)



Escritor y ensayista español. Miembro de la Real Academia Española (1983) y de la Academia Europea de Ciencias y Artes (1997). Obtiene el Premio Nacional de las Letras Españolas (1988), Premio Miguel de Cervantes (1991) y el Premio Príncipe de Asturias de las Letras (1998).

Su novela *La cabeza del cordero* (1949) se incluye en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según datos aportados por el periódico español *El Mundo* (2001). El

relato El tajo aparece en Partes de guerra, de Ignacio Martínez de Pisón⁹⁸, una antología de cuentos de la Guerra Civil.

Se mencionan otras obras narrativas: Tragicomedia de un hombre sin espíritu (1925), Historia de un amanecer (1926), El boxeador y un ángel (1929), Cazador en el alba (1930), Los usurpadores (1949), Historia de macacos (1955), Muertes de perro (1958), El fondo del vaso (1962), El as de Bastos (1963), El rapto (1965), De triunfos y penas (1982), El jardín de las delicias (1971, 1988); Cuentos imaginarios (1999). Publica sus memorias con el título, Recuerdos y olvidos 1 (1982) y Recuerdos y olvidos 2 (1983).

Entre sus ensayos aparecen: La invención del Quijote (1950); El curioso impertinente, de Miguel de Cervantes (1967); Reflexiones sobre la estructura narrativa (1970), El Lazarillo: reexaminado. Nuevo examen de algunos aspectos (1971); Cervantes y Quevedo (1974); La novela: Galdós y Unamuno (1974); Galdós en su tiempo (1978); La estructura narrativa y otras experiencias literarias (1984), Las plumas del Fénix. Estudios de literatura española (1989), El escritor en su siglo (1990), El tiempo y yo, o el mundo a la espalda (1992), En qué mundo vivimos (1996).

Inaugura La Caja de las Letras del Instituto Cervantes⁹⁹. Diversas personalidades¹⁰⁰ de la cultura hispánica han depositado legados en esas cajas de seguridad, siempre deciden en qué fecha deben abrirse. Ayala lo deposita el 15 de febrero del 2007 y según su voluntad debe abrirse en el año 2057.

La novela Muertes de perro presenta el espectáculo de una dictadura en una imaginaria república centroamericana y los elementos de com-

98 Ignacio Martínez de Pisón (1960): escritor y guionista español, autor de El día de mañana (2011), novela que obtiene varios premios: Premio Hislibris al mejor autor español (2011); Premio de la Crítica, narrativa castellana (2011); Finalista del Premio al Libro Europeo del Año (2011), de la Unión Europea; Premio Ciutat de Barcelona (2012); Premio Espartaco Semana Negra de Gijón (2012).

99 Instituto ubicado en el Edificio de las Cariátides de Madrid, antigua sede del Banco Central, se aprovechó la cámara acorazada situada en el sótano de su sede central para esta actividad.

100 Como dato curioso para la cultura cubana, Alicia Alonso deposita su legado el 15 de abril del año 2008 y debe abrirse en el 2028.

posición provienen de diferentes sitios y circunstancias, sin que el argumento ni los personajes retraten una realidad en particular. Ayala lo hace transcurrir en una dictadura, pero pretende mostrar conductas, le interesa los comportamientos humanos dentro de un contexto social concreto. Está narrada en primera persona por un autodesignado historiador en el proceso de coleccionar y ordenar información escrita y oral para una crónica.

La cabeza del cordero



Aparece incluida en la lista de las 100 mejores novelas del siglo XX, según el periódico español El Mundo (2001). Se propuso dilucidar qué papel le corresponde al individuo frente a un destino común como la Guerra Civil. Muestra personajes de posturas políticas y sociales divergentes, los ubica en el marco del conflicto con sus deseos, miedos y pasiones. Es más que una crónica histórica, sondea los abismos de la naturaleza humana y trata de descubrir las suturas que conforman y articulan sus relaciones en ese contexto. Está conformada por varios cuentos.

- El mensaje: situado en un tiempo anterior a la guerra, muestra un ambiente de histeria colectiva, preludia la hostilidad que dividiría a familias, amigos y vecinos. Su protagonista es un negociante, regresa por una noche a su pueblo natal y un primo le cuenta la historia de un manuscrito ilegible que dejó un desconocido y cómo provocó la curiosidad y el nerviosismo de la población. El autor logra delinear el espíritu de España ya fragmentada.

- El tajo: se sitúa en el momento de la guerra, el protagonista teniente Santolalla, es un burgués culto, asediado por la conciencia de culpabilidad. Es enviado a una hueste del bando nacional, a un lugar en el que la guerra parece estar suspendida, encuentra a un republicano distraído, lo mata de un modo casi reflejo. El sentimiento de culpa se acrecienta, el muerto era paisano suyo, el desasosiego es consecuencia del abismo que la contienda abrió

en los corazones de los españoles, el tajo continúa lacerante, es una herida que no cicatriza.

- El regreso: el narrador decide volver después de años de exilio a su Santiago natal, descubre que su mejor amigo, Abeledo, había ido a buscarlo con la milicia nacional para ejecutarlo. El asombro y el resentimiento son un torbellino de emociones, lo sacuden mientras busca y rehúye el encuentro. Ignora que no hay justificación ni razón para explicar la locura que transformó la amistad en odio y avivó en el corazón de un pueblo un rencor que poco tenía de humano.

- La cabeza del cordero: sirve de título, adopta un carácter simbólico. José Torres, representante comercial de paso por Fez se encuentra con una familia morisca que afirma tener antepasados comunes con él. Accede a pasar el día con ellos, rememora acontecimientos de la guerra y recuerda a su familia, con sus diferencias, dividida y confrontada. La cena le provoca indigestión e insomnio, representa un pasado que el protagonista se siente incapaz de asumir. La guerra gravita sobre uno y otro, está hecha con sus vidas.

- La vida por la opinión: el título es tomado de unos versos de Calderón de la Barca. Relata la hazaña de un militante republicano que ante la victoria de los nacionales en la Guerra Civil, ingenia un escondite bajo las losas de su alcoba, salvo su mujer y su madre, saben de su permanencia. El hombre-topo pasa escondido una década. Un desliz lo pone en un dilema: permanecer escondido y poner en duda la lealtad de su esposa que está encinta o dar a conocer su presencia y salvar la honra. La elección de someter la vida por la opinión y la necesidad de huir al exilio, dan al relato un aire tragicómico. Tras años de sacrificios se pregunta: ¿Valía para esto la pena...? La pregunta que miles de españoles se hacen durante décadas. (Ayala, 2009)

La cabeza del cordero (Fragmento)

... “Ahí, en esta tumba —dijo, y su dedo señalaba al suelo— yace Torres el evadido, llamado también el del ángel. Mejor dicho: sólo su cuerpo está enterrado ahí, quiero decir: tronco, brazos y piernas; pues su cabeza fue expuesta en un garfio donde debía permanecer para escarmiento durante un mes.

“Más de un siglo tiene; cerca de siglo y medio; es de la época del rey Abdelahmed. Él fue quien lo mandó degollar y, según parece, no tan sin motivo. Este mi antepasado debió ser un hombre por demás travieso. A propósito suyo corren, o corrieron, muchas anécdotas, alguna leyenda”. Sonrió Yusuf. “Sin duda, le ocasionó al rey inquietudes y trastornos en relación con las mujeres de su casa... el hecho es que fue a parar a una mazmorra. Y aquí interviene la leyenda: dicen que, un buen día, cuando llevaba ya más de un año preso, vino un ángel a sacarlo del sueño y, con una señal de silencio le mandó seguirle por galerías y cancelas, sin que nadie se opusiera a su paso. Por la mañana, los guardianes solo hallaron en la mazmorra el cántaro de agua medio vacío: las cerraduras estaban intactas... “Mi madre, por supuesto, sostiene que todo eso son patrañas, y que el evadido sufrió su cruel castigo como promotor de una conspiración contra el usurpador Abdelahmed y a favor de su sobrino, el expoliado rey Abdalá, conspiración en la que también tomaron parte algunos cautivos cristianos”. (Ayala, 2009)

Miguel Delibes (1920-2010)



Novelista español. Miembro de la Real Academia Española desde 1975 hasta su muerte, ocupó la silla e, con minúscula. Obtiene el Premio Nacional de Narrativa (1955), el Premio Príncipe de Asturias de las Letras (1982), el Premio Nacional de las Letras Españolas (1991) y el Premio Miguel de Cervantes (1993).

Tres obras se incluyen en la lista de las 100 mejores novelas del siglo XX, según datos del periódico español El Mundo (2001): La sombra del ciprés es alargada (1947), que recibe el Premio Nadal en ese año; Cinco horas con Mario (1966); Los santos inocentes (1981). Otras también han sido galardonadas: Siestas con viento sur, alcanza el Premio Fastenrath (1957), otorgado por la Real Academia Española; Diario de un cazador, el Premio Nacional de Literatura (1955); La hoja roja, Premio de la Fundación Juan March (1959); Las ratas (1962), Premio de la Crítica; 377A, madera de héroe, Premio Ciudad de Barcelona (1987) y El hereje, Premio Nacional de Literatura (1998).

Cultiva otros cuentos y relatos como Viejas historias de Castilla la Vieja (1964), La mortaja (1970), Viejas historias y cuentos completos (2006). Entre sus libros de viaje están Un novelista descubre América (1956) y Por esos mundos: Sudamérica con escala en las Canarias (1961). Se destacan ensayos y artículos referidos a Castilla: Castilla en mi obra (1972), Castilla habla (1986), Castilla, lo castellano y los castellanos (1988), Castilla como problema (2001).

En otros relatos, la esencia es la vida misma: Un año de mi vida (1972), Vivir al día (1975), Mi vida al aire libre (1989), La vida sobre ruedas (1992). Escribe también España 1939-1950: Muerte y resurrección de la novela (2004); La tierra herida: ¿qué mundo heredarán nuestros hijos? (2005), escrita con su hijo Miguel Delibes de Castro.

Existe el Premio Nacional de Periodismo Miguel Delibes¹⁰¹, creado en el año 1996 para promover el buen uso de la lengua castellana en los medios de comunicación escritos y para defender el idioma español y su correcta utilización como instrumento informativo.

La sombra del ciprés es alargada



Está incluida en la lista de las 100 mejores novelas del siglo XX, según el periódico español El Mundo (2001). Recibe el Premio Nadal, premio literario más antiguo concedido en España a la mejor obra inédita, elegida por la editorial Ediciones Destino, que pertenece al Grupo Planeta.

En tono objetivo el autor destapa una escena dominada por el pesimismo y el sentido de muerte. Narración tradicional en cuanto a recursos expresivos, se desarrolla en Ávila, villa no protegida por sus murallas, sino encerrada por ellas. El protagonista

ta Pedro es un huérfano que crece sin calor humano, educado

¹⁰¹ El primero en ganar este premio fue F. Lázaro Carreter (1923 -2004). Este autor escribe: De Garcilaso a los niños pícaros (2003), La vida del Buscón llamado Don Pablos de Francisco de Quevedo (1965) y Lazarillo de Tormes en la picaresca (1972). En El dardo en la palabra (1997) y El nuevo dardo en la palabra (2003) critica usos que no se acomodan a la norma culta del español.

primero por un tío y después por un maestro que le transmite una concepción pesimista de la vida.

La muerte de su amigo Alfredo lo envuelve en una crisis existencial, que lo lleva a convertirse en marino para vivir sin amor ni posesión alguna. Se enamora de Jane, una joven americana, pretende huir de la felicidad, pero el piloto Bolea y la suegra le ayudan a cambiar de principios. Un trágico accidente le quita la vida a su amante, entonces el tono de la novela retorna a lo anterior, le obliga a volver al contexto de la infancia. (Fundación Wikimedia, 2015)

Fragmento

Cuando poco más tarde don Mateo me acompañó a mi cuarto y se despidió de mí deseándome buenas noches, volví a experimentar la angustia de soledad que me acongojase una hora antes. Encontré mi habitación fría, destartada, envuelta en un ambiente de tristeza que lo impregnaba todo, cama, armario, mesa y hasta mi propio ser. Temblaba al desnudarme, aunque el frío no había comenzado aún a desenvainar sus cuchillos. Me daba la sensación de que todo, todo, hasta las paredes y el techo de la habitación, estaba húmedo de melancolía. Por otro lado, nadie se preocupó de llevar a aquel cuarto la caricia de un detalle. Todo raspaba, arañaba, como raspan y arañan las cosas prácticas... Allí todo era rígido como la vida y útil como la materialidad del dinero lo es a los espíritus avaros... Y al apagar la luz y llenarse de lágrimas mis ojos -que aguardaron a las tinieblas para no escandalizar a la materia que me envolvía-, mi pensamiento quedó muy cerca; dentro de la misma casa, pero, casualmente, fue a parar a Fany y a los dos pececillos rojos que nadaban en la pecera verde.

(...)

En este período y durante todas estas peripecias continué viviendo como siempre, sólo para mis adentros. La vitalidad externa no podía conmoverme porque no la conocía; rechazaba todas sus posibles tentaciones y llegó un momento en que creía cosa sencilla seguir sin titubeos la línea que me había impuesto de antemano. Soportaba una existencia obtusa, roma, sin prominencias. Claro que tampoco las añoraba. Me había hecho a vivir así y cualquier pasajera variación me desazonaba revolviendo en mi alma el poso

de mi pesimismo. De esta manera casi logré el punto de estabilidad que buscaba de tantos años atrás: vivir autónomamente, sin conexiones cordiales, sin afectos... El único nexo que me ataba a mi pasado era el recuerdo de Alfredo y la casa de mi maestro con la preciosa carga de sus habitantes. (Delibes, 1948)

Camilo José Cela (1916-2002)



Novelista, ensayista español. Recibe el Premio Miguel de Cervantes en el año 1995, los datos aparecen en el epígrafe El Premio Nobel.

José García Nieto (1914- 2001)



Poeta y escritor español. Miembro de la Real Academia Española (1982), ocupó sillón i, con letra minúscula. Recibe el Premio Nacional de Literatura (1951 y 1956), el Premio González-Ruano de periodismo (1987), el Premio Miguel de Cervantes (1996). Miembro de la generación poética de la posguerra.

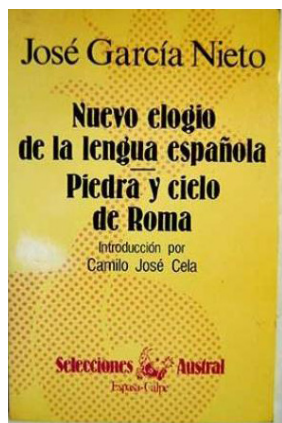
Obras que han sido premiadas: Tregua (1951) recibe el Premio Nacional de Literatura; La red (1955), el Premio Fastenrath; Geografía es amor (1956), el Premio Nacional de Literatura; Hablando solo (1967), el Premio Ciudad de Barcelona; Súplica por la paz del mundo y otros "collages" (1973) alcanza el Premio Boscán.

Se deben promocionar también las obras: Víspera hacia ti (1940); Poesía (1944); Versos de un huésped de Luisa Esteban (1944); Retablo de ángel, el hombre y la pastora (1944); Del campo y soledad (1946); Corpus Christi y seis sonetos (1962); La hora undécima (1963); Sonetos y revelaciones de Madrid (1974); Sonetos españoles a Bolívar (1983); Carta a la madre (1988).

Escribe en prosa la obra Donde el mundo no cesa de referir su histo-

ria (1983) y El cuaderno roto (1989). Al ingresar en la Real Academia Española (1982) pronuncia un discurso en verso, lo titula Nuevo elogio de la lengua española. Camilo José Cela es quien lo contesta y señala que en relación con la lengua, desde el primer discurso editado y pronunciado el 13 de enero de 1850 por don Javier de Quinto, nadie había usado la poesía para cumplir con el igual rito, aunque aclara que José Zorrilla usó el verso en su pieza oratoria. A partir de este texto se puede promocionar la obra de figuras representativas de las letras españolas.

Nuevo elogio de la lengua española



Discurso poético sobre el idioma, lo presenta en la ceremonia de ingreso en la Real Academia Española. Es la primera vez que un nuevo académico hace uso de esa forma literaria en tan solemne ocasión. Desde el punto de vista formal está dividido en diez partes, incluye el verso libre, se apoya en la rima asonante, la métrica es diversa, aparece el verso alejandrino, el endecasílabo, el eneasílabo, el heptasílabo. Expresa su amor y tributo a la lengua española, glosa sus principales figuras. El discurso empieza de esta manera:

Hoy he puesto mi mano como otros días,
como otras noches, como otras madrugadas,
en el papel, y mi mano temblaba”. “Hoy he visto que por mí vivía/
el supremo don de la palabra”.

(...)

“Por nosotros/ habla/ el poeta del Mío Cid, / y Nebrija y Cervantes
hablan;/ con nosotros escribe Teresa,/ la mandadora y la bien man-
dada,/ y San Juan de la Cruz, el madrecito,/ y Fray Luis de Granada/
y Fray Luis León/ y el Marqués de Santillana;/ El Arcipreste, ‘bien
mancebo de días’/ que hizo ‘muchas cantigas de danza’/ y Don
Juan Manuel/ y el Canciller Ayala”.

(...)

“A nuestra mano llega Jorge Manrique”/... “el autor de La Celestina,
sangre/ en el cuello de una paloma blanca,/ y Garcilaso que hizo

más hermosa y nuestra/ la ‘melodía italiana’;/ Calderón que es una lluvia de oro/ heráldica/ en una custodia/ de plata;/ Lope, un relámpago de azahar en la noche,/ un pétalo de sol en la enramada,/ Quevedo, una agonía que se ríe;/ una muerte que no vuelve la espalda;/ Tirso, las cuatro de la tarde en Toledo/ entre almendros y entre cigarras; / Góngora, una panoplia brillante/ de ‘espadas como labios’ y labios como espadas... /No le toques ya más que así es la rosa’;/ así la libertad de la rosa deshojada,/ así los hilos del tejido/ que ordena la poderosa trama/ de los nombres.”

(...)

Concluye la estrofa X con versos dedicados a la palabra:

“Ahora, / palabra, no me desampares/ Yo no sabré decirte tanto/ como te han dicho los ingenios”/... “Yo soy un niño, un colegial,/ un aprendiz de lo que enseñas./ Ábreme el aula de tu pecho./ Es la del alba, la hora justa/ de tu verdad. Vamos. En marcha./ Digamos Dios y Amor y Madre./ Ya no te llevo yo. Me llevas; / tú, de la mano, como siempre;/ tú, de la mano, a la mañana;/ tú, de la mano, al infinito”. (García Nieto, 2017; Aldegue Jover, 1994)

Otro Fragmento

Me he parado en el tiempo y alguien aquí se para.

He mirado a lo alto y otra cabeza yergue

su frente que ahora imita la luz de primavera.

Lo que aquí se detiene conmigo es el lenguaje:

semilla rumorosa y elevación del fruto.

Lo que aquí se detiene conmigo es la palabra,

esa torre, cruzada de fe, que se revela,

ese corcel que pasta mis campos de ternura

o levanta sus cascos a las constelaciones

en la noche infinita que enmudece contigo

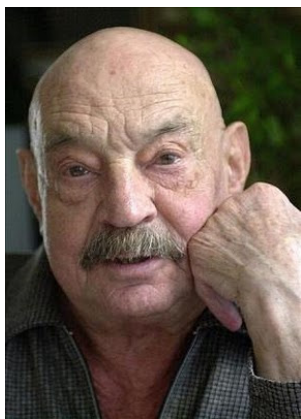
o puebla de cadencias el cuerpo de los astros.

Tú eres mi testimonio, mi cruz y mi linaje;

mi stirpe, mis paredes o mis portales eres,

mis tejados que esperan tu ruido con la lluvia,
mis hogares que hablan con la leña quemándose;
la madera que toca la amistad de los puertos,
las alas que en las alas encuentran compañía,
la fuente que mil fuentes escogidas enlaza,
el río que recibe los ríos y los nombra
finalmente y se queda solo con sus orillas.
Te adueñaste del mundo limpiamente y cantando,
solamente diciendo: «yo traigo la esperanza».
Lo que no era nombrado no existía.
La tierra prestó la emocionada cueva de sus oídos,
el palpito impaciente de un corazón unánime
que esperaba en la sangre las claves sucedidas,
que respira, respira, y alguien escucha y sabe.
Tu mirada profunda contempló lo mirado;
después sola te fuiste sin volver la cabeza. (García Nieto, 2017)

José Hierro Real (1922-2002)



Poeta español. Miembro de la Real Academia Española (2002), aunque no toma posesión. Recibe el Premio Nacional de Poesía (1947, 1953 y 1999), el Premio de la Crítica (1958, 1965, 1998), el Premio Príncipe de Asturias de las Letras (1981), el Premio Nacional de las Letras Españolas (1990), el Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana (1995), Premio Miguel de Cervantes (1998), Premio Europeo de Literatura Aristeión (1998), Premio Francisco de Quevedo (1998) y Premio Ojo Crítico Especial por la belleza de su obra (1999).

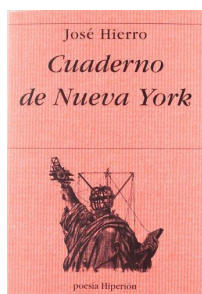
Integrante de la llamada primera generación de la posguerra. Entre sus obras poéticas se encuentran: *Tierra sin nosotros* (1947); *Alegría* (1947); *Con las piedras, con el viento* (1950); *Cuanto sé de mí* (1957); *Libro de las alucinaciones* (1964); *Prehistoria literaria* (1991); *Cuaderno de Nueva York* (1998); *Guardados en la sombra* (2002).

De sus antologías se seleccionan dos, la obra poética y gráfica: *José Hierro. Poesías completas* (1947-2002, 2009); *Hierro ilustrado* (2012). También escribe los ensayos *Problemas del análisis del lenguaje moral* (1970), *Reflexiones sobre mi poesía* (1984).

En San Sebastián de los Reyes de Madrid existe la Universidad Popular que lleva su nombre. Esta organiza el Premio Nacional de Poesía José Hierro¹⁰² convocado por primera vez en el año 1990, contribuye al descubrimiento de nuevas voces de la poesía española. En el 2006 se crea la Fundación Centro de Poesía José Hierro, se imparten talleres y seminarios, se organizan recitales de poesía y otros eventos de carácter artístico y literario. Además se disfruta de la exposición de pintura de José Hierro que tiene carácter permanente.

Tierra sin nosotros (1947) es una obra del panorama lírico de los años cuarenta del siglo XX, se incluye en la llamada poesía desarraigada o existencial, de amarga huella autobiográfica. Proporciona las desoladas claves de la producción surgida de la guerra: la patria un día habitable aparece en ruinas. La poesía es evocativa y se percibe la influencia de Gerardo Diego. El libro *Alegría* (1947) continúa esa reflexión. La poesía social se apoya en los elementos experimentales, en collage lingüístico, en el monólogo dramático, en el culturalismo.

Cuaderno de Nueva York



Está considerada por la crítica como una obra maestra contemporánea. No es un libro sobre Nueva York, el poeta establece un diálogo con la ciudad, afronta una meditación sobre los enigmas que desde sus propios orígenes han conturbado la existencia del hombre: la vida, el amor, el tiempo, el arte (la música, la poesía, el poder transgresor de la palabra).

En su estructura presenta un poema prelude, tres

102 Los primeros autores en obtener este premio fueron Manuel Ríos Ruiz con la obra *Juratorio* (1990) y Juan Vicente Piqueras con *La palabra cuando* (1991).

capítulos y un soneto epílogo, de hondo contenido existencial y gran perfección. Está compuesto en su mayor parte por largos poemas, escritos en verso libre y endecasílabos, en otros predomina el uso de formas clásicas y el poema breve, no hay anécdotas o estas quedan apenas enunciadas. Se acerca al máximo grado de pureza, el sujeto lírico reflexiona acerca de la función del lenguaje en la conformación de la conciencia del hombre.

Su reflexión nace de la convivencia con espacios singulares de esa ciudad, responde a estados anímicos, a exigencias interiores, a la biografía cultural y sentimental, a la memoria. El yo lírico se manifiesta a través de una mirada compleja, esta se encarna en el poema mediante dos perspectivas: la del sujeto lírico, subyugado por una urbe mestiza y enraizada en la cultura contemporánea y la de los personajes, tras los cuales no pocas veces, este se enmascara.

Figuras como Beethoven, Schubert, Mozart, Miguel de Molina, entre otros, asumen distintos momentos, y a través de sus lentes, el poeta encara la geografía de la emblemática ciudad. Los poemas de una gran intensidad emocional evolucionan, el tono reflexivo se entreteje con alusiones a la memoria, con imágenes en el límite de lo racional, con apoyaturas culturales vinculadas a estados anímicos, a percepciones sensoriales, la música es una presencia casi constante en el libro. (Rico, 1999)

Preludio

Nadie comprendió entonces sus palabras.

Por eso andan, ahora, las palabras

pasando por los vientos,

ávidas de que alguno las recoja

siglos después de pronunciadas.

Y aquí están aguardando que alguno las escuche,

aquí en el lugar mismo en donde fueron pronunciadas,

aquí donde confluyen

Broadway y la Séptima Avenida.

Fue aquí donde él me vio,

donde narró la crónica

de este instante en que estoy evocándolo.
Aquí, entre anuncios luminosos,
en la ciudad de Nueva York.

Vida

A Paula Romero

Después de todo, todo ha sido nada,
a pesar de que un día lo fue todo.
Después de nada, o después de todo
supe que todo no era más que nada.
Grito “¡Todo!”, y el eco dice “¡Nada!”
Grito “¡Nada!”, y el eco dice “¡Todo!”
Ahora sé que la nada lo era todo.
y todo era ceniza de la nada.
No queda nada de lo que fue nada.
(Era ilusión lo que creía todo
y que, en definitiva, era la nada.)
Qué más da que la nada fuera nada
si más nada será, después de todo,
después de tanto todo para nada. (Hierro, 1998)

Francisco Umbral (1932-2007)



Poeta, novelista y ensayista español. Obtiene el Premio Carlos Arniches de la Sociedad General de Autores (1974), Premio Juan Valera de literatura epistolar (1994), el Premio Príncipe de Asturias de las Letras (1996), el Premio Nacional de las Letras Españolas (1997), el Premio Miguel de Cervantes (2000).

Tres de sus obras aparecen en la lista de las 100 mejores novelas del siglo XX, según el periódico español El Mundo (2001): Las

ninfas (1975), Mortal y rosa (1975), Leyenda del César visionario (1991). Dos de esas obras han sido premiadas, la primera recibe el Premio Nacional de novela (1975) y la última, el Premio de la Crítica (1991).

Se mencionan otros textos premiados: Tamouré, Premio Nacional de Cuentos Gabriel Miró (1964); Pío XII, la escolta mora y un general sin un ojo fue finalista del Premio Planeta (1985); Tatuaje obtiene el Premio Antonio Machado (1990) y La forja de un ladrón, el Premio Fernando Lara (1997).

Autor prolífero, se citan títulos de sus últimas obras: Crónica de las tabernas leonesas (2004), Días felices en Argüelles (2005), Sofía Morales (2005), Amado siglo XX (2007). De manera póstuma se publican Carta a mi mujer (2008), Diario de un noctámbulo (2015), El tiempo reversible (2015).

Escribe novelas sobre algunos hechos de la historia de España en el siglo XX, similares a Episodios nacionales¹⁰³, de Benito Pérez Galdós. Es autor del Diccionario de literatura: España 1941-1995: de la posguerra a la modernidad (1995 y 1997). Su preocupación por el lenguaje lo materializa en las obras Diccionario para pobres (1977), Diccionario cheli (1983), Las palabras de la tribu (1994).

Publica ensayos biográficos y literarios sobre autores clásicos de la literatura del XIX y del XX: Larra, anatomía de un dandy (1965); Lorca, poeta maldito (1968); Ramón y las vanguardias (1978); Valle-Inclán: los botines blancos de piqué (1997); ¿Y cómo eran las ligas de Madame Bovary? (2003); Valle-Inclán (1968); Lord Byron (1969); Miguel Delibes (1970); Lola Flores, sociología de la petenera (1971); La escritura perpetua (De Rubén Darío a Cela) publicado en 1989; Cela: un cadáver exquisito (2002).

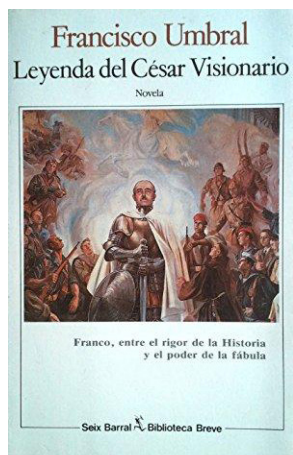
Aunque la autobiografía está presente en su obra narrativa y periodística se destacan los libros autobiográficos: La noche que llegué al café Gijón (1977); Memorias eróticas (Los cuerpos gloriosos, 1992); El hijo de Greta Garbo (1977); Días felices en Argüelles (2005). Eduardo Martínez publica libros de conversaciones con este autor: Umbral: vida, obra y pecados (2001); Umbral: las verdades de un mentiroso ilustre (2003).

Publica variedad de crónicas, por ejemplo: Crónicas antiparlamenta-

103 Episodios nacionales: obra compuesta por 46 episodios en cinco series de diez novelas cada una (la última quedó inconclusa), inicia con la batalla de Trafalgar y llega hasta la Restauración borbónica en España.

rias (1974), Y Tierno Galván ascendió a los cielos (1990), El socialfelpismo (1991), Crónica de esa guapa gente: memorias de la jet (1991), La década roja (1993), Crónica de las tabernas leonesas (2004).

Leyenda del César visionario



Está incluida en la lista de las 100 mejores novelas del siglo XX, según el periódico español El Mundo (2001). Recibe el Premio de la Crítica, bordea los límites entre la ficción y la historia, es una tipología de la persona de Francisco Franco en plena Guerra Civil, un cuadro de la vida cotidiana en la zona franquista y una visión de la contradictoria experiencia de los intelectuales. Es breve, pero rica en matices y emociones humanas.

Como novela de dictadores arremete contra Franco, pero lo resitúa en el contexto de su compañía humana y termina por elevarlo a categoría de personaje de ficción, en el que la verdad histórica se ve alumbrada por la verdad alcanzada por medio de la creación literaria, resulta un personaje de múltiples perfiles, lejos de maniqueísmos.

Se construye sobre un relato tridireccional: en el centro, la narración de la estancia de Franco en una habitación del Arzobispado de un Burgos salmantino, desde allí dirige la guerra, una habitación cuya luz, simbólica y literariamente, no se apaga nunca y hacia donde se dirigen todas las miradas.

Narra las inquietudes del grupo de falangista que muere por las ganancias en la nueva España después de la guerra y a los que Franco no presta atención, relata las peripecias de Francesillo, un mozo de imprenta y aspirante a escritor, obligado a participar en pelotones de fusilamiento, republicano en terreno franquista, le han expoliado la casa de su abuelo, vive arrinconado hasta que es ajusticiado por rojo.

La galería de personajes es extensa: un capitán homosexual reprimido, una novicia que se aparece ante los presos para fornicarlos, escritores afines al régimen y en los que a veces se adivina mala conciencia. Todos reflejan a una sociedad ensimismada o presa, que mira hacia otro lado o se oculta, pero siempre a punto de estallar.

Recrea el rencor y la violencia soterrada o expresa del pueblo español. Despliega la ironía cuando describe a Franco, lo define como un dictador de mesa camilla, su estrategia para permanecer en el poder consiste en desconfiar de todos, engañarlos y hacer que se enfrenten entre sí, mientras él se sienta a merendar chocolate. Es el retrato de España, burlesca y triste: en la cúspide se decide, en los despachos se intriga, en la calle se matan. (Umbral, 2017)

Fragmento

En un Burgos salmantino de tedio y plateresco, en una Salamanca burgalesa de plata fría, Francisco Franco Bahamonde, dictador de mesa camilla, merienda chocolate con soconusco y firma sentencias de muerte. Es la suya una juventud no recatada por los estíos africanos ni las noches legionarias, pese a la leyenda, sino una juventud que se va hundiendo, como una flor en un pantano, en la molicie blanca de una bondadosidad prematura y grasa, como si la raíz viril del militar que está ganando una guerra se anegase de paz sangrienta, halago de cuartel y chocolate de monja. La voz, cuando da alguna orden, tiene temblores de lejanía hipócrita y suena a metal falso, delgado y hembra. El Generalísimo, menos Caudillo que nunca a esa hora de la merienda solitaria, en tertulia con sus muertos, con el expediente y la historia de cada hombre que va a matar o encarcelar, mantiene la boina roja y requeté en la cabeza, con algo de gorro de dormir, sin la bizarría de tal tocado, y de vez en cuando se aplica un pico de servilleta al bigote recortado, epocal y negro, mientras lee plácidos memoriales rojos de burocracia cuartelera y ratimago violento. Un ángel galaico y un ángel judío se cruzan en su alma de ojos oscuros mientras las manos priorales mojan el bizcocho, acarician el bigote o escriben al margen de algunos de los historiales: «Garrote y Prensa». O sea, castigo y publicidad ejemplar (ejemplar para ambos bandos, que todo se sabe de un lado a otro de las trincheras). Casi hay que condenar más porque el enemigo le respete a uno que por gusto de castigar. Eso sí lo sabe él de su adolescencia legionaria. (Umbral, 2017)

José Jiménez Lozano (1930)



Poeta, narrador y ensayista español. Obtiene el Premio de la Crítica (1988), el Premio Nacional de las Letras Españolas (1992), el Premio Nacional de Periodismo Miguel Delibes (2000) y el Premio Miguel de Cervantes (2002).

De sus novelas se mencionan: *Historia de un otoño* (1971), *Duelo en la Casa grande* (1982), *Estampas y memorias* (1990), *Teorema de Pitágoras* (1995), *Maestro Huidobro*¹⁰⁴ (1999), *Un hombre en la raya* (2000), *Los lobeznos* (2000), *El viaje de Jonás* (2002), *Carta de Tesa* (2004), *Libro de visitantes* (2007), *Agua de noria* (2008).

También forman parte de su narrativa: *El santo de mayo* (1976); *El grano de maíz rojo* (1988 que obtiene el Premio de la Crítica; *Los grandes relatos* (1991); *Objetos perdidos* (1993); *El eterno retablo de las maravillas*, Premio Luca de Tena de Periodismo (1994); *Un dedo en los labios* (1996); *Antología de cuentos* (2004); *El ajuar de mamá* (2006).

Se realiza la selección de una muestra de sus obras poéticas: *Tantas devastaciones* (1992), *El tiempo de Eurídice* (1996), *Pájaros* (2000), *Elegías menores* (2002), *Elogios y celebraciones* (2005), *Enorme luna* (2005), *La estación que gusta al cuco* (2010), *El precio. Antología poética* (2013).

Se hace referencia a diarios que poseen títulos semejantes: *Los tres cuadernos rojos* (1985), *Los cuadernos de letra pequeña* (2003), *Los cuadernos de Rembrandt*¹⁰⁵ (2010). Dedicó otros ensayos al tema de la religión: *Un cristiano en rebeldía* (1963), *La ronquera de Fray*

¹⁰⁴ En Chile vivió el poeta Vicente García-Huidobro (1893-1948), conocido como Vicente Huidobro. Fue iniciador y exponente del movimiento estético denominado creacionismo. Es considerado uno de los más grandes poetas chilenos, junto con Gabriela Mistral, Pablo Neruda, Nicanor Parra y Pablo de Rokha.

¹⁰⁵ Rembrandt Harmenszoon van Rijn (1606-1669): pintor y grabador holandés. En el rapto de Europa (1632) se inspira en una historia de la mitología griega. En *Las metamorfosis*, Ovidio cuenta que Europa era una princesa fenicia a quien Zeus rapta y la lleva hasta la isla de Creta, (da su nombre al continente). Allí engendra a Sarpedón, Minos y Radamantis.

Luis de León¹⁰⁶ y otras inquisiciones (1973), Monasterios de Valladolid (1980), Fray Luis de León (2001). Otros se titulan El narrador y sus historias (2003), Contra el olvido (2003), Obstinación del almendro y de la melancolía (2012).

Varios especialistas han realizado estudios acerca de su obra, de Francisco Javier Higuero es La memoria del narrador. Intertextualidad anamnética en los relatos breves de Jiménez Lozano (1993); José R. Ibáñez le dedica la obra La escritura reivindicada. Claves interpretativas en ensayos de José Jiménez Lozano (2005); Guadalupe Arbona escribe Las llagas y los colores del mundo. Conversaciones literarias con José Jiménez Lozano (2011).

El grano de maíz rojo es el título del primero de los 31 cuentos o narraciones que componen el volumen. Son narraciones nada convencionales en las que el placer de contar, los rostros o pasiones de los personajes y el entramado de la historia humana es lo más importante.

Maestro Huidobro



Narración representativa del universo del escritor. Las constelaciones simbólicas que levantan el imaginario son el árbol, el viaje, el paraíso, la candela, el mensajero. Hay diversidad de temas: ascunción de la cultura como parte de la vida; la búsqueda del amor, la felicidad y la justicia; presencia del mal en la vida del hombre; la muerte, la libertad de conciencia, los objetos como guardianes de la memoria. Narra la vida de Maestro Huidobro, su genealogía, nacimiento, muerte.

Consta de veintisiete capítulos titulados. En catorce de ellos aborda orígenes, nacimiento, infancia y adolescencia. Entre el primero y último capítulo solo distan entre sí unos días, el tiempo que transcurre desde la llegada al hospital hasta la muerte del personaje. Ese es el tiempo de la enunciación,

106 Fray Luis de León (1527 o 1528 - 1591): poeta, humanista y religioso español. Escritor de la segunda fase del Renacimiento. Traduce el último capítulo del Libro de los proverbios y el Libro de Job.

suficiente para que tres discípulos investiguen y cuenten la vida de Maestro.

Otros tres forman una tríada: La casa; El pueblo, capítulo anterior; El árbol, capítulo siguiente. Constituyen una unidad en torno a los orígenes del protagonista, la clave de lectura se ofrecen desde las primeras páginas: – ¡Hay que comenzar desde el principio! –dijo Cosme. / – ¡Desde antes del principio! –dijo Bea”.

Todo comienza siglos atrás, cuando los primeros pobladores fundaron Alopeka, el pueblo del Maestro y de sus antepasados. Uno de ellos, el hidalgo indiano don Martín de Huidobro, era el que había construido la casa. A su regreso de las Indias Occidentales, tres hidalgos construyen en el pueblo su palacio o casona. El narrador aclara cómo era el de don Martín:

...no muy grande, porque era el que había traído menos oro, o casi nada, porque era hombre de mucha misericordia y no había consentido que los inditos americanos se agotasen y muriesen por sacárselo de las minas.

El relato comienza con un “hacia atrás” y se narra el acontecimiento central: el viaje al paraíso. Desde el punto de vista simbólico tres son los viajes al paraíso realizados por Maestro Huidobro a lo largo de su vida. En el capítulo La excursión a la granja, el paraíso está en el Parque Municipal de Isola. El segundo, es un viaje en busca del amor, cuya expresión simbólica es la dama, se narra en Idro por el mundo. En la etapa final de su vida realiza un viaje tras las huellas del indecible paraíso de su infancia, que se hallaba en una isla, entre los ríos Éufrates y Tigris.

La descripción comienza con una imagen simbólica del paraíso inicial: La casa tenía una hilera de habitaciones, una detrás de otra, y las de más adentro eran dos estancias: la de leer y donde dormía Maestro Huidobro. Había que dar muchas vueltas en la casa hasta llegar a ellas.

El simbolismo de la casa como laberinto, símbolo del paraíso inicial, se expresa en la descripción, se pone de relieve que había una hilera de habitaciones, “había que dar muchas vueltas en la casa hasta llegar a ellas”. La expresión “dar vueltas” responde al esquema verbal del simbolismo de inversión e intimidad: descender, entrar en lo oculto y profundo, penetrar. Continúa la descripción:

Al fondo del portal comenzaba un pasillo estrecho, que iba zigzagueando como en los laberintos, dejaba a uno y otro lado puertas de estancias, y daba a una escalera que subía al primer piso donde estaban las alcobas, los roperos y las habitaciones silenciosas, mientras en el piso bajo se hallaban la cocina, las despensas y, a mano derecha según se entraba una salita pequeña y, más adentro, la sala de recibir más gente, que era muy grande, la mayor de las habitaciones de la casa juntamente con la cocina, porque los otros cuartos o estancias eran como de conventillo.

La disposición de la casa es de interés: las dos primeras habitaciones son las de leer y dormir Maestro Huidobro; no se dice si estaban arriba o abajo, se sabe que estaban muy adentro y había que dar muchas vueltas hasta llegar a ellas. Por tanto, importa más la intimidad que el dentro-fuera y el arriba-abajo.

En la casa, el protagonista queda inserto en las tres estructuras de acogida: la familia, la ciudad y la religión. Por la abundancia y transparencia de los universales simbólicos se afirma que es una novela polivisual, el análisis de un capítulo como La casa revela datos sobre el imaginario global de todo el relato. (Martínez, 2012)

Rafael Sánchez Ferlosio (1927)



Escritor y ensayista español. Obtiene el Premio Nadal (1957), Premio de la Crítica de narrativa castellana (1957), el Premio Miguel de Cervantes (2004) y el Premio Nacional de las Letras Españolas (2009).

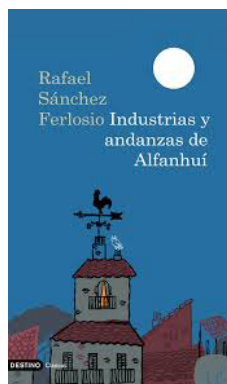
Las obras Industrias y andanzas de Alfanhuí (1951) y El Jarama (1955) aparecen en la lista de las 100 mejores novelas del siglo XX, según los datos del periódico El Mundo (2001). La última obtiene en el año 1957 el Premio Nadal y el Premio de la Crítica, de narrativa castellana. El libro Vendrán más años malos y nos harán más ciegos, también alcanza el Premio Nacional de Ensayo y Premio Ciudad de Barcelona (1994).

Ejemplo de su reflexión crítica son los dos volúmenes de la obra *Las semanas del jardín* (1974), se inspira en la novela que no llega a escribir Cervantes. Realiza también la traducción de la obra *Víctor del Aveyron*, de Jean Itard (Médico y pedagogo francés).

Sus últimas obras publicadas se titulan *La hija de la guerra y la madre de la patria* (2002), *El Geco* (2005), *Glosas castellanas y otros ensayos* (2005), *Sobre la guerra* (2007), *God & Gun. Apuntes de polemología* (2008), *Guapo y sus isótopos* (2009), *Campo de retamas* (2015).

El Jarama, de corte neorrealista marca un hito en la novela española de la posguerra, del realismo social. En el estilo se destaca la calidad de sus diálogos. Es un relato simultáneo y objetivo en tercera persona, narra la historia de once jóvenes madrileños que van a pasar el día en el campo, en un caluroso domingo de verano. La acción transcurre a lo largo de dieciséis horas, tiene lugar a la altura del Puente Viveros, en el río Jarama, en San Fernando de Henares, los protagonistas bajan para bañarse y escapar del tedio de la ciudad. Al final, la narración de un suceso trágico sirve para reforzar su tesis sobre la oposición entre la fugacidad de la vida humana y la naturaleza inmutable del río (Fundacion Wikimedia, 2015)

Industrias y andanzas de Alfanhuí



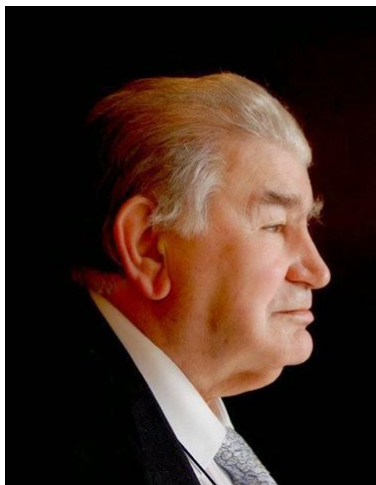
Novela de género picaresco. Está incluida en la lista de las mejores obras del siglo XX, según el periódico *El Mundo* (2001). Es el relato del mítico rito de iniciación del niño al hombre, narración que supuso una sorpresa en el panorama de la narrativa española de postguerra, por la pulcritud de su estilo, el interés del argumento y por el intento de recuperación del género picaresco. Se anuncia en la dedicatoria que es historia castellana y llena de mentiras verdaderas, ha quedado inscrito como el primer relato español dentro del realismo mágico.

Alfanhuí, un muchacho curioso y pícaro, parte un día de Alcalá de Henares, con rumbo incierto y a la lejana meta de la casa de su abuela. Realiza un viaje real, literario y mágico desde Guadalajara, cruza la sierra del Guadarrama hasta los confines del antiguo Reino de León. Conoce al resto de los personajes: el maestro taxidermista, el gallo de la veleta, el gigante del bosque rojo, la charlatana doña Tere y la marioneta don Zana, además de su propia abuela y otros personajes de un mundo fantástico y cotidiano. (Breiner-Sanders, 1967)

Fragmento

El agua de aquel río se manchó y lo iba madurando todo, hasta pudrirlo. Bebió una yegua preñada y se volvió toda blanca y transparente, porque la sangre y los colores se le iban al feto, que se veía vivísimo en su vientre, como dentro de un fanal. La yegua se tendió sobre el verde y abortó. Luego volvió a levantarse y se marchó lentamente. Era toda como de vidrio, con el esqueleto blanco. El aborto, volcado sobre la hierba menuda, tenía los colores fuertísimos y estaba envuelto en una bolsa de agua, rameada de venillas verdes y rojas que terminaba en un cordón amoratado por cuya punta iba saliendo el líquido lentamente. El caballito estaba hecho del todo. Tenía el pelo marrón rojizo y la cabezota grande, con los ojos fuera de las órbitas y las pestañas nacidas; el vientre hinchado y las cañas finísimas, que terminaban en unos cascos de cartílago, blando todavía; las crines y la cola flotaban ondulando por el líquido mucoso de la bolsa, que era como agua de almíbar. El caballito estaba allí como en una pecera y se movía vagamente. El gallo de la veleta rasgó la bolsa con su pico y toda el agua se derramó por la hierba. El potro, que tendría el tamaño de un gato, fue despertando poco a poco, como si se desperezara, y se levantó. Sus colores eran densos y vivos, como no se habían visto nunca; todo el color de la yegua se había recogido en aquel cuerpo pequeñito. El potrillo dio una espantada y salió en busca de su madre. La yegua se tendió para que mamara. Blanqueaba la leche en sus ubres de cristal. (Sánchez Ferlosio, 2004 p. 23–24 citado por Fundación Wikimedia, 2015)

Antonio Gamoneda (1931)



Poeta y ensayista español. Obtiene Premio Castilla y León de las Letras (1985), Premio Nacional de Poesía, (1988), Premio Miguel de Cervantes (2006), Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana (2006), Premio Quijote de las Letras Españolas (2009).

Su libro *Sublevación inmóvil* (1953-1959) fue finalista del premio Adonais de poesía. El volumen *Edad* recoge su poesía hasta 1987 y con él obtiene el Premio Nacional de Literatura. Escribe *Libro del frío* (1992) y le incluye *Frío de límites* (2000). También son de su autoría *Cecilia* (2004); *Esta luz: poesía reunida* (1947-2004); *Atravesando olvido* (1947-2002); *Sublevación inmóvil* y otros poemas (2006).

Algunas antologías sirven de referencia para promocionar a autores de compilaciones: *Sílabas negras* es una antología de Amelia Gamoneda y Fernando R. de la Flor, recibe el Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana (2006). *Visión del frío* (2006) con epílogo de Miguel Casado¹⁰⁷ es una selección de textos manuscritos acompañados de una obra gráfica. *Antología y voz* (2007), incluye CD y un prólogo de José Enrique Martínez.

Se seleccionan ensayos dedicados al poeta y ensayista español José Ángel Valente¹⁰⁸: *Valente: de la contemplación de la muerte* (2000), *Memoria de Valente* (2001), *Valente: texto y contexto* (2007). También se refiere a otros autores: *Una lectura posesiva* de Jorge Guillén

107 Miguel Casado (1954): poeta, crítico literario y traductor español. Entre sus ensayos y crítica literaria aparece *Ramón del Valle Inclán* (2005); *Los artículos de la polémica y otros textos sobre poesía* (2005); *El curso de la edad: lecturas de Antonio Gamoneda* (2009).

108 José Ángel Valente (1929-2000): poeta, ensayista y traductor español. Ensayos: *Las palabras de la tribu*; *La piedra y el centro*; *Variaciones sobre el pájaro y la red*, meditaciones acerca de Miguel de Molinos, Santa Teresa y los pintores Matías Grünewald o el Bosco. Póstumamente se edita *La experiencia abisal*, recopilación de ensayos escritos entre 1978 - 1999.

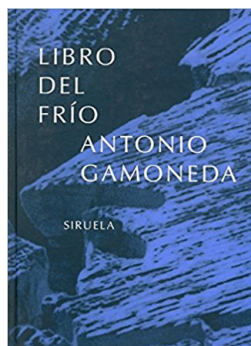
(1995); Hablo con Blanca Varela¹⁰⁹ (2001); Luis Cernuda: el poeta y el crítico (2002), Ángel González¹¹⁰: un histórico (2008).

En otros ensayos ofrece consideraciones en torno a la poesía: Poesía y conciencia. Notas para una revisión (1963); El tema del agua en la poesía hispánica (1972); Poesía, situación, utilidad (1989); Sobre la utilidad de la poesía provinciana (1989); ¿Existe o existió la Generación del Cincuenta? (1997); La creación poética: radicación, espacios, límites (1998); ¿Poesía en los años 2000? (1999); Poesía y literatura: ¿límites? (2002); Presencias de la poesía europea (2004); Poesía, existencia, muerte (2004).

Escribe varios libros en colaboración con artistas plásticos: Encuentro en el territorio del frío (1995), incluye reproducciones de Albert Agulló; Eros y Thanatos (1999), pinturas de Álvaro Delgado y once poemas suyos; Extravío en la luz (2008), los grabados son de Juan Carlos Mestre y preámbulos de Amelia Gamoneda.

En el año 2008 introdujo un mensaje en la Caja de las Letras del Instituto Cervantes, se abrirá en el 2022. En el 2009 se estrenó el documental Antonio Gamoneda. Escritura y alquimia, dirigido por Enrique Corti y César Rendueles, el guion es de Amalia Iglesias y Julia Piera.

Libro del frío



A la primera edición (1992) el autor le añade veinte poemas y compone la sección Frío de límites (2000) sin que modifique la perspectiva general de la obra. Se percibe la proximidad del dolor y la belleza, presente en libros más tempranos.

El dramatismo se manifiesta en la adjetivación, prevalece el negro, lo cárdeno, lo amarillo. La percepción del tiempo se acompaña del miedo, explica la proliferación de palomas

109 Blanca Varela (1926 - 2009): poetisa peruana, una de las voces poéticas importantes del género en América Latina. Premio Octavio Paz de Poesía y Ensayo (2001).

110 Ángel González Muñiz (1925-2008): poeta español. Primer ganador del Premio Internacional de Poesía Federico García Lorca. En 2009 Joaquín Sabina le dedica la canción Menos dos alas.

negras, ropa fúnebre, pétalos negros, púrpura desolada. La angustia provocada por el acercamiento de la muerte no excluye la felicidad, el poema transmuta el dolor en placer estético, sin eliminar la incertidumbre. La vida es pasión vacía y el poeta solo es el cantor de las heridas.

Al inicio recuerda que no hay esperanza. La pasión es sorda y está contaminada por la misma finitud que afecta al hombre. Solo perdura la inexistencia, el vacío. Al final, la memoria será derrotada por el olvido. La trascendencia del noser explica la seducción que ejerce la pureza de la copa vacía. El amor no puede contrarrestar la devastación: Hay humedad en la ceniza que amas. (Narbona, 2011)

Fragmentos

Tengo frío junto a los manantiales.

He subido hasta
cansar mi corazón.

Hay yerba negra en las laderas y azucenas cárdenas entre
sombras,

pero, ¿qué hago yo delante del abismo?

Bajo las águilas silenciosas, la inmensidad carece de significado.

.....

Un bosque se abre en la memoria y el olor a resina es
útil al corazón. Vi las esferas del sudor y lo insectos
en la dulzura;

luego, el crepúsculo en sus ojos;

después, el cardo hirviendo ante el centeno la fatiga
de los pájaros perseguidos por la luz.

.....

Vi la serenidad en los ojos de las reses destinadas a los
cuchillos industriales y los caballos inmóviles en la tristeza;
después, la cal, su luz en los ancianos, y grandes

grietas habitadas por lamentos.

.....

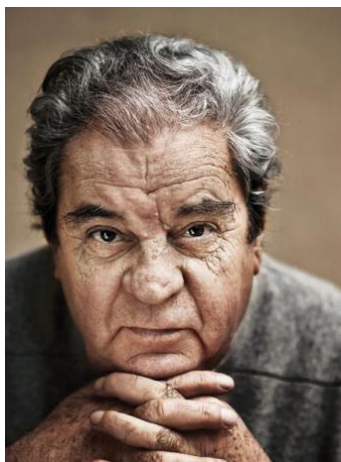
El vigilante fue herido por su madre;

describió con sus manos la forma de la tristeza y

acarició cabellos que ya no amaba.

Todas las causas se aniquilaban en sus ojos. (Gamonedá, 2009)

Juan Marsé (1933)



Escritor y periodista español. Recibe el Premio Planeta (1978); el Premio de la Crítica (1994 y 2000); Premio Juan Rulfo de Literatura Latinoamericana y del Caribe (1997); el Premio Nacional de Narrativa (2000); Premio Miguel de Cervantes (2008); el Premio Internacional de la Fundación Cristóbal Gabarrón de Letras (2010).

Su obra *La oscura historia de la prima Montse* (1970) aparece en la lista de las mejores novelas del siglo XX, según los datos del periódico *El Mundo* (2001).

Últimas tardes con Teresa (1966) recibe el Premio Biblioteca Breve; *Si te dicen que caí* (1973), el Premio México de Novela; *La muchacha de las bragas de oro* (1978), Premio Planeta; *El amante bilingüe* (1990), Premio Ateneo de Sevilla; *El embrujo de Shanghai*, el Premio de la Crítica (1994); *Rabos de lagartija* (2000), obtiene el Premio de la Crítica y el Premio Nacional de Narrativa.

Entre las últimas novelas están *Noticias felices en aviones de papel* (2014) y *Una puta muy querida* (2015). Varias obras han sido adaptadas al cine y al teatro. En *Cuentos completos* (2002) incluye dos secciones, la primera se titula *Teniente bravo*, la integran *Historia de detectives*, *El fantasma del cine Roxy* y *Teniente bravo*. La segunda, *Cuentos dispersos*, está conformada por varios cuentos: *La mayor parte del día*, *Plataforma posterior*, *Nada para morir*, *La calle del dragón dormido*, *Noches de Bocaccio*, *Parabellum*, *El pacto*, *La liga roja en el muslo moreno*, *El jorobado de la sagrada familia* y *El caso del escritor desleído*.

La oscura historia de la prima Montse



Está incluida en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según el periódico español El Mundo (2001). Al contexto de una burguesía acomodada, en plena postguerra, vuelve el narrador diez años después de los sucesos que han marcado su vida. Vuelve al lugar donde se fraguó la tragedia, se reencuentra con ese pasado que no puede abandonar, encarnado en la figura de sus primas, Nuria y Montse.

Los personajes son seres fronterizos, sobreviven en las márgenes de un mundo de flirteos y de ansiedad económica, son destruidos por aquellos a los que tratan de imitar, su inmoralidad es superior. Nuria y Montse se mueven en un mundo burgués que recuerda el decorado de un cuento.

Nuria es la encarnación de cierta femineidad suntuosa, llena de volátiles promesas. Montse renuncia a ese fondo de almenas y dragones, entrega su corazón palpitante de sueños a enfermos, presidiarios sin entrañas y huérfanos de profesión. El narrador evoca su último encuentro con su prima, recuerda su airosa falda gris bajo la que asomaban con decisión de vida sus rodillas desnudas, enternecidas por el sol y el aire del mar. No importa su terrible y doloroso final. (Martín Garzo, 2004)

Fragmentos

Tenías a la prima Todos tus recuerdos de Montse Claramunt están hechos de tina materia compleja donde es difícil deslindar las especies de las variedades o de las simples mezclas: semejantes a ciertos minerales sometidos a largas estancias marinas, el paso del tiempo, el esplendor y muerte de ocultas primaveras les ha ido pegando musgos, arenillas y costras de remota y olvidada procedencia, extrañas simpatías y antipatías que los años han ido superponiendo caprichosamente. Como en esas conchas de hermoso fulgor irisado, distingues sobre todo en los recuerdos –que no acuden a la mente sujetos al hilo sin roturas del tiempo, sino al de los

sentimientos, tan embrollado y quebradizo- adherencias y fulgores particularmente dorados, cuyo origen te es bien conocido: provienen de Nuria, del sol que Nuria irradiaba entonces para ti.

Montse en el tibio acuario de tus ocios domingueros, estrecho recipiente de agua sucia y estancada al que de vez en cuando te asomabas para mirarla con curiosidad, con cierto estupor y hasta a veces con lástima, pero sin tratar de comprenderla jamás, sin asociarla al destino de los mortales, realmente como si tu prima fuese un ejemplar raro cuya vida y costumbres ofreciera cierto interés biológico pero no humano. Y es ahora cuando sientes el paso de aquel tiempo corriendo en la sangre, golpeando el pulso y las venas con urgencia, y tratas de recordar aquella muchacha ambigua e inquietante de finales del verano, cuando ya su confianza en ti la empujaba a buscarte para hablar de sus conflictos con la familia y con la parroquia y consigo misma...

(...)

Luego había de dejarlo todo y me iría a engrosar las melancólicas y tenebrosas filas de emigrantes españoles que barren los suelos de Europa. Persiste en mí, desde entonces, una entrañable y maligna condición de pariente pobre que sólo lamenta no haber sabido en su día comprender a la prima Montse, hermana de Nuria, criatura desvalida y mórbida destinada a vivir con todas sus consecuencias uno de los mitos más sarcásticos que pudrieron el mundo. Con veinte años, madurando sueños de dicha y de fortuna a la sombra de la rama familiar más florida, me divertía burlándome de Montse y de su inefable concepto de la vida, que ella expresaba a través de una complicada y feliz maraña de obras de apostolado. En una familia católica cuya proyección futura reposa tradicionalmente en los hijos varones, una conducta como la mía había de despertar apreciaciones abstractas que tienen cierto interés como ejemplo de estrategia moral en función de una clase: no fui acusado de ser la causa indirecta de la desgracia de Montse, secundando y alentando sus insensatos amores con un presidiario, sino -según una triple definición de mi tío que todavía hoy me sobrecoge- de provinciano ambicioso, de resentido y de desagradecido. Sólo después del desastre, al renunciar a mi empleo para exiliarme, tío Luis, haciendo un esfuerzo mental tan sobrehumano que casi le costó una apoplejía, consiguió llamarme amoral y asocial. (Marsé, 2009)

Ana María Matute (1925-2014)



Novelista española. Miembro de la Real Academia Española, ocupó el asiento K, con mayúscula. Recibe el Premio Planeta (1954), Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil (1984), Premio Nacional de las Letras Españolas (2007), Premio Miguel de Cervantes (2010); Premio de la Crítica de la Feria del Libro de Bilbao (2011). Un ejemplar de la primera edición de *Olvidado rey Gudú* fue depositado por su autora en la Caja de las Letras del Instituto Cervantes en el año 2009.

Su obra *Pequeño teatro* aparece en la lista de las 100 mejores del siglo XX, según el periódico *El Mundo* (2001) y recibe el Premio Planeta (1954). *Los hijos muertos*, obtiene el Premio de la Crítica, de narrativa castellana (1959) y Premio Nacional de Narrativa (1959). Primera memoria alcanza el Premio Nadal (1959) y *Olvidado rey Gudú*, el Premio Ojo Crítico Especial (1997).

Cultiva el relato y cuentos para niños. La obra *El polizón del Ulises* alcanza el Premio Lazarillo de creación literaria infantil (1965); *Los soldados lloran de noche*, el Premio Fastenrath, de la Real Academia Española (1968); *Solo un pie descalzo*, el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil (1984); *El verdadero final de la Bella Durmiente* obtiene Premio Ciudad de Barcelona de Literatura en lengua castellana (1995).

Se destacan títulos de últimas publicaciones: *Aranmanoth* (2001), *Paraíso inhabitado* (2008), *Demonios familiares* (2014) y de la literatura para niños: *Todos mis cuentos* (2000); *La puerta de la luna. Cuentos completos* (2010); *Al niño que se le murió el amigo* (2011).

Pequeño teatro

Obtiene en 1954 el Premio Planeta. Está incluida en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según el periódico español *El Mundo* (2001). El escenario es de carácter mítico y legendario: Oíquixia, kale Nagusía, San Telmo, son lugares donde la lluvia es un llanto nostálgico que resbala sobre las piedras.

Hay preferencia por la metáfora, la melancolía de relatos atemporales, la inclinación por la bruma del norte, la humedad de la tierra,

el olor a salitre del mar, la magia de quienes se quedan atrapados en esas nieblas, de quienes se pierden en busca de destinos que quizá se hayan dictado sin saber por quién ni dónde.



La descripción de Ilé Eroriak es válida para todos los personajes: Kepa Devar, propietario del Gran Hotel Devar; Aránzazu Antía, se casa con él; Zazu, la joven huye del amor, pero no del placer; Marco, el forastero rubio intriga y seduce a los habitantes de Oiquixia; las hermanas de Antía son amargadas y rígidas. Todos tienen un toque de luz, un raptó de la imaginación, comparten la ignorancia de la vida y viven inmersos en el enigma.

Ilé Eroriak habla poco y se expresa mal, no entiende lo que sucede a su alrededor, es menospreciado, bebe, pero hay quien busca su compañía y lo quiere salvar. Ilé Eroriak es el guardián de la inocencia, por eso es tenido por sabio, su locura atrae al forastero, se queda siempre en Oiquixia, junto a los títeres, observa cómo actúa el destino, zarandea el amor, destruye la nostalgia.

Antes de convertirse en marionetas los habitantes de Oiquixia son sacudidos por el deseo, transformados por el sueño, rescatados de su soledad. Es la mirada del loco, del inocente, del poeta, la que se ofrece para cerrar el libro y para abrir las rutas que los lectores deben seguir apasionadamente. (Puertolas, 2001)

Fragmento

Oiquixa era una pequeña población pesquera, con callejuelas azules, casi superpuestas y unidas por multitud de escalerillas de piedra. Parecían colgadas unas sobre otras, porque Oiquixa había sido construida en una pendiente hacia el mar. Una sola calle, ancha, llana, atravesaba el poblado y recibía el pomposo nombre de kale Nagusia, porque en ella se elevan orgullosas las casas importantes de la localidad. Kale Nagusia avanzaba, avanzaba hasta convertirse en un camino largo y estrecho que se adentraba en las olas. Lo remataba un viejo faro en ruinas, cuya silueta se recortaba melancólicamente sobre el color del mar. Cuando llovía, parecía resbalar un llanto nostálgico sobre sus piedras. Al atardecer, se

diría que todo Oiquixa estaba a punto de derrumbarse y caer en las aguas rosadas de la bahía. Era un hermoso espectáculo, tal vez parecido a un sueño absurdo, aquella extraña gradería de puertecitas y tejados reflejándose al revés en el agua. Pero en la noche, desde la colina, el muelle de Oiquixa era como un negro pulpo de ojos amarillos que avanzase sus tentáculos hacia las olas.

Allí, en aquel muelle, nació Ilé Eroriak. Ilé Eroriak quiere decir Pelos Caídos, y ningún otro nombre le hubiera sentado mejor. Era un muchachito menudo, con un mechón de cabello negro y rebelde, como la crin de un potro, que se alborotaba sobre la frente. Estaba siempre muy sucio, con escamas relucientes pegadas a la piel y a la ropa. Pero tenía los ojos azules, como mar que duerme. (Matute, 2010, p. 6)

José Manuel Caballero Bonald (1926)



Escritor español. Colaboró con el proyecto del Instituto de Lexicografía de la Real Academia Española. Recibe el Premio de Poesía Platero (1950); Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana (2004), el Premio Nacional de las Letras Españolas (2005), el Premio Nacional de Poesía (2006), el Premio Internacional de Poesía Federico García Lorca (2009), el Premio Miguel de Cervantes (2012).

Sus obras han sido premiadas, el libro *Las horas muertas* recibe el Premio Boscán (1958) y el Premio de la Crítica de poesía castellana (1960); *Dos días de septiembre*, el Premio Biblioteca Breve (1961); *Ágata, ojo de gato* (1974) obtiene el Premio de la Crítica, de narrativa castellana (1975) y aparece en la lista de las 100 mejores novelas del siglo XX, según datos del periódico *El Mundo* (2001); *Descrédito del héroe* recibe el Premio de la Crítica, de poesía castellana (1977).

Varias son sus antologías: *Estrategia del débil* (2010), *Material del deseo* (2013), *Marcas y soliloquios* (2013), todas con la edición de Juan Carlos Abril; *Ruido de muchas aguas* (2011), editada por Aurora Luque. Escribe una autobiografía en verso con el título *Entreguerras* (2012).

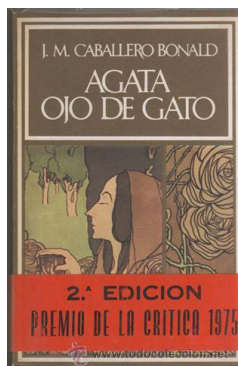
Los títulos de ensayos seleccionados sirven para promocionar a otros autores: *Narrativa cubana de la revolución* (1968), Luis de Góngora:

poesía (1982); Los personajes de Fajardo (1986), Sevilla en tiempos de Cervantes (1992), José de Espronceda (2002), Miguel de Cervantes. Poesía (2005), Encuentros con la poesía (2006); Relecturas. Prosas reunidas (1956-2005) del 2006; Un Madrid literario (2009), en colaboración con el fotógrafo José Manuel Navia; En la obra Oficio de lector (2013) reúne conferencias y artículos acerca de diversos escritores.

Existe la Fundación Caballero Bonald, es de carácter privado, se constituye en julio de 1998, está situada en la ciudad de Jerez de la Frontera¹¹¹. Sus objetivos principales son la promoción de la cultura y la literatura, a través del apoyo a la creación literaria y artística y la conservación y difusión de la obra del escritor.

Desde el año 1999 se desarrolla el congreso de esta Fundación, dedicado a un tema específico, por ejemplo: El grupo poético del 50, 50 años después (1999); Narrativa española (1950-1975). Del realismo a la renovación (2000); Literatura y memoria: un recuento de la literatura memorialística española (2001); Narrativas hispánicas: un recuento (2005); Las sílabas del futuro: una meditación sobre la literatura del siglo XXI, realizado en el año 2008.

Ágata, ojo de gato



Aparece en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según datos del periódico español El Mundo (2001). Narra la vida de varios personajes, pero el que sirve de hilo conductor es Manuela, una joven vendida por sus padres a un inmigrante normando, aunque la verdadera protagonista es la ambientación, la historia se sitúa en unas marismas que marcan la vida de los personajes, estas se relacionan con el coto de Doñana¹¹².

Manuela a lo largo del relato sufre muchas vicisitudes, como el descubrimiento de un tesoro

111 Jerez de la Frontera (conocida como Jerez): ciudad y municipio de la provincia de Cádiz, en la comunidad autónoma de Andalucía (España). Está situada al sur de la península ibérica, a 12 km del océano Atlántico y 85 km del estrecho de Gibraltar.

112 Doñana: espacio natural protegido español situado en Andalucía. Comprende el Parque Nacional de Doñana, (1969), Parque Natural de Doñana, (1989), ampliado en 1997. Por su proximidad al lugar de encuentro del Atlántico y del Mediterráneo y el Estrecho de Gibraltar, se observan más de 300 especies de aves al año. Se declara Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO (1994).

ro oculto o la prostitución voluntaria, hasta convertirse en una anciana. Tiene un hijo con el desconocido normando, Perico Chico o Pedro Lambert, quien se dedica a oscuros negocios como el contrabando de joyas o metales. Sus andanzas tienen punto de contacto con El Lazarillo de Tormes, lejos de resignarse con su malograda existencia, se busca la vida como puede. Pertenece a una familia degenerada y de moral decadente, a falta de otros valores, ve el dinero como única salvación y único sentido de la vida.

Es la manifestación de un mito, de la mater terra que castiga a quien la ultraja. Es un intento de sustituir la historia por presuntas equivalencias mitológicas, mantiene la realidad que responde a la historia del coto de Doñana. (Manrique Sabogal, 2013)

Fragmento

Dos largos días tardó, sin embargo, en dispersarse netamente hacia el supuesto rumbo de la algaida aquella descomunal catterva de insectos, y seis más duraron las más inmediatas faenas de limpiezas, fumigaciones, exorcismos y aproximados cálculos del desastre. Si en la casona sólo hubo que barrer, como primera medida, los cadáveres acumulados y soportar la aceda impregnación de los humeros, en el parque no fue habida cosa alguna sin la mácula devoradora de la plaga. Junto al osario de arbustos y pérgolas, todo el floreciente entorno de la quinta - a diario salvado del zarpazo de la salitrera y la lengua infecta del pantano - yacía confundido en un vertedero de heces con aspecto de murcielaguina, por donde alentaba aún el revoloteo de algún insecto moribundo o el arrastre de las larvas y crisálidas surgidas durante la apocalíptica invasión.

Verificó Pedro Lambert sobre el terreno, no como víctima sino como adversario, la redonda magnitud arrasada, y lo primero que se le ocurrió hacer fue algo aparentemente irreflexivo pero que supondría a la larga la más duradera y nutricia defensa del jardín: dar orden de que incendiaran con petróleo lo que en ningún caso eran rastrojos enfermos sino apiñaduras de podres y gusanos, creando así una especie de cimentación orgánica que impediría durante años las tercas corrupciones emanadas de la ciénaga. Hecho esto, y después de platicar en privado con don Juan Crisóstomo, convino Pedro Lambert en que era llegada la hora (según los avisos astrales que coincidieron con el vuelo exterminador) de contraer nupcias con la mujer a quien ya había

elegido y dado formal palabra de matrimonio. La electa no era otra que Araceli Responsorio, hija tercera de los muy afamados don Rogelio Responsorio y doña Matilde Responsorio, pertenecientes entrambos primos carnales al clan de más opulenta genealogía radicado desde muy antiguo en toda aquella comarca. De forma que eso fue lo que decidió Pedro Lambert y aplaudió con falsas euforias Ojodejibia, aunque no lo hicieran público todavía, imaginando quizá que la trascendencia de la determinación y las poco favorables circunstancias que la habían sugerido, exigían una prudente tregua de invocaciones ocultas y ratificación de pronósticos. (Caballero Bonald, 2007)

Juan Goytisolo (1931)



Escritor y ensayista español. Recibe el Premio Octavio Paz de Literatura (2002), el Premio de Literatura Latinoamericana y del Caribe Juan Rulfo (2004), Premio Nacional de las Letras Españolas (2008), Premio Internacional de Literatura de Formentor (2012) y Premio Miguel de Cervantes (2014).

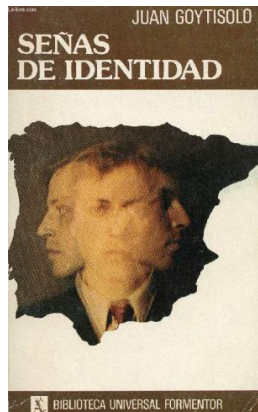
Constituyen muestra de su narrativa: El mundo de los espejos que recibe el Premio Joven Literatura (1952); Juegos de manos (1954); Duelo en el paraíso (1955); la trilogía El mañana efímero, conformada por El circo (1957), Fiestas, (1958), La resaca (1958); Fin de fiesta. Tentativas de interpretación de una historia amorosa (1962); Pueblo en marcha. Tierras de Manzanillo. Instantáneas de un viaje a Cuba (1962).

La trilogía dedicada a Álvaro Mendiola está formada por Señas de identidad (1966), Reivindicación del conde don Julián (1970) y Juan sin tierra (1975), la primera aparece incluida en la lista de las 100 mejores novelas del siglo XX, según el periódico español El Mundo (2001). Escribe Las semanas del jardín (1997), Carajicomedia (2000), El exiliado de aquí y de allá (2008).

Entre los ensayos que posibilitan la promoción de otros autores está El furgón de cola (1976), contiene 14 textos: La actualidad de Larra; Los escritores españoles frente al toro de la censura; Estebanillo Gon-

zález¹¹³, hombre de buen humor; La herencia del noventa y ocho o la literatura considerada como una promoción social; Cernuda y la crítica literaria española; Homenaje a Cernuda; Lenguaje, realidad ideal y realidad efectiva; Menéndez Pidal y el Padre Las Casas. También escribe Diálogo sobre la desmemoria, los tabúes y el olvido (2000)¹¹⁴; El Lucernario: la pasión crítica de Manuel Azaña¹¹⁵ (2004); Ensayos sobre José Ángel Valente (2009).

Señas de identidad



Está incluida en la lista de las 100 mejores novelas del siglo XX, según el periódico español El Mundo (2001). Marca un hito en la narrativa española de los años sesenta del siglo XX. Es la primera novela de la trilogía dedicada a Álvaro Mendiola, lo más característico es el subjetivismo, los extranjerismos, la utilización de un narrador en segunda persona y la ruptura lineal del tiempo.

Se centra en Álvaro Mendiola, español exiliado en Francia debido a su oposición al franquismo; tras diez años de exilio (1953-1963) decide regresar a su tierra natal para reencontrarse con sus raíces. Una vez instalado

indaga en su pasado personal a través de la evocación y de la alternancia de historias.

Regresa a la casa de su familia en Barcelona para recuperarse de un ataque al corazón. El despertar después del síncope hace que se sienta *sin señas de identidad* y lo lleva a iniciar la búsqueda de su historia a partir de fotos familiares, recortes periodísticos, documentos, conversaciones con amigos. La reconstrucción del pasado está ligada a la indagación en la historia de España, la

113 Estebanillo González: nombre abreviado de una novela picaresca, La vida y hechos de Estebanillo González, hombre de buen humor, compuesta por él mismo. La obra alcanzó la cifra de cuatro ediciones en el siglo XVII y seis reimpressiones en el siglo XVIII en España.

114 Diálogo con Günter Grass: escritor y artista casubo alemán, Premio Nobel de Literatura (1999).

115 Manuel Azaña Díaz (1880 - 1940): político y escritor español. Recibe el Premio Nacional de Literatura (1926) por su biografía Vida de Don Juan Valera. Su obra más conocida es el diálogo La velada en Benicarló, una reflexión sobre la década de los años treinta en España.

búsqueda de la identidad de Álvaro y de España son los temas centrales. (Stecher, 2002)

...Recorrer el interior de la casa, habitada ahora por las voces severas y rigurosas del Dies irae y desenterrar uno a uno de la polvorienta memoria los singulares y heteróclitos elementos que componían el decorado mítico de tu niñez, la galería inmensa, el comedor oscuro, las vetustas y marchitas habitaciones. Subir a las apollilladas buhardillas y examinar los armarios maltrechos, las sillas cojas, los espejos empañados y fantasmales. Inclinar te sobre los viejos grabados con marco de ébano que tanto te fascinaran de niño y cuyos resucitados pies se habían grabado en tu trasmundo para siempre...

Desde el primer capítulo se muestra la revisión de su infancia, el recuerdo del inicial fervor religioso inculcado por la Srta. Lourdes, las ideas fascistas de su tío Eulogio, la reconstrucción de la historia familiar previa a su nacimiento. La sensación de soledad y la falta de asideros morales le dejan el rechazo a los valores familiares y lo llevan a indagar y encontrar un predecesor en su camino de rebeldía. Se encuentra con la historia del tío-abuelo Néstor, quien desafía las normas de la familia:

...En el adusto despacho presidido por el retrato del bisabuelo podías abrir uno a uno los cajones del escritorio, con los fajos de la correspondencia familiar ordenada por fechas, y calar unos minutos, si así lo deseabas, en el descabellado y anacrónico universo de tus antecesores: cartas de esclavos del desaparecido ingenio de Cruces, solicitando la bendición de «su mersé», **el amo remoto—responsable tuyo en el moroso sucederse de las generaciones—que cabalmente les negaba y desposeía.**

Una imagen visual, un recorte con la foto de un hombre caído de bruces en plena calle, aparecida en medio del álbum familiar que va guiando la rememoración de su infancia, provoca en Álvaro el recuerdo del síncope sufrido cinco meses atrás en París, su desvanecimiento, después de bajar de un tobogán en la Plaza de la Bastilla. El foco de la narración se centra en este recuento y en su decepción frente a la indiferencia de los franceses, que lo observaron imperturbables y pasivos.

Los elementos intertextuales operan a tres niveles distintos. Uno lo constituye la utilización de referencias literarias para caracterizar a muchos de los personajes, por ejemplo: en la biblioteca del tío-abuelo Néstor, Álvaro encuentra ejemplares de Baudelaire, Clarín y Larra, que alimentan más tarde su inconformismo.

A otro nivel está la yuxtaposición de textos externos para crear un conflicto entre dos discursos: el del texto externo y el del texto principal. En cuanto al externo, en el último capítulo Álvaro lee la versión de la historia de Barcelona que aparece en una guía, integra este texto sin mayores modificaciones. Hay yuxtaposición del texto de la guía y sus pensamientos con respecto a la historia de la ciudad.

En el tercer nivel se ubican los textos externos, cuyo significado original sí modifica al integrarlos en la obra, por ejemplo, distintos artículos críticos y ataques de la prensa española, contra el autor de la novela (contra Juan Goytisolo) aparecen deformados en las Voces.

Esta diversidad de técnicas permite la expresión del propósito del protagonista de encontrar sus señas de identidad y las de su país, conjuga con armonía la búsqueda interior y el testimonio objetivo. La vida de Álvaro es reconstruida a partir de dos perspectivas narrativas: la segunda y la tercera persona del singular. En los primeros capítulos ambas confluyen, se alternan en la presentación de la historia, pero hacia el final, la voz del narrador, la tercera persona del singular, va desapareciendo hasta dejar el relato en manos de Álvaro y este monologa consigo mismo.

En el primer y segundo capítulo reconstruye infancia y juventud, respectivamente, el relato asume una forma tradicional en cuanto al lenguaje y a la tipografía. Solo las Voces, representantes de la ideología oficial española, son sujeto de deformación lingüística desde la primera página de la novela.

En otro capítulo relata el aborto de Dolores en 1959 en Ginebra, asociado al suicidio del tío-abuelo muchos años antes. El estado de confusión en que se encuentra Álvaro y en el que vuelve a caer al recordarlo, se traduce en continuos saltos temporales y espaciales, así como en la intervención de más de una voz:

...Ginebra es una estación terminal nadie puede vivir impunemente en ella tío Néstor no pudo elegir sitio mejor para acabar ni Dolores para destruir el germen de la odiada semilla merci Madame je me promenais sonreíste quelqu'un de ma famille est mort ici il y a longtemps vous comprenez no no comprendía en sus ojos había una neta sospecha y sin asomarte al pórtico en el que dos señoras de edad avanzada parecían apreciar con embeleso la sutileza de la llovizna volviste pies por el sendero orillado de abetos hacia la verja herrumbrosa de la calle CLINIQUE DU BEL-AIR.

Se aprecia ruptura de la sintaxis y de la puntuación, refleja el ánimo de ruptura, la distancia que a lo largo de sus reflexiones ha ido tomando con respecto a su patria, cuya amnesia del pasado inmediato, el frívolo presente y la glorificación de un pasado mítico les resultan insoportables.

Recuerda su ida al cine con el sobrino de Dolores, en el momento en que ella está abortando. Se funden en un mismo segmento narrativo los recuerdos de los comentarios del sobrino acerca de la película, los de sus fantasías con respecto a lo que está viviendo Dolores durante el aborto y lo que viviera su tío años antes:

...estará acostada en la cama quién sabe si querrá abusar de ella por qué se esconde pour vous élargir vous comprenez oh mira qué hacen los labios viscosos sobre su piel son buenos o malos la deprimente habitación de la clínica de Bel-Air los abetos el panorama suizo del lago quién es el señor gordo la bufanda anudada a la falleba la maldita semilla se quiere escapar de verdad todo ha sido inútil estaba escrito que debía terminar en Suiza en alguna cloaca inmundada en el fondo del Léman... la sala reía y pataleaba te incorporaste vámonos aún no ha terminado Dolores nos espera de nuevo Ginebra internacional y provinciana informe y profusa abandonado a ti mismo y al desolador inventario de tu herencia y tus dones Dolores se había sentado junto a ti con las piernas cruzadas y examinaba a su vez con atención el mapa de la Confederación Helvética nunca estuvimos en Saas-Fee entornaste los ojos recordabas el momento preciso en que había aparecido titubeante en la acera del boulevard des Tranchées y el niño corrió alegremente a su encuentro mientras tú te precipitabas aterrado hacia la parada de taxis más próxima pálida desencajada ojerosa aturdida todavía por la morfina qué te pasa nada corazón por qué lloras el trayecto agónico hasta la place Longemalle sus manos crispadas sobre la falda su rostro céreo su mirada ausente tío Álvaro y yo hemos visto una película de risa era bonita. (Goytisolo, 1966)

Se han presentado a los poetas, escritores, dramaturgos de España, todos han recibido el Premio Miguel de Cervantes. Muchos son autores también de ensayos literarios de gran valor para la formación de los profesionales. Las referencias e informaciones sobre sus obras sirven de pauta para adentrarse en el universo de cada autor. Las pinceladas críticas y fragmentos de las obras seleccionadas abren la ruta para la promoción de la lectura. Si se lee lo que aparece en estas páginas y se va más allá, con la búsqueda de cada texto, entonces sí se cumpliría el propósito de este trabajo.

2.3. Autores latinoamericanos galardonados con el Premio Miguel de Cervantes

Las informaciones relacionadas con los autores de otra área geográfica amplían la ruta de lectura. Estos se ubican por países y de manera cronológica, según el año en que reciben el premio (hasta el 2014). Se empieza por México, el país con mayor cantidad de premiados en América Latina, lo representan: Octavio Paz (1981), Carlos Fuentes, (1987), Sergio Pitlor (2005), José Emilio Pacheco (2009) y Elena Poniatowska (2013).

Octavio Paz (1914-1981)



Poeta, escritor y ensayista mexicano. Recibe el Premio Miguel de Cervantes en el año 1981. Sus datos aparecen en el Premios Nobel de Literatura.

Carlos Fuentes (1928-2012)



Escritor mexicano. Miembro honorario de la Academia Mexicana de la Lengua (2001). Recibe el Premio Rómulo Gallegos (1977), Premio Internacional Alfonso Reyes (1979), Premio Nacional de Literatura de México (1984), Premio Miguel de Cervantes (1987), el Premio Internacional Menéndez Pelayo (1992), el Premio Príncipe de Asturias de las Letras (1994) y el Premio Formentor de las Letras (2011).

Varias novelas han sido galardonadas: Cambio

de piel (1967), dedicada al escritor Julio Cortázar¹¹⁶, obtiene el Premio Biblioteca Breve; Tiempo mexicano (1971), el Mazatlán de Literatura¹¹⁷ (1972); Terra Nostra (1975) alcanza dos premios, el Premio Xavier Villaurrutia (1976) y el Premio Rómulo Gallegos (1977). La Real Academia Española publica en el año 2008 La región más transparente¹¹⁸ (1958), edición conmemorativa por el 50 aniversario y dedicada al 80 cumpleaños del autor.

A partir del año 1987 el autor denomina al conjunto de su obra narrativa como La edad del tiempo, algo similar a la Comedia humana, de Honorato de Balzac. Se mencionan otros títulos de novelas: La cabeza de la hidra (1978), del género policial; Gringo viejo (1985), novela histórica; Cristóbal Nonato (1987); Los años con Laura Díaz (1999); Diana o la cazadora solitaria (1994); La silla del águila (2003); La voluntad y la fortuna (2008); Adán en Edén (2009); Federico en su balcón (2012).

Se realiza una selección de las últimas colecciones de cuentos y relatos, entre ellos, Inquieta compañía (2004), obra que contiene seis relatos: El amante del teatro, La gata de mi madre, La buena compañía, Calixta Brand, La bella durmiente y Vlad. Todas las familias felices (2006) es un conjunto de 16 relatos entre los que se intercalan prosas poéticas y coros; Carolina Grau (2010) está integrada por ocho cuentos: El prisionero del castillo de If¹¹⁹, Brillante, El hijo pródigo, Olmeca, La tumba de Leopardi, Salamandra, El arquitecto del castillo de If y El dueño de la casa.

Resulta de interés para la promoción de la lectura, la obra Geografía de la novela (1993), pues contiene 13 ensayos dedicados a otros autores, se seleccionan algunos: Jorge Luis Borges: la herida de Babel;

116 Julio Cortázar (1914-1984): escritor, traductor, de nacionalidad argentina y francesa, nacido en Bélgica. Autor de Bestiario (1951), Rayuela (1963), La vuelta al día en ochenta mundos (1967), Losonautas de la cosmopista (1982), entre otras obras.

117 Fuentes rechaza el galardón en protesta por la política del gobierno de Sinaloa contra el movimiento estudiantil en la universidad de dicho estado.

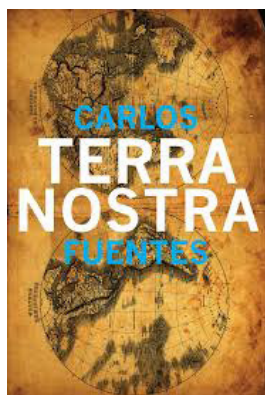
118 El título se inspira en la frase que pronuncia en 1804 el viajero Alexander von Humboldt para referirse al valle de la ciudad de México. Es usada por Alfonso Reyes en su obra Visión de Anáhuac (1917).

119 Algunos de sus prisioneros célebres o legendarios: Jean-Baptiste Chataud, capitán del navío Grand Saint Antoine que introdujo en Marsella (1720) una epidemia de peste; El hombre de la máscara de hierro (su encierro es una leyenda); Edmundo Dantés y José Custodio de Faria, personajes de la novela El conde de Montecristo, de Alejandro Dumas (padre).

Juan Goytisolo y el honor de la novela; Augusto Roa Bastos: el poder de la imaginación; Sergio Ramírez¹²⁰: el derecho a la ficción; Italo Calvino: el lector conoce el futuro.

Fuentes escribe argumentos y guiones cinematográficos como *El gallo de oro* (1964), escrito en colaboración con Gabriel García Márquez y Roberto Gavaldón¹²¹, a partir de una historia de Juan Rulfo; *Los bienamados* (1965) que consta de dos episodios y se basa en los cuentos *Tajimara*, de Juan García Ponce¹²² y *Un alma pura*, de Carlos Fuentes. Escribe el guion de *Pedro Páramo* (1967), basado en la novela homónima de Juan Rulfo.

Terra Nostra



Es una novela extensa y compleja, uno de los títulos fundamentales de la narrativa hispánica contemporánea, un hito en la literatura en español. Está considerada por la crítica como la mejor novela del autor, quien hace un recorrido por diferentes tiempos y espacios y rastrea los sustratos que forman la cultura hispánica.

En la obra confluyen historia y literatura. Es un complejo mosaico de referencias culturales de todo tipo, un vasto viaje por el tiempo, se remonta a la España de los Reyes Católicos para develar el ejercicio del poder trasplantado a las colonias, el absolutismo español de los Austrias, mecanismo y estructuras verticales del poder en la América española.

120 Sergio Ramírez: novelista, ensayista, político nicaragüense; vicepresidente (1986-1990), durante el primer mandato de Daniel Ortega.

121 Roberto Gavaldón (1909-1986): director de cine mexicano. *Macario* (1960) estuvo nominada al Óscar a la mejor película de habla no inglesa. Otras películas: *La vida íntima de Marco Antonio y Cleopatra* (1947); *La barraca* (1945), basada en la novela homónima de Blasco Ibáñez; *El conde de Montecristo* (1942), basada en la novela de Alexandre Dumas (padre).

122 Juan García Ponce (1932-2003): escritor, crítico literario y de arte mexicano. En varias obras se inspira en otros escritores: *Thomas Mann vivo* (1972); *Tres voces. Ensayos sobre Thomas Mann, Heimito von Doderer y Robert Musil* (2000) y en creadores plásticos: *Joaquín Clausell* (1973), *Leonora Carrington* (1974), *Manuel Felguérez* (1974), *Las formas de la imaginación: Vicente Rojo en su pintura* (1992).

Pretende retratar y explicar el concepto mismo de hispanidad en su conjunto a través de la historia. En la novela se funde el mito, la historia, la realidad y la ficción, mediante personajes que se metamorfosean y encarnan diversas personalidades simultáneamente. (Juan-Navarro, 2002).

Fragmentos

Increíble el primer animal que soñó con otro animal. Monstruoso el primer vertebrado que logró incorporarse sobre dos pies y así esparció el terror entre las bestias normales que aún se arrastraban, con alegre y natural cercanía, por el fango creador. Asombrosos el primer telefonazo, el primer hervor, la primera canción y el primer taparrabos. Hacia las cuatro de la mañana de un catorce de julio, Polo Febo, dormido en su alta bohardilla de puerta y ventanas abiertas, soñó lo anterior y se disponía a contestarse a sí mismo.

(...)

El cuadro: Siempre apagan las luces cuando yo hablo. Siempre hablo en la oscuridad, la atención está en otra parte; nadie me ha hecho caso nunca, y con razón. Un personaje secundario, un miserable carpintero judío que no sabe leer ni escribir, un trabajador honrado que siempre se ha ganado el sustento con las manos. Ellos no saben de eso. Ellos desprecian mis callos y mi sudor. Pero sin mí, ¿en qué se sentarían, en qué dormirían? Bah; no podrían sentarse a discutir sus problemas idiotas ni acostarse a soñar sus sueños igualmente imbéciles. No, apagan las luces cuando yo hablo porque me tienen miedo. Miedo a la sencilla verdad de un hombre viejo, velludo, encallecido, ignorante, pero que sabe la verdad y por eso me temen y me ocultan como una fea enfermedad. José no existe. Ese carpintero se conforma con un buen atracón de cordero, ajo, pimientos y vino. Puede que sea cierto. Le seguí los pasos al bastardo y la verdad es que nunca me fijé demasiado en lo que dijo o hizo porque había otras cosas más interesantes que ver alrededor; la última vez que se reunió con sus amigos a cenar yo los espí desde afuera, no pude oír lo que decían, no me importaba, yo estaba afuera, confundido con los perros, los afanadores y los pasantes, y mirando hacia adentro preferí fijarme en la actividad de los cocineros y las mozas, en los braseros y su sabroso olor, en los platos de comida y el pan y el vino que les

sirvieron. Es verdad; me distrae mucho todo lo que sabe bien, lo que se puede tocar y oler y masticar; no tengo paciencia para las palabras complicadas de esta banda de maricones, que lo son: lo único que vi claro fue que Judas le dio un beso al bastardo. Eso prueba que no era hijo mío; un hijo mío dejarse besar por un hombre, bah... Se apagan más y más las luces, no quieren oírme, me temen. Me han inventado una personalidad que no es la mía, un viejo manso e ignorante que se traga todas las mentiras y apenas si juega un papelito oscuro y a las orillas de cuanto sucede. Se reirán si supieran la verdad. Desde jovencito, José fue un macho, el bravucón, el buen comedor y el buen bebedor; que lo digan, si creen que miento, los burdeles de Jerusalén, las tabernas de Samaria, los establos de Belén donde me conocieron, sobre la paja, más de veinte mozas recalentadas por los ardientes días del desierto y que de noche se hubieran muerto del frío si no es por mí; ese soy yo, José, y gracias debían darme María y su familia porque tomé en matrimonio a la muchachita, la saqué de su casa arruinada pero eso sí, muy pretensiosa y todos dándose aires de reyes, aunque muy dispuestos a que un honrado trabajador de la carpintería les diera de comer. Bah. Así me pagó la muy desgraciada. Primero que no, no me puedes tocar, tengo miedo, deja que me acostumbre, poco a poco, me duele, ahora no, otra noche quizás, y un buen día noto que siendo virgen, está embarazada y bien embarazada y vaya golpiza que le propino y ella jurando que todo fue obra de una paloma, ¿de qué me vio cara?, ¿José el macho cornamentado por una paloma?, vaya golpiza, vaya, vaya... La abandoné; fuime a Belén a reanudar amistades; allá me siguió y tuvo a su hijo y en seguida la muy habladora empezó a contarle a todos los pastores del lugar que su niño era el hijo de Dios y esto lo oyeron tres saltimbanquis disfrazados con turbantes, magos y titiriteros de profesión y también chismosos profesionales que se encargaron de llevar la noticia hasta la corte; y la furia y miedo de Herodes y niños descuartizados por toda la Judea y yo rumbo a Egipto lejos de todo ese barullo en que me había metido la bruja de mi mujer y ella en burro detrás de mí, que ahora no me puedes abandonar, que mucha lágrima, que por fin sí, seré tuya, tómame y la carne es flaca y ella muy linda, así que me conformé. Tuvimos varios hijos más, en Egipto y una vez de regreso a Palestina, pero todos los cariños y cuidados de ella eran para el bastardo, los demás crecieron como cabras, libres y sucios; el bastardo no, todos los mimos, secretos, brujerías, viejos rollos de papiro sacados de la casa de mis suegros que sólo cosas inservibles guardaban, el chico atiborrado de cosas a los doce años, discutiendo con los

doctores, el muy sabiondo, lleno de ideas desagradables, delirios de grandeza, pedanterías increíbles y luego sale al mundo a despreciarnos a los que le dimos techo y comida, te lo dije, mujer, es un desagradecido, nos desprecia, no nos saluda en público, nunca nos menciona, le recomienda a todos que abandone padre y madre, es un hijo desnaturalizado, además es un falsario, lo espío y lo sigo, veo cómo se pone de acuerdo con Lázaro, un hombre enfermo de Betania, para que finja que se muere y lo entierran y luego el bastardo lo hace volver a la vida, y todo eso de acuerdo con Marta y María, las hermanas del enfermo, pura intriga, algo le deben las hermanas y por eso acceden a la comedia, y los discípulos metidos debajo de las mesas de las bodas con canastos llenos de pan y ánforas colmadas de vino y luego milagro, milagro, y yo escondido, olvidado, despreciado, humillado, cornudo; ¿cómo no lo iba a delatar?, ¿cómo no iba darme el gusto de ser yo mismo, el carpintero, con mis viejas manos encallecidas, de hombre de pueblo, bruto pero honrado, el que tomó el serrucho y cortó dos tablas y las unió en cruz y las clavó muy bien para que resistieran el peso de su cuerpo? Treinta dineros. Nunca había visto tal suma. Pesé la taleguilla en mis manos mientras lo vi morir, confundido entre toda esa multitud de curiosos, sobre la cruz por mí construida. ¿Me oyen? Yo, José, yo... Bah. Siempre me apagan las luces. Siempre hablo al vacío". (Primer Testamento, de Terra Nostra.)

Sergio Pitol (1933)



Escritor, traductor mexicano. Miembro de la Academia Mexicana de la Lengua (1997). Obtiene el Premio Nacional de Literatura (1983), el Premio Nacional de Ciencias y Artes en el área de Lingüística y Literatura (1993), el Premio de Literatura Latinoamericana y del Caribe Juan Rulfo (1999), el Premio Miguel de Cervantes (2005).

Se le incluye en la llamada Generación de los cincuenta o Generación de medio siglo¹²³. La difusión masiva de su obra ha sido tardía. Traduce al español varias novelas de autores clásicos.

123 A esta generación pertenecen Carlos Monsiváis, Eduardo Lizalde, Juan Vicente Melo, Vicente Leñero, Juan García Ponce, Sergio Galindo y Salvador Elizondo, entre otros.

sicos de la lengua inglesa: Jane Austen¹²⁴, Joseph Conrad¹²⁵, Lewis Carroll¹²⁶ y Henry James¹²⁷, entre otros.

Algunas de sus obras han sido galardonadas: *Amelia Otero* (1957) recibe el Premio de la revista *Aventura*; *El tañido de una flauta* (1973), el Premio Rodolfo Goetz del INBA; *Misterio y Asimetría* (1980) alcanza el Premio La Palabra y el Hombre; *Nocturno de Bujara* (1981), el Premio Xavier Villaurrutia; *El desfile del amor* (1984), el Premio Herralde de novela; *El arte de la fuga*, Premio Mazatlán de Literatura (1997) y Premio Mazatlán al mejor libro en 1996 y 1997.

En su producción narrativa sobresalen también *Infierno de todos* (1971), *Todos los cuentos más uno* (1998). A partir del año 2000 escribe las obras *Todo está en todas las cosas* (2000); *De la realidad a la literatura* (2002); *Obras reunidas II* (2003); *Obras reunidas III* (2004); *El mago de Viena* (2005); *Trilogía de la memoria* (2007), integrada por *El arte de la fuga*, *El viaje* y *El mago de Viena*; *Autobiografía soterrada* (2011).

Existen diferentes estudios acerca de este autor: Hugo Valdés Manríquez se refiere a *El laberinto cuentístico* de Sergio Pitol (1998); Luz Fernández de Alba lo hace desde el título *Del tañido al arte de la fuga*. Una lectura crítica de Sergio Pitol (1998); José Balza y Victoria de Stefano aluden a Sergio Pitol, *los territorios del viajero* (2000); Maricruz Castro Ricalde le dedica *Ficción, narración y polifonía: el universo narrativo de Sergio Pitol* (2000); Laura Cazares Hernández ofrece sus puntos de vista desde *El caldero fáustico: la narrativa de Sergio Pitol* (2000).

Infierno de todos es una colección de cuentos publicada en el año 1971, es el resultado de un ejercicio de limpieza, una vía de escape de ese mundo asfixiado. Durante el tiempo que escribe esos cuentos se entrega a la lectura de las novelas de William Faulkner¹²⁸, allí

124 Jane Austen (1775 -1817): novelista británica. Autora de *Orgullo y prejuicio* (1813), entre otras.

125 Joseph Conrad (1857-1924): novelista polaco, adopta el inglés como lengua literaria, crea el personaje de ficción Charlie Marlow, este aparece en cuatro narraciones independientes: *El corazón de las tinieblas*, *Juventud*, *Lord Jim* y *Azar*.

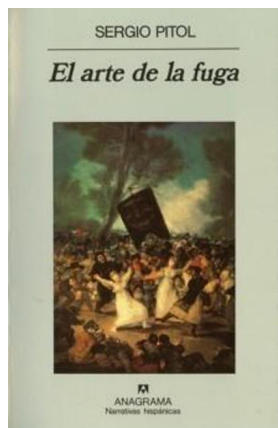
126 Lewis Carroll (1832-1898): matemático, fotógrafo y escritor británico. Obras más conocidas: *Alicia en el país de las maravillas* (1865) y su continuación, *Alicia a través del espejo* (1872).

127 Henry James (1843 -1916): escritor y crítico literario estadounidense.

128 Escritor norteamericano que obtiene el Premio Nobel de Literatura en 1949

encuentra un mundo con el que se sentía identificado: el de los terratenientes del sur de Estados Unidos después de la Guerra Civil, vivían en grandes casas, pero con una vida arruinada, sin adaptarse al mundo contemporáneo, lleno de niños nacidos después del desastre. (Cázares Hernández, 2006)

El arte de la fuga



El libro se divide en cuatro partes: Memoria, Escritura, Lecturas y Viaje a Chiapas. En la primera, los recuerdos reservan sorpresas agradables, nacidas muchas de ellas del optimismo. Casi al principio aparece el retrato de una Venecia que el autor ve de forma distorsionada, pues había perdido sus gafas. El hecho de contemplarla sin gafas es un modo de abordar la realidad desde otro ángulo y entonces, ante la pregunta de cuál de las dos visiones (la distorsionada o la aceptada como real) es la mejor, el propio autor responde: “Todos los tiempos son en el fondo un tiempo único. Venecia comprende y está comprendida en todas las ciudades (...) Cada uno de nosotros es todos los hombres”.

Hay también concesiones oníricas, se aprecia en los ensayos Sueños nada más y en Vindicación de la hipnosis. Junto a estos textos, el autor regala unas páginas de un diario llevado durante su etapa en Barcelona y del que se desprende el proceso gradual del cambio de circunstancias que convierte una ciudad indeseable en aquella que no se cambiaría por ninguna otra ciudad del mundo.

Escritura, la segunda parte, constituye un homenaje a las tareas de creación, aborda varias ideas: se refiere al germen de las primeras historias, ese que para el escritor es tan cierto como impreciso; alude al deambular, el que va desde unas cuantas imágenes perdidas en la memoria hasta su fijación en el papel; enfatiza en el humilde reconocimiento y angustia que vive el autor ante la crítica relacionada con la obra; ofrece también una definición acerca del novelista:

...”Un novelista es alguien que oye voces a través de las voces (...)

Con ellas va trazando el mapa de su vida. Sabe que cuando ya no pueda hacerlo le llegará la muerte, no la definitiva, sino la muerte en vida, la hibernación, la parálisis, lo que es infinitamente peor”.

La tercera parte está conformada por ocho ensayos acerca de obras de autores diferentes, se revela más como lector que como crítico literario, pues su intención no es diseccionar un libro, sino comprenderlo y hacerlo comprensible, entender a sus personajes, justificar los motivos que los impulsan a actuar y así demostrar por qué razón los grandes son grandes.

Viaje a Chiapas es la última parte del libro, constituye el relato de su visita a la zona del conflicto. Ofrece una visión conciliadora, una perspectiva lúcida acerca de la capacidad para escuchar y en la necesidad de comprender posturas contrapuestas y de asimilar no solo las distintas vertientes del conflicto, sino la imagen de las culturas de los indios mejicanos. Cierra el libro con unas líneas emotivas: “si bien es cierto que vivimos tiempos crueles, también es cierto que estamos en tiempo de prodigios”. (Rivera de la Cruz, 1997)

José Emilio Pacheco (1939-2014)



Poeta y novelista mexicano. Miembro de la Academia Mexicana de la Lengua (2006). Obtiene el Premio José Asunción Silva (1996), Premio Iberoamericano de Letras José Donoso (2001); Premio Internacional Octavio Paz de Poesía y Ensayo (2003); el Premio de Poesía Iberoamericana Ramón López Velarde (2003), Premio Internacional Alfonso Reyes (2004), Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda (2004), Premio Internacional de Poesía Federico García Lorca (2005), Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana (2009), el Premio Miguel de Cervantes (2009); Premio Alfonso Reyes, de El Colegio de México (2011).

Es miembro de la llamada Generación de los cincuenta o Generación de medio siglo. En narrativa alcanza el Premio Magda Donato (1967) por su novela *Morirás lejos* y el Premio Xavier Villaurrutia (1973) por *El*

principio del placer. Se destaca también *La sangre de Medusa* y otros cuentos marginales (1959) y la novela corta titulada *Las batallas en el desierto* (1981).

En la lírica obtiene el Premio Nacional de Poesía Aguascalientes (1969) por la obra *No me preguntes cómo pasa el tiempo*, aquí incluye el poema *Alta traición*, que es célebre entre la juventud mexicana. Son de este género las obras *Tarde o temprano* (Poemas 1958-2009), *Como la lluvia* (2009), *La edad de las tinieblas* (2009).

Edita la obra *Antología del modernismo y de otros autores como Federico Gamboa*¹²⁹ y *Salvador Novo*¹³⁰. Realiza la traducción de *Cuatro cuartetos*, obra de T. S. Eliot¹³¹; *Cómo es*, del dramaturgo Samuel Beckett¹³²; *Vidas imaginarias*, de Marcel Schwob¹³³; *De profundis*, el título de una epístola de Óscar Wilde¹³⁴; traduce, además, *Un tranvía llamado deseo*, de Tennessee Williams¹³⁵, ganadora del Premio Pulitzer¹³⁶ (1948).

Recibe el Premio Nacional de Periodismo en Divulgación Cultural (1980) por su columna *Inventario*. Estas son revisiones bibliográficas de autores mexicanos y de temáticas temporales (1914, 1938 y 1950), aparecen por períodos, como la Revolución mexicana. Ahí publica *La travesía* de Juan Gelman cuando este fallece en el 2014.

129 Federico Gamboa (1864-1939): escritor mexicano, exponente del naturalismo en México.

130 Salvador Novo (1904-1974): poeta, ensayista, dramaturgo mexicano.

131 Thomas Stearns Eliot, conocido como T. S. Eliot (1888 -1965): poeta, dramaturgo y crítico anglo-estadounidense. Premio Nobel de Literatura (1948).

132 Samuel Beckett (1906-1989): dramaturgo, novelista irlandés. Premio Nobel de Literatura (1969).

133 Marcel Schwob (1867 - 1905): escritor, crítico literario y traductor judío francés.

134 Óscar Wilde, (1854- 1900): escritor, poeta y dramaturgo irlandés, autor de *El retrato de Dorian Gray*. L. (1890) y de *La importancia de llamarse Ernesto* (1895).

135 Thomas Lanier Williams III, Tennessee Williams (1911-1983): dramaturgo estadounidense. En Cuba esta obra fue interpretada por Raquel Revuelta y Enrique Almirante, dirigida por Roberto Garriga en 1965. Escribe *Un tranvía llamado Éxito* (1947), ensayo acerca del arte y del rol del artista en la sociedad.

136 Premios Pulitzer: premios por logros en el periodismo impreso y en línea, la literatura y la composición musical en los Estados Unidos, establecidos en 1917.

ESPECIAL
José Emilio Pacheco

**Las
batallas
en el
desierto**



La acción de la novela se desarrolla durante el 1948 y se enmarca en el contexto sociopolítico de la postguerra. Describe los problemas del gobierno de Miguel Alemán, la influencia en la cultura popular proveniente de los Estados Unidos y la moral ambivalente de México durante los años 40 del siglo XX.

Se mencionan personajes de la cultura popular como Tin-Tan y Pedro Infante. Se hace referencia a cambios tecnológicos (aparatos electrodomésticos, automóviles), hábitos de consumo (refrescos embotellados, pan de barra, salsa ketchup) que llegaban de los Estados Unidos después de la Segunda Guerra Mundial.

Narra en primera persona la historia de Carlos un niño de ocho años, su familia es de la clase media, vive en la colonia Roma¹³⁷, un asentamiento de árabes, judíos y orientales, de mexicanos de diferentes lugares. Su padre poseía una compañía de jabones, que entra en bancarrota por la competencia y publicidad de marcas norteamericanas, como el detergente en polvo, un producto de aquella época.

En la escuela Carlos se hace amigo de Jim, un niño nacido en los Estados Unidos, hijo de un periodista estadounidense y de Mariana, mujer guapa, de veintiocho años, amante de varios políticos mexicanos. Un día Jim invita a Carlos a comer a su casa, este conoce a Mariana y se enamora de ella.

Otro día Carlos engaña a su profesor y va para el departamento de Jim, encuentra sola a Mariana y le declara su amor. Ella le dice que nunca podría haber nada entre los dos. Los padres se enteran de lo sucedido, lo obligan a confesarse ante la iglesia e ir al psiquiatra. Nadie comprende el significado de su confesión de amor: para su madre es un escándalo y un insulto a su decencia (duda de la

137 En la colonia Roma vivieron Fidel Castro, Ramón López Velarde, José Vasconcelos, Carlos Fuentes. En otras obras se alude al lugar: El principio del placer, de José Emilio Pacheco; Los años con Laura Díaz y La cabeza de la hidra, de Carlos Fuentes; El desfile del amor, de Sergio Pitlor; El vampiro de la Colonia Roma, de Zapata Quiroz, literatura homosexual.

reputación de Mariana por ser madre soltera); para su padre, está mal de la cabeza; el sacerdote solo se preocupa de verificar si el niño cometió pecados contra la pureza (lujuria o masturbación) y su hermano Héctor (un aventurero empedernido) está intrigado por saber si Carlos al menos intentó alguna aventura sexual.

Cambian al niño de colegio, la familia entra en una época mejor, su padre trabaja para las empresas que antes lo dejaron en bancarrota. Transcurre el tiempo, Carlos encuentra a Rosales, el compañero más pobre de su antigua escuela y este le cuenta el rumor de que Mariana se suicidó tras una discusión con un amante y que el padre biológico de Jim se lo llevó a San Francisco.

Carlos va en busca de Mariana, pero no encuentra información, Don Sindulfo, el portero del edificio ya no está; el departamento está habitado por una familia que no puede dar referencias acerca de Jim, ni del suicidio de Mariana. Todos los edificios en los que vivían los personajes son demolidos y Carlos solo tiene la opción de recordar a Mariana, a sus compañeros de clase de su época de niño y a Ciudad de México. (Jiménez-Sandoval, 2011)

Fragmento

En los recreos comíamos tortas de nata que no se volverán a ver jamás. Jugábamos en dos bandos: árabes y judíos. Acababa de establecerse Israel y había guerra contra la Liga Árabe. Los niños que de verdad eran árabes y judíos sólo se hablaban para insultarse y pelear. Bernardo Mondragón, nuestro profesor, les decía: Ustedes nacieron aquí. Son tan mexicanos como sus compañeros. No hereden el odio. Después de cuanto acaba de pasar (las infinitas matanzas, los campos de exterminio, la bomba atómica, los millones y millones de muertos), el mundo de mañana, el mundo en el que ustedes serán hombres, debe ser un sitio de paz, un lugar sin crímenes y sin infamias. En las filas de atrás sonaba una risita. Mondragón nos observaba tristísimo, se preguntaba qué iba a ser de nosotros con los años, cuántos males y cuántas catástrofes aún estarían por delante.

Hasta entonces el imperio otomano perduraba como la luz de una estrella muerta: Para mí, niño de la colonia Roma, árabes y judíos eran «turcos». Los «turcos» no me resultaban extraños como Jim,

que nació en San Francisco y hablaba sin acento los dos idiomas; o Toru, crecido en un campo de concentración para japoneses; o Peralta y Rosales. Ellos no pagaban colegiatura, estaban becados, vivían en las vecindades ruinosas de la colonia de los Doctores. La calzada de La Piedad, todavía no llamada avenida Cuauhtémoc, y el parque Urueta formaban la línea divisoria entre Roma y Doctores. Romita era un pueblo aparte. Allí acecha el Hombre del Costal, el gran Robachicos. Si vas a Romita, niño, te secuestran, te sacan los ojos, te cortan las manos y la lengua, te ponen a pedir caridad y el Hombre del Costal se queda con todo. De día es un mendigo; de noche un millonario elegantísimo gracias a la explotación de sus víctimas. El miedo de estar cerca de Romita. El miedo de pasar en tranvía por el puente de avenida Coyoacán: sólo rieles y durmientes; abajo el río sucio de La Piedad que a veces con las lluvias se desborda.

(...)

Los viernes, a la salida de la escuela, iba con Jim al Roma, el Royal, el Balmori, cines que ya no existen. Películas de Lassie o Elizabeth Taylor adolescente. Y nuestro predilecto: programa triple visto mil veces: Frankenstein, Drácula, El Hombre Lobo. O programa doble: Aventuras en Birmania y Dios es mi copiloto. O bien, una que al padre Pérez del Valle le encantaba proyectar los domingos en su Club Vanguardias: Adiós, mister Chips. Me dio tanta tristeza como Bambi. Cuando a los tres o cuatro años vi esta película de Walt Disney, tuvieron que sacarme del cine llorando porque los cazadores mataban a la mamá de Bambi. En la guerra asesinaban a millones de madres. Pero no lo sabía, no lloraba por ellas ni por sus hijos; aunque en el Cinelandia -junto a las caricaturas del Pato Donald, el Ratón Mickey, Popeye el Marino, el Pájaro Loco y Bugs Bunny-pasaban los noticieros: bombas cayendo a plomo sobre las ciudades, cañones, batallas, incendios, ruinas, cadáveres.

(...)

Se acabó esa ciudad. Terminó aquel país. No hay memoria del México de aquellos años. Y a nadie le importa: de ese horror quién puede tener nostalgia. Todo pasó como pasan los discos en la sinfonola. Nunca sabré si aún vive Mariana. Si hoy viviera tendría ya ochenta años. (Pacheco, 1981)

Alta traición

No amo mi patria.
Su fulgor abstracto es inasible.
Pero (aunque suene mal)
daría la vida
por diez lugares suyos,
ciertas gentes,
puertos, bosques de pinos, fortalezas,
una ciudad deshecha, gris, monstruosa,
varias figuras de su historia,
montañas (y tres o cuatro ríos).

Elena Poniatowska (1932)



Escritora y periodista mexicana. Obtiene el Premio Nacional de Ciencias y Artes en el área de Lingüística y Literatura (2002), el Premio Rómulo Gallegos (2007), el Premio Miguel de Cervantes (2013), Medalla José Emilio Pacheco, de la Feria Internacional de la Lectura de Yucatán (2014).

Ha escrito cuentos, novelas y poesías. Su narrativa tiene mucho de testimonio y de reportaje de investigación. En su obra se destacan biografías de reconocidas mujeres como Tina Modotti¹³⁸, Angelina Beloff,¹³⁹ Leo-

138 Assunta Adelaide Luigia Modotti, conocida como Tina Modotti (1896 - 1942): fotógrafa italiana, activista y luchadora social en México. En 1928 conoce a Julio Antonio Mella, dirigente estudiantil cubano.

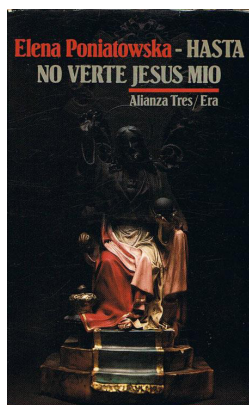
139 Angelina Beloff (1879 - 1969): artista mexicana, con orígenes rusos, desarrolla parte de su obra en México; pasa a la historia como la primera esposa del pintor Diego Rivera. La autora le dedica la novela epistolar Querido Diego, te abraza Quiela (1978).

nora Carrington¹⁴⁰. Traduce al castellano la novela *La Casa en Mango Street*, de Sandra Cisneros¹⁴¹.

Varias obras han sido premiadas: *Hasta no verte Jesús mío*, recibe el Premio Mazatlán de Literatura (1971); *Tinísima*, el Premio Mazatlán de Literatura (1992), es una biografía novelada; *La piel del cielo*, Premio Alfaguara de Novela (2001); *El tren pasa primero*, el Premio Rómulo Gallegos (2007); *Leonora*, el Premio Biblioteca Breve (2011), es la biografía de Leonora Carrington.

Se citan otras obras para su promoción: *La noche de Tlatelolco*. Testimonios de historia oral (1971); ¡Ay vida, no me mereces! Carlos Fuentes, Rosario Castellanos, Juan Rulfo, la literatura de la Onda (1985); Octavio Paz, las palabras del árbol (1998); *Las mil y una... herida de Paulina* (2000), una crónica acerca del embarazo de una niña violada; *Amanecer en el Zócalo*; *Los 50 días que confrontaron a México* (2007); *Hojas de papel volando* (2014). De literatura infantil, sus cuentos: *La Adelita* (2006), *El burro que metió la pata* (2007), *Boda en Chimalistac* (2008), *La vendedora de nubes* (2009).

Hasta no verte Jesús mío



La vida de la protagonista de la novela, Jesusa Palancares, se basa en Josefina Bórquez, mujer de pueblo originaria de Oaxaca. La escritora emplea la entrevista y la combina con la ficción, aprovecha anécdotas, ideas y su forma de expresión para construir el personaje. Este personaje también aparece en otras publicaciones: *Las soldaderas* (1999), *Vida y muerte de Jesusa* (1978), ensayo publicado en la revista *Vuelta* y después en el libro *Luz y luna, las lunitas* (1994).

140 Leonora Carrington (1917- 2011): pintora surrealista y escritora inglesa nacionalizada mexicana.

141 Sandra Cisneros (1954): escritora, novelista y poeta de los Estados Unidos. Conocida por sus novelas *La Casa en Mango Street* (1984) y *Caramelo* (2002). Su herencia mexicana tiene influencia en su obra.

La novela narra la vida de Jesusa Palancares, mujer de origen oaxaqueño, quien queda huérfana de madre durante su infancia, vive siempre en un ambiente de pobreza. Se casa con un militar y combate en la revolución, conoce todo México, a pesar del descontento por la violencia a que es sometida por parte de su marido.

Cuando este muere se queda a vivir en Ciudad de México, trabaja como obrera en varias fábricas, como sirvienta y como lavandera. Se involucra en actos religiosos, conoce la obra espiritual, cree en la reencarnación y se convierte en un personaje de la literatura mexicana. (Pellón, 2006)

Fragmentos

Yo me agarraba el estómago de risa de tanto que me estuve burlando de unos y de otros. En esa época era muy peleonera y todo lo componía con hacer avería y media. Por eso dije que lo que allí pasaba eran puras mentiras.

Cuando aquel hermano espírita llegó a darnos instrucciones lo juzgué loco. Sentaba a las muchachas en las sillas y se quedaban atoradas. Él entraba en comunicación elevada por la luz del Omnipotente, del Padre, del Hijo, del Enviado Elías y las dormía a todas. Era un joven de unos dieciocho años, delgado, todo borro-neado él. Yo no le vi los ojos.

En aquel entonces yo estaba trabajando de mesera en un changarro del tercer callejón de Netzahualcóyotl, hoy 20 de Noviembre. Se vendían tacos y tortas y bebidas, y por lo regular tenía uno que lidiárselas con borrachos y con hombres malos. Iba mucha tropa a bailar con las muchachas. Y un día llegó ese jovencito a platicar y les dijo a las meseras que él tenía mucho poder de espiritismo.

Las muchachas se habían sentado parejo alrededor de la sala. Él les pasó la mano sin tocarlas y les dijo: “¡A ver, levántense!”. Hicieron el intento y nada. Se movían con todo y silla pero no se les despegaban las asentaderas. Desde la puerta yo me estaba fijando en todo: en sus gestos, en sus movimientos, sus figuretas. Yo era la juzgona y en una de esas que me dice él:

- Te voy a pegar a ti también en la silla.

Luchó conmigo y no pudo. Lo vi que sudaba del esfuerzo. Entonces yo le dije:

- Ya ve cómo no puede. Ellas ni están pegadas... Se están haciendo guajes allí.

- No, si no nos podemos despegar. ¡A ver, quítanos tú, a ver si puedes!

- No, no. Yo no tengo por qué despegarlas. Que las despegue el que las pegó.

(...)

...Entonces me sacaron para afuera. Cerraron la puerta y ordenó el muchacho:

- Aquí te quedas en el quicio.

Me recargué oyendo por fuera. Y nomás al decir: “Buenas noches”, le conocí la voz a mi papá. No era la voz de la mujer que estaba extasiada, era la [voz] de mi papá, mandona, tal y como fue en vida. Y nomás con la pura voz tuve yo:

-Buenas noches, repitió.

Y le contestó el muchacho:

- Buenas noches hermano. ¿Qué deseabas?

- Yo nada. Me han llamado y aquí estoy.

- Sí, te hemos llamado. ¿A quién conoces aquí?

- De las personas aquí presentes no conozco a nadie. Pero acaban de sacar a una y esa persona es mi hija.

Yo lo estaba oyendo. Ya su carne era polvo. Murió en 1913. Los zopilotes, los coyotes, sabe Dios qué animales se lo comieron porque mi padre no fue sepultado. Quedó debajo de un árbol, en Mochitlán. Según me contaron después los soldados, allí derrotaron a la corporación de mi papá. Dicen que venía herido con

dos mulas de parque. Acababa de pasar el combate ya él se le hizo fácil recargarse en un árbol y descansar. Y allí fue donde lo sorprendieron los zapatistas y lo mataron. Su espíritu era el que estaba allá apacentado, en el campo, todo rodeado de malezas y de picantes. Todavía el Ser Supremo no lo tenía en su lista, todavía no lo había ido a levantar.

- Antes de hablar con mi hija, quiero hablar con la dueña de la casa para hacerle algunos encargos. (Poniatowska, 1969)

De Argentina, hasta el año 2014, cuatro autores habían recibido el Premio Miguel de Cervantes, son ellos: Jorge Luis Borges (1979), Ernesto Sabato (1984), Adolfo Bioy Casares (1990) y Juan Gelman (2007). Es de interés promocionar sus novelas, cuentos, ensayos, poemas.

Jorge Luis Borges (1899-1986)



Escritor argentino. Miembro de la Academia Argentina de Letras (1955). Obtiene Premio Internacional de Literatura (1961), otorgado por el Congreso Internacional de Editores en Formentor, Mallorca; Premio Interamericano de Literatura Matarazzo Sobrinho (1970), de San Pablo, Brasil; Premio Miguel de Cervantes (1979); Premio Konex de Brillante (1984) a la figura más importante de la historia de las letras en Argentina.

Desde los 11 años empieza a traducir autores clásicos como Oscar Wilde. Más tarde traduce a Edgar Allan Poe, Franz Kafka, James Joyce, Walt Whitman, Virginia Woolf, Henri Michaux, Jack London, Gustav Meyrink, Marcel Schwob, George Bernard Shaw, Jonathan Swift, H. G. Wells y G. K. Chesterton, entre otros.

Su novela Ficciones (1944) está incluida en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según el periódico español El Mundo (2001); en la lista de los 100 libros del siglo XX del diario francés Le Monde y en los 100 mejores libros de todos los tiempos, según los resultados del Club de Libros de Noruega.

También en su narrativa se incluyen sus colecciones de cuentos: El libro de arena (1975) y La memoria de Shakespeare (1983). Entre las obras dedicadas a la lírica se seleccionan las primeras y las últimas publicaciones: Fervor de Buenos Aires (1923), Luna de enfrente (1925), Cuaderno San Martín (1929), Historia de la noche (1977), La cifra (1981), Los conjurados (1985).

El libro de ensayos Historia de la eternidad (1936) está conformado por dos epígrafes titulados Quevedo y Samuel Johnson¹⁴². Consta de seis ensayos, uno de ellos es Los traductores de Las mil y una noches, en este comenta las distintas versiones antiguas de la célebre colección de cuentos orientales.

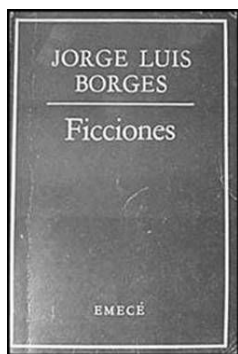
Otras inquisiciones (1952) es un libro de ensayos, una antología de artículos sobre autores clásicos, aunque aparecen otros temas. Se ofrecen consideraciones acerca de Quevedo, Oscar Wilde, del Quijote, Valéry (escritor y poeta francés), Edward Fitzgerald (escritor inglés), Kafka y sus precursores, Bernard Shaw (escritor irlandés).

El libro de los seres imaginarios (Publicado como Manual de zoología fantástica, 1957) lo escribe con la colaboración de Margarita Guerrero, hace una recopilación de los seres extraños que han surgido de la invención humana. Algunas de las criaturas provienen de la mitología, otras de doctrinas y otras de autores como Lewis Carroll, Kafka, H.G. Wells, Flaubert.

Escribe otras obras en colaboración con otros escritores y personalidades de las letras hispanas, sirven de ejemplo: Antología clásica de la literatura argentina (1937), con Pedro Henríquez Ureña; Antología de la literatura fantástica (1940), con Bioy Casares y Silvina Ocampo; El Martín Fierro (1953), con Margarita Guerrero; Introducción a la literatura norteamericana (1967), con Estela Zemborain de Torres; Diálogos (1976), con Ernesto Sabato; Nuevos cuentos de Bustos Domecq¹⁴³ (1977), con Bioy Casares; Breve antología anglosajona (1978), con María Kodama.

142 Samuel Johnson, conocido como el Dr. Johnson (1709 - 1784): poeta, ensayista, biógrafo, lexicógrafo, es considerado por muchos como el mejor crítico literario en idioma inglés.

143 Honorio Bustos Domecq: autor ficticio de la colección de relatos detectivescos Seis problemas para don Isidro Parodi (1942). Publican con ese seudónimo: Un modelo para la muerte (1946), Crónicas de Bustos Domecq (1967).



Está incluida en las tres listas de los mejores libros del siglo XX, según criterio de selección de las instituciones internacionales: el periódico El Mundo, el diario francés Le Monde, el Club de Libros de Noruega. También gana el Gran Premio de Honor de la Sociedad Argentina de Escritores.

Es una obra de sugestiva mezcla de erudición, imaginación, profundidad intelectual e inquietud metafísica. Metáforas como la del laberinto, la biblioteca que coincide con el universo o la reescritura del Quijote, ocupan un gran espacio en la obra. En todas las historias el tiempo y la literatura son personajes centrales. Se divide en dos partes: El jardín de senderos que se bifurcan y Artificios.

La primera incluye un prólogo escrito por el autor y ocho cuentos: Tlön, Uqbar, Orbis Tertius; El acercamiento a Almotásim; Pierre Menard, autor del Quijote; Las ruinas circulares; La lotería en Babilonia; Examen de la obra de Herbert Quain; La biblioteca de Babel y El jardín de senderos que se bifurcan. Artificios mantiene el prólogo más una posdata de 1956. Reúne los cuentos: Funes el memorioso, La forma de la espada, Tema del traidor y del héroe, La muerte y la brújula, El milagro secreto, Tres versiones de Judas, El fin¹⁴⁴, La secta del Fénix y El Sur.

A continuación se ofrecen informaciones de algunas narraciones de la primera parte:

Tlön, Uqbar, Orbis Tertius: menciona personas reales (Borges, sus amigos Adolfo Bioy y Alfonso Reyes); aparecen, además, Ezequiel Martínez Estrada¹⁴⁵, Thomas de Quincey¹⁴⁶, William Shakespeare, Carlos Mastronardi¹⁴⁷.

144 El fin: en esta narración Borges cuenta la muerte de Martín Fierro a manos de un moreno guitarrero, visto por los ojos del personaje Recabarren, que es el narrador.

145 Ezequiel Martínez Estrada (1895- 1964): escritor, poeta, ensayista, crítico literario y biógrafo argentino.

146 Thomas de Quincey (1785-1859): periodista, crítico, escritor británico del Romanticismo.

147 Carlos Mastronardi (1901- 1976): poeta y ensayista argentino.

El jardín de senderos que se bifurcan: relato policial, los lectores asisten a la ejecución y a todos los preliminares de un crimen, cuyo propósito no ignoran, pero no lo comprenden, hasta el último párrafo. Relata el hallazgo, por parte del doctor Yu Tsun, de un laberinto infinito, mientras escapa del capitán Richard Madden.

La biblioteca de Babel: especulación acerca de un universo integrado por una biblioteca con todos los libros posibles, número indefinido de galerías hexagonales e idénticas, con grandes ventilaciones en el medio y cercadas por pequeñas barandas. La distribución de las galerías se reduce a cinco largos anaqueles en cada muro. La altura apenas excede la estatura de un bibliotecario normal.

Por cada anaquel hay un total de treinta y dos libros con el mismo formato; cada libro posee cuatrocientas páginas. Cada página tiene cuarenta renglones. Cada renglón, ochenta letras de color negro, también hay letras en los dorsos, no obstante, no se indica el contenido de las páginas. Los libros son uniformes, el alfabeto consta de veinticinco caracteres que incluye los signos de puntuación. (Fundación Wikimedia, 2015).

Pierre Menard: escritor francés, el mayor logro es escribir en el siglo XX los capítulos noveno y trigésimo octavo de la primera parte del Quijote y un fragmento del veintidós. Los capítulos son iguales, en cada palabra y cada coma, a los escritos originalmente por Cervantes, sin embargo no son una copia. Quizás la tarea que se propuso Pierre Menard al tratar de escribir no sea tan extraña, pues muchas veces se hacen cosas parecidas a la que él intentó. (Rodríguez Zapatero, 1999)¹⁴⁸

Pierre Menard. (Fragmentos)

La obra visible que ha dejado este novelista es de fácil y breve enumeración. Son, por lo tanto, imperdonables las omisiones y adiciones perpetradas por madame Henri Bachelier en un catálogo falaz que cierto diario cuya tendencia «protestante» no es un secreto ha tenido la desconsideración de inferir a sus deplorables lectores... Los amigos auténticos de Menard han visto con alarma ese catálogo y aun con cierta tristeza. Diríase que ayer nos reunimos ante el mármol final y entre los cipreses infaustos y ya el Error trata de empañar su Memoria... Decididamente, una breve rectificación es inevitable.

148 José Luis Rodríguez Zapatero (1960): político español, miembro del Partido Socialista Obrero Español. Fue presidente desde el año 2004 al 2011. Asiduo lector de las obras de Borges.

(...)

He dicho que la obra visible de Menard es fácilmente enumerable. Examinado con esmero su archivo particular, he verificado que consta de las piezas que siguen:

a) Un soneto simbolista que apareció dos veces (con variaciones) en la revista *La Conque* (números de marzo y octubre de 1899).

m) La obra *Les Problèmes d'un problème* (París, 1917) que discute en orden cronológico las soluciones del ilustre problema de Aquiles y la tortuga. Dos ediciones de este libro han aparecido hasta ahora; la segunda trae como epígrafe el consejo de Leibniz «Ne craignez point, monsieur, la tortue», y renueva los capítulos dedicados a Russell y a Descartes.

n) Un obstinado análisis de las «costumbres sintácticas» de Toulet (N.R.F., marzo de 1921). Menard -recuerdo- declaraba que censurar y alabar son operaciones sentimentales que nada tienen que ver con la crítica.

s) Una lista manuscrita de versos que deben su eficacia a la puntuación.

Hasta aquí... la obra visible de Menard, en su orden cronológico. Paso ahora a la otra: la subterránea, la interminablemente heroica, la impar. También, ¡ay de las posibilidades del hombre!, la inconclusa. Esa obra, tal vez la más significativa de nuestro tiempo, consta de los capítulos noveno y trigésimo octavo de la primera parte del *Don Quijote* y de un fragmento del capítulo veintidós...

... Quienes han insinuado que Menard dedicó su vida a escribir un *Quijote* contemporáneo, calumnian su clara memoria. No quería componer otro *Quijote* -lo cual es fácil- sino «el» *Quijote*. Inútil agregar que no encaró nunca una transcripción mecánica del original; no se proponía copiarlo. Su admirable ambición era producir unas páginas que coincidieran -palabra por palabra y línea por línea- con las de Miguel de Cervantes.

(...)

¿Por qué precisamente el Quijote? dirá nuestro lector... “El Quijote -aclara Menard- me interesa profundamente, pero no me parece ¿cómo lo diré? inevitable... pero me sé capaz de imaginarlo sin el Quijote. (Hablo, naturalmente, de mi capacidad personal, no de la resonancia histórica de las obras.) El Quijote es un libro contingente, el Quijote es innecesario. Puedo premeditar su escritura, puedo escribirlo, sin incurrir en una tautología. A los doce o trece años lo leí, tal vez íntegramente. Después, he releído con atención algunos capítulos, aquellos que no intentaré por ahora. He cursado asimismo los entremeses, las comedias, La Galatea, las Novelas ejemplares, los trabajos sin duda laboriosos de Persiles y Segismunda y el Viaje del Parnaso... Mi recuerdo general del Quijote, simplificado por el olvido y la indiferencia, puede muy bien equivaler a la imprecisa imagen anterior de un libro no escrito... Componer el Quijote a principios del siglo XVII era una empresa razonable, necesaria, acaso fatal; a principios del XX, es casi imposible. No en vano han transcurrido trescientos años, cargados de complejísimos hechos. Entre ellos, para mencionar uno solo: el mismo Quijote.”

(...)

El texto de Cervantes y el de Menard son verbalmente idénticos, pero el segundo es casi infinitamente más rico. (Más ambiguo, dirán sus detractores; pero la ambigüedad es una riqueza.)

Es una revelación cotejar el Don Quijote de Menard con el de Cervantes. Éste, por ejemplo, escribió (Don Quijote, primera parte, noveno capítulo,):

... la verdad cuya madre es la historia, émula del tiempo, depósito de las acciones, testigo de lo pasado, ejemplo y aviso de lo presente, advertencia de lo por venir.

Redactada en el siglo XVII, redactada por el «ingenio lego» Cervantes, esa enumeración es un mero elogio retórico de la historia. Menard, en cambio, escribe:

... la verdad cuya madre es la historia, émula del tiempo, depósito de las acciones, testigo de lo pasado, ejemplo y aviso de lo presente, advertencia de lo por venir.

La historia, «madre» de la verdad; la idea es asombrosa. Menard, contemporáneo de William James, no define la historia como una indagación de la realidad sino como su origen.

La verdad histórica, para él, no es lo que sucedió; es lo que juzgamos que sucedió. Las cláusulas finales -«ejemplo y aviso de lo presente, advertencia de lo por venir»- son descaradamente pragmáticas.

También es vívido el contraste de los estilos. El estilo arcaizante de Menard –extranjero al fin- adolece de alguna afectación. No así el del precursor, que maneja con desenfado el español corriente de su época.

(...)

Menard (acaso sin quererlo) ha enriquecido mediante una técnica nueva el arte detenido y rudimentario de la lectura: la técnica del anacronismo deliberado y de las atribuciones erróneas. Esa técnica de aplicación infinita nos insta a recorrer la Odisea como si fuera posterior a la Eneida... Esa técnica puebla de aventura los libros más calmosos. Atribuir a Louis Ferdinand Céline¹⁴⁹ o a James Joyce la Imitación de Cristo¹⁵⁰ ¿no es una suficiente renovación de esos tenues avisos espirituales? (Borges, 2004)

Ernesto Sabato (1911-2011)



Escritor, ensayista argentino. Obtiene premio de Consagración Nacional de la Argentina (1975), Premio Internacional Menéndez Pelayo (1977), Premio Miguel de Cervantes (1984), Premio Konex (1984), de Argentina; premio Gabriela Mistral (1984); Premio Extremadura a la Creación (2002), por la trayectoria literaria de autor iberoamericano.

La obra *Sobre héroes y tumbas* (1961) está incluida en la lista de las 100 mejores obras escritas en español en el siglo XX, según el periódico español (2001). Abaddón el exter-

149 Louis Ferdinand Auguste Destouches (1894 -1961), conocido como Louis-Ferdinand Céline o por Céline: escritor y médico francés. Autor popular de la literatura francesa del siglo XX. Su novela más famosa es *Viaje al fin de la noche*.

150 Se considera uno de los libros cristianos más influyentes después de la Biblia y con mayor número de lectores, es un clásico de la literatura mística.

minador (1974) recibe el Premio a la Mejor Novela Extranjera, París (1976), Premio Medici (1977), de Italia. Publica sus memorias bajo el título *Antes del fin* (1998).

Presenta su ensayo *La resistencia* (2000) en la página de Internet del diario Clarín, es el primer escritor de lengua española en publicar un libro gratuitamente en Internet antes que en el formato de papel. En el ensayo *El escritor y sus fantasmas* (1963), expone ideas acerca de la escritura de ficciones y su finalidad, la construcción de una literatura nacional, realiza una crítica a la obra de escritores como Alain Robbe-Grillet¹⁵¹, Nathalie Sarraute¹⁵², Jorge Luis Borges y Jean Paul Sartre.

Escribe otros ensayos que resultan de interés para la promoción de la lectura, en los artículos de *Uno y el universo* (1945) trata temas como el descubrimiento de América, el fascismo, la teoría de la relatividad y el surrealismo; se refiere a otros autores, entre ellos, Aristóteles, Newton y Galileo.

Dedica otros ensayos al análisis de personalidades como Pedro Henríquez Ureña¹⁵³ (1967), Eduardo Falú¹⁵⁴ (1974), *Diálogos con Jorge Luis Borges* (1976). Otros se relacionan con el tema de la literatura y el libro: *Tres aproximaciones a la literatura* (1968), *Los libros y su misión en la liberación e integración de la América Latina* (1979), *Entre la letra y la sangre* (1988).

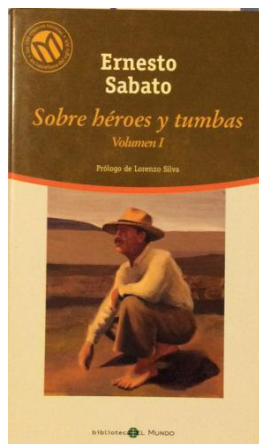
151 Alain Robbe-Grillet (1922 - 2008): escritor y cineasta francés, teórico del movimiento literario de la nueva novela, con alto grado de objetividad, el autor no interviene con las situaciones, a veces los personajes son espectadores de un mundo de objetos que parecen tener el principal valor de las obras.

152 Nathalie Sarraute, nombre real, Natalia Ilinichna Cherniak (1900- 1999): escritora francesa de origen ruso. En 1956 publica *La era de la sospecha*, ensayo en el que cuestiona las convenciones tradicionales de la novela. Desde ese momento forma parte del movimiento literario conocido como la nueva novela.

153 Pedro Henríquez Ureña (1884 - 1946): filólogo, crítico y escritor dominicano. Autor de *Apuntaciones sobre la novela en América* (1927), *Seis ensayos en busca de nuestra expresión* (1928), *Corrientes literarias en la América hispana* (1941), entre otras obras.

154 Eduardo Falú (1923 - 2013): guitarrista y compositor argentino.

Sobre héroes y tumbas



Está incluida en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según el periódico español El Mundo (2001). Marca un hito en la producción literaria del autor, se considera la mejor novela argentina del siglo XX y una de las obras cumbres de la literatura hispana. Aparece 13 años después de *El túnel*, merecedora de juicios favorables de Thomas Mann, Albert Camus¹⁵⁵.

Se evidencia una obsesión por el poder de los ciegos, tema recurrente en su obra posterior, expone su visión sobre la soledad, otro tema clave en su narrativa. Tiene como hilo conductor la formación de Martín y la historia de la familia Vidal Olmos. Se entrelazan pasajes ambientados en los últimos años del primer peronismo, intercala el Romance de la muerte del General Lavalle¹⁵⁶, relato intimista sobre la muerte del héroe de la guerra de la independencia de la Argentina.

Rememora la biografía de los miembros de la familia Vidal Olmos, emparentada con la aristocracia criolla. Detalla la tortuosa relación de amor-odio de Fernando y Alejandra, el odio que esta siente por su padre, quien la violó cuando era niña, y por su madre, que lo permitió.

Fernando Vidal Olmos es un ser de una hibridez espiritual, puede contemplar dos espectáculos simultáneos: el cielo de los dioses y las profundidades del infierno. En esta dualidad se debate y arrebatado por la locura, arroja su informe sobre ciegos, que es una pesadilla.

Significado de los capítulos:

- El dragón y la princesa: se presenta a Alejandra, adolescente atormentada, consciente del daño y dolor que puede provocar su enfermedad, hace que se comporte de manera brusca y siniestra, quizá sea un dragón que escupe fuego a quien se le

155 Albert Camus (1913-1960): novelista, ensayista, dramaturgo, filósofo francés nacido en Argelia. Premio Nobel de Literatura (1957).

156 Este texto fue musicalizado por el compositor argentino Eduardo Falú (1923 – 2013)

acerque. Como contraparte está la manera dulce en que Martín la sentía, la manera de quererla y amarla, ciego por la necesidad que sentía del cariño de una princesa.

- Los rostros invisibles: se pone de manifiesto el deseo de Martín de ser algo importante en la vida de Alejandra; la relación que tuvo con otras personas, que pertenecían a mundos ajenos a él, provoca que se sienta invisible. Narra en menos de una página, el bombardeo a la Plaza de Mayo, ocurrido el 16 de junio de 1955. Cuenta en ocho páginas el saqueo a las iglesias, sucedido después de la masacre en la Plaza, la incestuosa relación de Alejandra y su padre Fernando.
- Informe sobre ciegos: Fernando elabora un informe sobre la Secta Sagrada de los Ciegos, supuesta secta a la que perseguía de manera enfermiza. Comienza con la pregunta ¿Cuándo empezó esto que ahora va a terminar con mi asesinato? La tercera persona se reemplaza por la primera, el narrador es Fernando, ese ser paranoico que venía sobrevolando el argumento como un cuervo que espera la muerte de su víctima. Se sitúa fuera de toda relación afectiva, es un informe sobre el extraño complot milenario.
- Un dios desconocido: trata de la desesperanza y la falta de fe que se da en los personajes. Comienza con las noticias del incendio y la muerte de Fernando y de Alejandra quien cuando era niña deja de creer en Dios, pues desprotege a una parte de la familia, quedan en el olvido, sin nadie que los ampare.

Según el propio Sabato, el libro estaba destinado a la destrucción por el fuego como tantas otras obras suyas que no vieron la luz pública:

Cuando decidí tomarlo para mi novela, no era, en modo alguno el deseo de exaltar a Lavalle, ni de justificar el fusilamiento de otro gran patriota como fue Dorrego, sino el de lograr mediante el lenguaje poético lo que jamás se logra mediante documentos de partidarios y enemigos; intentar penetrar en ese corazón que alberga el amor y el odio, las grandes pasiones y las infinitas contradicciones del ser humano en todos los tiempos y circunstancias, lo que sólo se logra mediante lo que debe llamarse poesía, no en el estrecho y equivocado sentido que se le da en nuestro tiempo a esa palabra, sino en su más profundo y primigenio significado. (Fundación Wikimedia, 2015).

El dragón y la princesa (Fragmento)



Un sábado de mayo de 1953, dos años antes de los acontecimientos de Barracas, un muchacho alto y encorvado caminaba por uno de los senderos del parque Lezama.

Se sentó en un banco, cerca de la estatua de Ceres, y permaneció sin hacer nada abandonado a sus pensamientos. “Como un bote a la deriva en un gran lago aparentemente tranquilo pero agitado por corrientes profundas”, pensó Bruno, cuando, después de la muerte de Alejandra, Martín

le contó, confusa y fragmentariamente, algunos de los episodios vinculados a aquella relación. Y no sólo lo pensaba sino que lo comprendía ¡y de qué manera!, ya que aquel Martín de diecisiete años le recordaba a su propio antepasado, al remoto Bruno que a veces vislumbraba a través de un territorio neblinoso de treinta años; territorio enriquecido y devastado por el amor, la desilusión y la muerte.

(...)

Martín levantó un trozo de diario abandonado, un trozo en forma de país: un país inexistente, pero posible. Mecánicamente leyó las palabras que se referían a Suez, a comerciantes que iban a la cárcel de Villa Devoto, a algo que dijo Gheorghiu al llegar. Del otro lado, medio manchada por el barro, se veía una foto: PERÓN VISITA EL TEATRO DISCÉPOLO. Más abajo, un excombatiente mataba a su mujer y a otras cuatro personas a hachazos.

Arrojó el diario: “Casi nunca suceden cosas” le diría Bruno, años después, “aunque la peste diezme una región de la India”. Volvía a ver la cara pintarrajeada de su madre diciendo “existís porque me descuidé”. Valor, sí señor, valor era lo que le había faltado. Que si no, habría terminado en las cloacas.

(...)

Cuando de pronto —dijo Martín— tuve la sensación de que alguien estaba a mis espaldas, mirándome.

Durante unos instantes permaneció rígido, con esa rigidez expectante y tensa, cuando, en la oscuridad del dormitorio, se cree oír un sospechoso crujido. Porque muchas veces había sentido esa sensación sobre la nuca, pero era simplemente molesta o desagradable; ya que (explicó) siempre se había considerado feo y risible, y lo molestaba la sola presunción de que alguien estuviera estudiándolo o por lo menos observándolo a sus espaldas; razón por la cual se sentaba en los asientos últimos de los tranvías y ómnibus, o entraba al cine cuando las luces estaban apagadas. En tanto que en aquel momento sintió algo distinto. Algo —vaciló como buscando la palabra más adecuada—, algo inquietante, algo similar a ese crujido sospechoso que oímos, o creemos oír, en la profundidad de la noche.

(...)

La sensación de sentirse observado agravó, como siempre, sus vergüenzas: se veía feo, desproporcionado, torpe. Hasta sus diecisiete años se le ocurrían grotescos.

“Pero si no es así”, le diría dos años después la muchacha que en ese momento estaba a sus espaldas; un tiempo enorme —pensaba Bruno—, porque no se medía por meses y ni siquiera por años, sino, como es propio de esa clase de seres, por catástrofes espirituales y por días de absoluta soledad y de inenarrable tristeza; días que se alargan y se deforman como tenebrosos fantasmas sobre las paredes del tiempo. “Si no es así de ningún modo”, y lo escrutaba como un pintor observa a su modelo, chupando nerviosamente su eterno cigarrillo.

“Espera”, decía

“Sos algo más que un buen mozo”, decía.

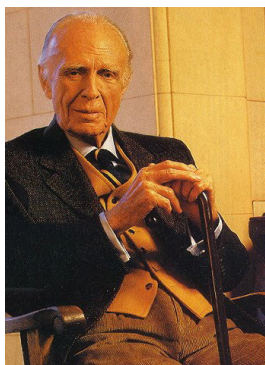
“Sos un muchacho interesante y profundo, aparte de que tenés un tipo muy raro.”

—Sí, por supuesto —admitía Martín, sonriendo con amargura,

mientras pensaba “ya ves que tengo razón”—, porque todo eso se dice cuando uno no es un buen mozo y todo lo demás no tiene importancia.

“Pero te digo que esperes”, contestaba con irritación. “Sos largo y angosto, como un personaje del Greco.” (Sabato, 1961)

Adolfo Bioy Casares (1914-1999)



Escritor argentino. Obtiene el Premio de Honor de la SADE (1975), una de las mayores distinciones literarias de Argentina; el Premio Internacional Alfonso Reyes (1990), el Premio Miguel de Cervantes (1990).

Aborda la literatura fantástica, policial y de ciencia ficción. De su narrativa se destacan: La invención de Morel (1940), Plan de evasión (1945), El sueño de los héroes (1954), Diario de la guerra del cerdo (1969), Dormir al sol (1973), La aventura de un fotógrafo en La Plata (1985),

Un campeón desparejo (1993), De un mundo a otro (1998).

De los cuentos se mencionan: La fiesta del monstruo, La trama celeste (1948), El lado de la sombra (1962), El héroe de las mujeres (1978), Una muñeca rusa (1990), Una magia modesta (1997). Escribe dos antologías de relatos: Historias fantásticas (1972), Historias de amor (1972).

Son de su autoría Memoria sobre la pampa y los gauchos (1970); Diccionario del argentino exquisito (1971), incluye palabras que no se deben usar; De jardines ajenos: libro abierto (1997), recopilación de frases, poemas y miscelánea diversa; De las cosas maravillosas (1999).

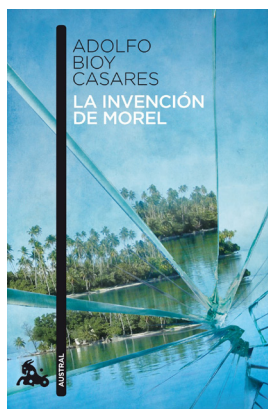
Con Silvina Ocampo¹⁵⁷ y Jorge Luis Borges publica Antología de la literatura fantástica (1940) y Antología poética argentina (1941). A lo largo de su vida, Bioy escribe un diario del que han salido varias publicaciones: Unos días en el Brasil (1991); Memorias (1994); Descanso de caminantes (2001), libro póstumo. Borges (2006) es un libro póstumo, está conformado por referencias relacionadas con su amigo, preparado en colaboración con Daniel Martino y editado por este.

¹⁵⁷ Silvina Ocampo (1903-1993): escritora, cuentista y poeta argentina; esposa de Adolfo Bioy Casares.

Varios especialistas han escrito textos dedicados al autor, se mencionan algunos de los títulos para su promoción: Bernardo Ruiz escribe *Los mitos y los dioses: Adolfo Bioy Casares y sus temas fundamentales* (1976); Javier de Navascués escribe *El esperpento controlado. La narrativa de Adolfo Bioy Casares* (1995); Trinidad Barrera aporta *De fantasías y galanteos. Estudios sobre Adolfo Bioy Casares* (2001); Teresa López Pellisa le dedica *El digitalismo en La invención de Morel y Ensayos sobre ciencia ficción y literatura fantástica* (2009).

Algunas de sus obras han sido llevadas al cine: *El perjurio de la nieve* sirve de base a la película *El crimen de Oribe*, de Leopoldo Torre Nilson; la novela *La invención de Morel* ha sido recreada en dos filmes, *El año pasado en Marienbad*, del francés Alain Resnais y *L'invenzione Di Morel*, del italiano Emidio Greco; *El sueño de los héroes*, de Sergio Renán y *Dormir al sol*, de Alejandro Chomski, se basan en dos novelas homónimas de Adolfo Bioy, las dos películas son argentinas.

La invención de Morel



Su nombre es un homenaje al personaje análogo de *La isla del doctor Moreau*¹⁵⁸. Es su obra más famosa, constituye un ejemplo clásico de la literatura fantástica en idioma español. El prólogo es de su amigo Jorge Luis Borges, quien expresa que no le parece una hipérbole calificarla de perfecta. El personaje principal es el fugitivo, carece de nombre y funge como narrador-protagonista. Morel es un científico genio que lleva a un grupo de esnobes¹⁵⁹ hacia la muerte. El fugitivo lo detesta, pero al final termina justificando sus acciones.

Narra cómo el fugitivo comienza a escribir un diario luego de que unos turistas llegan a la isla desierta donde él se esconde, se refugia en los pantanos cuando estos ocupan el museo que se encuentra

158 La isla del Doctor Moreau (1896): novela de ciencia ficción, escrita por el británico. H. G. Wells (1866-1946). Autor de las novelas *La máquina del tiempo* (1895), *El hombre invisible* (1897), *La guerra de los mundos* (1898), entre otras.

159 José Ortega y Gasset (1883-1955): filósofo y ensayista español, explica que en Inglaterra las listas indicaban junto a cada nombre el oficio y rango de la persona. Junto al nombre de los simples burgueses aparecía la abreviatura “s. nob.”, es decir, sin nobleza. Origen de la palabra.

en la cima de la colina, sitio en el cual vivía. A través del diario se descubre que es un escritor venezolano y está sentenciado a reclusión perpetua, en la isla (imaginaria) de Villings, parte del archipiélago de islas Ellice (Tuvalu¹⁶⁰), aunque no estaba seguro, sabía que existía la enfermedad con síntomas similares a los del envenenamiento por radiación.

Entre los turistas se encuentra una mujer que observa el atardecer todos los días desde el acantilado en el oeste de la isla. Él la espía y termina enamorándose, Morel el científico con barba, la visita con frecuencia y la llama Faustine, hablan en francés. El fugitivo decide tomar contacto con ella, pero esta no reacciona ante su presencia, supone que ha decidido ignorarlo, pero los encuentros con los demás personajes son similares, nadie nota su presencia.

De forma repentina los turistas desaparecen. El fugitivo regresa al museo e investiga y no encuentra evidencia de que allí vivieran personas, atribuye la experiencia a una alucinación producida por envenenamiento de la comida, pero después estos reaparecen, conversan como si hubieran estado allí por cierto tiempo.

Durante un día en la piscina ve que están dando saltos para calentarse, cuando en la isla el calor era insoportable, observa en el cielo la presencia de dos soles y dos lunas. Imagina toda suerte de teorías sobre lo que pasa, averigua la verdad cuando Morel les cuenta a los turistas que ha estado grabando sus acciones con una máquina de su invención, capaz de reproducir la realidad, la grabación captura sus almas y al reproducirla podían revivir esa semana para siempre.

Después de escuchar que las personas grabadas en experimentos previos están muertas, uno especula que ellos también iban a morir. La reunión termina de manera abrupta y Morel se retira furioso. El fugitivo recoge las notas y se entera de que la máquina funciona porque el viento y las mareas la alimentan con energía cinética inagotable. Deduce el fenómeno de los dos soles y dos lunas: cuando la grabación se traslapa con la realidad, uno es el Sol real y el otro representa su posición en el momento de la grabación.

160 Tuvalu, antiguamente Islas Ellice: pertenece a la región de la Polinesia, océano Pacífico, casi a mitad de camino entre Hawái y Australia. Consta de 4 arrecifes de coral y 5 atolones, un área de 25,44 km² (2.544 hectáreas), una de las naciones independientes con menor número de habitantes. Es el miembro de las Naciones Unidas.

El fugitivo imagina todos los posibles usos que puede dar a la invención de Morel, incluye la creación de un segundo modelo para resucitar personas. Aprende a operar la máquina y se inserta a sí mismo en la grabación para que parezca que él y Faustine están enamorados, tiene confianza en que pasarán juntos la eternidad.

Al final describe cómo espera que su alma se transfiera a la grabación mientras muere. Le pide un favor al hombre, que basado en la invención de Morel, invente una máquina capaz de fusionar almas, quiere que el inventor lo busque y lo deje entrar en la conciencia de Faustine. (López Pellisa, 2009; 2012)

Fragmentos

Recorrí los estantes buscando ayuda para ciertas investigaciones que el proceso interrumpió y que en la soledad de la isla traté de continuar. Creo que perdemos la inmortalidad porque la resistencia a la muerte no ha evolucionado; sus perfeccionamientos insisten en la primera idea, rudimentaria: retener vivo todo el cuerpo. Solo habría que buscar la conservación de lo que interesa a la conciencia. Mi alma no ha pasado, aún a la imagen; si no, yo habría muerto, habría dejado de ver a Faustine, para estar con ella en una visión que nadie recogerá.

(...)

Hoy, en esta isla, ha ocurrido un milagro. El verano se adelantó. Puse la cama cerca de la pileta de natación y estuve bañándome, hasta muy tarde. Era imposible dormir. Dos o tres minutos afuera bastaban para convertir en sudor el agua que debía protegerme de la espantosa calma. A la madrugada me despertó un fonógrafo. No puede volver al museo a buscar las cosas, hui por las barracas, estoy en los bajos del sur, entre plantas acuáticas, indignado por los mosquitos, con el mar o sucios arroyos hasta la cintura, viendo que anticipé absurdamente mi huida. Creo que esa gente no vino a buscarme, tal vez no me hayan visto. Pero sigo mi destino; estoy desprovisto de todo, confinado al lugar más escaso, menos habitable de la isla; a pantanos que el mar suprime una vez por semana. Escribo esto para dejar testimonio del adverso milagro.

(...)

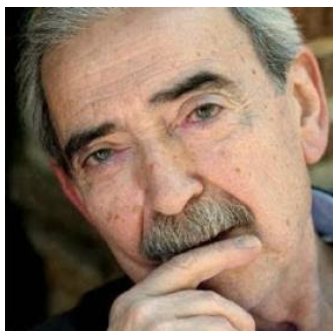
Esta mujer es algo más que una falsa gitana. Me espanta su valor. Nada anunció que me hubiera visto. Ni un parpadeo, ni un leve

sobresalto. Todavía el sol estaba arriba del horizonte, no el sol, la apariencia del sol; era ese momento en que ya se ha puesto, o va a ponerse, y uno lo ve donde no está. Yo había escalado con urgencia las piedras. La vi; el pañuelo de colores, las manos cruzadas sobre una rodilla, aumentando el mundo. Mi respiración se volvió irreprimible.

(...)

No espero nada. Esto no es horrible. Después de resolverlo, he ganado tranquilidad. Pero esa mujer me ha dado una esperanza. Debo temer las esperanzas. Tal vez toda esa higiene de no esperar sea un poco ridícula. No esperar de la vida, para no arriesgarla; darse por muerto, para no morir. Ya no estoy muerto: estoy enamorado. (Bioy, 1940)

Juan Gelman (1930–2014)



Poeta argentino. Obtiene Premio Nacional de Poesía, de Argentina (1997), Premio de Literatura Latinoamericana y del Caribe Juan Rulfo (2000), Premio Konex, de Poesía (1994, 2004, 2014), Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda (2005), Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana (2005), Premio Miguel de Cervantes (2007).

Se realiza la selección de los primeros libros de poemas: Violín y otras cuestiones (1956), Velorio del solo (1961), Gotán (1962), Fábulas (1971), Hechos¹⁶¹ (1980). Sus libros Citas y Comentarios están integrados por poemas escritos entre 1978 y 1979, los crea a partir de frases de otros, muchos pertenecen a autores del Siglo de Oro Español (siglo XVI), a tangueros como Homero Manzi y Alfredo Le Pera, al poeta Baudelaire, al pintor Van Gogh, entre otros.

Otros textos de la última etapa de su vida se titulan Valer la pena¹⁶²

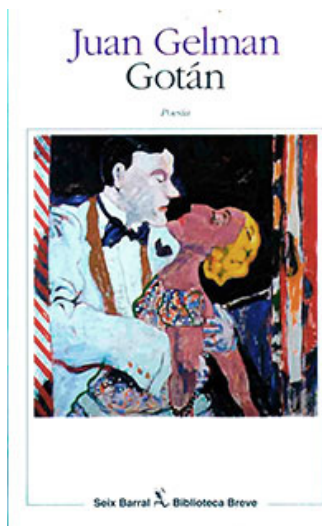
161 Escribe sobre la lucha contra la dictadura, exilio, muertes, desgarramiento interno. En reediciones incluye otros poemas, como Carta abierta, dedicado a su hijo desaparecido, una ardua indagación en el dolor que presenta la poesía de todos los tiempos.

162 Valer la pena (2001): 136 poemas escritos en el tiempo en que descubre dónde se encontraba su nieta (1998) y el encuentro con ella (2000). Toma la frase del poema Cada día

(2001), País que fue será (2004), Miradas¹⁶³ (2006), Mundar (2007), Bajo la lluvia ajena (2009), De atrásalante en su porfía (2009), El empuerrado corazón amora (2011).

De las antologías se seleccionan las que están prologadas por figuras de las letras hispanoamericanas y así se promociona la obra de esos autores, las dos primeras son publicadas por Casa de las Américas: Poemas (1960), el prólogo es de Mario Benedetti¹⁶⁴ y de Jorge Timossi; Poesía (1985), el prólogo lo escribe el cubano Víctor Casaús; Antología poética (1993) se publica en Montevideo, la selección y el prólogo es de Lilián Uribe; mientras que De palabra (1971-1987), tiene el prólogo de Julio Cortázar y se publica en Madrid en 1994.

Gotán



Quiere decir tango, en vesre¹⁶⁵. Es su cuarto libro, cierra la etapa inicial y consolida otra corriente poética conocida como nueva poesía hispanoamericana, se proponía no solo cambiar el mundo, sino la palabra misma. Esta es una característica de su poesía. Introduce el humor y el absurdo, como componentes cotidianos del hombre y la mujer del pueblo. Muestra el compromiso personal, sin recurrir al estilo directo de la poesía social de los años 30 y 40 del siglo XX. Sostiene como propuesta que el poeta debe comprometerse con el cambio del mundo, debe ser uno más del pueblo y compartir alegrías, tristezas y su suerte.

que pasa, de su amigo el poeta Paco Urendo, asesinado en 1977.

163 Miradas (2006): compuesto por 77 textos en prosa, realiza retratos de artistas, focaliza la mirada en aspectos de sus vidas privadas, en los que habitualmente las biografías omiten.

164 Mario Benedetti (1920 - 2009): escritor, poeta y dramaturgo uruguayo, integrante de la Generación del 45. Su prolífica producción literaria incluye más de 80 libros, algunos traducidos a más de 20 idiomas.

165 Vesre, verse o verre (revés al, vesre): mecanismo de formación de palabras mediante la permutación de las sílabas, propio del castellano rioplatense.

La elección de la palabra tango (al revés) significa concebir su poesía como tango, con una cadencia y un ritmo propios, significa acercarse a la que era la música popular por excelencia con el fin de compartir códigos y guiños masivos, pero jugando con el humor y la ironía. Toma del tango su característica de reflexión existencial y trágica. Sus poemas tangueros implican el hallazgo de un formato caracterizado por la ruptura, compromiso y cotidianidad popular, para el poeta el tango es una manera de conversar. (Fundación Wikimedia, 2015)

Mi Buenos Aires querido

Sentado al borde de una silla desfondada,
mareado, enfermo, casi vivo,
escribo versos previamente llorados
por la ciudad donde nací.
Hay que atraparlos, también aquí
nacieron hijos dulces míos
que entre tanto castigo te endulzan bellamente.
Hay que aprender a resistir.
Ni a irse ni a quedarse,
a resistir,
aunque es seguro
que habrá más penas y olvido. (Fundación Wikimedia, 2015)

Final (Fragmento)

Ha muerto un hombre y están juntando su sangre en cucharitas,
querido Juan, has muerto finalmente.
De nada te valieron tus pedazos

mojados en ternura.
Cómo ha sido posible
que te fueras por un agujerito
y nadie haya ponido¹⁶⁶ el dedo
para que te quedaras... (Fundación Wikimedia, 2015)

A continuación se ofrecen las informaciones relacionadas con los tres autores chilenos que han recibido este premio internacional: Jorge Edwards (1999), Gonzalo Rojas (2003), Nicanor Parra (2011). Los autores y la diversidad de obras requieren de la promoción en la universidad.

Jorge Edwards (1931)



Escritor chileno, con ciudadanía española desde el 2010. Miembro de la Academia Chilena de la Lengua. Obtiene el Premio Nacional de Literatura (1994), Premio Miguel de Cervantes (1999), Orden al Mérito Gabriela Mistral (2000), Finalista del Premio Altazor (2005); Premio de Letras, Fundación Cristóbal Gabarrón (2009), de España.

La obra *Museo de cera* (1981) está incluida en la lista de las 100 mejores del siglo XX, según el periódico español *El Mundo* (2001).

Varias obras han resultado premiadas: *El peso de la noche* (1965) alcanza Premio Atenea (1965) y el Premio Pedro de Oña (1969); *El inútil de la familia* (2004) es finalista del Premio Altazor (2005) y obtiene el Premio José Nuez Martín (2005, Chile); *La casa de Dostoievsky* (2008) logra el Premio Planeta-Casa de América, se inspira libremente en la figura del poeta Enrique Lihn¹⁶⁷.

Escribe obras cuyos títulos remiten a otros escritores, a otras personalidades de la cultura universal: *El anfitrión* (1988) es una recreación

166 Este término es aquí una licencia poética.

167 Enrique Lihn Carrasco (1929-1988): escritor, crítico literario y dibujante chileno, obtiene el Premio Literario Casa de las Américas, por *Poesía de paso* (1966).

moderna del mito de Fausto¹⁶⁸; El sueño de la historia (2000) se inspira en la vida del arquitecto italiano Joaquín Toesca,¹⁶⁹ creador del Palacio de la Moneda (Chile); Adiós poeta (1990) es una biografía de Pablo Neruda; Machado de Assis¹⁷⁰ (2002) permite al lector acercarse a la vida de ese escritor brasileño.

Escribe la obra Persona non grata¹⁷¹ (1973). Se mencionan títulos de las últimas obras escritas por el autor: La muerte de Montaigne (2011); El descubrimiento de la pintura, en esta se inspira en un tío pintor (2011); Los círculos morados, memorias (2012); Mondadori (2013).

El inútil de la familia gira en torno a la vida de Joaquín Edwards Bello¹⁷², tío abuelo del autor. Según esta obra, son cuatro las novelas escritas por el tío: El inútil (1910), El chileno en Madrid (1928), Criollos en París (1933), La chica del Crillón (1935). Estas sirven de pilares para comparar a Joaquín con los protagonistas de cada narración, se plantea que La chica del Crillón es una autobiografía no declarada acerca de los pensamientos y de las intenciones de Edwards Bello.

La vida del protagonista permite revisar parte de la historia de Chile durante el siglo XIX, retrata el Valparaíso, los hechos derivados de la Guerra Civil (1891) y otros sucesos. El centro de Santiago de Chile es el alma urbana de gran parte de los acontecimientos.

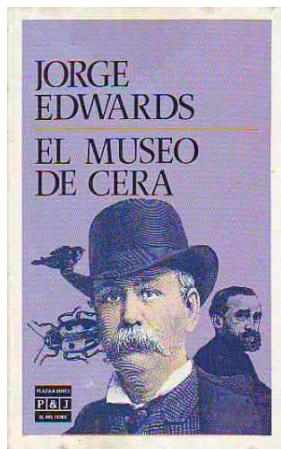
168 Fausto: protagonista de una leyenda clásica alemana, erudito que insatisfecho con su vida hace un trato con el diablo, intercambia su alma por el conocimiento ilimitado y los placeres mundanos. Su historia es la base de obras literarias, artísticas. Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832), poeta, novelista, dramaturgo y científico alemán escribe la obra titulada Fausto.

169 Joaquín Toesca (1745-1799): arquitecto italiano que trabajó al servicio de España, fundamentalmente en Chile. Diseña los planos de la Casa de Moneda de Chile, (residencia presidencial y sede del poder ejecutivo), trabaja en otras obras de ese país.

170 Joaquim Machado de Assis (1839-1908): escritor brasileño, narrador del siglo XIX, autor de Memorias póstumas de Blas Cubas, Don Casmurro, Quincas Borba o Memorial de Aires.

171 En esta obra narra los tres meses que, como encargado de negocios del gobierno de Salvador Allende, pasa en la Cuba revolucionaria durante el año 1970. Se hizo acreedor de una doble censura, fue proscrita tanto por la izquierda como por la derecha.

172 Joaquín Edwards Bello (1887-1968): escritor chileno, autor de las novelas mencionadas en el texto.



Está incluida en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según el periódico español *El Mundo* (2001). El ambiente es muy chileno, la situación narrativa está ordenada desde un pasado histórico inmediato, posee un alcance simbólico, pues cada personaje representa girones de humanidad que podrían estar en todas partes, se llega a la universalidad desde el trazo localista y singular.

El protagonista es un marqués de pergaminos auténticos, con dinero y ascendiente sobre amigos y enemigos, aparece cuando su esplendor empieza a decaer. El matrimonio, llevado con autoritarismo insensato, termina por sacarlo de su mundo superior, su esposa se líe con su profesor de música y es sorprendida in fraganti por su marido. La escena del adulterio es perpetuada en figuras de cera con marcado realismo, el propio marqués es quien ordenó hacerlas.

Hay un contrapunto constante entre la vida del club, refinada, convencional, cínica y la plural y vida activa ocurrida en la calle. El marqués, frecuentador de ambas, da unidad al conjunto, el narrador sigue los pasos interiores y físicos del protagonista, muestra los defectos de ambas vidas. La crítica objetiva se dirige a otros personajes como el mariscal, los escultores de vanguardia, el poeta que se automutila y la Cocinera, que es uno de los personajes más elaborados.

La trama con ribetes de seriedad, con mucho de burla y de humor cruel, hace pensar y reír a la vez. Los personajes por momentos se deforman, se esfuman, van de la descripción a la caricatura y al esperpento como el Marqués de Villa-Rica, quien representa a muchos de un mundo caduco, válido alguna vez, pero que pertenecen al pasado. (Montes, 1981)

Capítulo 1. (Fragmento)

La verdad es que el Marqués de Villa Rica fue un enigma siempre, antes y después de la crisis, y sigue siéndolo ahora, después de su desaparición, o de lo que podríamos llamar, en términos más apropiados, su metamorfosis última. Porque el Marqués, con sus títulos, con su mansión principesca, con sus fabulosas colecciones y sus coches de cuatro caballos, e incluso con su prestancia física y su educación europea, sus erres de entonación ligeramente exótica, sus bromas llenas de alusiones oscuras, desentonaba en nuestro pequeño mundo. Por eso, quizás, sólo fuimos capaces de verlo en su condición de leyenda viviente. Y de pronto asistimos, estupefactos, a su desplazamiento, provocado por el incidente del pianista, y más tarde a su desintegración, a su transformación en astillas, en humo, devorado por una mediocridad que necesitaba restablecer el orden natural de las cosas.

De modo que algunos se preguntan, hoy día, y la pregunta no resulta del todo extemporánea, si existió en alguna época el Marqués de Villa Rica. Llegamos hasta el extremo de dudar del testimonio de nuestra memoria, como si esa parcela del pasado, el Marqués en su escenario, entre harapos y esplendores de una calidad sospechosa, no hubiera sido más que un sueño, un sueño colectivo y contradictorio, que en alguno de sus episodios tomaba los caracteres de la pesadilla.

Tropezamos, sin embargo, a cada paso, con vestigios de su época, como la persona que abre los ojos y encuentra al lado de su cama los objetos que ocupaban su sueño de hace pocos instantes, objetos anacrónicos, una máscara de raso negro y mango nacarado, un abanico, una peluca empolvada, mientras escucha los cascotes de los caballos y los muelles del coche que se alejan por una callejuela de adoquines, elementos que le permitirían concluir que no soñaba, o comprender, por el contrario, que el sueño continúa, que vive sumergido en un sueño, sin posibilidad alguna de aferrarse a un fragmento de realidad sólida.

Mucho antes de la fecha en que se supone que el Marqués conoció a Gertrudis Velasco, la crisis, que después se volvería endémica, ya se había manifestado a todo lo largo y lo ancho del país. Los cesantes dormían en los bancos de las plazas, en los portales de

las iglesias, debajo del puente, o en galpones miserables, de madera en bruto y latón, que el gobierno había bautizado con el nombre pomposo de albergues populares, porque ya se manifestaba entonces la manía oficial de recubrir la desnudez con palabras altisonantes, y que los concesionarios, que habían obtenido el cargo gracias al favor político, exprimían como limones, poniendo agua en la sopa común o comprando partidas de porotos taladradas por el gusano. (Edwards, 1997)

Gonzalo Rojas (1916-2011)



Poeta chileno. Miembro de honor de la Academia Chilena de la Lengua (2002). Obtiene Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana (1992), Premio Nacional de Literatura de Chile (1992), Premio Octavio Paz (de México, 1998), Premio José Hernández (de Argentina, 1998), Premio Miguel de Cervantes (2003), Orden al Mérito Docente y Cultural Gabriela Mistral (2009).

Pertenece a la llamada Generación del 38¹⁷³. Publica el ensayo *Los treinta años de Pablo Neruda* (1936). La miseria del hombre recibe el Premio Concurso SECH (1948), poesía inédita; *Contra la muerte* alcanza el Premio Atenea (1964) y el Premio Municipal de Santiago, de Literatura (1965). Escribe, además, *Materia de testamento* (1988).

Se seleccionan títulos que favorecen la promoción de la lectura: *Desocupado lector* (1990); *La poesía de Gonzalo Rojas*¹⁷⁴ (1991); *80 veces nadie* (1997); *Qué se ama cuando se ama?* (2000); *Antología poética* (2000); *Metamorfosis de lo mismo* (2000); *Diálogo con Ovidio* (2000); *Poesía esencial* (2001); *Hombre es baile, mujer es igualmente baile* (2001); *Réquiem de la mariposa* (2001); *La voz de Gonzalo Rojas*

173 La llamada Generación del 38: movimiento artístico-literario chileno, intentaba retratar en sus obras la decadencia social de la época. Se da a conocer en el panorama cultural en los años treinta del siglo XX.

174 Hilda May, la segunda esposa del poeta, realiza la selección de las poesías de algunas antologías y escribe ese libro, publicado en Madrid.

(2004); Man Ray¹⁷⁵ hizo la foto (2005); Del agua¹⁷⁶ (2007); Quien no cumple cien años (2008); Con arrimo y sin arrimo (2010) y la publicación póstuma titulada, Íntegra, obra poética completa (2013).

Investigadores y especialistas han estudiado su obra y expresan los resultados a partir de varios ensayos. Hilda R. May, (1991) escribe La poesía de Gonzalo Rojas. Ediciones Hiperión, Madrid; Nelson Rojas, (1984) le dedica Estudios sobre la poesía de Gonzalo Rojas. Editorial Playor, Madrid; Jacobo Sefami, (1992), El espejo trizado: la poesía de Gonzalo Rojas. Universidad Autónoma de México.

Materia de testamento



Figura como uno de los tres libros de poesía más vendidos en el año 1988, aunque no fue tratado con suficiente sensibilidad por la crítica. La reedición facsimilar y la crítica de Marcelo Coddou en colaboración con Marcelo Pellegrini, permitió la lectura que se le debía. En la obra aparece cierto humor que, a excepción de sus textos más satíricos, no abunda en su obra previa.

Los recursos expresivos son variados, contribuyen al relieve del ritmo, eje de sus poemas. Entre los recursos rítmicos se destaca la eu-

fonía, el encabalgamiento, el hipérbaton, alterna diversos metros, la reiteración a veces coloquial, la interrogación, la enumeración caótica.

El poeta deja un legado a personas y circunstancias, pero no lega sus pertenencias, sino bienes comunes que no pueden tener dueño, por ejemplo:

A mi padre, como corresponde, de Coquimbo a Lebu, todo el mar,
a mi madre la rotación de la Tierra,

175 Man Ray, seudónimo de Emmanuel Radnitzky (1890-1976): artista modernista estadounidense, pasa la mayor parte en París. Es un importante contribuyente a los movimientos dadaísta y surrealista.

176 Esta obra se entrega, como regalo del Gobierno de Chile, a los presidentes y jefes de Estado que asisten a la XVII Cumbre Iberoamericana celebrada en octubre de 2007 en Santiago.

al asma de Abraham Pizarro, aunque no se me entienda un tren
de humo,
a don Héctor el apellido May que le robaron,
a Débora su mujer el tercero día de las rosas,
a mis 5 hermanas la resurrección de las estrellas,
a Vallejo que no llega, la mesa puesta con un solo servicio,
a mi hermano Jacinto, el mejor de los conciertos,
al Torreón del Renegado donde no estoy nunca, Dios,
a mi infancia, ese potro colorado,
a la adolescencia, el abismo,
a Juan Rojas, un pez pescado en el remolino con su paciencia de
santo,
a las mariposas los alerzales del sur,
a Hilda, l'amour fou, y ella está ahí durmiendo,
a Rodrigo Tomás mi primogénito, el número áureo del coraje y el
alumbramiento,
a Concepción un espejo roto, a Gonzalo hijo, el salto alto de la
Poesía por encima de mi cabeza,
a Catalina y Valentina las bodas con hermosura y espero que me
inviten,
a Valparaíso esa lágrima,
a mi Alonso de 12 años el nuevo automóvil siglo XXI listo para el
vuelo,
a Santiago de Chile con sus 5 millones la mitología que le falta,
al año 73 la mierda,
al que calla y por lo visto otorga el Premio Nacional,

al exilio un par de zapatos sucios y un traje baleado,
a la nieve manchada con nuestra sangre otro Nüremberg,
a los desaparecidos la grandeza de haber sido hombres en el suplicio y haber muerto cantando,
al Lago Choshuenco la copa púrpura de sus aguas,
a las 300 a la vez, el riesgo,
a las adivinas, su esbeltez
a la calle 42 de New York City el paraíso,
a Wall Street un dólar cincuenta (Rojas, 1988)

Al inicio el poema parece una variante de un testamento: se beneficia a familiares, seres queridos, el legado implica un gesto afectuoso, pero luego aparece la herida nacional y personal (el golpe militar, el exterminio, el exilio), cuya herencia resulta sangrienta. El poema va incorporando un tono metapoético: alude al poeta César Vallejo. Hacia el final se refiere a la circunstancia en que es escrito el poema:

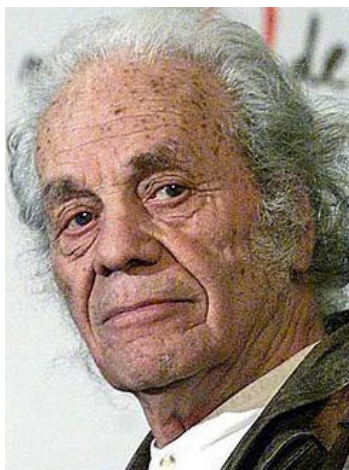
a la torrencialidad de estos días, nada,
a los vecinos con ese perro que no me deja dormir, ninguna cosa,
a los 200 mineros de El Orito a quienes enseñé a leer en el silabario de Heráclito, el encantamiento,
a Apollinaire la llave del infinito que le dejó Huidobro,
al surrealismo, él mismo,
a Buñuel el papel de rey que se sabía de memoria,
a la enumeración caótica el hastío,
a la Muerte un crucifijo grande de latón. (Rojas, 1988)

Borra la frontera entre enunciado y enunciación, casi como si el

sentido estético exigiera poetizar esas circunstancias apoéticas: el vértigo cotidiano, el vecindario molesto. El poeta insiste en dar sentido a su adhesión social, de ahí el recuerdo de los obreros que enseñó a leer tomando por silabario los fragmentos de Heráclito.

El texto retoma luego el carácter metapoético, explicita un intertexto (Apollinaire / Huidobro) y lega al surrealismo, al propio surrealismo, le desea que siga siendo fiel. Cuando la enumeración caótica parece agotada, se torna reflexiva y autoalusiva: “a la enumeración caótica el hastío”. (Llanos Melussa, 2005)

Nicanor Parra (1914)



Poeta chileno. Obtiene el Premio Nacional de Literatura (1969), Premio FIL de Literatura en Lenguas Romances (1991), Medalla Gabriela Mistral (1997), Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana (2001), el Premio Konex (2004), el Premio Miguel de Cervantes (2011), Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda (2012). Es miembro de la Familia Parra¹⁷⁷ (Clan Parra).

Su obra abarca más de 75 años y más de una treintena de poemarios, a los que se suman antologías, catálogos, exposiciones visuales y colaboraciones con otros artistas. En el año 2006 publica el volumen *Obras completas I & algo +*, libro más vendido en la Feria Internacional del Libro de Santiago de Chile. En la exposición mediática, *Obras públicas*¹⁷⁸ (2006) presentada en el Centro Cultural Palacio de La Moneda muestra *El pago de Chile*, en la que aparecen ahorcados todos los presidentes del país.

Se seleccionan algunos de sus textos: *Poemas y antipoemas* (1954), *Versos de salón* (1962), *Canciones rusas* (1967), *Obra gruesa* (1969),

¹⁷⁷ La Familia Parra o el Clan Parra: familia chilena cuyos integrantes se han destacado en el cultivo de la música y la literatura: Nicanor Parra, Violeta Parra, Eduardo “Lalo” Parra, Ángel Parra.

¹⁷⁸ El autor desarrolla el concepto de los artefactos visuales, instalaciones materiales en las que utiliza objetos de desecho, basura que deja la sociedad de consumo y que recicla con un carácter poético.

Artefactos (1972), Sermones y prédicas del Cristo de Elqui¹⁷⁹ (1977), Nuevos sermones y prédicas del Cristo de Elqui (1979), El anti-Lázaro (1981), Chistes pa/r/rá desorientar a la policía/poesía (1983), Hojas de Parra (1985), Artefactos visuales (2002), Lear, Rey & Mendigo (2004), Poesía y antipoesía¹⁸⁰ (2009).

Colabora en algunos álbumes musicales: Recordando a Chile (Una chilena en París), con Violeta Parra (1965); Pichanga: Antipoemas de Nicanor Parra, este pertenece a la agrupación musical chilena Congreso, se presenta en el año 1992.

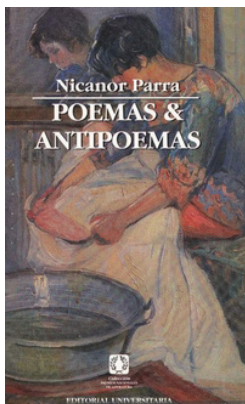
Antología de poemas es un libro que posee un prólogo de Niall Binns, quien alude al estilo y diversidad de la obra del poeta, menciona las diferencias y el respeto que tuvo el autor hacia Neruda. Al otorgarle el Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda, Parra no asiste a la ceremonia, lo representa su nieto Cristóbal Ugarte, quien lee el discurso conformado casi por completo con copias textuales: poemas 20 y 21, No me explico, Sr. Rector; Cristo de Elqui deplora la muerte de Pablo Neruda. Los poemas seleccionados están ordenados de forma cronológica, se especifica el libro original que los contiene, al final aparece el discurso y el acta de premiación. (Binns, 2012)

Poemas y antipoemas

El libro se divide en tres partes, las dos primeras formadas por poemas y la tercera por antipoemas. Se establece una mirada crítica de la relación del humano con lo no-humano, manifestada en el mensaje y estrategias textuales propias de la antipoesía. El mensaje se visibiliza a través de dos vertientes: la crítica (relación superficial y utilitaria que establece el humano con lo no-humano creado por el hombre) y la ejemplificación (en el mensaje de la posibilidad de una relación experiencial del humano con lo no-humano).

179 Domingo Zárate Vega, conocido como Cristo de Elqui (1898-1971): campesino chileno, afirma que se le aparecían personajes divinos, tuvo seguidores, los bautizaba en el río Elqui. Otro novelista chileno, Hernán Rivera Letelier, se refiere al místico personaje en la novela El arte de la resurrección (2010).

180 La antipoesía: género literario afín a la poesía, desarrollado y ejercido por el Nicanor Parra, utiliza elementos del lenguaje común, lo modifica al extremo del absurdo como manera de atraer la atención del lector; escritura autocrítica acerca del lenguaje, cuestiona elementos y valores tradicionales. Discurso constituido por saltos, exabruptos, reflexiones imprevistas.



Lo no-humano se hace presente en lo concreto y cotidiano que rodea y convive con el humano en su día a día, esa categoría de análisis concierne a la presencia de objetos cotidianos. Un aspecto de la crítica se manifiesta en la desacralización del sujeto y objeto religioso, la mirada aguda y perspicaz del hablante recae en aquellos sujetos que establecen una relación falsa y de utilidad con lo no-humano, al otorgarle valor de mercancía en un contexto religioso, aprovechan la fidelidad e ignorancia de los miembros de la comunidad.

Se presenta también al individuo moderno en cuanto al desarrollo de su existencia: su desarrollo vital basado en una relación utilitaria y superficial con lo no-humano, en la búsqueda insistente y el descontento. Ante esta situación, el hablante se traduce en visionario capaz de prever las consecuencias de esta relación y hace un llamado de alerta, que corresponde a un mensaje a favor de un nuevo comenzar.

Además, la mirada crítica se traduce en una textualidad antipoética que presenta las siguientes características: desacralización y desmitificación de la poesía y sus referentes; la presencia de una metalengua en relación con lo concreto y cotidiano; lenguaje coloquial, cercano a un lector no necesariamente culto; uso de la narración como antítesis de lo lírico, con el objetivo de narrar historias; hablante indeterminado, se puede interpretar como la voz del poeta que presenta una actitud de crítica.

El poemario corresponde a una textualidad transgresora de la literatura, que critica el alejamiento de la vida real y cotidiana, es un proyecto de acercamiento literario a la vida “real”, con sus pequeñas y grandes verdades, entre ellas, los objetos simples como sillas y mesas y los vicios del mundo moderno. (Valenzuela Rettig, 2014)

Advertencia al lector

Según los doctores de la ley este libro no debiera publicarse:

La palabra arco iris no aparece en él en ninguna parte,

Menos aún la palabra dolor,
La palabra torcuato.
Sillas y mesas sí que figuran a granel,
¡Ataúdes! ¡útiles de escritorio!
Lo que me llena de orgullo
Porque, a mi modo de ver, el cielo se está cayendo a pedazos.

Manifiesto (fragmento)

Señoras y señores
Esta es nuestra última palabra
-Nuestra primera y última palabra-
Los poetas bajaron del Olimpo.
Para nuestros mayores
La poesía fue un objeto de lujo
Pero para nosotros
Es un artículo de primera necesidad:
No podemos vivir sin poesía.
A diferencia de nuestros mayores
-Y esto lo digo con todo respeto-
Nosotros sostenemos
Que el poeta no es un alquimista
El poeta es un hombre como todos
Un albañil que construye su muro:
Un constructor de puertas y ventanas.
Nosotros conversamos
En el lenguaje de todos los días

No creemos en signos cabalísticos.
Además una cosa:
El poeta está ahí
Para que el árbol no crezca torcido.
Este es nuestro lenguaje.
Nosotros denunciemos al poeta demiurgo
Al poeta Barata
Al poeta Ratón de Biblioteca.
Todo estos señores
-Y esto lo digo con mucho respeto-
Deben ser procesados y juzgados
Por construir castillos en el aire
Por malgastar el espacio y el tiempo
Redactando sonetos a la luna
Por agrupar palabras al azar
A la última moda de París.
Para nosotros no:
El pensamiento no nace en la boca
Nace en el corazón del corazón.
Nosotros repudiamos
La poesía de gafas oscuras
La poesía de capa y espada
La poesía de sombrero alón.
Propiciamos en cambio
La poesía a ojo desnudo

La poesía a pecho descubierto
La poesía a cabeza desnuda.
No creemos en ninfas ni tritones.
La poesía tiene que ser esto:
Una muchacha rodeada de espigas
O no ser absolutamente nada. (Parra, 1998)

También son tres los autores cubanos que reciben el Premio Miguel de Cervantes: Alejo Carpentier (1977), Dulce María Loynaz (1992), Guillermo Cabrera Infante (1997). A ellos se les dedica páginas del libro, sus obras esperan y requieren de una mirada, esperan porque el lector asuma el tránsito hacia la lectura.

Alejo Carpentier (1904-1980)



Novelista, narrador, ensayista cubano. Obtiene Premio Internacional Alfonso Reyes (1975), Premio Mundial Cino del Duca¹⁸¹ (1975), título de Honorary Fellow (1976), alta distinción del Consejo Directivo, Sociedad de Estudios Españoles e Hispanoamericanos de la Universidad de Kansas), el Premio Miguel de Cervantes (1977), el Premio Médicis Extranjero¹⁸² (1979).

Su novela *Los pasos perdidos* gana el Prix du Meilleur Livre Etranger (1956), *El siglo de las luces* (1962) está incluida en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según datos del periódico español *El Mundo* (2001). *El arpa y la sombra* recibe el Premio Médicis Extranjero (1979).

181 Premio Mundial Cino del Duca: premio internacional francés establecido desde 1969, reconoce a un autor cuyo trabajo, científico o literario, se haya destacado en el campo del humanismo.

182 Premio Médicis: galardón literario francés dado cada año en noviembre. En 1970 se añade el Premio Médicis Extranjero, lo han recibido el cubano Alejo Carpentier (1979), el argentino Julio Cortázar (1974), el colombiano Álvaro Mutis (1989), el chileno Antonio Skármeta (2001), entre otros.

Otras novelas se titulan ¡Écue-Yamba-O! (1933), El reino de este mundo (1949), Los pasos perdidos (1953), Concierto barroco (1974), El recurso del método (1974), La consagración de la primavera (1978). Sus cuentos se agrupan en tres colecciones: Guerra del tiempo (1956) que incluye Viaje a la semilla, Semejante a la noche y El camino de Santiago; El acoso (1958); Otros relatos (1984) en el que aparece Oficio de tinieblas, Los fugitivos, Los advertidos, Derecho de asilo.

Escribe poemas, libretos y textos de varias obras musicales: Yamba-O, tragedia burlesca, la música es de M.F. Gaillard, se estrena en París en 1928. La Passion Noire, cantata para diez solistas, coro mixto y altoparlantes, con música de M.F. Gaillard, (París, 1932). Dos poemas afrocubanos, Mari-Sabel y Juego Santo, para voz y piano, escribe la música Alejandro García Caturla¹⁸³ (París, 1929). También es de su autoría el libreto de ópera Manita en el suelo, con música de García Caturla.

Se citan varios de sus ensayos: La música en Cuba (1946), Tristán e Isolda¹⁸⁴ en tierra firme (1949), Letra y solfa (1975), Bajo el signo de Cibeles¹⁸⁵. Crónicas sobre España y los españoles (1979), Afirmación literaria americanista (1979), El músico que llevo dentro (1980), El adjetivo y sus arrugas (1980), La novela latinoamericana en vísperas de un nuevo siglo y otros ensayos (1981).

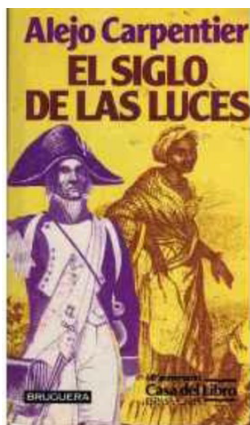
Existe el Premio Alejo Carpentier¹⁸⁶, galardón literario que concede el Instituto Cubano del Libro del Ministerio de Cultura a volúmenes inéditos de obras narrativas (novela y cuento) incluye además al ensayo, se premia a escritores cubanos vivos.

183 Alejandro García Caturla (1906-1940): compositor cubano de música contemporánea. Es considerado, junto a Amadeo Roldán, el pionero de la moderna música sinfónica cubana. Entre sus obras aparecen: Tres danzas cubanas (1927), Obertura cubana (1928), Comparsa (1930), dedicada a Fernando Ortiz.

184 Tristán e Isolda: leyenda del ciclo arturiano, cuenta la historia de amor entre un joven llamado Tristán y una princesa irlandesa llamada Isolda, conocida como La blonda (la rubia), para distinguirla de otro personaje homónimo.

185 Cibeles: originalmente diosa frigia, diosa de la Madre Tierra, personificación de la fértil tierra, diosa de las cavernas y las montañas, murallas y fortalezas, de la naturaleza y los animales (leones y abejas).

186 En el 2000 reciben el premio: en novela, La noche del Aguafiestas, de Antón Arrufat; en cuento, La bandada infinita, de Jorge Luis Arzola; en ensayo, Eros baila. Danza y sexualidad, de Ramiro Guerra.



Está incluida en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según el periódico español El Mundo (2001). Es un retablo en el que se mezcla historia y ficción, narra el intento de Víctor Hugues de implantar las ideas de la Revolución Francesa en el Caribe, según el autor es un personaje real, enviado al Caribe a expandir los límites de la revolución y se transforma en un déspota que logra cierta autonomía política con respecto a Francia.

Todo comienza en La Habana en torno a 1790. Un acaudalado comerciante criollo fallece, deja en la orfandad a sus hijos adolescentes, Sofía y Carlos, quienes se recluyen en la casona familiar en señal de duelo. Con ellos vive su primo Esteban, huérfano desde temprana edad, adolescente y verdadero hermano para ambos. La reclusión deviene gradualmente fiesta, hacen de la casa un lugar encantado al margen del mundo, pero se maravillan del mundo real a través de los libros.

Cierto día irrumpe un francés de nombre Víctor Hugues, marsellés afincado en Saint-Domingue (la futura Haití). Desea hacer tratos con el dueño de casa, de cuya muerte no estaba informado. Superada la decepción, se revela como gran compañero de juegos y contador de historias, parece un prestidigitador que no acaba de sacarse cosas de la manga.

Para mayor admiración de sus nuevos amigos proporciona al enfermizo Esteban el auxilio providencial del doctor Ogé, el mulato y amigo del marsellés. Pero Víctor y Ogé son francmasones y extranjeros, doble motivo de sospecha para las autoridades locales, por lo tanto, deben huir de Cuba. Los vaivenes de su fuga los arrastran, se ven abocados a un Caribe convulsionado por la proliferación de ideas revolucionarias y la revuelta de los negros en Saint-Domingue.

Los acontecimientos llevan a Víctor y a Esteban al otro lado del océano, a una Francia en plena revolución que ha dado al mundo

noticias como el intento de fuga del rey y su captura en junio de 1791. Víctor Hugues hace su entrada en la historia, pues vuelve al Caribe investido de poderes, Esteban es testigo de su influencia y de su degradación y mucho padecerán sus juveniles entusiasmos. No menos severo es el impacto en Sofía, la espera le ha hecho acrecentar el aura romántica.

El hilo conductor es el eco de la Revolución Francesa en el Caribe, los escenarios principales son el ámbito caribeño y la Francia revolucionaria. La relación de los hechos se hace a partir de la voz del otro, no aparecen en registros históricos y no es la voz oficial. La guillotina, elemento característico de la Revolución Francesa, participa activamente, se le denomina la *Máquina*.

Más que una novela histórica o de ideas, es según algunos críticos, una novela filosófica. En esta obra está presente el viaje, sus personajes realizan un viaje o están en movimiento, lo que quizás sea resultado de la estancia del autor en varios países. (Barrosa VIII, 1977; Fornet, 2006)

Fragmento del capítulo IV

Transcurrió el año del luto y se entró en el año del medio luto sin que los jóvenes, cada vez más apegados a sus nuevas costumbres, metidos en inacabables lecturas, descubriendo el universo a través de los libros, cambiaran nada en sus vidas. Seguían en el ámbito propio, olvidados de la ciudad, desatendidos del mundo, enterándose casualmente de lo que ocurría en la época por algún periódico extranjero que les llegaba con meses de retraso. Oliéndose la presencia de «buenos partidos» en la mansión cerrada, algunas gentes de condición habían tratado de acercárseles mediante invitaciones diversas, aparentemente condolidas de que aquellos huérfanos vivieran tan solos; pero sus amistosas gestiones se topaban con frías evasivas. Tomaban el luto como socorrido pretexto para permanecer al margen de todo compromiso u obligación, ignorantes de una sociedad que, por sus provincianos prejuicios, pretendía someter las existencias a normas comunes, paseando a horas fijas por los mismos lugares, merendando en las mismas confiterías de moda, pasando las Navidades en los ingenios de azúcar, o en aquellas fincas de Artemisa, donde los ricos hacendados rivalizaban en parar estatuas mitológicas a la orilla de

las vegas de tabaco... Se salía de la estación de las lluvias, que había llenado las calles de nuevos lodos, cuando una mañana en el medio sueño de su incipiente noche, Carlos oyó sonar reciamente la aldaba de la puerta principal. El hecho no le hubiera atraído la atención, si, pocos momentos después, no hubiesen llamado a la puerta cochera, y después a todas las demás puertas de la casa, regresando la mano impaciente al punto de partida, para volver a atronar luego las otras puertas por segunda y tercera vez... «Ya se cansará», pensó Carlos, metiendo la cabeza en la almohada. Pero, al advertir que seguían los golpes, acabó por echarse una bata encima, iracundo, y bajar al zaguán. Se asomó a la calle en lo justo para divisar a un hombre que doblaba la esquina más próxima, con paso presuroso, llevando un enorme paraguas. En el suelo había una tarjeta, deslizada bajo los batientes.

Después de maldecir al personaje desconocido, Carlos volvió a acostarse, sin pensar más en él. Al despertar, sus ojos se toparon con la cartulina, extrañamente teñida de verde por un último rayo de sol que atravesaba el verde cristal de una luceta.

(...)

... El forastero la miró de reojo y, sin responder, narró cómo había ido de la Pointe-à-Pitre a Santo Domingo con el objeto de abrir un comercio, estableciéndose finalmente en Port-au-Prince, donde tenía un próspero almacén: un almacén con muchas mercancías, pieles, salazones... Esperaba ahora un gran cargamento, del que vendería una parte en la plaza, mandando el resto a Port-au-Prince. Carlos estaba por despedir cortésmente a aquel intruso que, después del interesante introito autobiográfico, derivaba hacia el odiado tema de las compra-ventas, cuando el otro, levantándose de la butaca como si en casa propia estuviera, fue hacia los libros amontonados en un rincón. Sacaba un tomo, manifestando enfáticamente su contento cuando el nombre de su autor podía relacionarse con alguna teoría avanzada en materia de política o religión... Luego se acercó a los trastos del Gabinete de Física, procediendo a armar un aparato cuyas piezas yacían, esparcidas, sobre varios muebles: «Esto también sirve para la navegación», dijo. Y como mucho era el calor, pidió permiso para ponerse en mangas de camisa... Sofía estaba por invitarlo a comer, pero la

avergonzaba revelar que en la casa se almorzaba a medianoche con manjares propios del mediodía, cuando el forastero, ajustando un cuadrante cuyo uso había sido un misterio hasta entonces, hizo un guiño hacia el comedor, donde la mesa estaba servida desde antes de su llegada. «Traigo mis vinos», dijo. Y buscando las botellas que al entrar había dejado en un banco del patio, las colocó aparatosamente sobre el mantel invitando a los demás a tomar asiento. Sofía estaba nuevamente escandalizada ante el desparpajo de aquel intruso que se otorgaba, en la casa, atribuciones de pater familias. (Carpentier, 1979)

Dulce María Loynaz (1902-1997)



Escritora cubana. Miembro de número de la Academia Cubana de la Lengua en 1959 y la presidió desde 1992 hasta el momento de su muerte. Obtiene la Orden Alfonso X el Sabio¹⁸⁷ (1947), Premio Nacional de Literatura (1987), Premio Miguel de Cervantes (1992), Orden de Isabel la Católica (1993).

Sus primeras obras publicadas se titulan Invierno de almas (1919), Vespéral (1919), Diez sonetos a Cristo (1920). Se seleccionan otras obras y libros de poemas: Juegos de agua (1951), Poemas sin nombre (1953), Carta de amor al rey Tut-Ank-Amen (1953), Últimos días de una casa (1958), Poemas escogidos (1985), Bestiarius (1991), La novia de Lázaro (1991), Poemas náufragos¹⁸⁸ (1992), Melancolía de otoño (1997), El áspero sendero¹⁸⁹ (2001), publicada póstumamente.

Cultiva otros géneros, escribe la novela Jardín (1951), el libro de viaje Un verano en Tenerife (1958), las crónicas Yo fui (feliz) en Cuba (1993),

187 La Orden Civil de Alfonso X el Sabio (1902): premia los méritos en los campos de la educación, la ciencia, la cultura, la docencia y la investigación. Alfonso X el Sabio (1221-1284), rey de Castilla entre 1252 y 1284. Auspicia la traducción del libro de cuentos ejemplares en castellano: Calila e Dimna y otros textos como El Libro de los juegos.

188 Publicados por la Diputación de Cádiz, en España

189 Selección de poemas casi desconocidos, considerados sus primeros textos, dispersos en la prensa periódica de la década del veinte y publicados por Roberto Carlos Hernández Ferro, joven investigador cubano radicado en México.

el texto autobiográfico, *Alas en la sombra* (1995); los ensayos *Canto a la mujer*. Tomo I y II del año 1993, *Fe de vida* (1994) y *La palabra en el aire* (2000), publicado de manera póstuma.

Son de interés literarios sus epistolarios: *Cartas a Julio Orlando* (1994), *Cartas que no se extraviaron*¹⁹⁰ (1997) y *Cartas de Egipto* (2000) que se publica después de su muerte. Hay otros textos en los que aparecen recopiladas sus entrevistas: *Confesiones de Dulce María Loynaz* (1993) y *Un encuentro con Dulce María Loynaz* (1994).

La autora dona su biblioteca personal a la provincia de Pinar del Río, esta atesora importantes títulos, ediciones príncipe y obras dedicadas por sus autores. En 1990 funda allí el Centro de Promoción y Desarrollo de la Literatura Hermanos Loynaz. Esta provincia ha celebrado el encuentro iberoamericano sobre su vida y obra.

Jardín es una novela escrita entre 1928 y 1935, sin embargo se publica en España en el año 1951. Se aprecian recursos característicos del realismo mágico, se adelanta a escritores que explotaron este discurso narrativo en décadas posteriores, los elementos estilísticos la ubican como precursora de la actual novelística hispanoamericana.

Juegos de agua

Loynaz, Dulce María **Juegos de agua**

Es un libro que tuvo su primera edición en España (1947), después de casi cinco décadas se publica en Cuba (1993) y luego en Puerto de la Cruz, Canarias (1998). La obra se dio a conocer a partir de noticias en fotocopia y de la lectura de fragmentos, lo que ha dejado una insatisfacción progresiva.

A esta marginación contribuyó en gran medida la propia Dulce María Loynaz. Ella sostenía que *Poemas sin nombre* (1953), era su mejor libro, el mejor en su conjunto, y aisladamente afirmaba que *La novia*



190 Correspondencia con el historiador de Pinar del Río, Aldo Martínez Malo, a quien conoce desde 1971.

de Lázaro era lo mejor que había escrito¹⁹¹". Por tanto, Juegos de agua ha tenido una suerte comedia y recatada.

El libro posee una estructura geométrica definida, está conformado por tres partes: agua de mar, agua de río, agua perdida, más el poema que sirve de introducción; cada parte posee 19 poemas que se agrupan de cinco en cinco y se separan entre sí por prosas, son 58 unidades poemáticas en total.

Cuando en el poema introductorio se habla de juegos de agua se precisa una historia con doble sentido, una real: el de las fuentes monumentales con surtidor, a cuyas combinaciones de distintos chorros se les llama en jardinería juegos de agua; otra ontológica: el rumbo inesperado de una sustancia, en apariencia endeble y figurativa, que enfila motivos existenciales, como la mutación de tiempo y eternidad, un estupor de vida y muerte, una sucesión de formas como expresión del mundo:

... Esta es agua sonámbula

que baila y que camina por el filo de un sueño,

transida de horizontes en fuga, de paisajes

que no existen...Soplada por un grifo pequeño.

Las partes del libro equivalen a los entendimientos del símbolo como armonía y destino del hombre, contenidos en un espacio concreto. En el texto el agua de mar configura su propia definición como criatura de isla. En las cosmogonías literarias aparece como el resultado de una creación divina, en Dulce María representa lo más inmediato de una individualidad precisa:

Rodeada de mar por todas partes,

soy isla asida al tallo de los vientos...

A partir de esta isla, realidad emergente de todas las formas, el agua de mar se puebla de límites, de criaturas, de vegetal paisaje,

191 Dulce María Loynaz, Cartas que no se extraviaron, Fundación Jorge Guillén-Fundación Hermanos Loynaz, Valladolid, España, 1997, p. 169.

de presencia humana, de mortales naufragios. El agua de mar representa la aproximación de una cosmología y el germen de lo inicial y lo posible, el agua es un disolvente de formas:

¡Ay, qué nadar de alma en este mar!

¡Qué bracear de náufrago y qué hundirse

y hacerse a flote y otra vez hundirse!

Mientras el agua de río proporciona una versión exacta de lo que entiende la autora por una hidrogenía cercana al hombre como forma visible y como interpretación de la vida, a través del agua de río el agua misma adquiere estructura real, proximidad nueva, fertilidad en curso, división palpable: tierra.

Agua precisa que revela todas las virtualidades del hombre y reconduce su acción como infancia, deseo firme, infortunio, como meta, o como posesión transgresora de vida y muerte:

Esta mañana el río ha sido

mío: lo levanté del viejo

cauce... ¡Y me lo eché al pecho!

Pesaba el río... Palpitaba

el río adolorido del

desgarramiento... -Fiebre fría

del agua-: me dejó en la boca

un sabor amargo de amor y de muerte...

El libro se cierra con la parte secreta de las aguas: esas que el hombre puede soñar o dominar, alejado de las fuerzas cósmicas del mar y de la naturaleza indomable del río. Agua perdida es agua ficcional, explica lo percedero del fenómeno mediante juegos de agua convencionales o con agua de lluvia natural, pero a la

medida del arte y del espíritu. No puede retenerse, su perfección y simbolismo equivale a un sentimiento espumoso, a una palabra sostenida o a un duelo vital melancólico.

Ese apartado se abre con la alusión al arco iris y se cierra con una referencia bíblica: el arca de Noé como alcancía de la palabra. Las aguas vivifican la naturaleza y sobre ellas, la tierra y los sentimientos del poeta descansan. En el recorrido trazado se representan aguas más condensadas y generadoras: la de manantial, de lluvia, de los jardines, de los espejos, las aguas recónditas, míticas y las del alma. (Piedra, 2017)

Juego de agua

Los juegos de agua brillan a la luz de la luna
como si fueran largos collares de diamantes:
Los juegos de agua ríen en la sombra...Y se enlazan
y cruzan y cintilan dibujando radiantes
garabatos de estrellas...
Hay que apretar el agua
para que suba fina y alta...Un temblor de espumas
la deshace en el aire; la vuelve a unir...desciende
luego, abriéndose en lentos abanicos de plumas...
Pero no irá muy lejos...Esta es agua sonámbula
que baila y que camina por el filo de un sueño,
transida de horizontes en fuga, de paisajes
que no existen...Soplada por un grifo pequeño.
¡Agua de siete velos desnudándote y nunca

desnuda! ¡Cuándo un chorro tendrás que rompa el broche
de mármol que te ciñe, y al fin por un instante
alcance a traspasar como espada, la Noche! (Loynaz, 2011)

Guillermo Cabrera Infante (1929–2005)



Escritor cubano, ciudadano británico desde el año 1979. Obtiene el Premio Miguel de Cervantes (1997), el Premio Internacional de la Fundación Cristóbal Gabarrón (2003), categoría Letras.

A los 19 años escribe una parodia de la novela *El señor Presidente*, de Miguel Ángel Asturias, se publica en la revista *Bohemia*. La novela *Vista de amanecer en el trópico*, alcanza el Premio Biblioteca Breve (1964). *Tres tristes tigres* (1965) y *La Habana para un infante difunto* (1979), están incluidas en la lista de las 100 mejores obras del siglo

XX, según datos del periódico español *El Mundo* (2001). Se destaca, además, *La ninfa inconstante* (2008), novela publicada póstumamente.

Escribe colecciones de cuentos, la primera se titula *Así en la paz como en la guerra* (1960) que incluye los cuentos: *Un rato de tenmeallá*; *Las puertas se abren a las tres*; *Balada de plomo y yerro*; *Resaca*; *Josefina, atiende a los señores*; *Un nido de gorriones en un toldo*; *Mar, mar, enemigo*; *La mosca en el vaso de leche*; *Cuando se estudia gramática*; *Jazz*; *Abril es el mes más cruel*; *El día que terminó mi niñez*, entre otros.

En *Delito por bailar el chachachá* (1995) están incluidos: *En el gran ecbó*; *Una mujer que se ahoga* y *Delito por bailar el chachachá*. En *Todo está hecho con espejos: cuentos casi completos* (1999), se incluyen alrededor de 15 narraciones, se seleccionan algunas: *Mi personaje inolvidable*; *La voz de la tortuga*; *Darle vueltas a una ceiba*; *La duración del tiempo*; *Un jefe salvado de las aguas* y *La soprano vienesa*.

Traduce la colección de relatos cortos, *Dublinese*s (1972), del escritor irlandés James Joyce. Sus memorias: *Cuerpos divinos* (2010) y *Mapa dibujado por un espía* (2013) se publican después de su muerte.

Escribe el guion cinematográfico para la película *La ciudad perdida* (2005), dirigida y protagonizada por Andy García¹⁹² y ambientada en Cuba pre y posrevolucionaria. Acerca de su crítica de cine se publica de manera póstuma *Obras completas*, I. El cronista de cine (2012).

La novela *Tres tristes tigres* se publica en 1965 y con una versión ampliada en 1967. Recibe el Prix du Meilleur livre étranger¹⁹³ (1970). Se escribe en el período de auge del boom latinoamericano, obra importante de las letras hispanoamericanas. Se caracteriza por el uso ingenioso del lenguaje, introduce coloquialismos, guiños y referencias a otras obras literarias, se vuelve un texto complejo y de riqueza lingüística. Recrea el ambiente nocturno de La Habana, a través de las andanzas de tres amigos en el transcurso de una noche.

La Habana para un infante difunto



Está incluida en la lista de las 100 mejores novelas del siglo XX, según el periódico español *El Mundo* (2001). El autor recuerda, describe, escribe, y al mismo tiempo, inventa una ciudad que otros escritores y novelistas como Carpentier y Lezama Lima hicieron suya por otros caminos literarios.

En cada página de este libro, *La Habana* es territorio donde el escritor baña noche y día sus insaciables sentidos y sus ganas de ser y existir habanero. La lectura resulta un juego literario en el que nadan laberintos, adivinaciones, retratos, relatos cuya musicalidad reposa en el multitudinario protagonismo de las voces de la ciudad. Si se busca una equivalencia con otro libro que resplandezca en la dimensión de juego literario y placer libertario, puede ser *Alicia en el país de las maravillas*, de Carroll.

192 Andy García (1956): actor de cine cubano-estadounidense del mundo anglófono.

193 El Prix du Meilleur livre étranger: premio al mejor libro extranjero, novela o ensayo traducido al francés. Lo reciben: Miguel Ángel Asturias (1950), por *El señor presidente*; Carpentier (1956), por *Los pasos perdidos*; García Márquez (1969), por *Cien años de soledad*; Sabato (1976) por *Abaddón el exterminador*; Bioy Casares (1979) por la obra *Plan de evasión*; Vargas Llosa (1980) por *La tía Julia y el escribidor*.

En relación con la obra, fuera de Cuba, ocurre todavía otro tanto de lo mismo: se debate, se discute, se rechaza por parte de los detractores del escritor y se aplaude hasta la extenuación por otros... pero sobre todo se lee... no ha dejado de leerse desde el primer instante de su publicación. (Armas, 1979)

Fragmento

... La gran aventura comenzada sucedía más temprano, en La Habana de noche, con sus cafés al aire libre, novedosos, y sus inusitadas orquestas de mujeres (no sé por qué las orquestas que amenizaban los cafés del paseo del Prado, al doblar del edificio, eran todas femeninas, pero ver una mujer soplando un saxofón me producía una inquietante hilaridad) y la profusa iluminación: focos, faros, bombillas, reflectores, letreros luminosos: luces haciendo de la vida un día continuo. Yo venía de un pueblo pobre y aunque la casa de mis abuelos quedaba en la calle Real no había más que un bombillo de pocas bujías en cada esquina que apenas alumbraba el área alrededor del poste, haciendo más espesa la oscuridad de esquina a esquina.

Pero en La Habana había luces dondequiera, no sólo útiles sino de adorno, sobre todo en el paseo del Prado y a lo largo del Malecón, el extendido paseo por el litoral, cruzado por raudos autos que iluminaban veloces la pista haciendo brillar el asfalto, mientras las luces de las aceras cruzaban la calle para bañar el muro, marea luminosa que contrastaban las olas invisibles al otro lado: luces dondequiera, en las calles y en las aceras, sobre los techos, dando un brillo satinado, una pátina luminosa a las cosas más nimias, haciéndolas relevantes, concediéndoles una importancia teatral o destacando un palacio que por el día se revelaría como un edificio feo y vulgar. De día las anchas avenidas ofrecían una perspectiva ilimitada, el sol menos intenso que en el pueblo: allá rebotaba su luz contra la arcilla blanca de las calles, haciéndolas implacables, aquí estaba el asfalto, -el pavimento negro para absorber el mismo sol., el resplandor atenuado además por la sombra de los altos edificios y el aire que soplaba del mar, producido por la cercana corriente del Golfo, refrescaba el verano tropical y luego crearía una ilusión de invierno imposible en el pueblo: ese paisaje habanero libre solamente compensaba la estrechez de vivir en un

cuarto, cuando en el pueblo, aun en los tiempos más pobres, vivimos siempre en una casa.

... La primera persona que conocí en La Habana fue singular: un hombre que mi padre nos llevó a conocer, y aun la forma de conocerlo fue desusada. Según mi padre era una criatura extraordinaria. «Es todo un personaje», explicó pero no nos preparó lo suficiente. Ocurrió a los pocos días de llegar a la ciudad y el lugar del encuentro fue típicamente habanero y por tanto inusitado. Caminamos todos hasta lo que luego conocería como la esquina de los Precios Fijos (Águila, Reina y Estrella) y allí nos detuvimos a esperar no a una persona sino a un vehículo, un ómnibus que se había convertido en las palabras de mi padre, evidentemente habanizado, en una guagua y como guagua conoceríamos al ómnibus en el futuro. (Esta palabra, a la que algunos filólogos del patio atribuyen un origen indio -¡imagínense... ellos que ni siquiera conocían la rueda!-, viene seguramente de la ocupación americana al doblar del siglo, cuando se establecieron los primeros carruajes colectivos, tirados por mulas y llamados a la manera americana wagons. Los wagons se convirtieron en La Habana en guagons y de ahí no fue difícil asimilarlos a la voz indígena guagua y el género femenino estuvo determinado no sólo por la terminación sino porque todo vehículo en inglés es femenino. El hecho de que en Chile, Perú y Ecuador llamen guaguas a los bebés llegaría a producir para un cubano momentos de un surrealismo descacharrante, como la frase, leída en un libro chileno, «Sacó la guagua del río y la cargó en sus brazos» -¡se necesita otro Hércules, quizás a otro Atlas, para encontrar a alguien capaz no sólo de sacar un ómnibus de un río sino cargarlo en vilo en los brazos!). Esperamos la guagua pero no sería una guagua cualquiera sino una perteneciente a la ruta 23 y de ésta un número dado que mi padre sabía...

Resultó que la persona que mi padre nos llevaba a conocer era el conductor de la guagua, el cobrador, eso que se llamaba en La Habana un guaguero, un empleo no sólo humilde sino que conllevaba una particular psicología: una manera de ver la vida y de comportarse y de hablar, un oficio nada alto en la estratificada esfera social habanera. Pero por supuesto yo no conocía estas distinciones entonces y miré al amigo familiar como se mira a un héroe: de abajo arriba, casi con reverencia, y un héroe escandinavo

parecía: era alto, rubio, de ojos zarcos, en marcado contraste con mi padre que nos presentaba a Eloy Santos, un nombre que le convenía. De hecho se parecía mucho a William Demarest, comediante del cine. (Cabrera Infante, 2000)

Otros autores de esta área geográfica, de América Latina, reciben el Premio Miguel de Cervantes: el uruguayo Juan Carlos Onetti (1980), el paraguayo Augusto Roa Bastos (1989), el peruano Mario Vargas Llosa (1994) y el colombiano Álvaro Mutis (2001). Es necesario acercarse al lector a estos autores y a sus obras.

Juan Carlos Onetti (1909-1994)



Escritor uruguayo. Obtiene el Premio Nacional de Literatura (1962), el Premio Miguel de Cervantes (1980), Gran Premio Nacional de Literatura de Uruguay (1985), Premio de la Unión Latina de Literatura (1990) y Gran Premio Rodó¹⁹⁴ (1991), a la labor intelectual, otorgado por Intendencia Municipal de Montevideo.

Sus primeras novelas son *El pozo* (1939); *Tierra de nadie* (1941), obra que obtiene el segundo lugar en el concurso Ricardo Güiraldes¹⁹⁵; *Para esta noche* (1943). *El astillero* (1961) aparece en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según el periódico español *El Mundo* (2001). *Juntacadáveres* (1964), es finalista del Premio Rómulo Gallegos (1967).

De la década del setenta se seleccionan algunas obras: *La muerte y la niña* (1973), *Tiempo de abrazar* (1974), *Dejemos hablar al viento* (1979). Su última novela, *Cuando ya no importe* (1993), está considerada como una especie de testamento literario.

Son de su autoría varias colecciones de cuentos: *Un sueño realizado y otros cuentos* (1951), *La cara de la desgracia* (1960), *El infierno tan*

194 José Enrique Camilo Rodó (1871-1917): escritor y político uruguayo. Autor de *Ariel* (1900), ensayo dedicado a juventud hispanoamericana, para advertirles contra el utilitarismo y contra lo que llama la nardomanía. Utiliza los personajes de *La tempestad*, de William Shakespeare: Próspero, Ariel y Calibán.

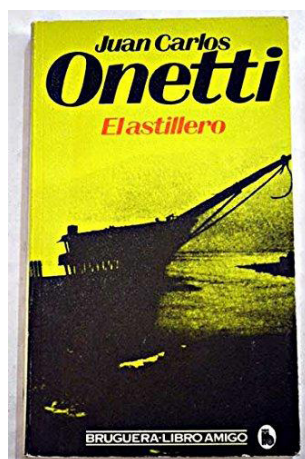
195 Ricardo Güiraldes (1886 - 1927): novelista argentino. Autor de *Don Segundo Sombra* (1926).

temido y otros cuentos (1962), Los rostros del amor (1968), Tan triste como ella y otros cuentos (1976). Cuentos completos, publicados en diferentes fechas: 1967, 1974, 1994, 2006.

En Obras completas III se incluyen cuentos, artículos y miscelánea (2009), se clasifican como otros escritos. En Confesiones de un lector (1995) aparecen varias de sus creaciones, entre otras, el artículo Un uruguayo en España. Cartas de un joven escritor (2009), recopila su correspondencia con Julio E. Payró.

Algunas obras han sido adaptadas al cine: Para esta noche (1977) es una película del director italiano Carlo di Carlo; El infierno tan temido (1980), del argentino Raúl de la Torre sobre un cuento homónimo, gana el premio Cóndor de Plata a la mejor película (1981); La suerte está echada (1989) es del argentino Pedro Stocki quien adapta la novela La cara de la desgracia; Mal día para pescar (2009) corresponde al uruguayo Álvaro Brechner, se basa en el cuento Jacob y el otro.

El astillero



Aparece incluida en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según el periódico español El Mundo (2001). La vida breve (1950), El astillero (1961) y Juntacadáveres (1964) conforman la llamada trilogía de Santa María, ambientadas en la ciudad ficticia fundada por el autor, ahí sitúa a la mayoría de sus novelas y cuentos.

Relata la decadencia y muerte de Larsen, personaje que llega a Santa María y pide trabajo como gerente general en el astillero del lugar, propiedad de Jeremías Petrus. Hay un interés detrás de su actitud, pues espera heredar, al casarse con la única hija de Petrus, la fortuna del dueño del astillero.

Sin embargo, los hechos desmienten las pretensiones, pues encuentra la empresa naval arruinada, habitada por dos empleados: Gálvez, el director administrativo y Kunz, el director técnico. Gálvez es

un hombre de edad indefinida y cínico, tiene en su poder una prueba que puede afectar a Petrus, posee una acción falsificada de la compañía, mandada hacer por el dueño para capitalizar la empresa.

El autor presenta un universo frío, retrata un ejército de fantasmas, tan decadente como el astillero, aferrado a su locura o a su odio, como un medio de supervivencia: Larsen trata de ganar un futuro inexistente; Gálvez, con el certificado falso, la promesa de venganza; Petrus presenta desvaríos; las mujeres están difuminadas, las más relevantes son Angélica Inés con su no-ser de locura; la mujer de Gálvez, con su preñez sin esperanza; Josefina la gobernata, con su cinismo agrio.

Al concluir la primera entrevista con la hija de Petrus, Larsen cree en la posibilidad de mejorar su situación. Mira la casa alzada en columnas donde vive Angélica Inés como las puertas de una ciudad en la que desea entrar. Tiene la sensación de haber entrado en el hueco voraz de una trampa, pero trata de convencer a los otros y a sí mismo de que el astillero volverá a funcionar.

Basar la vida en la farsa del astillero es perderse en el tiempo muerto de una trampa sin salida. Larsen se va en la lancha al final de la obra y reconoce que su ser vital ha quedado prisionero en las ruinas estáticas, cuyo único movimiento es una rápida descomposición. Expresa su opinión sobre la poca posibilidad de todo intento de comunicación humana:

...Sospeché, de golpe, lo que todos llegan a comprender más tarde o más temprano: que era el único hombre vivo en un mundo ocupado por fantasmas, que la comunicación era imposible y ni siquiera deseable, que tanto daba la lástima como el odio, que un tolerante hastío, una participación dividida entre el respeto y la sensualidad eran lo único que podía ser exigida y convenía dar.

Algo sostiene a los personajes en su lucha contra las fuerzas hostiles. No se trata de triunfos ni de alegría, pero sí de la capacidad de adaptarse a los hechos inevitables, sin luchas inútiles, que solo prolongan el sufrimiento. El hombre tiene que resignarse a vivir en el presente, sin vanos esfuerzos por recobrar el pasado o anticipar el futuro, para Larsen es mucho más que un reflejo de resignación, es el único modo de adaptarse a la desgracia total:

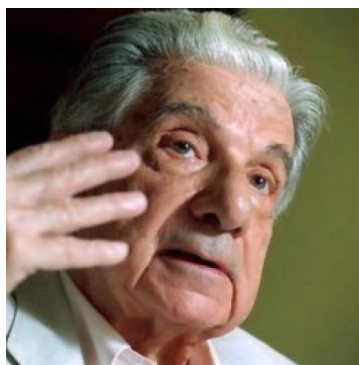
... Esta es la desgracia... vieja, fría verdosa... Y ahora, cualquier cosa que haga serviría para que se me pegue con más fuerza. Lo único que queda por hacer es precisamente eso: cualquier cosa, hacer una cosa detrás de otra, sin interés, sin sentido, como si otro (o mejor otros, un amo para cada acto) le pagara a uno para hacerlas y uno se limitara a cumplir en la mejor forma posible, despreocupado del resultado final de lo que hace. Una cosa y otra y otra cosa, ajenas, sin que importe que salgan bien o mal, sin que nos importe qué quieren decir. Siempre fue así; es mejor que tocar madero o hacerse bendecir; cuando la desgracia se entera de que es inútil empieza a secarse, se desprende y cae.

Toda acción desemboca en un estado de estatismo completo y permanente:

...Larsen sintió que todo el frío de que había estado impregnándose durante la jornada y a lo largo de aquel absorto y definitivo invierno vivido en el astillero acaba de llegarle al esqueleto y segregaba desde allí, para todo paraje que él habitara, un eterno clima de hielo.

Los recursos formales refuerzan esa atmósfera de estancamiento. Las repeticiones de palabras y de frases completas, la notoria falta de progresión cronológica de las secuencias narrativas, sirven para crear un estado de tiempo suspendido. Apenas hay acción y la que transcurre se interrumpe a menudo con largas descripciones del estado mental de los personajes. (Baker, 1974)

Augusto Roa Bastos (1917-2005)



Escritor paraguayo. Obtiene el Premio Internacional de Novelas Editorial Losada (1959), Premio de las Letras Memorial de América Latina (1988), Premio Miguel de Cervantes (1989), Premio Nacional de Literatura Paraguaya (1995), Premio Konex Mercosur a las Letras (2004).

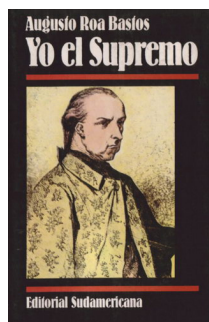
La obra *Yo, el Supremo* (1974) está incluida en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según datos del periódico español *El Mundo* (2001). Esta novela, junto a *Hijo de hombre* (1960) y *El fiscal* (1993), conforma la trilogía sobre el monoteísmo del poder o deno-

minada trilogía paraguaya y constituyen el núcleo fundamental de su narrativa. Son de ese género también *Contravida* (1994) y *Madama Sui* (1996).

De sus cuentos se seleccionan varios títulos: *Madera quemada* (1967), *Los pies sobre el agua* (1967), *El pollito de fuego* (1974), *El somnábulo* (1976), *Los juegos* (1979), *Contar un cuento y otros relatos* (1984), *Metaforismos* (1996), *La tierra sin mal* (1998). Su obra poética está integrada por *El ruiseñor de la aurora y otros poemas* (1942) y por *El naranjal ardiente, nocturno paraguayo* (1960), es un conjunto de poemas escritos entre los años 1947 y 1949.

Escribe y comparte varios guiones de películas a partir de algunas de sus obras y de otros autores, por ejemplo: *El trueno entre las hojas*¹⁹⁶ (1953), película argentina dirigida por Armando Bó en el año 1958; *La sangre y la semilla*, coproducción de Argentina y Paraguay, la dirige Alberto Du Bois, se basa en la novela *Raíces de la aurora*, de Mario Halley Mora¹⁹⁷; *Shunko*¹⁹⁸, es dirigida por el actor y director chileno Lautaro Murúa en 1959, recibe el Premio Cóndor de Plata como mejor película del año, es el título de una novela del escritor, maestro y científico argentino Jorge W. Ábalos. *Soluna* es un filme argentino que dirige Marcos Madanes en 1969, se basa en la obra teatral de Miguel Ángel Asturias; también escribe ese año el guion de *Don Segundo Sombra*, película argentina, la dirige Manuel Antín, se basa en la novela homónima de Ricardo Güiraldes.

Yo, el Supremo



Está incluida en la lista de las 100 mejores obras del siglo XX, según el periódico español *El Mundo* (2001). Se le considera una obra cumbre de la literatura escrita en español. Constituye una reseña histórica de la vida política del dictador supremo paraguayo, José Gaspar Rodríguez de Francia, que en veintiséis años de mandato, fraguó un mundo de injusticia, persecución y muerte. Retrata con datos verosímiles la figura del

196 Es el título de uno de sus cuentos, pero para escribir el guion se basa en *La hija del ministro*, otra de sus narraciones.

197 Mario Halley Mora (1926 - 2003): periodista, dramaturgo, narrador y poeta paraguayo.

198 *Shunko*: constituye un clásico de la literatura argentina. Aborda la relación entre un niño quechua que vive en Santiago del Estero y su maestro que llega de la gran ciudad, se publica en 1949.

dictador. Supone un ataque al autoritarismo, denuncia la represión en que vivió el país y es una crítica al poder.

Se destaca por su construcción literaria, el juego morfológico-sintáctico, la utilización matizada de elementos históricos y ficticios. Se desenvuelve a través de una sola voz protagonista. El resto de voces son visiones y puntos de vista históricos del autor, cuando habla de Yo el Supremo alude a sí mismo en la perspectiva del dictador. Se percibe un sentimiento popular dividido entre el deseo de rebelión y el estoicismo.

A través de la voz monologante del Supremo realiza una reconstrucción del período histórico, una compleja reflexión sobre el poder y su ejercicio. Toda la novela está narrada desde la voz del dictador, las intervenciones de otros personajes no tienen rayas de diálogo ni signo alguno que marque diferencia, son voces oídas desde la perspectiva del Supremo. (Fundación Wikimedia, 2015)

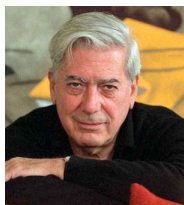
Fragmento

Tengo pocos amigos. A decir verdad, nunca está abierto mi corazón al amigo presente sino al ausente. Abrazamos a los que fueron y a los que todavía no son, no menos que a los ausentes. Uno de ellos, el general Manuel Belgrano. Hay noches en que viene a hacerme compañía. Llega ahora libre de cuidados, de recuerdos. Entra sin necesidad de que le abra la puerta. Más que verlo, siento su presencia. Está ahí presenciando mi ausencia. Ni el más leve ruido lo anuncia. Simplemente está ahí. Me vuelvo de costado en mi pensamiento. El general está ahí. Hinchado monstruosamente, menos por la hidropesía que por la pena. Flota a medio palmo del suelo. Ocupa la mitad y media de la no - habitación. Mi pierna hinchada, el resto del cuarto. Sin necesidad de apretarnos mucho ocupamos en el tiempo mayor lugar del que limitadamente nos concede en esta vida el espacio. Buenas noches, mi estimado general. Me escucha, me contesta a su modo. La nebulosa persona se remueve un poco. ¿Está usted cómodo? Me dice que sí. Me hace entender que pese a nuestras desemejanzas, se siente cómodo a mi lado. Lo que yo más apreciaba en los hombres, murmuraba, la sabiduría, la austeridad, la verdad, la sinceridad, la independencia, el patriotismo... Bueno, bueno, general, no nos haremos cumplidos ahora que todo está cumplido. Nuestras desemejanzas,

como usted dice, no son tantas. Sumergidos en esta obscuridad, no nos distinguimos el uno del otro. Entre los no-vivos reina igualdad absoluta. Así el débil como el fuerte son iguales. Cómo están las cosas, general, me habría gustado más sin embargo vivir la vida de un peón de campo. Acuérdesse, Excelencia, me consuela el general con el vano consuelo de Horacio: Non omnis moriar. ¡Ah latinajos!, pienso. Sentencias que solo sirven para discursos fúnebres. Lo que sucede es que nunca uno llega a comprender de qué manera nos sobrevive lo hecho. Tanto los que mucho creen en el más allá, como los que solo creemos en el más acá. O altitud!, dijo mi huésped y sus palabras rebotaron contra las piedras... Cuando acallaron los ecos del versículo entre el zumbido de las moscas, volvió a nosotros el silencio de las profundidades. Solo deseo, general, que no haya acabado usted desesperado del pensamiento de su Mayo, del mismo modo que desesperado de nuestro Mayo sin pensamiento. ¿Recuerda que usted mismo me lo aconsejó en una carta? El recuerdo pesa mucho, lo sé. El recuerdo de las obras pesa más que las obras mismas. Comunicábanse nuestras almas-huevos sin necesidad de voz, de palabras, de escritura, de tratados de paz y guerra, de comercio. Fuertes en nuestra suprema debilidad, nos íbamos al fondo. Sabiduría sin fronteras. Verdad sin límites, ahora que ya no hay límites ni fronteras.

Para consolarse de sus derrotas, comenzó a escribir sus Memorias. Se nota en ellas cómo la idea revolucionaria fermenta, germina, fracasa a la sombra de los intereses económicos de la denominación extranjera. Belgrano, uno de los primeros propagadores del libre cambio en América del Sur, nada dice de su participación en los proyectos de fundar monarquías las que, según los doctores porteños, debían ayudar al libre cambio. ¡ilusos jabonarios! (Roa Bastos, 1974)

Mario Vargas Llosa (1936)



Novelista y ensayista peruano, radicado en España. Recibe el Premio Miguel de Cervantes en el año 1994. La información aparece en Premio Nobel de Literatura.

Álvaro Mutis (1923-2013)



Novelista y poeta colombiano, aunque vive en México desde su juventud y muere en ese país. Obtiene el Premio Nacional de Letras (1974), el Premio Nacional de Poesía (1983), el Premio Xavier Villaurrutia (1988), el Premio Príncipe de Asturias de las Letras (1997), el Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana (1997), el Premio Miguel de Cervantes (2001), el Premio Internacional Neustadt de Literatura¹⁹⁹ (2002).

Sus novelas *La nieve del Almirante* (1986) y *Ilona llega con la lluvia* (1987) reciben el Premio Médicis Étranger, de Francia. Otras novelas se titulan *La mansión de Araucaima* (1973); *La última escala del Tramp Steamer* (1988); *Amirbar* (1990); *Abdul Bashur, soñador de navíos* (1991); *Un bel morir* (1992); *Tríptico de mar y tierra* (1993); *Caminos y encuentros de Maqroll el Gaviero* (2001).

De su creación lírica se mencionan las obras: *Los elementos del desastre*²⁰⁰ (1953), *Un homenaje y siete nocturnos* (1955), *Los trabajos perdidos* (1965), *Reseña de los hospitales de Ultramar* (1965), *Caravansary* (1981), *Los emisarios* (1984), *Crónica regia y alabanza del reino* (1985).

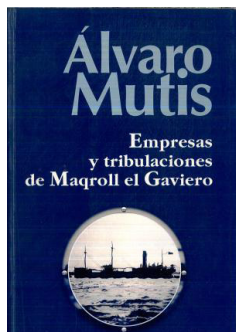
Participa en la industria de doblaje en México, en el libro del escritor y director Rubén Arvizu, titulado *¿De quién es la voz que escuchas?* se declara que Mutis prestó su voz como narrador en la serie de televisión *Los intocables*²⁰¹. Realizó traducciones y adaptaciones de libretos. Dos novelas suyas fueron adaptadas al cine en Colombia: *La mansión de Araucaima* (1986), de Carlos Mayolo; *Ilona llega con la lluvia* (1996), de Sergio Cabrera.

199 El Premio Internacional Neustadt de Literatura: premio literario estadounidense, otorgado desde 1969, destinado a consagrar novelistas, poetas... También lo reciben García Márquez y Octavio Paz.

200 En este poemario aparece por primera vez su emblemático personaje Maqroll el Gaviero.

201 Los intocables: serie de televisión estadounidense, transmitida entre 1959 y 1963, basada en el libro de Eliot Ness y Oscar Fraley que recopila las memorias del primero, agente federal durante la Prohibición o Ley seca en Estados Unidos y de cómo luchó contra el crimen en Chicago, con la ayuda de un equipo de agentes escogidos por su valor e incorruptibilidad.

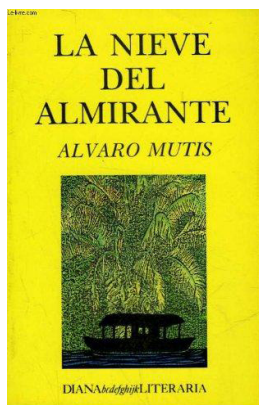
Empresas y tribulaciones de Maqroll el Gaviero



Tiene como protagonista a Maqroll el Gaviero, personaje central de su narrativa y de su poesía. Se ha convertido en arquetipo de la literatura universal, por su despliegue narrativo, su construcción, su poesía, es una obra mayor en lengua castellana. Es un homenaje a los tripulantes de las embarcaciones que deben evitar los golpes de agua y espuma que se alzan al cielo.

Maqroll el Gaviero es hombre de mar, sesentón y algo rebelde, anda errante en busca de lo desconocido, experimenta situaciones de gran tensión, se sube al extremo más alto de la vela para anunciar las tormentas, las costas o las ballenas. Deja escritos sus testimonios en verso, sabe compaginar su alma de poeta con su afán de narrador y le preocupan las pesadillas que azotan al planeta, le gusta enfadarse con la vida, advierte que habita un mundo que no se corresponde con el de sus sueños. Aparece en las siete novelas de la saga del marino errante:

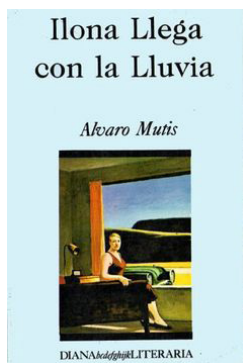
La nieve del Almirante



El viejo marinero errante recorre los puertos y mares más recónditos, se adentra en el río imaginario Xurandó y atraviesa la selva, lo acompaña el imborrable recuerdo de Flor Estévez y un libro que narra la muerte del Duque de Orleans. El viaje, en pos de un incierto final, es un sutil aprendizaje de la vida y de la muerte en el que subyace la desesperanza:

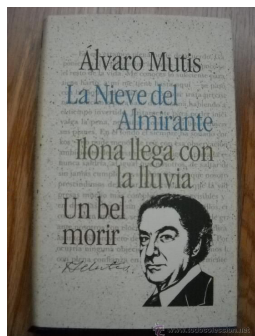
...Una tabla de madera, sobre la entrada, tenía el nombre del lugar en letras rojas, ya desteñidas: La nieve del Almirante. Al tendero se le conocía como el Gaviero y se ignoraban por completo su origen y su pasado.

Ilona llega con la lluvia



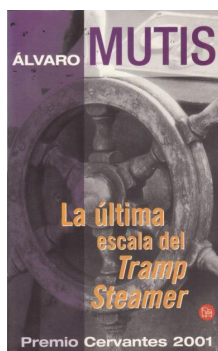
Ahora va a bordo del Hansa Stern con rumbo a Panamá, la nave es secuestrada por sus acreedores y el marinero se ve obligado a abandonar los ritos y ceremonias del mar. En tierra firme encuentra a Ilona Grabowska, mujer nacida en Trieste (al norte de Italia, a orillas del mar Adriático), llega junto con las lluvias ecuatoriales. Con la amiga y amante, monta en Panamá un prostíbulo, se fraguan fragmentos de historia, hasta que aparece Larissa, quien le señala nuevos caminos y nuevos viajes.

Un bel morir

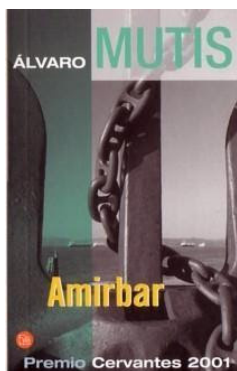


El singular aventurero de tierra caliente, contrabandista y filósofo, amante y marino, no muere en esta ocasión. Anclado primero en un puerto fluvial, alojado en una habitación suspendida sobre las aguas del gran río, dentro de una singular pensión gobernada por una mujer ciega y repleta de extraños saberes, termina involucrado en una historia de contrabando y tragedia, entre caravanas que cruzan las montañas y entre el ejército y bandas de criminales.

La última escala del Tramp Steamer

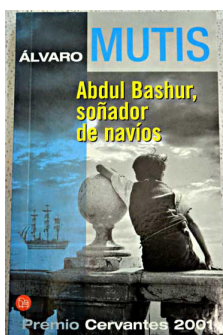


Un viejo y destartado carguero viaja de puerto en puerto buscando carga ocasional para transportar a cualquier lugar. Esta es una obra con una prosa cargada de lirismo y perfección formal, Mutis convierte la historia del barco en símbolo y metáfora de amores, en personaje de una triste historia. El naufragio del carguero significa el fin del amor entre el capitán Jon Iturri y la joven libanesa Warda.



Debido a la fiebre del oro el marino abandona en esta ocasión el ambiente que le es familiar para internarse en la cordillera colombiana. Amirbar, una mina así bautizada por el sorprendente quejido del aire en sus grutas, marca el resto de sus días, borra las ensoñaciones de la juventud. La soledad, ansiedad y delirio lo llevan a un estado próximo a la locura. La mina y sus galerías se transforman en espacio mítico hasta el que llegan los ecos del océano que claman por la deserción de una de sus criaturas. La búsqueda del oro, el lento veneno que invade al Gaviero, se convierten en un culto en las entrañas de la tierra.

Abdul Bashur, soñador de navíos

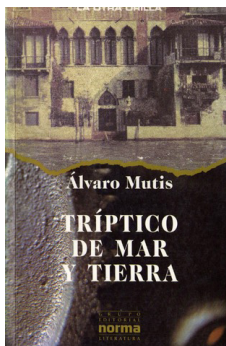


Este fiel amigo nace en el Líbano, es cómplice del Gaviero a lo largo de buena parte de su vida, comparten empresas y travesías del mar Caribe al Mediterráneo, develan las raíces de una relación asentada en el respeto mutuo, ni el compartir el amor de la misma mujer hace mella en la armonía. La presencia de Abdul y la ilusoria aspiración de encontrar el barco ideal, recorre las páginas del libro bajo el signo del azar y la aventura, hasta llegar al cumplimiento de su destino, fatalmente alimentado por el marino libanés durante cada uno de los días de su existencia.

Tríptico de mar y tierra

Son las tres últimas experiencias del Gaviero, cada una le revela regiones del alma hasta entonces desconocidas, el descubrimiento lo marca para el resto de sus días, Cita en Bergen es la razón verídica de los encuentros del personaje con el pintor Alejandro Obregón²⁰² y por último, Jamil.

202 Alejandro Jesús Obregón (1920-1992), pintor colombo-español, miembro de la vanguardia intelectual llamada el Grupo de Barranquilla.



Es en las venas acuosas de la selva donde mejor se desenvuelve Maqroll, un paisaje que según uno de los personajes, no tiene nada de misterioso, donde la inteligencia se embota, el tiempo se confunde, las leyes se olvidan, la alegría se desconoce y la tristeza no cuaja. (Hernández, 1992)

Fragmentos

Sigue a los navíos. Sigue las rutas que surcan las gastadas y tristes embarcaciones. No te detengas. Evita hasta el más humilde fondeadero. Remonta los ríos. Desciende por los ríos. Confúndete en las lluvias que inundan las sabanas. Niega toda orilla.

(...)

Entró de repente en el campo de mi vista, con lentitud de saurio malherido. No podía dar crédito a mis ojos. Con la esplendente maravilla de San Petersburgo al fondo, el pobre carguero iba invadiendo el ámbito con sus costados llenos de pringosas huellas de óxido y basura que llegaban hasta la línea de flotación. El puente de mando y, en la cubierta, la hilera de camarotes destinados a los tripulantes y a ocasionales pasajeros, habían sido pintados de blanco en una época muy lejana. Ahora, una capa de mugre, de aceite y de orín les daba un color indefinido, el color de la miseria, de la irreparable decadencia, de un uso desesperado e incesante. Se deslizaba, irreal, con el jadeo agónico de sus máquinas y el desacompasado ritmo de sus bielas que, de un momento a otro, amenazaban con callar para siempre. Ocupaba ya el primer plano en el irreal y sereno espectáculo que me tenía absorto y mi maravillada sorpresa se convirtió en algo muy difícil de precisar. Había, en este vagabundo despojo del mar, una especie de testimonio de nuestro destino sobre la Tierra.

(...)

Seguimos el camino real, cuyo piso de lajas sabiamente dispuestas y huellas seculares de herraduras le daban un aspecto numantino y venerable. La piedra ampliaba con sonoridad igualmente

augusta los pasos de nuestras cabalgaduras. El paisaje era de una belleza inconcebible. A lado y lado de la cuchilla se extendían pequeñas llanuras que terminaban en bosques al parecer impenetrables o en precipicios por los que subía el clamoreo de aguas despeñándose por el declive de un lecho rocoso vigilado por el solemne vuelo de los gavilanes.

(...)

La espera se hizo interminable. El sol, sin una nube en el cielo, había creado, a causa de la humedad ambiente, una atmósfera opalina que flotaba sobre las aguas tranquilas. Era un ambiente de leyenda celta pero en plena zona ecuatorial. Reinaba un silencio irreal y oprimiente. Cada ruido en el buque repercutía en el ámbito con una sonoridad que se antojaba irreverente. El Thorn parecía suspendido en el aire y su silueta se copiaba en la serenidad del estuario, duplicando la gracia de su diseño, evocador de esos carteles de los años veinte que anunciaban los paquebotes de las grandes líneas de navegación, anclados en exóticos puertos del Asia o de las Antillas.

(...)

Los gatos de Estambul —explicó el Gaviero— son de una sabiduría absoluta. Controlan por completo la vida de la ciudad, pero lo hacen de manera tan prudente y sigilosa que los habitantes no se han percatado aún del fenómeno.

Esto debe venir desde Constantinopla y el Imperio de Oriente. Voy a decirle por qué: yo he estudiado meticulosamente los itinerarios que siguen los gatos, partiendo del puerto, y siempre recorren, sin jamás cambiar de rumbo, los que fueron los límites del palacio imperial. Estos no existen ya en forma evidente, porque los turcos han construido casas y abierto calles en lo que antes era el espacio sagrado de los ungidos por la Theotokos. Los gatos, sin embargo, conocen esos límites por instinto y cada noche los recorren entrando y saliendo de las construcciones levantadas por los infieles. Luego suben hasta el final del Cuerno de Oro y descansan un rato en las ruinas del palacio de las Blaquernas. Al amanecer regresan al puerto para tomar cuenta de los barcos que han llegado y verificar la partida de los que dejan los muelles. (Mutis, 1992)

Consideraciones finales

La promoción de la lectura implica tanto a instituciones culturales y educativas como a personas interesadas en promover el gusto por la lectura. Se dirige a la formación del lector, facilita el encuentro con el libro, permite al promotor orientar acerca de qué puede leer, dónde encontrar el libro y en ocasiones orienta cómo leer.

El libro Geografía de premios literarios internacionales... (Primera parte) tiene como propósito contribuir a la promoción de la lectura en la universidad, está dirigido a docentes y futuros profesionales de la carrera Español- Literatura. En el texto se ofrecen resultados de un análisis que parte de los datos encontrados en tres listas, que desde Europa promueven títulos de mejores obras del siglo XX y de todos los tiempos. En esas listas aparecen incluidos autores de lengua castellana, representativos de la literatura de varias regiones geográficas.

Las listas se conforman a partir de criterios de especialistas, periodistas y de una muestra de lectores de publicaciones internacionales. De las cien obras promovidas por los franceses solo tres autores son de habla hispana. En la lista del periódico El Mundo predomina un área geográfica, el 66,2% de los autores son españoles y el 33,7% pertenece a Latinoamérica. Entre los mejores libros promovidos por El Club de Libros de Noruega, solo se incluyen seis escritos en lengua castellana, dos autores son de España y tres de América Latina.

Al realizar el análisis predomina un contexto geográfico, el europeo, las propuestas de selección se generan en esa región. Otros autores nacidos en otras regiones merecen la promoción de sus obras a partir de otras vías y variantes, corresponde a la universidad, entre otras instituciones, acometer con empeño esta labor. Entre los autores que merecen la promoción de sus obras están los premiados.

Varios autores han recibido el Premio Nobel de Literatura. Al valorar el área geográfica, la mayoría de los laureados (60) son de Europa. Hay una representación del continente americano, 13 son de América del Norte (Estados Unidos y Canadá) y 6 de los premiados son de América Latina. En cuanto al Premio Miguel de Cervantes, el 52,5% de los premiados son de España (21) y el 47,5% (19) de América Latina.

Todos los autores premiados poseen una trayectoria literaria de alcance universal, muchas obras han sido escritas a finales del siglo XX

y algunas en las primeras décadas del XXI, la mayoría no se incluye en programas de estudio de la universidad, pero necesitan recorrer el contexto universitario actual. Corresponde al docente buscar rutas para acercar a los lectores a las obras y autores, le corresponde realizar la selección y su promoción en los diversos espacios.

Las informaciones que se ofrecen en el libro sirven de guía para enfrentar la promoción de la lectura en la universidad, permiten el acceso a la lectura, facilitan al docente que trabaja en la carrera Español-Literatura y al futuro profesional de la especialidad, entrar en contacto con obras de la literatura universal, de la literatura española, de la literatura hispanoamericana.

La interacción con la información permite ampliar el universo del saber del lector, contribuye a la formación del profesional, quien debe dar a conocer en otros contextos educativos, títulos de obras, referencias y valoraciones ofrecidas por los especialistas, por los investigadores. Los fragmentos seleccionados están a disposición del lector, abren el sendero para el acceso y disfrute de la lectura.

Es un propósito declarado que el presente trabajo sea una herramienta más para trazar otras rutas de lectura en la universidad. ¡Ojalá! esta palabra no solo sea la cuarta del microrrelato escrito por el mexicano Luis Felipe Lomelí en el año 2005, ojalá conduzca a jóvenes buenos lectores por nuevas rutas de lectura.

Referencias bibliográficas

- Aguirre, M. (1988). *Juegos y otros poemas*. La Habana: Gente Nueva.
- Alberti, R. (1979). *Noche de guerra en el Museo del Prado*. La Habana: Arte y Literatura.
- Alberti, R. (s.f.). *Noche de guerra en el Museo del Prado*. <http://es.scribd.com/document/59800416/17542983-Alberti-Rafael-Noche-de-Guerra-en-El-Museo-Del-Prado>.
- Aldeguer Jover, F. (1994). Delantero rompedor (Nieto, un ariete que saltó del Hércules al Barcelona). *Diario Información*.
- Alonso, D. (1999). Insomnio. Recuperado de <https://www.poesmas-del-alma.com/damaso-alonso-insomnio.htm>
- Alonso, D. (1967). De El caballero de Illescas a Los intereses creados. *Revista de Filología Española*, 50, 1-24.
- Alvar, C., Menéndez y Pelayo, M., & Sevilla Arroyo, F. (2001). *Cervantes, cultura literaria*. Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos.
- Ariza, J. (1992). *El discurso narrativo de Gabriel García Márquez, de la realidad política y social a la realidad mítica*. Colombia: Tercer Mundo Editores.
- Armas Marcelo, J. (1979). *Prólogo de La Habana para un infante difunto*. Barcelona: Seix Barral.
- Ayala, F. (2009). *La cabeza del cordero*. Madrid: Alianza.
- Aznar, C. (2004). Los libros de viaje de Camilo José Cela: ¿relatos autobiográficos o relatos de ficción? . *Quimera* n° 246–247.
- Baker, A. F. (1974). Las vidas breves. Juan Carlos Onetti. *Cuadernos-hispanoamericanos*, (octubre-diciembre), 292-294.
- Barrosa VIII, J. (1977). *Realismo mágico y lo real maravilloso en El Reino de este mundo y El siglo de las luces*. Miami: Ediciones Universal.
- Benavente, J. (2005). *Lo intereses creados*. Madrid: Cátedra Letras Hispánicas.
- Binns, N. (2012). *La antología de Nicanor Parra según Niall Binns*. Santiago de Chile: Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.

- Bioy, A. (1940). *La invención de Morel*. Madrid: Losada.
- Borges, J. L. (2004). *Ficciones*. Madrid: Alianza.
- Breiner-Sanders, K. E. (1967). Industrias y andanzas de Alfanhúí: Incorporación mítica del rito de iniciación. Barcelona: Destino.
- Caballero Bonald, J. M. (2000). *Ágata Ojo De Gato*. Madrid: Seix Barral.
- Cabrera Infante, G. (2000). *La Habana para un infante difunto*. Barcelona: Seix Barral.
- Campoamor, A. (2001). *Juan Ramón Jiménez, nueva biografía*. Sevilla: Junta de Andalucía.
- Campos, J., & Oviedo, J. M. (1981). *Vargas Llosa y su Guerra del fin del mundo*. Madrid: Taurus Ediciones.
- Canavaggio, J. (2012). *Cervantes en su vivir*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de **Cervantes**.
- Carpentier, A. (1979). *El siglo de las luces*. Barcelona: Bruguera, S.A.
- Carreter, L. (1986). *Introducción a Los intereses creados*. Madrid: Cátedra.
- Cázares Hernández, L. (2006). *El caldero fáustico: La narrativa de Sergio Pitol*. México D. F: Universidad Autónoma Metropolitana.
- Cela, C. J. (2013). *La colmena*. Santiago de Chile: Mare Nostrum
- Chacón y Calvo, J. M. (1947–1948). Retratos de Cervantes. *Anales de la Academia Nacional de Artes y Letras*, 27 , 5–17.
- Collazos, Ó. (1986). *García Márquez, la soledad y la gloria: su vida y su obra*. Barcelona: Plaza & Janés.
- Costa, L. (2010). *Talleres de Lectura*. Recuperado de <http://www.lilianacosta.com/conversacion-en-la-catedral/>
- De Cervantes, M. (1993). *Don Quijote de la Mancha*. Madrid: RBA Editores, S.A.
- Delibes, M. (1948). *La sombra del ciprés es alargada*. Barcelona: Destino.
- Diego, G. (1987). Al ciprés de los silos. En *Versos humanos, Poesía española contemporánea (1901 – 1934), antología de Gerardo Diego*. Madrid: Taurus.

- Echegaray y Eizaguirre, J. (2002). *El gran galeoto*. Barcelona: Castalia.
- Edwards, J. (1997). *El Museo de Cera*. Barcelona: Tusquets Editores.
- España. Ministerio de Cultura. (1988). *Dámaso Alonso. Ámbitos Literarios*. Madrid: Antropos Editorial del Hombre.
- Félix, A. M. (2014). *Estrategia didáctica para contribuir a la promoción de la lectura mediante el uso de las TIC*. (Tesis de Maestría en Educación). Cienfuegos: Universidad de Ciencias Pedagógicas "Conrado Benítez".
- Fornet, A. (2006). *Carpentier o la ética de la escritura*. La Habana: Ediciones Unión.
- Gamoneda, A. (2009). *Libro del frío*. Madrid: Siruela.
- García Márquez, G. (2014). *Cien años de soledad*. México: DeBolsillo
- García Marquina, F. (2005). Retrato de Camilo José Cela. *Edición de la Society of Spanish and Spanish-American Studies*. Colorado: Universidad de Colorado at Boulder.
- García Nieto, J. (2017). Nuevo elogio de la lengua española. Madrid: Instituto Cervantes.
- Goytisolo, J. (1966). *Señas de identidad*. México: Joaquín Mortiz.
- Guillén, J. (1957). *Clamor*. Buenos Aires: Sudamericana.
- Gutierrez, E. (2015). *La promoción de la lectura en el colectivo de año: una estrategia metodológica*. Tesis de Maestría en Educación. Cienfuegos: Universidad de Cienfuegos.
- Hernández, C. (1992). Propuesta y respuesta de Maqroll. *Folios*, No. 24. Caracas: Monte Ávila Editores Latinoamericana.
- Hernández, S. (2011). El ciprés de Silos, de Gerardo Diego. Recuperado de <https://srhernandez.wordpress.com/.../el-cipres-de-silos-de-gerardo-diego-comentario-...>
- Hierro, J. (1998). *Cuaderno de Nueva York*. Madrid: Hiperión.
- Fundación Wikimedia. (2015). Wikipedia la Enciclopedia Libre. Recuperado de <https://es.wikipedia.org>
- Jarque, F. (2007). Cien años de soledad, treinta años de leyenda. *El País*. Madrid. Recuperado de http://elpais.com/diario/1997/06/06/cultura/865548001_850215.html

- Jiménez, J. R. (2004). *Arias Tristes*. Madrid: Librería de Fernando Fé.
- Jiménez-Sandoval, S. (2011). Capitalismo, deseo y el anti-Edipo en Las batallas en el desierto. *Mexican Studies/Estudios Mexicanos*, 27(2), 431-448. Recuperado de <http://www.jstor.org/stable/10.1525/msem.2011.27.issue-2>
- Juan-Navarro, S. (2002). Terra Nostra: El teatro de la memoria de Carlos Fuentes . En *Postmodernismo y metaficción historiográfica: una perspectiva interamericana* (págs. 47-157). Valencia: Universidad de Valencia.
- Loynaz, D. M. (2011). *Juegos del agua*. Recuperado de <http://barricadaletrahispanic.blogspot.com/2011/08/juegos-de-agua-dulce-maria-loynaz.html>
- Lázaro, Á. (1925). *Los grandes escritores*. Jacinto Benavente: de su vida y su obra. Madrid: Agencia Mundial de Librería.
- Llanos Melussa, E. (2005). *Sobre la poesía de Gonzalo Rojas*. Proyecto Patrimonio. Recuperado de <http://www.letras.mysite.com/gr301105.htm>
- López Pellisa, T. (2009). *Ensayos sobre ciencia ficción y literatura fantástica*. Madrid: Universidad Carlos III.
- López Pellisa, T. (2012). Virtualidades distópicas en la ficción analógica: La invención de Morel de Adolfo Bioy Casares. *Revista Iberoamericana*, 78(238-239), 73-89. Recuperado de <https://revista-iberoamericana.pitt.edu/ojs/index.php/iberoamericana/article/viewFile/6888/7051>
- Maestro, J. G. (2009). *Crítica de los géneros literarios en el Quijote*. Vigo: Academia del Hispanismo.
- Manrique Sabogal, W. (2013). Caballero Bonald o el placer de leer por razones estéticas. *El País*. Recuperado de <http://leereluniverso.blogspot.com.es/2013/03/prensa-cultural-caballero-bonald-o-el.html>
- Marsé, J. (2009). *La oscura historia de la prima Montse*. México: Lumen.

- Martínez, A. M. (2012). La Casa en el imaginario de Maestro Huidobro, de José Jiménez Lozano. *Castilla. Estudios de Literatura*, 3, 439-462. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4077288.pdf>
- Matute, A. M. (2010). *Pequeño teatro*. Madrid: Planeta.
- Medina, R. (1999). *Autor, autoridad y autorización: escritura y poética de Octavio Paz*. México: El Colegio de México.
- Méndez, J. L. (2000). *Cómo leer a García Márquez: una interpretación sociológica*. San Juan: Universidad de Puerto Rico.
- Mistral, G. (1924). Ternura. Madrid: Saturnino Calleja.
- Monsiváis, C. (2000). *Adonde yo soy tú somos nosotros*, Octavio Paz: crónica de vida y obra. México: Raya en el agua.
- Montes, H. (1981). El Museo de Cera. *Mensaje N°301*.
- Mutis, Á. (1992). *Empresas y tribulaciones de Maqroll el Gaviero*. Madrid: Alfaguara.
- Narbona, R. (2011). El libro del frío (Antonio Gamoneda). Recuperado de <http://rafaelnarbona.es/?p=256>
- Neruda, P. (1924). *Veinte poemas de amor y una canción desesperada*. Santiago de Chile: Nascimento.
- Ostria, G. M. (2010). Gabriela Mistral en verso y en prosa. *Antología. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española*. Madrid: Alfaguara.
- Oviedo, J. M. (2005). *Historia de la literatura hispanoamericana*, 4. De Borges al presente. Madrid: Alianza Editorial.
- Pacheco, J. E. (1981). Las batallas en el desierto. México: Era.
- Parra, N. (1998). *Poemas y antipoemas*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- Pellón, G. (2006). Hasta no verte Jesús mío. En R. González Echevarría, Pupo-Walker, *Historia de la Literatura Hispanoamericana II. El siglo XX*. Madrid: Gredos.
- Piedra, A. (2017). *La dama del agua, Dulce María Loynaz*. Estudios e Investigaciones. Recuperado de http://www.cervantesvirtual.com/bib/bib_autor/Loynaz/damaagua.shtml

- Poniatowska, E. (1969). *Hasta no verte más Jesús mío*. Mérida: Era Edicions S.A.
- Poniatowska, E. (1998). *Octavio Paz: las palabras del árbol*. México: Plaza Janés.
- Puertolas, S. (2001). Prólogo de Pequeño teatro. En A. M. Matute, *Pequeño teatro*. Alcaudete de la Jara: Biblioteca El Mundo.
- Pujante, D. (1988). *De lo literario a lo poético en Juan Ramón Jiménez*. Murcia.
- Rico, M. (1999). Interiores en Nueva York. *Revista de Libros*: Segunda Época. Recuperado de <http://www.revistadelibros.com/articulos/jose-hierro-cuaderno-de-nueva-york>
- Rivera de la Cruz, M. (1997). *El arte de la fuga*. Sergio Pitó. México: Anagrama.
- Roa Bastos, A. (1974). *Yo el Supremo*. Buenos Aires: Siglo Veintiuno Argentina Editores.
- Rodríguez Zapatero, J. L. (1999). Prólogo de Ficciones. En J. Luis Borges, *Ficciones*. Madrid: Espasa Calpe.
- Rojas, G. (1988). *Materia de testamento*. Madrid: Hiperión.
- Rosales, L. (1979). *Diario de una resurrección*. Madrid: Fondo de Cultura Económica de España.
- Sábato, E. (1961). *Sobre héroes y tumbas*. Buenos Aires: Compañía General Fabril
- Sheridan, G. (2004). *Poeta con paisaje: Ensayos sobre la vida de Octavio Paz*. México: Ediciones ERA.
- Stecher, L. (2002). Estructura y lenguaje en Señas de Identidad, de Juan Goytisolo. *Revista Chilena de Literatura*, 60 . Recuperado de <http://www.revistaliteratura.uchile.cl/index.php/RCL/article/download/1724/1594>
- Suárez, E. (2002). *El Celta celado*. El País. Recuperado de http://elpais.com/diario/2002/01/21/madrid/1011615855_850215.html
- Torrente Ballester, G. (1972). *La saga/fuga de J. B.* Barcelona: Ediciones Destino.

- Torrente Ballester, G. (15 de marzo de 2016). *www.fabulantes.com/2016/03/*. Obtenido de Opus Dei Index_libros/Recensiones_1/torrente_sag.htm.La saga/: *www.opuslibros.org/*
- Umbral, F. (2017). *Leyenda del César Visionario*. Recuperado de <http://cultucritica.blogspot.com/2007/08/francisco-umbral-leyenda-del-csar.html>
- Valdés Galarraga, R. (2004). *Diccionario del pensamiento martiano*. La Habana: Ciencias Sociales.
- Valenzuela Rettig, P. (2014). Lo humano y no-humano en Poemas y Antipoemas de Nicanor Parra. *En Estudios Filológicos* 54 , 177-192. Recuperado de <http://www.scielo.cl/pdf/efilolo/n54/art10.pdf>
- Vargas Llosa, M. (2010). *Conversación en la Catedral*. México: DeBolsillo.
- Vilela Galván, S. (2003). *El cadete Vargas Llosa. La historia oculta tras La ciudad y los perros*. Santiago de Chile: Planeta.
- Williams, R. L. (2001). *Vargas Llosa: otra historia de un deicidio*. México: Taurus.
- Zambrano, M. (2007). *El hombre y lo divino*. Madrid: S.L. Fondo de Cultura Económica de España.

Índice

Prólogo	I
Introducción	1
 Capítulo I. Obras y autores premiados. Premio Nobel de Literatura . . .	6
1.1. Una introducción necesaria: obras y autores para promover la lectura	6
1.2 Un acercamiento al Premio Nobel de Literatura	14
1.2.1 Autores españoles galardonados con el Premio Nobel de Literatura	17
1.2.2. Autores latinoamericanos galardonados con el Premio Nobel de Literatura	33
 Capítulo II. Otro premio internacional: Premio Miguel de Cervantes	60
2.1. Visión general acerca de la obra de Miguel de Cervantes (1547-1616)	61
2.2. Autores españoles galardonados con el Premio Miguel de Cervantes	66
2.3. Autores latinoamericanos galardonados con el Premio Miguel de Cervantes	132
 Consideraciones finales.....	208
Referencias bibliográficas.....	211

OTROS TÍTULOS DE NUESTRA EDITORIAL



Fundamentos jurídicos sobre las causas de exclusión de la responsabilidad penal en Cuba

Colectivo de autores

ISBN: 978-959-257-466-3



El aprendizaje en estudiantes universitarios

Eudaldo Enrique Espinoza Freire (Compilador)

ISBN: 978-959-257-475-5



Editorial: "Universo Sur".

Universidad de Cienfuegos. Carretera a Rodas, Km 3 ½.

Cuatro Caminos. Cienfuegos. Cuba.

CP: 59430

En Cuba lograr una cultura general integral es una demanda social. A la universidad le compete propiciar una formación inicial y permanente que asegure esa cultura general. Por su encargo social, esta institución educativa y cultural, debe lograr el dominio de los modos de actuación que garanticen el vínculo directo con la actividad profesional. La universidad debe aplicar de manera consecuente el Programa Nacional por la Lectura, vigente desde 1998, por lo tanto, el tema relacionado con la promoción de la lectura adquiere una dimensión especial. El docente universitario desde el contexto diario del aula, desde el quehacer cotidiano, debe ser un promotor de lectura. En la universidad de Cienfuegos, los futuros profesionales de la especialidad de Español-Literatura, necesitan leer más para ampliar el universo del saber y porque en el futuro deben promover la lectura en los centros donde laboren como educadores. Hay que buscar vías para dar a conocer entre esos lectores jóvenes, entre futuros profesionales de la especialidad, los resultados de los premios literarios y la obra de los autores premiados. Es propósito del presente libro ofrecer informaciones que sirven de pauta para la promoción de la lectura, las informaciones permiten el acercamiento a la geografía de dos premios literarios internacionales: el Premio Nobel de Literatura y el Premio Miguel de Cervantes. El primer caso solo se hace referencia a los autores de lengua castellana que han alcanzado ese galardón. Se promueve la lectura de autores de dos áreas geográficas, de autores españoles y de autores latinoamericanos. El trabajo pone a disposición de los docentes universitarios y de los futuros profesionales, informaciones que permiten acercar el libro al lector, traza rutas de lecturas y deja la convocatoria abierta para la búsqueda de las obras, contribuye a la formación cultural del lector.



ISBN: 978-959-257-474-8



9 789592 574748

EDITORIAL



UNIVERSO
SUR